



HOUSE OF COMMONS  
CHAMBRE DES COMMUNES  
CANADA

42nd PARLIAMENT  
FIRST SESSION

42<sup>e</sup> LÉGISLATURE  
PREMIÈRE SESSION

---

**Order Paper  
and  
Notice Paper**

**Feuilleton  
et  
Feuilleton des avis**

**No. 379**

**N<sup>o</sup> 379**

**Wednesday, February 6, 2019**

**Le mercredi 6 février 2019**

---

Hour of meeting  
2:00 p.m.

Ouverture de la séance  
14 heures

For further information, contact the Journals Branch  
at 992–2038.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer  
avec la Direction des journaux au 992–2038.

The *Order Paper* is the official agenda for the House of Commons and is published for each sitting. It lists all of the items of business that may be brought forward during that sitting. The *Notice Paper* contains notice of all items Members wish to introduce in the House.

Le *Feuilleton*, qui est le programme officiel de la Chambre des communes, est publié pour chaque séance et comprend la liste des affaires qui pourraient être étudiées pendant la séance. Le *Feuilleton des avis* comprend les avis des motions et des questions que les députés veulent présenter à la Chambre.

**TABLE OF CONTENTS****TABLE DES MATIÈRES**

	Page		Page
<b>Order Paper</b>		<b>Feuilleton</b>	
Order of Business.....	7	Ordre des travaux.....	7
Orders of the Day.....	75	Ordre du jour.....	75
Government Orders.....	75	Ordres émanant du gouvernement.....	75
Business of Supply.....	75	Travaux des subsides.....	75
Ways and Means.....	118	Voies et moyens.....	118
Government Bills (Commons).....	119	Projets de loi émanant du gouvernement (Communes).....	119
Government Bills (Senate).....	122	Projets de loi émanant du gouvernement (Sénat).....	122
Government Business.....	122	Affaires émanant du gouvernement.....	122
Notices of Motions for the Production of Papers.....	129	Avis de motions portant production de documents.....	129
Private Members' Business.....	131	Affaires émanant des députés.....	131
Items in the Order of Precedence.....	131	Affaires dans l'ordre de priorité.....	131
Items outside the Order of Precedence.....	140	Affaires qui ne font pas partie de l'ordre de priorité.....	140
List for the Consideration of Private Members' Business.....	140	Liste portant examen des affaires émanant des députés.....	140
<b>Notice Paper</b>		<b>Feuilleton des avis</b>	
Introduction of Government Bills.....	III	Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement.....	III
Notices of Recommendations.....	III	Avis de recommandations.....	III
Introduction of Private Members' Bills.....	III	Dépôt de projets de loi émanant des députés.....	III
Notices of Motions (Routine Proceedings).....	III	Avis de motions (Affaires courantes ordinaires).....	III
Questions.....	III	Questions.....	III
Notices of Motions for the Production of Papers.....	VI	Avis de motions portant production de documents.....	VI
Business of Supply.....	VI	Travaux des subsides.....	VI
Government Business.....	VI	Affaires émanant du gouvernement.....	VI
Private Members' Notices of Motions.....	VI	Avis de motions émanant des députés.....	VI
Private Members' Business.....	VII	Affaires émanant des députés.....	VII
Report Stage of Bills.....	IX	Étape du rapport des projets de loi.....	IX



**Order Paper**

**Feuilleton**



# Order of Business

**STATEMENTS BY MEMBERS — at 2:00 p.m.**

**ORAL QUESTIONS — not later than 2:15 p.m. until 3:00 p.m.**

**DAILY ROUTINE OF BUSINESS — at 3:00 p.m.**

**Tabling of Documents**

**Introduction of Government Bills**

**Statements by Ministers**

**Presenting Reports from Interparliamentary Delegations**

**Presenting Reports from Committees**

**Introduction of Private Members' Bills**

## No. 1

January 26, 2016 — Ms. Benson (Saskatoon West) — Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act (travel and accommodation deduction for tradespersons)”.

## No. 2

February 4, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to amend the Holidays Act (National Flag of Canada Day)”.

## No. 3

September 15, 2016 — Mr. Poilievre (Carleton) — Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act (small business deduction rate)”.

## No. 4

September 23, 2016 — Ms. Kwan (Vancouver East) — Bill entitled “An Act to amend the Canadian Environmental Assessment Act, 2012 and the Canada Marine Act”.

## No. 5

September 28, 2016 — Mr. Tabbara (Kitchener South—Hespeler) — Bill entitled “An Act to amend the Telecommunications Act (locked mobile device)”.

# Ordre des travaux

**DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS — à 14 heures**

**QUESTIONS ORALES — au plus tard à 14 h 15 jusqu'à 15 heures**

**AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES — à 15 heures**

**Dépôt de documents**

**Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement**

**Déclarations de ministres**

**Présentation de rapports de délégations interparlementaires**

**Présentation de rapports de comités**

**Dépôt de projets de loi émanant des députés**

## N° 1

26 janvier 2016 — M<sup>me</sup> Benson (Saskatoon-Ouest) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déduction des frais de déplacement et de logement pour les gens de métier) ».

## N° 2

4 février 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi instituant des jours de fête légale (jour du Drapeau national du Canada) ».

## N° 3

15 septembre 2016 — M. Poilievre (Carleton) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (taux de la déduction pour petite entreprise) ».

## N° 4

23 septembre 2016 — M<sup>me</sup> Kwan (Vancouver-Est) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale (2012) et la Loi maritime du Canada ».

## N° 5

28 septembre 2016 — M. Tabbara (Kitchener-Sud—Hespeler) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur les télécommunications (appareils mobiles verrouillés) ».

**No. 6**

September 29, 2016 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — Bill entitled “An Act to amend the Department of Employment and Social Development Act (registry of compromised Social Insurance Numbers)”.

**No. 7**

November 17, 2016 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — Bill entitled “An Act to establish the Economic Development Agency of Canada for the Region of Northern Ontario and to make consequential amendments to other Acts”.

**No. 8**

May 25, 2017 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code and to make consequential amendments to another Act (preventing canvassing or campaigning)”.

**No. 9**

October 24, 2017 — Mr. Dusseault (Sherbrooke) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (device to commit fraud)”.

**No. 10**

November 1, 2018 — Mr. Whalen (St. John's East) — First reading of Bill entitled “An Act to amend the Public Servants Disclosure Protection Act (broader criteria)”.

**No. 11**

October 3, 2018 — Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (aggravating circumstance — evacuation order or emergency)”.

**No. 12**

October 29, 2018 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (assaults against health care practitioners)”.

**No. 13**

December 3, 2018 — Ms. Leitch (Simcoe—Grey) — Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act (child fitness tax credit)”.

**No. 14**

December 4, 2018 — Mr. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (National Flag of Canada)”.

**N° 6**

29 septembre 2016 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur le ministère de l'Emploi et du Développement social (registre des numéros d'assurance sociale compromis) ».

**N° 7**

17 novembre 2016 — M. Angus (Timmins—Baie James) — Projet de loi intitulé « Loi portant création de l'Agence de développement économique du Canada pour la région du Nord de l'Ontario et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois ».

**N° 8**

25 mai 2017 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel et une autre loi en conséquence (empêcher de faire campagne) ».

**N° 9**

24 octobre 2017 — M. Dusseault (Sherbrooke) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (dispositif permettant la commission d'une fraude) ».

**N° 10**

1<sup>er</sup> novembre 2018 — M. Whalen (St. John's-Est) — Première lecture du projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles (critères élargis) ».

**N° 11**

3 octobre 2018 — M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (circonstance aggravante — ordre d'évacuation ou situation d'urgence) ».

**N° 12**

29 octobre 2018 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (voies de fait contre les professionnels de la santé) ».

**N° 13**

3 décembre 2018 — M<sup>me</sup> Leitch (Simcoe—Grey) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédit d'impôt pour la condition physique des enfants) ».

**N° 14**

4 décembre 2018 — M. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (drapeau national du Canada) ».



**No. 15**

December 10, 2018 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (assault against a health care sector worker)”.

**No. 16**

December 11, 2018 — Mr. Serré (Nickel Belt) — Bill entitled “An Act to establish a national strategy for audiological services”.

**No. 17**

December 12, 2018 — Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act (organic farming tax credit)”.

**No. 18**

January 29, 2019 — Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — Bill entitled “An Act to establish Acromegaly Awareness Day”.

**No. 19**

January 30, 2019 — Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act (gift in virtual currency)”.

**No. 20**

February 4, 2019 — Mr. Lloyd (Sturgeon River—Parkland) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code, the Corrections and Conditional Release Act and the Prisons and Reformatories Act”.

**First Reading of Senate Public Bills**

**S-205** — October 25, 2016 — Ms. Dabrusin (Toronto—Danforth) — An Act to amend the Canada Border Services Agency Act (Inspector General of the Canada Border Services Agency) and to make consequential amendments to other Acts.

**S-214** — June 20, 2018 — Ms. Gladu (Sarnia—Lambton) — An Act to amend the Food and Drugs Act (cruelty-free cosmetics).

**S-224** — May 5, 2017 — Ms. Sgro (Humber River—Black Creek) — An Act respecting payments made under construction contracts.

**S-225** — June 16, 2016 — Mr. Carrie (Oshawa) — An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act (substances used in the production of fentanyl).

**S-229** — May 3, 2017 — Mr. Longfield (Guelph) — An Act respecting underground infrastructure safety.

**N° 15**

10 décembre 2018 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (voies de fait contre un travailleur du secteur de la santé) ».

**N° 16**

11 décembre 2018 — M. Serré (Nickel Belt) — Projet de loi intitulé « Loi établissant une stratégie nationale relative aux services d'audiologie ».

**N° 17**

12 décembre 2018 — M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédit d'impôt pour l'agriculture biologique) ».

**N° 18**

29 janvier 2019 — M. Strahl (Chilliwack—Hope) — Projet de loi intitulé « Loi instituant la Journée de sensibilisation à l'acromégalie ».

**N° 19**

30 janvier 2019 — M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (don en monnaie virtuelle) ».

**N° 20**

4 février 2019 — M. Lloyd (Sturgeon River—Parkland) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition et la Loi sur les prisons et les maisons de correction ».

**Première lecture des projets de loi d'intérêt public émanant du Sénat**

**S-205** — 25 octobre 2016 — M<sup>me</sup> Dabrusin (Toronto—Danforth) — Loi modifiant la Loi sur l'Agence des services frontaliers du Canada (inspecteur général de l'Agence des services frontaliers du Canada) et d'autres lois en conséquence.

**S-214** — 20 juin 2018 — M<sup>me</sup> Gladu (Sarnia—Lambton) — Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (cosmétiques sans cruauté).

**S-224** — 5 mai 2017 — M<sup>me</sup> Sgro (Humber River—Black Creek) — Loi sur les paiements effectués dans le cadre de contrats de construction.

**S-225** — 16 juin 2016 — M. Carrie (Oshawa) — Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances (substances utilisées dans la production de fentanyl).

**S-229** — 3 mai 2017 — M. Longfield (Guelph) — Loi concernant la sûreté des infrastructures souterraines.

**S-238** — October 24, 2018 — Mr. Doherty (Cariboo—Prince George) — An Act to amend the Fisheries Act and the Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act (importation and exportation of shark fins).

**S-244** — December 12, 2018 — An Act respecting Kindness Week.

### Motions

Motions to concur in committee reports:

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

#### No. 1

March 7, 2016 — Ms. Raitt (Milton) — That the First Report of the Standing Committee on Finance, presented on Friday, February 26, 2016, be concurred in.

#### No. 2

March 7, 2016 — Mr. McColeman (Brantford—Brant) — That the First Report of the Standing Committee on Finance, presented on Friday, February 26, 2016, be concurred in.

#### No. 3

March 7, 2016 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That the First Report of the Standing Committee on Finance, presented on Friday, February 26, 2016, be concurred in.

#### No. 4

March 10, 2016 — Mr. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — That the First Report of the Standing Committee on Finance, presented on Friday, February 26, 2016, be concurred in.

#### No. 5

March 10, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the First Report of the Standing Committee on Finance, presented on Friday, February 26, 2016, be concurred in.

#### No. 6

March 10, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the First Report of the Standing Committee on Finance, presented on Friday, February 26, 2016, be concurred in.

#### No. 7

May 16, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the First Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**S-238** — 24 octobre 2018 — M. Doherty (Cariboo—Prince George) — Loi modifiant la Loi sur les pêches et la Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial (importation et exportation de nageoires de requin).

**S-244** — 12 décembre 2018 — Loi instituant la Semaine de la gentillesse.

### Motions

Motions portant adoption de rapports de comités :

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

#### N° 1

7 mars 2016 — M<sup>me</sup> Raitt (Milton) — Que le premier rapport du Comité permanent des finances, présenté le vendredi 26 février 2016, soit agréé.

#### N° 2

7 mars 2016 — M. McColeman (Brantford—Brant) — Que le premier rapport du Comité permanent des finances, présenté le vendredi 26 février 2016, soit agréé.

#### N° 3

7 mars 2016 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Que le premier rapport du Comité permanent des finances, présenté le vendredi 26 février 2016, soit agréé.

#### N° 4

10 mars 2016 — M. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — Que le premier rapport du Comité permanent des finances, présenté le vendredi 26 février 2016, soit agréé.

#### N° 5

10 mars 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le premier rapport du Comité permanent des finances, présenté le vendredi 26 février 2016, soit agréé.

#### N° 6

10 mars 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le premier rapport du Comité permanent des finances, présenté le vendredi 26 février 2016, soit agréé.

#### N° 7

16 mai 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le premier rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**No. 8**

May 16, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the Second Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**N° 8**

16 mai 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**No. 9**

May 16, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the Third Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**N° 9**

16 mai 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le troisième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**No. 10**

May 16, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**N° 10**

16 mai 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**No. 11**

May 16, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**N° 11**

16 mai 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**No. 12**

May 16, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**N° 12**

16 mai 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le sixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**No. 13**

May 16, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**N° 13**

16 mai 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le septième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**No. 14**

May 17, 2016 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That the First Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**N° 14**

17 mai 2016 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que le premier rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**No. 15**

May 17, 2016 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That the Second Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**N° 15**

17 mai 2016 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**No. 16**

May 17, 2016 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That the Third Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**N° 16**

17 mai 2016 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que le troisième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**No. 17**

May 17, 2016 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 18**

May 17, 2016 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 19**

May 17, 2016 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 20**

May 17, 2016 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 21**

May 17, 2016 — Mr. Vandal (Saint Boniface—Saint Vital) — That the First Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 22**

May 17, 2016 — Mr. Vandal (Saint Boniface—Saint Vital) — That the Second Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 23**

May 17, 2016 — Mr. Vandal (Saint Boniface—Saint Vital) — That the Third Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 24**

May 17, 2016 — Mr. Vandal (Saint Boniface—Saint Vital) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 25**

May 17, 2016 — Mr. Vandal (Saint Boniface—Saint Vital) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**N° 17**

17 mai 2016 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 18**

17 mai 2016 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 19**

17 mai 2016 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que le sixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 20**

17 mai 2016 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que le septième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 21**

17 mai 2016 — M. Vandal (Saint-Boniface—Saint-Vital) — Que le premier rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 22**

17 mai 2016 — M. Vandal (Saint-Boniface—Saint-Vital) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 23**

17 mai 2016 — M. Vandal (Saint-Boniface—Saint-Vital) — Que le troisième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 24**

17 mai 2016 — M. Vandal (Saint-Boniface—Saint-Vital) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 25**

17 mai 2016 — M. Vandal (Saint-Boniface—Saint-Vital) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**No. 26**

May 17, 2016 — Mr. Vandal (Saint Boniface—Saint Vital) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**N° 26**

17 mai 2016 — M. Vandal (Saint-Boniface—Saint-Vital) — Que le sixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**No. 27**

May 17, 2016 — Mr. Vandal (Saint Boniface—Saint Vital) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**N° 27**

17 mai 2016 — M. Vandal (Saint-Boniface—Saint-Vital) — Que le septième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**No. 28**

May 17, 2016 — Ms. Khera (Brampton West) — That the First Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**N° 28**

17 mai 2016 — M<sup>me</sup> Khera (Brampton-Ouest) — Que le premier rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**No. 29**

May 17, 2016 — Ms. Khera (Brampton West) — That the Second Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**N° 29**

17 mai 2016 — M<sup>me</sup> Khera (Brampton-Ouest) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**No. 30**

May 17, 2016 — Ms. Khera (Brampton West) — That the Third Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**N° 30**

17 mai 2016 — M<sup>me</sup> Khera (Brampton-Ouest) — Que le troisième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**No. 31**

May 17, 2016 — Ms. Khera (Brampton West) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**N° 31**

17 mai 2016 — M<sup>me</sup> Khera (Brampton-Ouest) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**No. 32**

May 17, 2016 — Ms. Khera (Brampton West) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**N° 32**

17 mai 2016 — M<sup>me</sup> Khera (Brampton-Ouest) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**No. 33**

May 17, 2016 — Ms. Khera (Brampton West) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**N° 33**

17 mai 2016 — M<sup>me</sup> Khera (Brampton-Ouest) — Que le sixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**No. 34**

May 17, 2016 — Ms. Khera (Brampton West) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**N° 34**

17 mai 2016 — M<sup>me</sup> Khera (Brampton-Ouest) — Que le septième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**No. 35**

May 17, 2016 — Mr. Peterson (Newmarket—Aurora) — That the First Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**N° 35**

17 mai 2016 — M. Peterson (Newmarket—Aurora) — Que le premier rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**No. 36**

May 17, 2016 — Mr. Peterson (Newmarket—Aurora) — That the Second Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 37**

May 17, 2016 — Mr. Peterson (Newmarket—Aurora) — That the Third Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 38**

May 17, 2016 — Mr. Peterson (Newmarket—Aurora) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 39**

May 17, 2016 — Mr. Peterson (Newmarket—Aurora) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 40**

May 17, 2016 — Mr. Peterson (Newmarket—Aurora) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 41**

May 17, 2016 — Mr. Peterson (Newmarket—Aurora) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 42**

June 3, 2016 — Mr. Poilievre (Carleton) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, June 1, 2016, be concurred in.

**No. 43**

June 3, 2016 — Mr. Poilievre (Carleton) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, June 1, 2016, be concurred in.

**No. 44**

June 6, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, June 1, 2016, be concurred in.

**No. 45**

June 6, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, June 1, 2016, be concurred in.

**N° 36**

17 mai 2016 — M. Peterson (Newmarket—Aurora) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 37**

17 mai 2016 — M. Peterson (Newmarket—Aurora) — Que le troisième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 38**

17 mai 2016 — M. Peterson (Newmarket—Aurora) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 39**

17 mai 2016 — M. Peterson (Newmarket—Aurora) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 40**

17 mai 2016 — M. Peterson (Newmarket—Aurora) — Que le sixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 41**

17 mai 2016 — M. Peterson (Newmarket—Aurora) — Que le septième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 42**

3 juin 2016 — M. Poilievre (Carleton) — Que le neuvième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 1<sup>er</sup> juin 2016, soit agréé.

**N° 43**

3 juin 2016 — M. Poilievre (Carleton) — Que le dixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 1<sup>er</sup> juin 2016, soit agréé.

**N° 44**

6 juin 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le neuvième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 1<sup>er</sup> juin 2016, soit agréé.

**N° 45**

6 juin 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le dixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 1<sup>er</sup> juin 2016, soit agréé.

**No. 46**

June 10, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Third Report of the Standing Committee on the Status of Women, presented on Friday, May 6, 2016, be concurred in.

**No. 47**

September 15, 2016 — Mr. Virani (Parkdale—High Park) — That the Second Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

**No. 48**

September 28, 2016 — Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — That the First Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 49**

September 28, 2016 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — That the First Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 50**

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the First Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 51**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the First Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 52**

September 28, 2016 — Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — That the Second Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 53**

September 28, 2016 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — That the Second Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 54**

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Second Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**N° 46**

10 juin 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le troisième rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le vendredi 6 mai 2016, soit agréé.

**N° 47**

15 septembre 2016 — M. Virani (Parkdale—High Park) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

**N° 48**

28 septembre 2016 — M. Christopherson (Hamilton-Centre) — Que le premier rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 49**

28 septembre 2016 — M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) — Que le premier rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 50**

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le premier rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 51**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le premier rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 52**

28 septembre 2016 — M. Christopherson (Hamilton-Centre) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 53**

28 septembre 2016 — M. Angus (Timmins—Baie James) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 54**

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**No. 55**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Second Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 56**

September 28, 2016 — Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — That the Third Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 57**

September 28, 2016 — Mr. Masse (Windsor West) — That the Third Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 58**

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Third Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 59**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Third Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 60**

September 28, 2016 — Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 61**

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 62**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 63**

September 28, 2016 — Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**N° 55**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 56**

28 septembre 2016 — M. Christopherson (Hamilton-Centre) — Que le troisième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 57**

28 septembre 2016 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Que le troisième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 58**

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le troisième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 59**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le troisième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 60**

28 septembre 2016 — M. Christopherson (Hamilton-Centre) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 61**

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 62**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 63**

28 septembre 2016 — M. Christopherson (Hamilton-Centre) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.



**No. 64**

September 28, 2016 — Mr. Dusseault (Sherbrooke) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 65**

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 66**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 67**

September 28, 2016 — Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 68**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 69**

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 70**

September 28, 2016 — Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 71**

September 28, 2016 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 72**

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**N° 64**

28 septembre 2016 — M. Dusseault (Sherbrooke) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 65**

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 66**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 67**

28 septembre 2016 — M. Christopherson (Hamilton-Centre) — Que le sixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 68**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le sixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 69**

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le sixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 70**

28 septembre 2016 — M. Christopherson (Hamilton-Centre) — Que le septième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 71**

28 septembre 2016 — M. Angus (Timmins—Baie James) — Que le septième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 72**

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le septième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**No. 73**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 74**

September 28, 2016 — Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, June 1, 2016, be concurred in.

**No. 75**

September 28, 2016 — Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, June 1, 2016, be concurred in.

**No. 76**

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, June 1, 2016, be concurred in.

**No. 77**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, June 1, 2016, be concurred in.

**No. 78**

September 28, 2016 — Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, June 1, 2016, be concurred in.

**No. 79**

September 28, 2016 — Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, June 1, 2016, be concurred in.

**No. 80**

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, June 1, 2016, be concurred in.

**No. 81**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, June 1, 2016, be concurred in.

**N° 73**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le septième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 74**

28 septembre 2016 — M. Christopherson (Hamilton-Centre) — Que le neuvième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 1<sup>er</sup> juin 2016, soit agréé.

**N° 75**

28 septembre 2016 — M. Blaikie (Elmwood—Transcona) — Que le neuvième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 1<sup>er</sup> juin 2016, soit agréé.

**N° 76**

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le neuvième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 1<sup>er</sup> juin 2016, soit agréé.

**N° 77**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le neuvième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 1<sup>er</sup> juin 2016, soit agréé.

**N° 78**

28 septembre 2016 — M. Christopherson (Hamilton-Centre) — Que le dixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 1<sup>er</sup> juin 2016, soit agréé.

**N° 79**

28 septembre 2016 — M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — Que le dixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 1<sup>er</sup> juin 2016, soit agréé.

**N° 80**

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le dixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 1<sup>er</sup> juin 2016, soit agréé.

**N° 81**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le dixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 1<sup>er</sup> juin 2016, soit agréé.

**No. 82**

September 28, 2016 — Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — That the 11th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, June 13, 2016, be concurred in.

**No. 83**

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the 11th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, June 13, 2016, be concurred in.

**No. 84**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the 11th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, June 13, 2016, be concurred in.

**No. 85**

September 28, 2016 — Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — That the 12th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

**No. 86**

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the 12th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

**No. 87**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the 12th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

**No. 88**

September 28, 2016 — Ms. Kwan (Vancouver East) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Monday, May 16, 2016, be concurred in.

**No. 89**

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Monday, May 16, 2016, be concurred in.

**No. 90**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Monday, May 16, 2016, be concurred in.

**N° 82**

28 septembre 2016 — M. Christopherson (Hamilton-Centre) — Que le 11<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 13 juin 2016, soit agréé.

**N° 83**

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le 11<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 13 juin 2016, soit agréé.

**N° 84**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le 11<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 13 juin 2016, soit agréé.

**N° 85**

28 septembre 2016 — M. Christopherson (Hamilton-Centre) — Que le 12<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

**N° 86**

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le 12<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

**N° 87**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le 12<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

**N° 88**

28 septembre 2016 — M<sup>me</sup> Kwan (Vancouver-Est) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le lundi 16 mai 2016, soit agréé.

**N° 89**

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le lundi 16 mai 2016, soit agréé.

**N° 90**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le lundi 16 mai 2016, soit agréé.

**No. 91**

September 28, 2016 — Ms. Ramsey (Essex) — That the Second Report of the Standing Committee on International Trade, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

**No. 92**

September 28, 2016 — Mr. Cannings (South Okanagan—West Kootenay) — That the Second Report of the Standing Committee on International Trade, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

**No. 93**

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Second Report of the Standing Committee on International Trade, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

**No. 94**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Second Report of the Standing Committee on International Trade, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

**No. 95**

September 28, 2016 — Ms. Duncan (Edmonton Strathcona) — That the Second Report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

**No. 96**

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Second Report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

**No. 97**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Second Report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

**No. 98**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Second Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

**No. 99**

September 28, 2016 — Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona) — That the Second Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

**N° 91**

28 septembre 2016 — M<sup>me</sup> Ramsey (Essex) — Que le deuxième rapport du Comité permanent du commerce international, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

**N° 92**

28 septembre 2016 — M. Cannings (Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest) — Que le deuxième rapport du Comité permanent du commerce international, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

**N° 93**

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le deuxième rapport du Comité permanent du commerce international, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

**N° 94**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le deuxième rapport du Comité permanent du commerce international, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

**N° 95**

28 septembre 2016 — M<sup>me</sup> Duncan (Edmonton Strathcona) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

**N° 96**

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

**N° 97**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

**N° 98**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

**N° 99**

28 septembre 2016 — M. Blaikie (Elmwood—Transcona) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

**No. 100**

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Second Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

**No. 101**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the First Report of the Special Committee on Pay Equity, presented on Thursday, June 9, 2016, be concurred in.

**No. 102**

September 28, 2016 — Ms. Benson (Saskatoon West) — That the First Report of the Special Committee on Pay Equity, presented on Thursday, June 9, 2016, be concurred in.

**No. 103**

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the First Report of the Special Committee on Pay Equity, presented on Thursday, June 9, 2016, be concurred in.

**No. 104**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the First Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

**No. 105**

September 28, 2016 — Ms. Hardcastle (Windsor—Tecumseh) — That the First Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

**No. 106**

September 28, 2016 — Ms. Laverdière (Laurier—Sainte-Marie) — That the First Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

**No. 107**

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the First Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

**No. 108**

September 28, 2016 — Mr. Rankin (Victoria) — That the First Report of the Special Joint Committee on Physician-Assisted Dying, presented on Thursday, February 25, 2016, be concurred in.

**N° 100**

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

**N° 101**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le premier rapport du Comité spécial sur l'équité salariale, présenté le jeudi 9 juin 2016, soit agréé.

**N° 102**

28 septembre 2016 — M<sup>me</sup> Benson (Saskatoon-Ouest) — Que le premier rapport du Comité spécial sur l'équité salariale, présenté le jeudi 9 juin 2016, soit agréé.

**N° 103**

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le premier rapport du Comité spécial sur l'équité salariale, présenté le jeudi 9 juin 2016, soit agréé.

**N° 104**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le premier rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

**N° 105**

28 septembre 2016 — M<sup>me</sup> Hardcastle (Windsor—Tecumseh) — Que le premier rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

**N° 106**

28 septembre 2016 — M<sup>me</sup> Laverdière (Laurier—Sainte-Marie) — Que le premier rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

**N° 107**

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le premier rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

**N° 108**

28 septembre 2016 — M. Rankin (Victoria) — Que le premier rapport du Comité mixte spécial sur l'aide médicale à mourir, présenté le jeudi 25 février 2016, soit agréé.

**No. 109**

September 28, 2016 — Ms. Sansoucy (Saint-Hyacinthe—Bagot) — That the First Report of the Special Joint Committee on Physician-Assisted Dying, presented on Thursday, February 25, 2016, be concurred in.

**No. 110**

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the First Report of the Special Joint Committee on Physician-Assisted Dying, presented on Thursday, February 25, 2016, be concurred in.

**No. 111**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the First Report of the Special Joint Committee on Physician-Assisted Dying, presented on Thursday, February 25, 2016, be concurred in.

**No. 112**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Third Report of the Standing Committee on the Status of Women, presented on Friday, May 6, 2016, be concurred in.

**No. 113**

September 28, 2016 — Ms. Blaney (North Island—Powell River) — That the Third Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, May 6, 2016, be concurred in.

**No. 114**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Third Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, May 6, 2016, be concurred in.

**No. 115**

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Third Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, May 6, 2016, be concurred in.

**No. 116**

September 28, 2016 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — That the First Report of the Standing Committee on Health, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

**No. 117**

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the First Report of the Standing Committee on Health, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

**N° 109**

28 septembre 2016 — M<sup>me</sup> Sansoucy (Saint-Hyacinthe—Bagot) — Que le premier rapport du Comité mixte spécial sur l'aide médicale à mourir, présenté le jeudi 25 février 2016, soit agréé.

**N° 110**

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le premier rapport du Comité mixte spécial sur l'aide médicale à mourir, présenté le jeudi 25 février 2016, soit agréé.

**N° 111**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le premier rapport du Comité mixte spécial sur l'aide médicale à mourir, présenté le jeudi 25 février 2016, soit agréé.

**N° 112**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le troisième rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le vendredi 6 mai 2016, soit agréé.

**N° 113**

28 septembre 2016 — M<sup>me</sup> Blaney (North Island—Powell River) — Que le troisième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 6 mai 2016, soit agréé.

**N° 114**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le troisième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 6 mai 2016, soit agréé.

**N° 115**

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le troisième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 6 mai 2016, soit agréé.

**N° 116**

28 septembre 2016 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Que le premier rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

**N° 117**

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le premier rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

**No. 118**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the First Report of the Standing Committee on Health, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

**No. 119**

September 28, 2016 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — That the Second Report of the Standing Committee on Health, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

**No. 120**

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Second Report of the Standing Committee on Health, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

**No. 121**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Second Report of the Standing Committee on Health, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

**No. 122**

September 28, 2016 — Ms. Ashton (Churchill—Keewatinook Aski) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

**No. 123**

September 28, 2016 — Ms. Kwan (Vancouver East) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

**No. 124**

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

**No. 125**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

**N° 118**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le premier rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

**N° 119**

28 septembre 2016 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

**N° 120**

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

**N° 121**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

**N° 122**

28 septembre 2016 — M<sup>me</sup> Ashton (Churchill—Keewatinook Aski) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

**N° 123**

28 septembre 2016 — M<sup>me</sup> Kwan (Vancouver-Est) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

**N° 124**

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

**N° 125**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

**No. 126**

September 28, 2016 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — That the Third Report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Thursday, May 19, 2016, be concurred in.

**No. 127**

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Third Report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Thursday, May 19, 2016, be concurred in.

**No. 128**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Third Report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Thursday, May 19, 2016, be concurred in.

**No. 129**

September 28, 2016 — Mr. Rankin (Victoria) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

**No. 130**

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

**No. 131**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

**No. 132**

September 28, 2016 — Mr. Choquette (Drummond) — That the Second Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

**No. 133**

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Second Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

**N° 126**

28 septembre 2016 — M. Angus (Timmins—Baie James) — Que le troisième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le jeudi 19 mai 2016, soit agréé.

**N° 127**

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le troisième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le jeudi 19 mai 2016, soit agréé.

**N° 128**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le troisième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le jeudi 19 mai 2016, soit agréé.

**N° 129**

28 septembre 2016 — M. Rankin (Victoria) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

**N° 130**

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

**N° 131**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

**N° 132**

28 septembre 2016 — M. Choquette (Drummond) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

**N° 133**

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.



**No. 134**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Second Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

**No. 135**

September 28, 2016 — Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — That the Second Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

**No. 136**

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Second Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

**No. 137**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Second Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

**No. 138**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

**No. 139**

September 28, 2016 — Ms. Duncan (Edmonton Strathcona) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

**No. 140**

September 28, 2016 — Mr. Aubin (Trois-Rivières) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

**No. 141**

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

**N° 134**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

**N° 135**

28 septembre 2016 — M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

**N° 136**

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

**N° 137**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

**N° 138**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le sixième rapport du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

**N° 139**

28 septembre 2016 — M<sup>me</sup> Duncan (Edmonton Strathcona) — Que le sixième rapport du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

**N° 140**

28 septembre 2016 — M. Aubin (Trois-Rivières) — Que le sixième rapport du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

**N° 141**

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le sixième rapport du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

**No. 142**

October 3, 2016 — Mr. Saroya (Markham—Unionville) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Monday, May 16, 2016, be concurred in.

**No. 143**

October 3, 2016 — Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) — That the Second Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

**No. 144**

October 3, 2016 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That the Second Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

**No. 145**

October 3, 2016 — Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe) — That the Second Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

**No. 146**

October 3, 2016 — Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — That the Second Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

**No. 147**

October 3, 2016 — Mr. Nicholson (Niagara Falls) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

**No. 148**

October 3, 2016 — Mr. Fast (Abbotsford) — That the Second Report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

**No. 149**

October 3, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 11th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, June 13, 2016, be concurred in.

**N° 142**

3 octobre 2016 — M. Saroya (Markham—Unionville) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le lundi 16 mai 2016, soit agréé.

**N° 143**

3 octobre 2016 — M<sup>me</sup> Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

**N° 144**

3 octobre 2016 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

**N° 145**

3 octobre 2016 — M. Calkins (Red Deer—Lacombe) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

**N° 146**

3 octobre 2016 — M. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

**N° 147**

3 octobre 2016 — M. Nicholson (Niagara Falls) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

**N° 148**

3 octobre 2016 — M. Fast (Abbotsford) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

**N° 149**

3 octobre 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 11<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 13 juin 2016, soit agréé.

**No. 150**

October 3, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 12th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

**No. 151**

October 3, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 13th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, September 28, 2016, be concurred in.

**No. 152**

October 4, 2016 — Mr. Doherty (Cariboo—Prince George) — That the Third Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, May 6, 2016, be concurred in.

**No. 153**

October 4, 2016 — Mr. Arnold (North Okanagan—Shuswap) — That the Third Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, May 6, 2016, be concurred in.

**No. 154**

October 4, 2016 — Mr. Carrie (Oshawa) — That the First Report of the Standing Committee on Health, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

**No. 155**

October 4, 2016 — Mr. Carrie (Oshawa) — That the Second Report of the Standing Committee on Health, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

**No. 156**

October 4, 2016 — Ms. Harder (Lethbridge) — That the Second Report of the Standing Committee on Health, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

**No. 157**

October 4, 2016 — Ms. Harder (Lethbridge) — That the First Report of the Standing Committee on Health, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

**No. 158**

October 4, 2016 — Mr. Shields (Bow River) — That the Second Report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

**N° 150**

3 octobre 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 12<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

**N° 151**

3 octobre 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 13<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 28 septembre 2016, soit agréé.

**N° 152**

4 octobre 2016 — M. Doherty (Cariboo—Prince George) — Que le troisième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 6 mai 2016, soit agréé.

**N° 153**

4 octobre 2016 — M. Arnold (North Okanagan—Shuswap) — Que le troisième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 6 mai 2016, soit agréé.

**N° 154**

4 octobre 2016 — M. Carrie (Oshawa) — Que le premier rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

**N° 155**

4 octobre 2016 — M. Carrie (Oshawa) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

**N° 156**

4 octobre 2016 — M<sup>me</sup> Harder (Lethbridge) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

**N° 157**

4 octobre 2016 — M<sup>me</sup> Harder (Lethbridge) — Que le premier rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

**N° 158**

4 octobre 2016 — M. Shields (Bow River) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

**No. 159**

October 4, 2016 — Mr. Kent (Thornhill) — That the First Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

**No. 160**

October 4, 2016 — Mr. Poilievre (Carleton) — That the 12th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

**No. 161**

October 4, 2016 — Mr. Poilievre (Carleton) — That the 11th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, June 13, 2016, be concurred in.

**No. 162**

October 4, 2016 — Ms. Harder (Lethbridge) — That the Third Report of the Standing Committee on the Status of Women, presented on Friday, May 6, 2016, be concurred in.

**No. 163**

October 4, 2016 — Mr. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

**No. 164**

October 4, 2016 — Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

**No. 165**

October 4, 2016 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Monday, May 16, 2016, be concurred in.

**No. 166**

October 4, 2016 — Mr. Tilson (Dufferin—Caledon) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Monday, May 16, 2016, be concurred in.

**No. 167**

October 4, 2016 — Mr. Donnelly (Port Moody—Coquitlam) — That the Third Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, May 6, 2016, be concurred in.

**N° 159**

4 octobre 2016 — M. Kent (Thornhill) — Que le premier rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

**N° 160**

4 octobre 2016 — M. Poilievre (Carleton) — Que le 12<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

**N° 161**

4 octobre 2016 — M. Poilievre (Carleton) — Que le 11<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 13 juin 2016, soit agréé.

**N° 162**

4 octobre 2016 — M<sup>me</sup> Harder (Lethbridge) — Que le troisième rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le vendredi 6 mai 2016, soit agréé.

**N° 163**

4 octobre 2016 — M. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

**N° 164**

4 octobre 2016 — M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

**N° 165**

4 octobre 2016 — M<sup>me</sup> Rempel (Calgary Nose Hill) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le lundi 16 mai 2016, soit agréé.

**N° 166**

4 octobre 2016 — M. Tilson (Dufferin—Caledon) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le lundi 16 mai 2016, soit agréé.

**N° 167**

4 octobre 2016 — M. Donnelly (Port Moody—Coquitlam) — Que le troisième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 6 mai 2016, soit agréé.

**No. 168**

October 4, 2016 — Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — That the Second Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

**No. 169**

October 4, 2016 — Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — That the 14th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, October 3, 2016, be concurred in.

**No. 170**

October 4, 2016 — Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — That the 14th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, October 3, 2016, be concurred in.

**No. 171**

October 4, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the 14th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, October 3, 2016, be concurred in.

**No. 172**

October 4, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the 14th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, October 3, 2016, be concurred in.

**No. 173**

October 4, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Public Safety and National Security, presented on Tuesday, October 4, 2016, be concurred in.

**No. 174**

October 4, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Public Safety and National Security, presented on Tuesday, October 4, 2016, be concurred in.

**No. 175**

October 5, 2016 — Mrs. Boucher (Beauport—Côte-de-Beaupré—Île d'Orléans—Charlevoix) — That the Second Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

**No. 176**

October 5, 2016 — Ms. Gladu (Sarnia—Lambton) — That the Third Report of the Standing Committee on the Status of Women, presented on Friday, May 6, 2016, be concurred in.

**N° 168**

4 octobre 2016 — M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

**N° 169**

4 octobre 2016 — M. Christopherson (Hamilton-Centre) — Que le 14<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 3 octobre 2016, soit agréé.

**N° 170**

4 octobre 2016 — M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — Que le 14<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 3 octobre 2016, soit agréé.

**N° 171**

4 octobre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le 14<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 3 octobre 2016, soit agréé.

**N° 172**

4 octobre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le 14<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 3 octobre 2016, soit agréé.

**N° 173**

4 octobre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le cinquième rapport du Comité permanent de la sécurité publique et nationale, présenté le mardi 4 octobre 2016, soit agréé.

**N° 174**

4 octobre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le cinquième rapport du Comité permanent de la sécurité publique et nationale, présenté le mardi 4 octobre 2016, soit agréé.

**N° 175**

5 octobre 2016 — M<sup>me</sup> Boucher (Beauport—Côte-de-Beaupré—Île d'Orléans—Charlevoix) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

**N° 176**

5 octobre 2016 — M<sup>me</sup> Gladu (Sarnia—Lambton) — Que le troisième rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le vendredi 6 mai 2016, soit agréé.

**No. 177**

October 5, 2016 — Mr. Allison (Niagara West) — That the First Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

**No. 178**

October 5, 2016 — Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

**No. 179**

October 5, 2016 — Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

**No. 180**

October 5, 2016 — Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — That the Second Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

**No. 181**

October 5, 2016 — Mr. Warawa (Langley—Aldergrove) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

**No. 182**

October 5, 2016 — Mr. Eglinski (Yellowhead) — That the Second Report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

**No. 183**

October 5, 2016 — Mr. Hoback (Prince Albert) — That the Second Report of the Standing Committee on International Trade, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

**No. 184**

October 5, 2016 — Mr. Yurdiga (Fort McMurray—Cold Lake) — That the Third Report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Thursday, May 19, 2016, be concurred in.

**N° 177**

5 octobre 2016 — M. Allison (Niagara-Ouest) — Que le premier rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

**N° 178**

5 octobre 2016 — M. Berthold (Mégantic—L'Érable) — Que le sixième rapport du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

**N° 179**

5 octobre 2016 — M<sup>me</sup> Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — Que le sixième rapport du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

**N° 180**

5 octobre 2016 — M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

**N° 181**

5 octobre 2016 — M. Warawa (Langley—Aldergrove) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

**N° 182**

5 octobre 2016 — M. Eglinski (Yellowhead) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

**N° 183**

5 octobre 2016 — M. Hoback (Prince Albert) — Que le deuxième rapport du Comité permanent du commerce international, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

**N° 184**

5 octobre 2016 — M. Yurdiga (Fort McMurray—Cold Lake) — Que le troisième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le jeudi 19 mai 2016, soit agréé.

**No. 185**

October 5, 2016 — Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — That the Third Report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Thursday, May 19, 2016, be concurred in.

**No. 186**

October 5, 2016 — Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — That the Second Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

**No. 187**

October 5, 2016 — Mr. Sopuck (Dauphin—Swan River—Neepawa) — That the Third Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, May 6, 2016, be concurred in.

**No. 188**

October 5, 2016 — Mrs. McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — That the Third Report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Thursday, May 19, 2016, be concurred in.

**No. 189**

October 5, 2016 — Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

**No. 190**

October 5, 2016 — Mr. Van Kesteren (Chatham-Kent—Leamington) — That the Second Report of the Standing Committee on International Trade, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

**No. 191**

October 5, 2016 — Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London) — That the Third Report of the Standing Committee on the Status of Women, presented on Friday, May 6, 2016, be concurred in.

**No. 192**

October 6, 2016 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the 12th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

**N° 185**

5 octobre 2016 — M. Viersen (Peace River—Westlock) — Que le troisième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le jeudi 19 mai 2016, soit agréé.

**N° 186**

5 octobre 2016 — M. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

**N° 187**

5 octobre 2016 — M. Sopuck (Dauphin—Swan River—Neepawa) — Que le troisième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 6 mai 2016, soit agréé.

**N° 188**

5 octobre 2016 — M<sup>me</sup> McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — Que le troisième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le jeudi 19 mai 2016, soit agréé.

**N° 189**

5 octobre 2016 — M. Cooper (St. Albert—Edmonton) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

**N° 190**

5 octobre 2016 — M. Van Kesteren (Chatham-Kent—Leamington) — Que le deuxième rapport du Comité permanent du commerce international, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

**N° 191**

5 octobre 2016 — M<sup>me</sup> Vecchio (Elgin—Middlesex—London) — Que le troisième rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le vendredi 6 mai 2016, soit agréé.

**N° 192**

6 octobre 2016 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le 12<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

**No. 193**

October 6, 2016 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the 13th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, September 28, 2016, be concurred in.

**No. 194**

October 6, 2016 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the 11th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, June 13, 2016, be concurred in.

**No. 195**

October 6, 2016 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, June 1, 2016, be concurred in.

**No. 196**

October 6, 2016 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, June 1, 2016, be concurred in.

**No. 197**

October 6, 2016 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 198**

October 6, 2016 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 199**

October 6, 2016 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 200**

October 6, 2016 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the Third Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**N° 193**

6 octobre 2016 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le 13<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 28 septembre 2016, soit agréé.

**N° 194**

6 octobre 2016 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le 11<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 13 juin 2016, soit agréé.

**N° 195**

6 octobre 2016 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le dixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 1<sup>er</sup> juin 2016, soit agréé.

**N° 196**

6 octobre 2016 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le neuvième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 1<sup>er</sup> juin 2016, soit agréé.

**N° 197**

6 octobre 2016 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le sixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 198**

6 octobre 2016 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 199**

6 octobre 2016 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 200**

6 octobre 2016 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le troisième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.



**No. 201**

October 6, 2016 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the Second Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 202**

October 6, 2016 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the First Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 203**

October 6, 2016 — Mr. Falk (Provencher) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

**No. 204**

October 6, 2016 — Mr. Webber (Calgary Confederation) — That the First Report of the Standing Committee on Health, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

**No. 205**

October 6, 2016 — Mr. Webber (Calgary Confederation) — That the Second Report of the Standing Committee on Health, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

**No. 206**

October 21, 2016 — Mr. Saroya (Markham—Unionville) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Wednesday, October 5, 2016, be concurred in.

**No. 207**

October 24, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 14th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, October 3, 2016, be concurred in.

**No. 208**

October 24, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 15th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, October 5, 2016, be concurred in.

**No. 209**

October 24, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 16th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, October 17, 2016, be concurred in.

**N° 201**

6 octobre 2016 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 202**

6 octobre 2016 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le premier rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 203**

6 octobre 2016 — M. Falk (Provencher) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

**N° 204**

6 octobre 2016 — M. Webber (Calgary Confederation) — Que le premier rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

**N° 205**

6 octobre 2016 — M. Webber (Calgary Confederation) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

**N° 206**

21 octobre 2016 — M. Saroya (Markham—Unionville) — Que le sixième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le mercredi 5 octobre 2016, soit agréé.

**N° 207**

24 octobre 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 14<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 3 octobre 2016, soit agréé.

**N° 208**

24 octobre 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 15<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 5 octobre 2016, soit agréé.

**N° 209**

24 octobre 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 16<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 17 octobre 2016, soit agréé.

**No. 210**

October 24, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 17th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, October 19, 2016, be concurred in.

**No. 211**

October 25, 2016 — Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — That the Third Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Thursday, October 6, 2016, be concurred in.

**No. 212**

October 25, 2016 — Mr. Allison (Niagara West) — That the Third Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Thursday, October 6, 2016, be concurred in.

**No. 213**

October 25, 2016 — Mr. Kent (Thornhill) — That the Third Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Thursday, October 6, 2016, be concurred in.

**No. 214**

October 25, 2016 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the 17th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, October 19, 2016, be concurred in.

**No. 215**

October 25, 2016 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the 16th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, October 17, 2016, be concurred in.

**No. 216**

October 25, 2016 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the 15th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, October 5, 2016, be concurred in.

**No. 217**

October 25, 2016 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the 14th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, October 3, 2016, be concurred in.

**N° 210**

24 octobre 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 17<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 19 octobre 2016, soit agréé.

**N° 211**

25 octobre 2016 — M. Kmiec (Calgary Shepard) — Que le troisième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le jeudi 6 octobre 2016, soit agréé.

**N° 212**

25 octobre 2016 — M. Allison (Niagara-Ouest) — Que le troisième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le jeudi 6 octobre 2016, soit agréé.

**N° 213**

25 octobre 2016 — M. Kent (Thornhill) — Que le troisième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le jeudi 6 octobre 2016, soit agréé.

**N° 214**

25 octobre 2016 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le 17<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 19 octobre 2016, soit agréé.

**N° 215**

25 octobre 2016 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le 16<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 17 octobre 2016, soit agréé.

**N° 216**

25 octobre 2016 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le 15<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 5 octobre 2016, soit agréé.

**N° 217**

25 octobre 2016 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le 14<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 3 octobre 2016, soit agréé.

**No. 218**

October 25, 2016 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Wednesday, October 5, 2016, be concurred in.

**No. 219**

October 25, 2016 — Mr. McColeman (Brantford—Brant) — That the 15th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, October 5, 2016, be concurred in.

**No. 220**

October 25, 2016 — Mr. McColeman (Brantford—Brant) — That the 16th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, October 17, 2016, be concurred in.

**No. 221**

October 25, 2016 — Mr. McColeman (Brantford—Brant) — That the 17th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, October 19, 2016, be concurred in.

**No. 222**

October 25, 2016 — Mr. McColeman (Brantford—Brant) — That the 14th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, October 3, 2016, be concurred in.

**No. 223**

October 25, 2016 — Mr. Tilson (Dufferin—Caledon) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Wednesday, October 5, 2016, be concurred in.

**No. 224**

October 31, 2016 — Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — That the First Report of the Special Committee on Pay Equity, presented on Thursday, June 9, 2016, be concurred in.

**No. 225**

October 31, 2016 — Mr. Clement (Parry Sound—Muskoka) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Public Safety and National Security, presented on Tuesday, October 4, 2016, be concurred in.

**No. 226**

October 31, 2016 — Ms. Gladu (Sarnia—Lambton) — That the First Report of the Special Committee on Pay Equity, presented on Thursday, June 9, 2016, be concurred in.

**N° 218**

25 octobre 2016 — M<sup>me</sup> Rempel (Calgary Nose Hill) — Que le sixième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le mercredi 5 octobre 2016, soit agréé.

**N° 219**

25 octobre 2016 — M. McColeman (Brantford—Brant) — Que le 15<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 5 octobre 2016, soit agréé.

**N° 220**

25 octobre 2016 — M. McColeman (Brantford—Brant) — Que le 16<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 17 octobre 2016, soit agréé.

**N° 221**

25 octobre 2016 — M. McColeman (Brantford—Brant) — Que le 17<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 19 octobre 2016, soit agréé.

**N° 222**

25 octobre 2016 — M. McColeman (Brantford—Brant) — Que le 14<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 3 octobre 2016, soit agréé.

**N° 223**

25 octobre 2016 — M. Tilson (Dufferin—Caledon) — Que le sixième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le mercredi 5 octobre 2016, soit agréé.

**N° 224**

31 octobre 2016 — M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — Que le premier rapport du Comité spécial sur l'équité salariale, présenté le jeudi 9 juin 2016, soit agréé.

**N° 225**

31 octobre 2016 — M. Clement (Parry Sound—Muskoka) — Que le cinquième rapport du Comité permanent de la sécurité publique et nationale, présenté le mardi 4 octobre 2016, soit agréé.

**N° 226**

31 octobre 2016 — M<sup>me</sup> Gladu (Sarnia—Lambton) — Que le premier rapport du Comité spécial sur l'équité salariale, présenté le jeudi 9 juin 2016, soit agréé.

**No. 227**

October 31, 2016 — Mr. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Public Safety and National Security, presented on Tuesday, October 4, 2016, be concurred in.

**No. 228**

October 31, 2016 — Mrs. Stubbs (Lakeland) — That the First Report of the Special Committee on Pay Equity, presented on Thursday, June 9, 2016, be concurred in.

**No. 229**

November 14, 2016 — Mr. McColeman (Brantford—Brant) — That the 18th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, November 2, 2016, be concurred in.

**No. 230**

November 14, 2016 — Mr. Kent (Thornhill) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Thursday, November 3, 2016, be concurred in.

**No. 231**

November 14, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 18th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, November 2, 2016, be concurred in.

**No. 232**

November 14, 2016 — Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Thursday, November 3, 2016, be concurred in.

**No. 233**

November 14, 2016 — Mr. Allison (Niagara West) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Thursday, November 3, 2016, be concurred in.

**No. 234**

November 14, 2016 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the 18th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, November 2, 2016, be concurred in.

**No. 235**

November 24, 2016 — Mr. Webber (Calgary Confederation) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Health, presented on Friday, November 18, 2016, be concurred in.

**N° 227**

31 octobre 2016 — M. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound) — Que le cinquième rapport du Comité permanent de la sécurité publique et nationale, présenté le mardi 4 octobre 2016, soit agréé.

**N° 228**

31 octobre 2016 — M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) — Que le premier rapport du Comité spécial sur l'équité salariale, présenté le jeudi 9 juin 2016, soit agréé.

**N° 229**

14 novembre 2016 — M. McColeman (Brantford—Brant) — Que le 18<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 2 novembre 2016, soit agréé.

**N° 230**

14 novembre 2016 — M. Kent (Thornhill) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le jeudi 3 novembre 2016, soit agréé.

**N° 231**

14 novembre 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 18<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 2 novembre 2016, soit agréé.

**N° 232**

14 novembre 2016 — M. Kmiec (Calgary Shepard) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le jeudi 3 novembre 2016, soit agréé.

**N° 233**

14 novembre 2016 — M. Allison (Niagara-Ouest) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le jeudi 3 novembre 2016, soit agréé.

**N° 234**

14 novembre 2016 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le 18<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 2 novembre 2016, soit agréé.

**N° 235**

24 novembre 2016 — M. Webber (Calgary Confederation) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la santé, présenté le vendredi 18 novembre 2016, soit agréé.

**No. 236**

November 24, 2016 — Mr. Rayes (Richmond—Arthabaska) — That the First Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

**No. 237**

November 24, 2016 — Ms. Harder (Lethbridge) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Health, presented on Friday, November 18, 2016, be concurred in.

**No. 238**

November 24, 2016 — Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — That the First Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

**No. 239**

November 28, 2016 — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — That the First Report of the Special Committee on Electoral Reform, presented on Monday, November 28, 2016, be concurred in.

**No. 240**

December 6, 2016 — Mr. Allison (Niagara West) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Thursday, December 1, 2016, be concurred in.

**No. 241**

December 6, 2016 — Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Thursday, December 1, 2016, be concurred in.

**No. 242**

December 8, 2016 — Mr. Kent (Thornhill) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Thursday, December 1, 2016, be concurred in.

**No. 243**

March 7, 2017 — Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented on Tuesday, February 21, 2017, be concurred in.

**No. 244**

March 7, 2017 — Mr. Rayes (Richmond—Arthabaska) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented on Tuesday, February 21, 2017, be concurred in.

**N° 236**

24 novembre 2016 — M. Rayes (Richmond—Arthabaska) — Que le premier rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

**N° 237**

24 novembre 2016 — M<sup>me</sup> Harder (Lethbridge) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la santé, présenté le vendredi 18 novembre 2016, soit agréé.

**N° 238**

24 novembre 2016 — M. Kmiec (Calgary Shepard) — Que le premier rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

**N° 239**

28 novembre 2016 — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Que le premier rapport du Comité spécial sur la réforme électorale, présenté le lundi 28 novembre 2016, soit agréé.

**N° 240**

6 décembre 2016 — M. Allison (Niagara-Ouest) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le jeudi 1<sup>er</sup> décembre 2016, soit agréé.

**N° 241**

6 décembre 2016 — M. Kmiec (Calgary Shepard) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le jeudi 1<sup>er</sup> décembre 2016, soit agréé.

**N° 242**

8 décembre 2016 — M. Kent (Thornhill) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le jeudi 1<sup>er</sup> décembre 2016, soit agréé.

**N° 243**

7 mars 2017 — M<sup>me</sup> Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — Que le dixième rapport du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présenté le mardi 21 février 2017, soit agréé.

**N° 244**

7 mars 2017 — M. Rayes (Richmond—Arthabaska) — Que le dixième rapport du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présenté le mardi 21 février 2017, soit agréé.

**No. 245**

March 7, 2017 — Mr. Falk (Provencher) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented on Wednesday, February 22, 2017, be concurred in.

**No. 246**

March 7, 2017 — Mr. Nicholson (Niagara Falls) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented on Wednesday, February 22, 2017, be concurred in.

**No. 247**

March 7, 2017 — Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented on Tuesday, February 21, 2017, be concurred in.

**No. 248**

March 7, 2017 — Mr. McColeman (Brantford—Brant) — That the 19th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, February 13, 2017, be concurred in.

**No. 249**

March 7, 2017 — Mr. McColeman (Brantford—Brant) — That the 20th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, February 13, 2017, be concurred in.

**No. 250**

March 7, 2017 — Mr. McColeman (Brantford—Brant) — That the 21st Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, February 22, 2017, be concurred in.

**No. 251**

March 7, 2017 — Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Wednesday, February 15, 2017, be concurred in.

**No. 252**

March 7, 2017 — Mr. Kent (Thornhill) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Wednesday, February 15, 2017, be concurred in.

**No. 253**

March 7, 2017 — Mr. Doherty (Cariboo—Prince George) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, February 24, 2017, be concurred in.

**N° 245**

7 mars 2017 — M. Falk (Provencher) — Que le neuvième rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présenté le mercredi 22 février 2017, soit agréé.

**N° 246**

7 mars 2017 — M. Nicholson (Niagara Falls) — Que le neuvième rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présenté le mercredi 22 février 2017, soit agréé.

**N° 247**

7 mars 2017 — M. Berthold (Mégantic—L'Érable) — Que le dixième rapport du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présenté le mardi 21 février 2017, soit agréé.

**N° 248**

7 mars 2017 — M. McColeman (Brantford—Brant) — Que le 19<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 13 février 2017, soit agréé.

**N° 249**

7 mars 2017 — M. McColeman (Brantford—Brant) — Que le 20<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 13 février 2017, soit agréé.

**N° 250**

7 mars 2017 — M. McColeman (Brantford—Brant) — Que le 21<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 22 février 2017, soit agréé.

**N° 251**

7 mars 2017 — M. Kmiec (Calgary Shepard) — Que le sixième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le mercredi 15 février 2017, soit agréé.

**N° 252**

7 mars 2017 — M. Kent (Thornhill) — Que le sixième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le mercredi 15 février 2017, soit agréé.

**N° 253**

7 mars 2017 — M. Doherty (Cariboo—Prince George) — Que le sixième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 24 février 2017, soit agréé.

**No. 254**

March 7, 2017 — Mr. Arnold (North Okanagan—Shuswap) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, February 24, 2017, be concurred in.

**N° 254**

7 mars 2017 — M. Arnold (North Okanagan—Shuswap) — Que le sixième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 24 février 2017, soit agréé.

**No. 255**

March 7, 2017 — Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented on Wednesday, February 22, 2017, be concurred in.

**N° 255**

7 mars 2017 — M. Cooper (St. Albert—Edmonton) — Que le neuvième rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présenté le mercredi 22 février 2017, soit agréé.

**No. 256**

March 7, 2017 — Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — That the 19th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, February 13, 2017, be concurred in.

**N° 256**

7 mars 2017 — M. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — Que le 19<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 13 février 2017, soit agréé.

**No. 257**

March 7, 2017 — Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — That the 20th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, February 13, 2017, be concurred in.

**N° 257**

7 mars 2017 — M. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — Que le 20<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 13 février 2017, soit agréé.

**No. 258**

March 7, 2017 — Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — That the 21st Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, February 22, 2017, be concurred in.

**N° 258**

7 mars 2017 — M. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — Que le 21<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 22 février 2017, soit agréé.

**No. 259**

March 23, 2017 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 19th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, February 13, 2017, be concurred in.

**N° 259**

23 mars 2017 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 19<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 13 février 2017, soit agréé.

**No. 260**

March 23, 2017 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 20th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, February 13, 2017, be concurred in.

**N° 260**

23 mars 2017 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 20<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 13 février 2017, soit agréé.

**No. 261**

March 23, 2017 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 21st Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, February 22, 2017, be concurred in.

**N° 261**

23 mars 2017 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 21<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 22 février 2017, soit agréé.

**No. 262**

March 23, 2017 — Mr. Allison (Niagara West) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Wednesday, February 15, 2017, be concurred in.

**N° 262**

23 mars 2017 — M. Allison (Niagara-Ouest) — Que le sixième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le mercredi 15 février 2017, soit agréé.

**No. 263**

March 23, 2017 — Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — That the Third Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Tuesday, March 7, 2017, be concurred in.

**No. 264**

March 23, 2017 — Mr. Anderson (Cypress Hills—Grasslands) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Wednesday, March 8, 2017, be concurred in.

**No. 265**

March 23, 2017 — Mr. Sopuck (Dauphin—Swan River—Neepawa) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, February 24, 2017, be concurred in.

**No. 266**

March 23, 2017 — Mr. Shipley (Lambton—Kent—Middlesex) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Wednesday, March 8, 2017, be concurred in.

**No. 267**

March 23, 2017 — Mrs. Stubbs (Lakeland) — That the Third Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Tuesday, March 7, 2017, be concurred in.

**No. 268**

March 23, 2017 — Mr. Barlow (Foothills) — That the Third Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Tuesday, March 7, 2017, be concurred in.

**No. 269**

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-243, An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy and amending the Employment Insurance Act (maternity benefits), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five sitting days.

*Motion may not be moved (See Government Business No. 13).*

**N° 263**

23 mars 2017 — M. Strahl (Chilliwack—Hope) — Que le troisième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le mardi 7 mars 2017, soit agréé.

**N° 264**

23 mars 2017 — M. Anderson (Cypress Hills—Grasslands) — Que le cinquième rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le mercredi 8 mars 2017, soit agréé.

**N° 265**

23 mars 2017 — M. Sopuck (Dauphin—Swan River—Neepawa) — Que le sixième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 24 février 2017, soit agréé.

**N° 266**

23 mars 2017 — M. Shipley (Lambton—Kent—Middlesex) — Que le cinquième rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le mercredi 8 mars 2017, soit agréé.

**N° 267**

23 mars 2017 — M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) — Que le troisième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le mardi 7 mars 2017, soit agréé.

**N° 268**

23 mars 2017 — M. Barlow (Foothills) — Que le troisième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le mardi 7 mars 2017, soit agréé.

**N° 269**

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-243, Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité et modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de maternité), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours de séance.

*Motion ne peut être proposée (Voir l'Affaire émanant du gouvernement n° 13).*



**No. 270**

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-243, An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy and amending the Employment Insurance Act (maternity benefits), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five sitting days.

*Motion may not be moved (See Government Business No. 13).*

**No. 271**

April 3, 2017 — Mr. Eglinski (Yellowhead) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented on Friday, March 24, 2017, be concurred in.

**No. 272**

April 3, 2017 — Mr. Carrie (Oshawa) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Health, presented on Monday, December 12, 2016, be concurred in.

**No. 273**

April 3, 2017 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented on Friday, March 24, 2017, be concurred in.

**No. 274**

April 3, 2017 — Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London) — That the Seventh Report of the Standing Committee on the Status of Women, presented on Monday, March 20, 2017, be concurred in.

**No. 275**

April 3, 2017 — Mr. Richards (Banff—Airdrie) — That the 27th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Monday, March 20, 2017, be concurred in.

**No. 276**

April 3, 2017 — Mr. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) — That the 27th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Monday, March 20, 2017, be concurred in.

**N° 270**

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-243, Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité et modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de maternité), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours de séance.

*Motion ne peut être proposée (Voir l'Affaire émanant du gouvernement n° 13).*

**N° 271**

3 avril 2017 — M. Eglinski (Yellowhead) — Que le cinquième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présenté le vendredi 24 mars 2017, soit agréé.

**N° 272**

3 avril 2017 — M. Carrie (Oshawa) — Que le sixième rapport du Comité permanent de la santé, présenté le lundi 12 décembre 2016, soit agréé.

**N° 273**

3 avril 2017 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le cinquième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présenté le vendredi 24 mars 2017, soit agréé.

**N° 274**

3 avril 2017 — M<sup>me</sup> Vecchio (Elgin—Middlesex—London) — Que le septième rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le lundi 20 mars 2017, soit agréé.

**N° 275**

3 avril 2017 — M. Richards (Banff—Airdrie) — Que le 27<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le lundi 20 mars 2017, soit agréé.

**N° 276**

3 avril 2017 — M. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) — Que le 27<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le lundi 20 mars 2017, soit agréé.

**No. 277**

April 3, 2017 — Mr. Shields (Bow River) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented on Friday, March 24, 2017, be concurred in.

**No. 278**

April 3, 2017 — Mr. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — That the 27th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Monday, March 20, 2017, be concurred in.

**No. 279**

April 3, 2017 — Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — That the 11th Report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented on Thursday, March 23, 2017, be concurred in.

**No. 280**

April 3, 2017 — Mr. Rayes (Richmond—Arthabaska) — That the 11th Report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented on Thursday, March 23, 2017, be concurred in.

**No. 281**

April 3, 2017 — Mr. Webber (Calgary Confederation) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Health, presented on Monday, December 12, 2016, be concurred in.

**No. 282**

April 3, 2017 — Mr. Saroya (Markham—Unionville) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Tuesday, November 1, 2016, be concurred in.

**No. 283**

April 3, 2017 — Mr. Saroya (Markham—Unionville) — That the Eighth Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Thursday, March 9, 2017, be concurred in.

**No. 284**

April 3, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Finance, presented on Wednesday, October 26, 2016, be concurred in.

**No. 285**

April 3, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That the 11th Report of the Standing Committee on Finance, presented on Wednesday, December 7, 2016, be concurred in.

**N° 277**

3 avril 2017 — M. Shields (Bow River) — Que le cinquième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présenté le vendredi 24 mars 2017, soit agréé.

**N° 278**

3 avril 2017 — M. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — Que le 27<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le lundi 20 mars 2017, soit agréé.

**N° 279**

3 avril 2017 — M<sup>me</sup> Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — Que le 11<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présenté le jeudi 23 mars 2017, soit agréé.

**N° 280**

3 avril 2017 — M. Rayes (Richmond—Arthabaska) — Que le 11<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présenté le jeudi 23 mars 2017, soit agréé.

**N° 281**

3 avril 2017 — M. Webber (Calgary Confederation) — Que le sixième rapport du Comité permanent de la santé, présenté le lundi 12 décembre 2016, soit agréé.

**N° 282**

3 avril 2017 — M. Saroya (Markham—Unionville) — Que le septième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le mardi 1<sup>er</sup> novembre 2016, soit agréé.

**N° 283**

3 avril 2017 — M. Saroya (Markham—Unionville) — Que le huitième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le jeudi 9 mars 2017, soit agréé.

**N° 284**

3 avril 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Que le sixième rapport du Comité permanent des finances, présenté le mercredi 26 octobre 2016, soit agréé.

**N° 285**

3 avril 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Que le 11<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des finances, présenté le mercredi 7 décembre 2016, soit agréé.

**No. 286**

April 3, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Finance, presented on Thursday, December 1, 2016, be concurred in.

**N° 286**

3 avril 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Que le dixième rapport du Comité permanent des finances, présenté le jeudi 1<sup>er</sup> décembre 2016, soit agréé.

**No. 287**

April 3, 2017 — Mr. Tilson (Dufferin—Caledon) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Tuesday, November 1, 2016, be concurred in.

**N° 287**

3 avril 2017 — M. Tilson (Dufferin—Caledon) — Que le septième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le mardi 1<sup>er</sup> novembre 2016, soit agréé.

**No. 288**

April 3, 2017 — Mr. Tilson (Dufferin—Caledon) — That the Eighth Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Thursday, March 9, 2017, be concurred in.

**N° 288**

3 avril 2017 — M. Tilson (Dufferin—Caledon) — Que le huitième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le jeudi 9 mars 2017, soit agréé.

**No. 289**

April 3, 2017 — Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Finance, presented on Wednesday, October 26, 2016, be concurred in.

**N° 289**

3 avril 2017 — M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — Que le sixième rapport du Comité permanent des finances, présenté le mercredi 26 octobre 2016, soit agréé.

**No. 290**

April 3, 2017 — Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — That the 11th Report of the Standing Committee on Finance, presented on Wednesday, December 7, 2016, be concurred in.

**N° 290**

3 avril 2017 — M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — Que le 11<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des finances, présenté le mercredi 7 décembre 2016, soit agréé.

**No. 291**

April 3, 2017 — Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Finance, presented on Thursday, December 1, 2016, be concurred in.

**N° 291**

3 avril 2017 — M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — Que le dixième rapport du Comité permanent des finances, présenté le jeudi 1<sup>er</sup> décembre 2016, soit agréé.

**No. 292**

April 3, 2017 — Mr. Maguire (Brandon—Souris) — That the Third Report of the Standing Committee on Canadian Heritage, presented on Thursday, December 8, 2016, be concurred in.

**N° 292**

3 avril 2017 — M. Maguire (Brandon—Souris) — Que le troisième rapport du Comité permanent du patrimoine canadien, présenté le jeudi 8 décembre 2016, soit agréé.

**No. 293**

April 3, 2017 — Mr. Doherty (Cariboo—Prince George) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Monday, January 30, 2017, be concurred in.

**N° 293**

3 avril 2017 — M. Doherty (Cariboo—Prince George) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le lundi 30 janvier 2017, soit agréé.

**No. 294**

April 3, 2017 — Mr. Doherty (Cariboo—Prince George) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Monday, March 20, 2017, be concurred in.

**N° 294**

3 avril 2017 — M. Doherty (Cariboo—Prince George) — Que le dixième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le lundi 20 mars 2017, soit agréé.

**No. 295**

April 3, 2017 — Mr. McCauley (Edmonton West) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Government Operations and Estimates, presented on Tuesday, December 13, 2016, be concurred in.

**No. 296**

April 3, 2017 — Ms. Gladu (Sarnia—Lambton) — That the Seventh Report of the Standing Committee on the Status of Women, presented on Monday, March 20, 2017, be concurred in.

**No. 297**

April 3, 2017 — Ms. Harder (Lethbridge) — That the Seventh Report of the Standing Committee on the Status of Women, presented on Monday, March 20, 2017, be concurred in.

**No. 298**

April 3, 2017 — Ms. Harder (Lethbridge) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Health, presented on Monday, December 12, 2016, be concurred in.

**No. 299**

April 3, 2017 — Mr. Clarke (Beauport—Limoilou) — That the 12th Report of the Standing Committee on Finance, presented on Tuesday, December 13, 2016, be concurred in.

**No. 300**

April 3, 2017 — Mr. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — That the Second Report of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations, presented on Thursday, March 23, 2017, be concurred in.

**No. 301**

April 3, 2017 — Mr. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — That the Third Report of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations, presented on Thursday, March 23, 2017, be concurred in.

**No. 302**

April 3, 2017 — Mr. Diotte (Edmonton Griesbach) — That the Second Report of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations, presented on Thursday, March 23, 2017, be concurred in.

**No. 303**

April 3, 2017 — Mr. Diotte (Edmonton Griesbach) — That the Third Report of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations, presented on Thursday, March 23, 2017, be concurred in.

**N° 295**

3 avril 2017 — M. McCauley (Edmonton-Ouest) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires, présenté le mardi 13 décembre 2016, soit agréé.

**N° 296**

3 avril 2017 — M<sup>me</sup> Gladu (Sarnia—Lambton) — Que le septième rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le lundi 20 mars 2017, soit agréé.

**N° 297**

3 avril 2017 — M<sup>me</sup> Harder (Lethbridge) — Que le septième rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le lundi 20 mars 2017, soit agréé.

**N° 298**

3 avril 2017 — M<sup>me</sup> Harder (Lethbridge) — Que le sixième rapport du Comité permanent de la santé, présenté le lundi 12 décembre 2016, soit agréé.

**N° 299**

3 avril 2017 — M. Clarke (Beauport—Limoilou) — Que le 12<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des finances, présenté le mardi 13 décembre 2016, soit agréé.

**N° 300**

3 avril 2017 — M. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — Que le deuxième rapport du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation, présenté le jeudi 23 mars 2017, soit agréé.

**N° 301**

3 avril 2017 — M. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — Que le troisième rapport du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation, présenté le jeudi 23 mars 2017, soit agréé.

**N° 302**

3 avril 2017 — M. Diotte (Edmonton Griesbach) — Que le deuxième rapport du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation, présenté le jeudi 23 mars 2017, soit agréé.

**N° 303**

3 avril 2017 — M. Diotte (Edmonton Griesbach) — Que le troisième rapport du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation, présenté le jeudi 23 mars 2017, soit agréé.

**No. 304**

April 3, 2017 — Mr. Gourde (Lévis—Lotbinière) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Monday, December 12, 2016, be concurred in.

**No. 305**

April 3, 2017 — Mr. Sopuck (Dauphin—Swan River—Neepawa) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Monday, January 30, 2017, be concurred in.

**No. 306**

April 3, 2017 — Mr. Sopuck (Dauphin—Swan River—Neepawa) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Monday, March 20, 2017, be concurred in.

**No. 307**

April 3, 2017 — Mr. Arnold (North Okanagan—Shuswap) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Monday, January 30, 2017, be concurred in.

**No. 308**

April 3, 2017 — Mr. Arnold (North Okanagan—Shuswap) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Monday, March 20, 2017, be concurred in.

**No. 309**

April 3, 2017 — Mr. Albrecht (Kitchener—Conestoga) — That the Second Report of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations, presented on Thursday, March 23, 2017, be concurred in.

**No. 310**

April 3, 2017 — Mr. Albrecht (Kitchener—Conestoga) — That the Third Report of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations, presented on Thursday, March 23, 2017, be concurred in.

**No. 311**

April 3, 2017 — Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable) — That the 11th Report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented on Thursday, March 23, 2017, be concurred in.

**N° 304**

3 avril 2017 — M. Gourde (Lévis—Lotbinière) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le lundi 12 décembre 2016, soit agréé.

**N° 305**

3 avril 2017 — M. Sopuck (Dauphin—Swan River—Neepawa) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le lundi 30 janvier 2017, soit agréé.

**N° 306**

3 avril 2017 — M. Sopuck (Dauphin—Swan River—Neepawa) — Que le dixième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le lundi 20 mars 2017, soit agréé.

**N° 307**

3 avril 2017 — M. Arnold (North Okanagan—Shuswap) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le lundi 30 janvier 2017, soit agréé.

**N° 308**

3 avril 2017 — M. Arnold (North Okanagan—Shuswap) — Que le dixième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le lundi 20 mars 2017, soit agréé.

**N° 309**

3 avril 2017 — M. Albrecht (Kitchener—Conestoga) — Que le deuxième rapport du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation, présenté le jeudi 23 mars 2017, soit agréé.

**N° 310**

3 avril 2017 — M. Albrecht (Kitchener—Conestoga) — Que le troisième rapport du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation, présenté le jeudi 23 mars 2017, soit agréé.

**N° 311**

3 avril 2017 — M. Berthold (Mégantic—L'Érable) — Que le 11<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présenté le jeudi 23 mars 2017, soit agréé.

**No. 312**

April 3, 2017 — Mr. Anderson (Cypress Hills—Grasslands) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Monday, December 12, 2016, be concurred in.

**No. 313**

April 3, 2017 — Mr. Lobb (Huron—Bruce) — That the Second Report of the Standing Committee on Industry, Science and Technology, presented on Monday, December 12, 2016, be concurred in.

**No. 314**

April 4, 2017 — Mr. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte) — That the Second Report of the Standing Committee on Industry, Science and Technology, presented on Monday, December 12, 2016, be concurred in.

**No. 315**

April 3, 2017 — Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Monday, December 12, 2016, be concurred in.

**No. 316**

April 3, 2017 — Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View) — That the Second Report of the Standing Committee on Industry, Science and Technology, presented on Monday, December 12, 2016, be concurred in.

**No. 317**

April 10, 2017 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That the Fourth Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Thursday, April 6, 2017, be concurred in.

**No. 318**

April 10, 2017 — Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — That the Fourth Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Thursday, April 6, 2017, be concurred in.

**No. 319**

April 10, 2017 — Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) — That the Fourth Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Thursday, April 6, 2017, be concurred in.

**N° 312**

3 avril 2017 — M. Anderson (Cypress Hills—Grasslands) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le lundi 12 décembre 2016, soit agréé.

**N° 313**

3 avril 2017 — M. Lobb (Huron—Bruce) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie, présenté le lundi 12 décembre 2016, soit agréé.

**N° 314**

4 avril 2017 — M. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie, présenté le lundi 12 décembre 2016, soit agréé.

**N° 315**

3 avril 2017 — M. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le lundi 12 décembre 2016, soit agréé.

**N° 316**

3 avril 2017 — M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie, présenté le lundi 12 décembre 2016, soit agréé.

**N° 317**

10 avril 2017 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le jeudi 6 avril 2017, soit agréé.

**N° 318**

10 avril 2017 — M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le jeudi 6 avril 2017, soit agréé.

**N° 319**

10 avril 2017 — M<sup>me</sup> Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le jeudi 6 avril 2017, soit agréé.

**No. 320**

April 10, 2017 — Mr. Nater (Perth—Wellington) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Thursday, April 6, 2017, be concurred in.

**No. 321**

April 10, 2017 — Mr. Généreux (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Thursday, April 6, 2017, be concurred in.

**No. 322**

April 10, 2017 — Mrs. Boucher (Beauport—Côte-de-Beaupré—Île d'Orléans—Charlevoix) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Thursday, April 6, 2017, be concurred in.

**No. 323**

April 10, 2017 — Mr. Allison (Niagara West) — That the Second Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

**No. 324**

April 10, 2017 — Mr. Allison (Niagara West) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Thursday, April 6, 2017, be concurred in.

**No. 325**

April 10, 2017 — Mr. Kent (Thornhill) — That the Second Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

**No. 326**

April 10, 2017 — Mr. Kent (Thornhill) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Thursday, April 6, 2017, be concurred in.

**No. 327**

April 10, 2017 — Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — That the Second Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

**N° 320**

10 avril 2017 — M. Nater (Perth—Wellington) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le jeudi 6 avril 2017, soit agréé.

**N° 321**

10 avril 2017 — M. Généreux (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le jeudi 6 avril 2017, soit agréé.

**N° 322**

10 avril 2017 — M<sup>me</sup> Boucher (Beauport—Côte-de-Beaupré—Île d'Orléans—Charlevoix) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le jeudi 6 avril 2017, soit agréé.

**N° 323**

10 avril 2017 — M. Allison (Niagara-Ouest) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

**N° 324**

10 avril 2017 — M. Allison (Niagara-Ouest) — Que le septième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le jeudi 6 avril 2017, soit agréé.

**N° 325**

10 avril 2017 — M. Kent (Thornhill) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

**N° 326**

10 avril 2017 — M. Kent (Thornhill) — Que le septième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le jeudi 6 avril 2017, soit agréé.

**N° 327**

10 avril 2017 — M. Kmiec (Calgary Shepard) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

**No. 328**

April 10, 2017 — Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Thursday, April 6, 2017, be concurred in.

**No. 329**

April 10, 2017 — Mr. Waugh (Saskatoon—Grasswood) — That the Third Report of the Standing Committee on Canadian Heritage, presented on Thursday, December 8, 2016, be concurred in.

**No. 330**

April 10, 2017 — Mr. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Government Operations and Estimates, presented on Tuesday, December 13, 2016, be concurred in.

**No. 331**

April 10, 2017 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Tuesday, November 1, 2016, be concurred in.

**No. 332**

April 10, 2017 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That the Eighth Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Thursday, March 9, 2017, be concurred in.

**No. 333**

April 10, 2017 — Mr. Shipley (Lambton—Kent—Middlesex) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Monday, December 12, 2016, be concurred in.

**No. 334**

April 10, 2017 — Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Monday, December 12, 2016, be concurred in.

**No. 335**

April 11, 2017 — Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Monday, December 12, 2016, be concurred in.

**N° 328**

10 avril 2017 — M. Kmiec (Calgary Shepard) — Que le septième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le jeudi 6 avril 2017, soit agréé.

**N° 329**

10 avril 2017 — M. Waugh (Saskatoon—Grasswood) — Que le troisième rapport du Comité permanent du patrimoine canadien, présenté le jeudi 8 décembre 2016, soit agréé.

**N° 330**

10 avril 2017 — M. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires, présenté le mardi 13 décembre 2016, soit agréé.

**N° 331**

10 avril 2017 — M<sup>me</sup> Rempel (Calgary Nose Hill) — Que le septième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le mardi 1<sup>er</sup> novembre 2016, soit agréé.

**N° 332**

10 avril 2017 — M<sup>me</sup> Rempel (Calgary Nose Hill) — Que le huitième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le jeudi 9 mars 2017, soit agréé.

**N° 333**

10 avril 2017 — M. Shipley (Lambton—Kent—Middlesex) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le lundi 12 décembre 2016, soit agréé.

**N° 334**

10 avril 2017 — M. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le lundi 12 décembre 2016, soit agréé.

**N° 335**

11 avril 2017 — M. Calkins (Red Deer—Lacombe) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le lundi 12 décembre 2016, soit agréé.



**No. 336**

May 2, 2017 — Mr. Van Kesteren (Chatham-Kent—Leamington) — That the Sixth Report of the Standing Committee on International Trade, presented on Monday, April 10, 2017, be concurred in.

**No. 337**

May 2, 2017 — Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — That the Eighth Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Monday, April 10, 2017, be concurred in.

**No. 338**

May 2, 2017 — Mr. Kent (Thornhill) — That the Eighth Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Monday, April 10, 2017, be concurred in.

**No. 339**

May 11, 2017 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 23rd Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, May 2, 2017, be concurred in.

**No. 340**

May 11, 2017 — Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — That the 23rd Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, May 2, 2017, be concurred in.

**No. 341**

May 11, 2017 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 24th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, May 2, 2017, be concurred in.

**No. 342**

May 11, 2017 — Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — That the 24th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, May 2, 2017, be concurred in.

**No. 343**

May 11, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That the 15th Report of the Standing Committee on Finance, presented on Thursday, April 13, 2017, be concurred in.

**No. 344**

May 11, 2017 — Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — That the 15th Report of the Standing Committee on Finance, presented on Thursday, April 13, 2017, be concurred in.

**N° 336**

2 mai 2017 — M. Van Kesteren (Chatham-Kent—Leamington) — Que le sixième rapport du Comité permanent du commerce international, présenté le lundi 10 avril 2017, soit agréé.

**N° 337**

2 mai 2017 — M. Kmiec (Calgary Shepard) — Que le huitième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le lundi 10 avril 2017, soit agréé.

**N° 338**

2 mai 2017 — M. Kent (Thornhill) — Que le huitième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le lundi 10 avril 2017, soit agréé.

**N° 339**

11 mai 2017 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 23<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 2 mai 2017, soit agréé.

**N° 340**

11 mai 2017 — M. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — Que le 23<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 2 mai 2017, soit agréé.

**N° 341**

11 mai 2017 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 24<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 2 mai 2017, soit agréé.

**N° 342**

11 mai 2017 — M. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — Que le 24<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 2 mai 2017, soit agréé.

**N° 343**

11 mai 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Que le 15<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des finances, présenté le jeudi 13 avril 2017, soit agréé.

**N° 344**

11 mai 2017 — M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — Que le 15<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des finances, présenté le jeudi 13 avril 2017, soit agréé.

**No. 345**

May 11, 2017 — Mr. Clement (Parry Sound—Muskoka) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Public Safety and National Security, presented on Tuesday, May 2, 2017, be concurred in.

**No. 346**

May 11, 2017 — Mr. McColeman (Brantford—Brant) — That the 23rd Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, May 2, 2017, be concurred in.

**No. 347**

May 11, 2017 — Mr. McColeman (Brantford—Brant) — That the 24th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, May 2, 2017, be concurred in.

**No. 348**

May 11, 2017 — Mr. Clarke (Beauport—Limoilou) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Government Operations and Estimates, presented on Thursday, April 13, 2017, be concurred in.

**No. 349**

May 11, 2017 — Mr. McCauley (Edmonton West) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Government Operations and Estimates, presented on Thursday, April 13, 2017, be concurred in.

**No. 350**

May 11, 2017 — Mr. Hoback (Prince Albert) — That the Sixth Report of the Standing Committee on International Trade, presented on Monday, April 10, 2017, be concurred in.

**No. 351**

May 11, 2017 — Mr. Allison (Niagara West) — That the Eighth Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Monday, April 10, 2017, be concurred in.

**No. 352**

May 31, 2017 — Mr. Masse (Windsor West) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Industry, Science and Technology, presented on Wednesday, May 31, 2017, be concurred in.

**No. 353**

October 5, 2017 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the

**N° 345**

11 mai 2017 — M. Clement (Parry Sound—Muskoka) — Que le neuvième rapport du Comité permanent de la sécurité publique et nationale, présenté le mardi 2 mai 2017, soit agréé.

**N° 346**

11 mai 2017 — M. McColeman (Brantford—Brant) — Que le 23<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 2 mai 2017, soit agréé.

**N° 347**

11 mai 2017 — M. McColeman (Brantford—Brant) — Que le 24<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 2 mai 2017, soit agréé.

**N° 348**

11 mai 2017 — M. Clarke (Beauport—Limoilou) — Que le sixième rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires, présenté le jeudi 13 avril 2017, soit agréé.

**N° 349**

11 mai 2017 — M. McCauley (Edmonton-Ouest) — Que le sixième rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires, présenté le jeudi 13 avril 2017, soit agréé.

**N° 350**

11 mai 2017 — M. Hoback (Prince Albert) — Que le sixième rapport du Comité permanent du commerce international, présenté le lundi 10 avril 2017, soit agréé.

**N° 351**

11 mai 2017 — M. Allison (Niagara-Ouest) — Que le huitième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le lundi 10 avril 2017, soit agréé.

**N° 352**

31 mai 2017 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Que le sixième rapport du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie, présenté le mercredi 31 mai 2017, soit agréé.

**N° 353**

5 octobre 2017 — M<sup>me</sup> Rempel (Calgary Nose Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance

Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 45 sitting days.

*Motion may not be moved (See Government Business No. 19).*

### No. 354

October 5, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 45 sitting days.

*Motion may not be moved (See Government Business No. 19).*

### No. 355

October 5, 2017 — Mr. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 45 sitting days.

*Motion may not be moved (See Government Business No. 19).*

### No. 356

October 5, 2017 — Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 45 sitting days.

*Motion may not be moved (See Government Business No. 19).*

des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 45 jours de séance.

*Motion ne peut être proposée (Voir l'Affaire émanant du gouvernement n° 19).*

### N° 354

5 octobre 2017 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 45 jours de séance.

*Motion ne peut être proposée (Voir l'Affaire émanant du gouvernement n° 19).*

### N° 355

5 octobre 2017 — M. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 45 jours de séance.

*Motion ne peut être proposée (Voir l'Affaire émanant du gouvernement n° 19).*

### N° 356

5 octobre 2017 — M. Viersen (Peace River—Westlock) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 45 jours de séance.

*Motion ne peut être proposée (Voir l'Affaire émanant du gouvernement n° 19).*

**No. 357**

October 5, 2017 — Mr. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 45 sitting days.

*Motion may not be moved (See Government Business No. 19).*

**No. 358**

October 5, 2017 — Mrs. McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 45 sitting days.

*Motion may not be moved (See Government Business No. 19).*

**No. 359**

October 5, 2017 — Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 45 sitting days.

*Motion may not be moved (See Government Business No. 19).*

**No. 360**

October 5, 2017 — Mr. Chong (Wellington—Halton Hills) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north

**N° 357**

5 octobre 2017 — M. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 45 jours de séance.

*Motion ne peut être proposée (Voir l'Affaire émanant du gouvernement n° 19).*

**N° 358**

5 octobre 2017 — M<sup>me</sup> McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 45 jours de séance.

*Motion ne peut être proposée (Voir l'Affaire émanant du gouvernement n° 19).*

**N° 359**

5 octobre 2017 — M<sup>me</sup> Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 45 jours de séance.

*Motion ne peut être proposée (Voir l'Affaire émanant du gouvernement n° 19).*

**N° 360**

5 octobre 2017 — M. Chong (Wellington—Halton Hills) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le

coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 45 sitting days.

*Motion may not be moved (See Government Business No. 19).*

### No. 361

October 5, 2017 — Mr. Lobb (Huron—Bruce) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 45 sitting days.

*Motion may not be moved (See Government Business No. 19).*

### No. 362

October 5, 2017 — Mr. Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 45 sitting days.

*Motion may not be moved (See Government Business No. 19).*

### No. 363

October 5, 2017 — Mr. Eglinski (Yellowhead) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 45 sitting days.

*Motion may not be moved (See Government Business No. 19).*

long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 45 jours de séance.

*Motion ne peut être proposée (Voir l'Affaire émanant du gouvernement n° 19).*

### N° 361

5 octobre 2017 — M. Lobb (Huron—Bruce) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 45 jours de séance.

*Motion ne peut être proposée (Voir l'Affaire émanant du gouvernement n° 19).*

### N° 362

5 octobre 2017 — M. Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 45 jours de séance.

*Motion ne peut être proposée (Voir l'Affaire émanant du gouvernement n° 19).*

### N° 363

5 octobre 2017 — M. Eglinski (Yellowhead) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 45 jours de séance.

*Motion ne peut être proposée (Voir l'Affaire émanant du gouvernement n° 19).*

**No. 364**

October 5, 2017 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 45 sitting days.

*Motion may not be moved (See Government Business No. 19).*

**No. 365**

October 5, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 45 sitting days.

*Motion may not be moved (See Government Business No. 19).*

**No. 366**

October 5, 2017 — Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 45 sitting days.

*Motion may not be moved (See Government Business No. 19).*

**No. 367**

November 28, 2017 — Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton) — That the 16th Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented on Monday, October 30, 2017, be concurred in.

**N° 364**

5 octobre 2017 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 45 jours de séance.

*Motion ne peut être proposée (Voir l'Affaire émanant du gouvernement n° 19).*

**N° 365**

5 octobre 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 45 jours de séance.

*Motion ne peut être proposée (Voir l'Affaire émanant du gouvernement n° 19).*

**N° 366**

5 octobre 2017 — M. Calkins (Red Deer—Lacombe) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 45 jours de séance.

*Motion ne peut être proposée (Voir l'Affaire émanant du gouvernement n° 19).*

**N° 367**

28 novembre 2017 — M. Cooper (St. Albert—Edmonton) — Que le 16<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présenté le lundi 30 octobre 2017, soit agréé.

**No. 368**

November 28, 2017 — Mr. Nicholson (Niagara Falls) — That the 16th Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented on Monday, October 30, 2017, be concurred in.

**No. 369**

November 28, 2017 — Mr. Kitchen (Souris—Moose Mountain) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Canadian Heritage, presented on Wednesday, September 27, 2017, be concurred in.

**No. 370**

November 28, 2017 — Mr. Shields (Bow River) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Canadian Heritage, presented on Wednesday, September 27, 2017, be concurred in.

**No. 371**

November 28, 2017 — Mr. Barlow (Foothills) — That the Eighth Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Monday, November 6, 2017, be concurred in.

**No. 372**

November 28, 2017 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 31st Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, September 26, 2017, be concurred in.

**No. 373**

November 28, 2017 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 32nd Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, November 22, 2017, be concurred in.

**No. 374**

November 28, 2017 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 33rd Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, November 22, 2017, be concurred in.

**No. 375**

November 28, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That the 16th Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented on Monday, October 30, 2017, be concurred in.

**No. 376**

November 28, 2017 — Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — That the 31st Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, September 26, 2017, be concurred in.

**N° 368**

28 novembre 2017 — M. Nicholson (Niagara Falls) — Que le 16<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présenté le lundi 30 octobre 2017, soit agréé.

**N° 369**

28 novembre 2017 — M. Kitchen (Souris—Moose Mountain) — Que le septième rapport du Comité permanent du patrimoine canadien, présenté le mercredi 27 septembre 2017, soit agréé.

**N° 370**

28 novembre 2017 — M. Shields (Bow River) — Que le septième rapport du Comité permanent du patrimoine canadien, présenté le mercredi 27 septembre 2017, soit agréé.

**N° 371**

28 novembre 2017 — M. Barlow (Foothills) — Que le huitième rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le lundi 6 novembre 2017, soit agréé.

**N° 372**

28 novembre 2017 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 31<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 26 septembre 2017, soit agréé.

**N° 373**

28 novembre 2017 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 32<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 22 novembre 2017, soit agréé.

**N° 374**

28 novembre 2017 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 33<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 22 novembre 2017, soit agréé.

**N° 375**

28 novembre 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Que le 16<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présenté le lundi 30 octobre 2017, soit agréé.

**N° 376**

28 novembre 2017 — M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — Que le 31<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 26 septembre 2017, soit agréé.

**No. 377**

November 28, 2017 — Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — That the 32nd Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, November 22, 2017, be concurred in.

**No. 378**

November 28, 2017 — Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — That the 33rd Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, November 22, 2017, be concurred in.

**No. 379**

November 28, 2017 — Mrs. Boucher (Beauport—Côte-de-Beaupré—Île d'Orléans—Charlevoix) — That the Eighth Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Monday, November 6, 2017, be concurred in.

**No. 380**

November 28, 2017 — Mrs. Kusie (Calgary Midnapore) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Thursday, November 2, 2017, be concurred in.

**No. 381**

November 28, 2017 — Mr. Clarke (Beauport—Limoilou) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Thursday, November 2, 2017, be concurred in.

**No. 382**

November 28, 2017 — Mr. Généreux (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Thursday, November 2, 2017, be concurred in.

**No. 383**

November 28, 2017 — Mr. Maguire (Brandon—Souris) — That the 14th Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Thursday, November 9, 2017, be concurred in.

**No. 384**

November 28, 2017 — Mr. Saroya (Markham—Unionville) — That the 14th Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Thursday, November 9, 2017, be concurred in.

**N° 377**

28 novembre 2017 — M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — Que le 32<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 22 novembre 2017, soit agréé.

**N° 378**

28 novembre 2017 — M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — Que le 33<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 22 novembre 2017, soit agréé.

**N° 379**

28 novembre 2017 — M<sup>me</sup> Boucher (Beauport—Côte-de-Beaupré—Île d'Orléans—Charlevoix) — Que le huitième rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le lundi 6 novembre 2017, soit agréé.

**N° 380**

28 novembre 2017 — M<sup>me</sup> Kusie (Calgary Midnapore) — Que le sixième rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le jeudi 2 novembre 2017, soit agréé.

**N° 381**

28 novembre 2017 — M. Clarke (Beauport—Limoilou) — Que le sixième rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le jeudi 2 novembre 2017, soit agréé.

**N° 382**

28 novembre 2017 — M. Généreux (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup) — Que le sixième rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le jeudi 2 novembre 2017, soit agréé.

**N° 383**

28 novembre 2017 — M. Maguire (Brandon—Souris) — Que le 14<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le jeudi 9 novembre 2017, soit agréé.

**N° 384**

28 novembre 2017 — M. Saroya (Markham—Unionville) — Que le 14<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le jeudi 9 novembre 2017, soit agréé.



**No. 385**

November 28, 2017 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That the 14th Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Thursday, November 9, 2017, be concurred in.

**No. 386**

November 28, 2017 — Mr. Aboutaif (Edmonton Manning) — That the 13th Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Wednesday, November 22, 2017, be concurred in.

**No. 387**

December 4, 2017 — Mr. Nater (Perth—Wellington) — That the 48th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Thursday, November 30, 2017, be concurred in.

**No. 388**

December 4, 2017 — Mr. Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) — That the Sixth Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Thursday, June 15, 2017, be concurred in.

**No. 389**

December 8, 2017 — Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable) — That the Eighth Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Monday, November 6, 2017, be concurred in.

**No. 390**

December 12, 2017 — Mr. Choquette (Drummond) — That the Eighth Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Tuesday, December 12, 2017, be concurred in.

**No. 391**

December 12, 2017 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Eighth Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Tuesday, December 12, 2017, be concurred in.

**No. 392**

March 26, 2018 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That the Fifth Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Wednesday, May 31, 2017, be concurred in.

**N° 385**

28 novembre 2017 — M<sup>me</sup> Rempel (Calgary Nose Hill) — Que le 14<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le jeudi 9 novembre 2017, soit agréé.

**N° 386**

28 novembre 2017 — M. Aboutaif (Edmonton Manning) — Que le 13<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le mercredi 22 novembre 2017, soit agréé.

**N° 387**

4 décembre 2017 — M. Nater (Perth—Wellington) — Que le 48<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le jeudi 30 novembre 2017, soit agréé.

**N° 388**

4 décembre 2017 — M. Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) — Que le sixième rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le jeudi 15 juin 2017, soit agréé.

**N° 389**

8 décembre 2017 — M. Berthold (Mégantic—L'Érable) — Que le huitième rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le lundi 6 novembre 2017, soit agréé.

**N° 390**

12 décembre 2017 — M. Choquette (Drummond) — Que le huitième rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le mardi 12 décembre 2017, soit agréé.

**N° 391**

12 décembre 2017 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le huitième rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le mardi 12 décembre 2017, soit agréé.

**N° 392**

26 mars 2018 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Que le cinquième rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le mercredi 31 mai 2017, soit agréé.

**No. 393**

March 26, 2018 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That the Sixth Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Thursday, June 15, 2017, be concurred in.

**No. 394**

March 26, 2018 — Mr. Warawa (Langley—Aldergrove) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Wednesday, May 31, 2017, be concurred in.

**No. 395**

March 26, 2018 — Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Monday, May 29, 2017, be concurred in.

**No. 396**

March 26, 2018 — Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — That the 12th Report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Monday, March 19, 2018, be concurred in.

**No. 397**

March 26, 2018 — Mr. O'Toole (Durham) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Wednesday, May 10, 2017, be concurred in.

**No. 398**

March 26, 2018 — Mr. O'Toole (Durham) — That the 11th Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Wednesday, June 14, 2017, be concurred in.

**No. 399**

March 26, 2018 — Mr. O'Toole (Durham) — That the 14th Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Tuesday, January 30, 2018, be concurred in.

**No. 400**

March 26, 2018 — Mr. O'Toole (Durham) — That the 15th Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Thursday, February 15, 2018, be concurred in.

**N° 393**

26 mars 2018 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Que le sixième rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le jeudi 15 juin 2017, soit agréé.

**N° 394**

26 mars 2018 — M. Warawa (Langley—Aldergrove) — Que le septième rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présenté le mercredi 31 mai 2017, soit agréé.

**N° 395**

26 mars 2018 — M. Viersen (Peace River—Westlock) — Que le sixième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le lundi 29 mai 2017, soit agréé.

**N° 396**

26 mars 2018 — M. Viersen (Peace River—Westlock) — Que le 12<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le lundi 19 mars 2018, soit agréé.

**N° 397**

26 mars 2018 — M. O'Toole (Durham) — Que le dixième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le mercredi 10 mai 2017, soit agréé.

**N° 398**

26 mars 2018 — M. O'Toole (Durham) — Que le 11<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le mercredi 14 juin 2017, soit agréé.

**N° 399**

26 mars 2018 — M. O'Toole (Durham) — Que le 14<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le mardi 30 janvier 2018, soit agréé.

**N° 400**

26 mars 2018 — M. O'Toole (Durham) — Que le 15<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le jeudi 15 février 2018, soit agréé.

**No. 401**

March 26, 2018 — Mr. O'Toole (Durham) — That the 17th Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Tuesday, March 20, 2018, be concurred in.

**No. 402**

March 26, 2018 — Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Monday, June 19, 2017, be concurred in.

**No. 403**

March 26, 2018 — Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Monday, December 11, 2017, be concurred in.

**No. 404**

March 26, 2018 — Mr. Tilson (Dufferin—Caledon) — That the 12th Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Tuesday, June 20, 2017, be concurred in.

**No. 405**

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Friday, June 9, 2017, be concurred in.

**No. 406**

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Friday, June 9, 2017, be concurred in.

**No. 407**

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Wednesday, December 13, 2017, be concurred in.

**No. 408**

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the 25th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, May 15, 2017, be concurred in.

**N° 401**

26 mars 2018 — M. O'Toole (Durham) — Que le 17<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le mardi 20 mars 2018, soit agréé.

**N° 402**

26 mars 2018 — M. Berthold (Mégantic—L'Érable) — Que le septième rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le lundi 19 juin 2017, soit agréé.

**N° 403**

26 mars 2018 — M. Berthold (Mégantic—L'Érable) — Que le dixième rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le lundi 11 décembre 2017, soit agréé.

**N° 404**

26 mars 2018 — M. Tilson (Dufferin—Caledon) — Que le 12<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le mardi 20 juin 2017, soit agréé.

**N° 405**

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le vendredi 9 juin 2017, soit agréé.

**N° 406**

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le sixième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le vendredi 9 juin 2017, soit agréé.

**N° 407**

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le septième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le mercredi 13 décembre 2017, soit agréé.

**N° 408**

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le 25<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 15 mai 2017, soit agréé.

**No. 409**

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the 26th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, May 15, 2017, be concurred in.

**No. 410**

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the 27th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, May 30, 2017, be concurred in.

**No. 411**

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the 28th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, June 5, 2017, be concurred in.

**No. 412**

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the 29th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, June 8, 2017, be concurred in.

**No. 413**

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the 30th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, June 8, 2017, be concurred in.

**No. 414**

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the 31st Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, September 26, 2017, be concurred in.

**No. 415**

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the 32nd Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, November 22, 2017, be concurred in.

**No. 416**

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the 33rd Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, November 22, 2017, be concurred in.

**N° 409**

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le 26<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 15 mai 2017, soit agréé.

**N° 410**

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le 27<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 30 mai 2017, soit agréé.

**N° 411**

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le 28<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 5 juin 2017, soit agréé.

**N° 412**

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le 29<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 8 juin 2017, soit agréé.

**N° 413**

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le 30<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 8 juin 2017, soit agréé.

**N° 414**

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le 31<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 26 septembre 2017, soit agréé.

**N° 415**

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le 32<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 22 novembre 2017, soit agréé.

**N° 416**

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le 33<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 22 novembre 2017, soit agréé.

**No. 417**

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the 34th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, December 13, 2017, be concurred in.

**No. 418**

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the 35th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, December 13, 2017, be concurred in.

**No. 419**

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the 36th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, December 13, 2017, be concurred in.

**No. 420**

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the 37th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, December 13, 2017, be concurred in.

**No. 421**

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the 38th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, December 13, 2017, be concurred in.

**No. 422**

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the 39th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, December 13, 2017, be concurred in.

**No. 423**

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the 40th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, December 13, 2017, be concurred in.

**No. 424**

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the 41st Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, February 12, 2018, be concurred in.

**N° 417**

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le 34<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 13 décembre 2017, soit agréé.

**N° 418**

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le 35<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 13 décembre 2017, soit agréé.

**N° 419**

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le 36<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 13 décembre 2017, soit agréé.

**N° 420**

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le 37<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 13 décembre 2017, soit agréé.

**N° 421**

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le 38<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 13 décembre 2017, soit agréé.

**N° 422**

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le 39<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 13 décembre 2017, soit agréé.

**N° 423**

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le 40<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 13 décembre 2017, soit agréé.

**N° 424**

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le 41<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 12 février 2018, soit agréé.

**No. 425**

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the 42nd Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, March 22, 2018, be concurred in.

**No. 426**

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the Seventh Report of the Standing Committee on International Trade, presented on Thursday, June 15, 2017, be concurred in.

**No. 427**

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the Eighth Report of the Standing Committee on International Trade, presented on Tuesday, December 12, 2017, be concurred in.

**No. 428**

March 26, 2018 — Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — That the 21st Report of the Standing Committee on Finance, presented on Friday, December 8, 2017, be concurred in.

**No. 429**

March 26, 2018 — Mr. Kent (Thornhill) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Monday, May 1, 2017, be concurred in.

**No. 430**

March 26, 2018 — Mr. Kent (Thornhill) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Wednesday, December 13, 2017, be concurred in.

**No. 431**

March 26, 2018 — Mr. Kent (Thornhill) — That the 12th Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Wednesday, February 28, 2018, be concurred in.

**No. 432**

March 26, 2018 — Ms. Gladu (Sarnia—Lambton) — That the 11th Report of the Standing Committee on Health, presented on Friday, June 9, 2017, be concurred in.

**No. 433**

March 26, 2018 — Mr. McCauley (Edmonton West) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Government Operations and Estimates, presented on Friday, June 16, 2017, be concurred in.

**N° 425**

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le 42<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 22 mars 2018, soit agréé.

**N° 426**

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le septième rapport du Comité permanent du commerce international, présenté le jeudi 15 juin 2017, soit agréé.

**N° 427**

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le huitième rapport du Comité permanent du commerce international, présenté le mardi 12 décembre 2017, soit agréé.

**N° 428**

26 mars 2018 — M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — Que le 21<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des finances, présenté le vendredi 8 décembre 2017, soit agréé.

**N° 429**

26 mars 2018 — M. Kent (Thornhill) — Que le cinquième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le lundi 1<sup>er</sup> mai 2017, soit agréé.

**N° 430**

26 mars 2018 — M. Kent (Thornhill) — Que le dixième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le mercredi 13 décembre 2017, soit agréé.

**N° 431**

26 mars 2018 — M. Kent (Thornhill) — Que le 12<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le mercredi 28 février 2018, soit agréé.

**N° 432**

26 mars 2018 — M<sup>me</sup> Gladu (Sarnia—Lambton) — Que le 11<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la santé, présenté le vendredi 9 juin 2017, soit agréé.

**N° 433**

26 mars 2018 — M. McCauley (Edmonton-Ouest) — Que le neuvième rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires, présenté le vendredi 16 juin 2017, soit agréé.

**No. 434**

March 26, 2018 — Mr. McCauley (Edmonton West) — That the 12th Report of the Standing Committee on Government Operations and Estimates, presented on Monday, December 4, 2017, be concurred in.

**No. 435**

March 26, 2018 — Mr. Lloyd (Sturgeon River—Parkland) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Industry, Science and Technology, presented on Wednesday, May 31, 2017, be concurred in.

**No. 436**

March 26, 2018 — Mr. Lloyd (Sturgeon River—Parkland) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Industry, Science and Technology, presented on Monday, June 12, 2017, be concurred in.

**No. 437**

March 26, 2018 — Mr. Clarke (Beauport—Limoilou) — That the First Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Thursday, March 24, 2016, be concurred in.

**No. 438**

March 26, 2018 — Mr. Clarke (Beauport—Limoilou) — That the Third Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Wednesday, December 14, 2016, be concurred in.

**No. 439**

March 26, 2018 — Mr. Clarke (Beauport—Limoilou) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Tuesday, May 9, 2017, be concurred in.

**No. 440**

May 3, 2018 — Mr. Richards (Banff—Airdrie) — That the First Report of the Special Committee on Electoral Reform, presented on Monday, November 28, 2016, be concurred in.

**No. 441**

May 28, 2018 — Mrs. Stubbs (Lakeland) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Friday, May 4, 2018, be concurred in.

**No. 442**

May 28, 2018 — Mr. Hoback (Prince Albert) — That the Ninth Report of the Standing Committee on International Trade, presented on Thursday, April 26, 2018, be concurred in.

**N° 434**

26 mars 2018 — M. McCauley (Edmonton-Ouest) — Que le 12<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires, présenté le lundi 4 décembre 2017, soit agréé.

**N° 435**

26 mars 2018 — M. Lloyd (Sturgeon River—Parkland) — Que le sixième rapport du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie, présenté le mercredi 31 mai 2017, soit agréé.

**N° 436**

26 mars 2018 — M. Lloyd (Sturgeon River—Parkland) — Que le septième rapport du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie, présenté le lundi 12 juin 2017, soit agréé.

**N° 437**

26 mars 2018 — M. Clarke (Beauport—Limoilou) — Que le premier rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le jeudi 24 mars 2016, soit agréé.

**N° 438**

26 mars 2018 — M. Clarke (Beauport—Limoilou) — Que le troisième rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le mercredi 14 décembre 2016, soit agréé.

**N° 439**

26 mars 2018 — M. Clarke (Beauport—Limoilou) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le mardi 9 mai 2017, soit agréé.

**N° 440**

3 mai 2018 — M. Richards (Banff—Airdrie) — Que le premier rapport du Comité spécial sur la réforme électorale, présenté le lundi 28 novembre 2016, soit agréé.

**N° 441**

28 mai 2018 — M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) — Que le neuvième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le vendredi 4 mai 2018, soit agréé.

**N° 442**

28 mai 2018 — M. Hoback (Prince Albert) — Que le neuvième rapport du Comité permanent du commerce international, présenté le jeudi 26 avril 2018, soit agréé.

**No. 443**

May 28, 2018 — Mr. Albrecht (Kitchener—Conestoga) — That the Fourth Report of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations, presented on Friday, May 25, 2018, be concurred in.

**No. 444**

May 28, 2018 — Mr. Nicholson (Niagara Falls) — That the 20th Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented on Tuesday, May 22, 2018, be concurred in.

**No. 445**

May 28, 2018 — Mr. Kent (Thornhill) — That the 14th Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Wednesday, May 9, 2018, be concurred in.

**No. 446**

May 31, 2018 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-71, An Act to amend certain Acts and Regulations in relation to firearms, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee.

*Motion may not be moved (See Government Business No. 23).*

**No. 447**

May 31, 2018 — Mr. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-71, An Act to amend certain Acts and Regulations in relation to firearms, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee.

*Motion may not be moved (See Government Business No. 23).*

**No. 448**

May 31, 2018 — Mr. Carrie (Oshawa) — That the Ninth Report of the Standing Committee on International Trade, presented on Thursday, April 26, 2018, be concurred in.

**No. 449**

May 31, 2018 — Mr. Lobb (Huron—Bruce) — That the 16th Report of the Standing Committee on Health, presented on Tuesday, May 1, 2018, be concurred in.

**N° 443**

28 mai 2018 — M. Albrecht (Kitchener—Conestoga) — Que le quatrième rapport du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation, présenté le vendredi 25 mai 2018, soit agréé.

**N° 444**

28 mai 2018 — M. Nicholson (Niagara Falls) — Que le 20<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présenté le mardi 22 mai 2018, soit agréé.

**N° 445**

28 mai 2018 — M. Kent (Thornhill) — Que le 14<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le mercredi 9 mai 2018, soit agréé.

**N° 446**

31 mai 2018 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-71, Loi modifiant certaines lois et un règlement relatifs aux armes à feu, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité.

*Motion ne peut être proposée (Voir l'Affaire émanant du gouvernement n° 23).*

**N° 447**

31 mai 2018 — M. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-71, Loi modifiant certaines lois et un règlement relatifs aux armes à feu, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité.

*Motion ne peut être proposée (Voir l'Affaire émanant du gouvernement n° 23).*

**N° 448**

31 mai 2018 — M. Carrie (Oshawa) — Que le neuvième rapport du Comité permanent du commerce international, présenté le jeudi 26 avril 2018, soit agréé.

**N° 449**

31 mai 2018 — M. Lobb (Huron—Bruce) — Que le 16<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mardi 1<sup>er</sup> mai 2018, soit agréé.



**No. 450**

May 31, 2018 — Mr. Lobb (Huron—Bruce) — That the 14th Report of the Standing Committee on Health, presented on Wednesday, April 18, 2018, be concurred in.

**No. 451**

May 31, 2018 — Mr. MacKenzie (Oxford) — That the 20th Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented on Tuesday, May 22, 2018, be concurred in.

**No. 452**

June 5, 2018 — Mr. Falk (Provencher) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Friday, May 4, 2018, be concurred in.

**No. 453**

June 5, 2018 — Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — That the 47th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, May 30, 2018, be concurred in.

**No. 454**

June 5, 2018 — Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable) — That the 11th Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Wednesday, May 30, 2018, be concurred in.

**No. 455**

June 5, 2018 — Mr. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte) — That the 44th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, April 26, 2018, be concurred in.

**No. 456**

June 5, 2018 — Mr. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte) — That the 46th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 10, 2018, be concurred in.

**No. 457**

June 11, 2018 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That the 12th Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Tuesday, June 20, 2017, be concurred in.

**No. 458**

October 1, 2018 — Mr. Shields (Bow River) — That the 12th Report of the Standing Committee on Canadian Heritage, presented on Tuesday, September 18, 2018, be concurred in.

**N° 450**

31 mai 2018 — M. Lobb (Huron—Bruce) — Que le 14<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mercredi 18 avril 2018, soit agréé.

**N° 451**

31 mai 2018 — M. MacKenzie (Oxford) — Que le 20<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présenté le mardi 22 mai 2018, soit agréé.

**N° 452**

5 juin 2018 — M. Falk (Provencher) — Que le neuvième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le vendredi 4 mai 2018, soit agréé.

**N° 453**

5 juin 2018 — M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — Que le 47<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 30 mai 2018, soit agréé.

**N° 454**

5 juin 2018 — M. Berthold (Mégantic—L'Érable) — Que le 11<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le mercredi 30 mai 2018, soit agréé.

**N° 455**

5 juin 2018 — M. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte) — Que le 44<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 26 avril 2018, soit agréé.

**N° 456**

5 juin 2018 — M. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte) — Que le 46<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 10 mai 2018, soit agréé.

**N° 457**

11 juin 2018 — M<sup>me</sup> Rempel (Calgary Nose Hill) — Que le 12<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le mardi 20 juin 2017, soit agréé.

**N° 458**

1<sup>er</sup> octobre 2018 — M. Shields (Bow River) — Que le 12<sup>e</sup> rapport du Comité permanent du patrimoine canadien, présenté le mardi 18 septembre 2018, soit agréé.

**No. 459**

October 1, 2018 — Ms. Gladu (Sarnia—Lambton) — That the 19th Report of the Standing Committee on Health, presented on Tuesday, September 25, 2018, be concurred in.

**No. 460**

October 1, 2018 — Mr. Lobb (Huron—Bruce) — That the 19th Report of the Standing Committee on Health, presented on Tuesday, September 25, 2018, be concurred in.

**No. 461**

October 1, 2018 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That the 20th Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Monday, September 17, 2018, be concurred in.

**No. 462**

October 1, 2018 — Mr. Tilson (Dufferin—Caledon) — That the 20th Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Monday, September 17, 2018, be concurred in.

**No. 463**

October 16, 2018 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 51st Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, October 4, 2018, be concurred in.

**No. 464**

October 16, 2018 — Mr. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte) — That the 51st Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, October 4, 2018, be concurred in.

**No. 465**

October 16, 2018 — Mrs. Stubbs (Lakeland) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Thursday, October 4, 2018, be concurred in.

**No. 466**

October 16, 2018 — Mr. Falk (Provencher) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Thursday, October 4, 2018, be concurred in.

**No. 467**

October 16, 2018 — Mr. Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) — That the 13th Report of the Standing Committee on Canadian Heritage, presented on Monday, October 1, 2018, be concurred in.

**N° 459**

1<sup>er</sup> octobre 2018 — M<sup>me</sup> Gladu (Sarnia—Lambton) — Que le 19<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mardi 25 septembre 2018, soit agréé.

**N° 460**

1<sup>er</sup> octobre 2018 — M. Lobb (Huron—Bruce) — Que le 19<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mardi 25 septembre 2018, soit agréé.

**N° 461**

1<sup>er</sup> octobre 2018 — M<sup>me</sup> Rempel (Calgary Nose Hill) — Que le 20<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le lundi 17 septembre 2018, soit agréé.

**N° 462**

1<sup>er</sup> octobre 2018 — M. Tilson (Dufferin—Caledon) — Que le 20<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le lundi 17 septembre 2018, soit agréé.

**N° 463**

16 octobre 2018 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 51<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 4 octobre 2018, soit agréé.

**N° 464**

16 octobre 2018 — M. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte) — Que le 51<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 4 octobre 2018, soit agréé.

**N° 465**

16 octobre 2018 — M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) — Que le dixième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le jeudi 4 octobre 2018, soit agréé.

**N° 466**

16 octobre 2018 — M. Falk (Provencher) — Que le dixième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le jeudi 4 octobre 2018, soit agréé.

**N° 467**

16 octobre 2018 — M. Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) — Que le 13<sup>e</sup> rapport du Comité permanent du patrimoine canadien, présenté le lundi 1<sup>er</sup> octobre 2018, soit agréé.

**No. 468**

October 16, 2018 — Mr. Maguire (Brandon—Souris) — That the 20th Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Monday, September 17, 2018, be concurred in.

**No. 469**

October 22, 2018 — Mr. O'Toole (Durham) — That the 19th Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Monday, October 15, 2018, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or February 13, 2019, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 470**

October 22, 2018 — Mr. Aboultaif (Edmonton Manning) — That the 19th Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Monday, October 15, 2018, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or February 13, 2019, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 471**

October 24, 2018 — Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — That the 51st Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, October 4, 2018, be concurred in.

**No. 472**

October 24, 2018 — Mr. Yurdiga (Fort McMurray—Cold Lake) — That the 13th Report of the Standing Committee on Canadian Heritage, presented on Monday, October 1, 2018, be concurred in.

**No. 473**

October 24, 2018 — Mr. Yurdiga (Fort McMurray—Cold Lake) — That the 12th Report of the Standing Committee on Canadian Heritage, presented on Tuesday, September 18, 2018, be concurred in.

**No. 474**

October 24, 2018 — Mr. Webber (Calgary Confederation) — That the 19th Report of the Standing Committee on Health, presented on Tuesday, September 25, 2018, be concurred in.

**N° 468**

16 octobre 2018 — M. Maguire (Brandon—Souris) — Que le 20<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le lundi 17 septembre 2018, soit agréé.

**N° 469**

22 octobre 2018 — M. O'Toole (Durham) — Que le 19<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le lundi 15 octobre 2018, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 13 février 2019, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 470**

22 octobre 2018 — M. Aboultaif (Edmonton Manning) — Que le 19<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le lundi 15 octobre 2018, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 13 février 2019, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 471**

24 octobre 2018 — M. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — Que le 51<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 4 octobre 2018, soit agréé.

**N° 472**

24 octobre 2018 — M. Yurdiga (Fort McMurray—Cold Lake) — Que le 13<sup>e</sup> rapport du Comité permanent du patrimoine canadien, présenté le lundi 1<sup>er</sup> octobre 2018, soit agréé.

**N° 473**

24 octobre 2018 — M. Yurdiga (Fort McMurray—Cold Lake) — Que le 12<sup>e</sup> rapport du Comité permanent du patrimoine canadien, présenté le mardi 18 septembre 2018, soit agréé.

**N° 474**

24 octobre 2018 — M. Webber (Calgary Confederation) — Que le 19<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mardi 25 septembre 2018, soit agréé.

**No. 475**

October 24, 2018 — Mr. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Thursday, October 4, 2018, be concurred in.

**No. 476**

October 24, 2018 — Ms. Alleslev (Aurora—Oak Ridges—Richmond Hill) — That the 19th Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Monday, October 15, 2018, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or February 13, 2019, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 477**

October 24, 2018 — Mrs. Falk (Battlefords—Lloydminster) — That the 12th Report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Wednesday, October 17, 2018, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or February 15, 2019, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 478**

October 24, 2018 — Mr. Barlow (Foothills) — That the 12th Report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Wednesday, October 17, 2018, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or February 15, 2019, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 479**

October 24, 2018 — Mr. Tilson (Dufferin—Caledon) — That the 21st Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Monday, October 15, 2018, be concurred in.

**No. 480**

October 24, 2018 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That the 21st Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Monday, October 15, 2018, be concurred in.

**N° 475**

24 octobre 2018 — M. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) — Que le dixième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le jeudi 4 octobre 2018, soit agréé.

**N° 476**

24 octobre 2018 — M<sup>me</sup> Alleslev (Aurora—Oak Ridges—Richmond Hill) — Que le 19<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le lundi 15 octobre 2018, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 13 février 2019, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 477**

24 octobre 2018 — M<sup>me</sup> Falk (Battlefords—Lloydminster) — Que le 12<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présenté le mercredi 17 octobre 2018, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 15 février 2019, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 478**

24 octobre 2018 — M. Barlow (Foothills) — Que le 12<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présenté le mercredi 17 octobre 2018, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 15 février 2019, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 479**

24 octobre 2018 — M. Tilson (Dufferin—Caledon) — Que le 21<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le lundi 15 octobre 2018, soit agréé.

**N° 480**

24 octobre 2018 — M<sup>me</sup> Rempel (Calgary Nose Hill) — Que le 21<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le lundi 15 octobre 2018, soit agréé.

**No. 481**

October 24, 2018 — Mr. Maguire (Brandon—Souris) — That the 21st Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Monday, October 15, 2018, be concurred in.

**No. 482**

October 26, 2018 — Mr. Eglinski (Yellowhead) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-83, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act and another Act, the Committee be granted the power to expand the scope of the Bill in order to forbid those convicted of the murder of a child from serving any portion of their sentence in a healing lodge.

*Motion may not be moved (See Government Business No. 24).*

**No. 483**

October 26, 2018 — Mr. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-83, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act and another Act, the Committee be granted the power to expand the scope of the Bill in order to forbid those convicted of the murder of a child from serving any portion of their sentence in a healing lodge.

*Motion may not be moved (See Government Business No. 24).*

**No. 484**

November 1, 2018 — Ms. Alleslev (Aurora—Oak Ridges—Richmond Hill) — That the Tenth Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Monday, June 18, 2018, be concurred in.

**No. 485**

November 1, 2018 — Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) — That the Tenth Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Monday, June 18, 2018, be concurred in.

**No. 486**

November 1, 2018 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 52nd Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, October 24, 2018, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or February 22, 2019, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**N° 481**

24 octobre 2018 — M. Maguire (Brandon—Souris) — Que le 21<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le lundi 15 octobre 2018, soit agréé.

**N° 482**

26 octobre 2018 — M. Eglinski (Yellowhead) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-83, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition et une autre loi, à élargir la portée du projet de loi pour interdire qu'une personne condamnée pour le meurtre d'un enfant ne serve une partie quelconque de sa peine dans un pavillon de ressourcement.

*Motion ne peut être proposée (Voir l'Affaire émanant du gouvernement n° 24).*

**N° 483**

26 octobre 2018 — M. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-83, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition et une autre loi, à élargir la portée du projet de loi pour interdire qu'une personne condamnée pour le meurtre d'un enfant ne serve une partie quelconque de sa peine dans un pavillon de ressourcement.

*Motion ne peut être proposée (Voir l'Affaire émanant du gouvernement n° 24).*

**N° 484**

1<sup>er</sup> novembre 2018 — M<sup>me</sup> Alleslev (Aurora—Oak Ridges—Richmond Hill) — Que le dixième rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le lundi 18 juin 2018, soit agréé.

**N° 485**

1<sup>er</sup> novembre 2018 — M<sup>me</sup> Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) — Que le dixième rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le lundi 18 juin 2018, soit agréé.

**N° 486**

1<sup>er</sup> novembre 2018 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 52<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 24 octobre 2018, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 22 février 2019, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**No. 487**

November 22, 2018 — Mr. Poilievre (Carleton) — That the 24th Report of the Standing Committee on Finance, presented on Thursday, November 8, 2018, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or March 9, 2019, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 488**

November 22, 2018 — Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — That the 24th Report of the Standing Committee on Finance, presented on Thursday, November 8, 2018, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or March 9, 2019, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 489**

November 22, 2018 — Mr. Richards (Banff—Airdrie) — That the 24th Report of the Standing Committee on Finance, presented on Thursday, November 8, 2018, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or March 9, 2019, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 490**

November 29, 2018 — Ms. Gladu (Sarnia—Lambton) — That the 20th Report of the Standing Committee on Health, presented on Monday, November 26, 2018, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or March 27, 2019, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 491**

November 29, 2018 — Mr. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte) — That the 53rd Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, November 19, 2018, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or March 20, 2019, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 492**

November 29, 2018 — Mrs. Boucher (Beauport—Côte-de-Beaupré—Île d'Orléans—Charlevoix) — That the 14th Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Wednesday, November 21, 2018, be concurred in.

**N° 487**

22 novembre 2018 — M. Poilievre (Carleton) — Que le 24<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des finances, présenté le jeudi 8 novembre 2018, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 9 mars 2019, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 488**

22 novembre 2018 — M. Kmiec (Calgary Shepard) — Que le 24<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des finances, présenté le jeudi 8 novembre 2018, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 9 mars 2019, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 489**

22 novembre 2018 — M. Richards (Banff—Airdrie) — Que le 24<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des finances, présenté le jeudi 8 novembre 2018, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 9 mars 2019, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 490**

29 novembre 2018 — M<sup>me</sup> Gladu (Sarnia—Lambton) — Que le 20<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la santé, présenté le lundi 26 novembre 2018, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 27 mars 2019, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 491**

29 novembre 2018 — M. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte) — Que le 53<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 19 novembre 2018, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 20 mars 2019, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 492**

29 novembre 2018 — M<sup>me</sup> Boucher (Beauport—Côte-de-Beaupré—Île d'Orléans—Charlevoix) — Que le 14<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le mercredi 21 novembre 2018, soit agréé.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or March 22, 2019, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 493**

November 29, 2018 — Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — That the 53rd Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, November 19, 2018, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or March 20, 2019, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 494**

November 29, 2018 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 53rd Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, November 19, 2018, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or March 20, 2019, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 495**

November 29, 2018 — Mr. Aboultaif (Edmonton Manning) — That the 20th Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Wednesday, November 21, 2018, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or March 22, 2019, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 496**

December 4, 2018 — Mr. Webber (Calgary Confederation) — That the 20th Report of the Standing Committee on Health, presented on Monday, November 26, 2018, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or March 27, 2019, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 497**

December 4, 2018 — Mr. Lobb (Huron—Bruce) — That the 20th Report of the Standing Committee on Health, presented on Monday, November 26, 2018, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or March 27, 2019, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 22 mars 2019, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 493**

29 novembre 2018 — M. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — Que le 53<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 19 novembre 2018, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 20 mars 2019, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 494**

29 novembre 2018 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 53<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 19 novembre 2018, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 20 mars 2019, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 495**

29 novembre 2018 — M. Aboultaif (Edmonton Manning) — Que le 20<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le mercredi 21 novembre 2018, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 22 mars 2019, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 496**

4 décembre 2018 — M. Webber (Calgary Confederation) — Que le 20<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la santé, présenté le lundi 26 novembre 2018, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 27 mars 2019, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 497**

4 décembre 2018 — M. Lobb (Huron—Bruce) — Que le 20<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la santé, présenté le lundi 26 novembre 2018, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 27 mars 2019, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**No. 498**

December 4, 2018 — Mr. O'Toole (Durham) — That the 20th Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Wednesday, November 21, 2018, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or March 22, 2019, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 499**

January 30, 2019 — Mr. Shields (Bow River) — That the 16th Report of the Standing Committee on Canadian Heritage, presented on Tuesday, January 29, 2019, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or May 30, 2019, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 500**

January 30, 2019 — Mr. Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) — That the 16th Report of the Standing Committee on Canadian Heritage, presented on Tuesday, January 29, 2019, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or May 30, 2019, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 501**

January 30, 2019 — Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable) — That the 15th Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Monday, January 28, 2019, be concurred in.

**No. 502**

January 30, 2019 — Mr. Shipley (Lambton—Kent—Middlesex) — That the 15th Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Monday, January 28, 2019, be concurred in.

**No. 503**

February 1, 2019 — Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — That the 16th Report of the Standing Committee on Government Operations and Estimates, presented on Thursday, January 31, 2019, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 1, 2019, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**N° 498**

4 décembre 2018 — M. O'Toole (Durham) — Que le 20<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le mercredi 21 novembre 2018, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 22 mars 2019, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 499**

30 janvier 2019 — M. Shields (Bow River) — Que le 16<sup>e</sup> rapport du Comité permanent du patrimoine canadien, présenté le mardi 29 janvier 2019, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 30 mai 2019, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 500**

30 janvier 2019 — M. Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) — Que le 16<sup>e</sup> rapport du Comité permanent du patrimoine canadien, présenté le mardi 29 janvier 2019, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 30 mai 2019, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 501**

30 janvier 2019 — M. Berthold (Mégantic—L'Érable) — Que le 15<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le lundi 28 janvier 2019, soit agréé.

**N° 502**

30 janvier 2019 — M. Shipley (Lambton—Kent—Middlesex) — Que le 15<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le lundi 28 janvier 2019, soit agréé.

**N° 503**

1<sup>er</sup> février 2019 — M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — Que le 16<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires, présenté le jeudi 31 janvier 2019, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 1<sup>er</sup> juin 2019, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*



**No. 504**

February 1, 2019 — Mr. O'Toole (Durham) — That the 22nd Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Wednesday, January 30, 2019, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or May 31, 2019, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**Presenting Petitions****Questions on the Order Paper**

*The complete list of questions on the Order Paper is available for consultation at the Table in the Chamber and on the Internet. Those questions not appearing in the list have been answered, withdrawn or made into orders for return.*

**NOTICES OF MOTIONS FOR THE PRODUCTION OF PAPERS****GOVERNMENT ORDERS**

**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS — from 5:30 p.m. to 6:30 p.m.**

**N° 504**

1<sup>er</sup> février 2019 — M. O'Toole (Durham) — Que le 22<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le mercredi 30 janvier 2019, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 31 mai 2019, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**Présentation de pétitions****Questions inscrites au Feuilleton**

*La liste complète des questions inscrites au Feuilleton est disponible pour consultation au Bureau de la Chambre et sur Internet. Les questions auxquelles on a répondu ainsi que celles qui ont été retirées ou transformées en ordres de dépôt sont retirées de la liste.*

**AVIS DE MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE DOCUMENTS****ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT**

**AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS — de 17 h 30 à 18 h 30**



# Orders of the Day

# Ordre du jour

## GOVERNMENT ORDERS

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

### BUSINESS OF SUPPLY

### TRAVAUX DES SUBSIDES

December 4, 2015 — The President of the Treasury Board — Consideration of the Business of Supply.

4 décembre 2015 — Le président du Conseil du Trésor — Prise en considération des travaux des subsides.

*Supply period ending March 26, 2019 — maximum of 7 allotted days, pursuant to Standing Order 81(10)(a).*

*Période des subsides se terminant le 26 mars 2019 — maximum de 7 jours désignés, conformément à l'article 81(10)a) du Règlement.*

*Days to be allotted — 3 days remaining in current period.*

*Jours à désigner — il reste 3 jours dans la période courante.*

### Opposition Motion — Deferred recorded division

### Motion de l'opposition — Vote par appel nominal différé

February 5, 2019 — Deferred recorded division on the motion of Mr. Rayes (Richmond—Arthabaska), seconded by Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge), — That, given:

5 février 2019 — Vote par appel nominal différé sur la motion de M. Rayes (Richmond—Arthabaska), appuyé par M. Kelly (Calgary Rocky Ridge), — Que, attendu que :

(a) the House has great respect for provincial jurisdiction and trust in provincial institutions;

a) la Chambre éprouve un profond respect pour les compétences provinciales et une grande confiance à l'égard des institutions provinciales;

(b) the people of Quebec are burdened with completing and submitting two tax returns, one federal and one provincial; and

b) les Québécois sont tenus de remplir et de soumettre deux déclarations d'impôt, l'une fédérale et l'autre provinciale;

(c) the House believes in cutting red tape and reducing unnecessary paperwork to improve the everyday lives of families; therefore, the House call on the government to work with the Government of Quebec to implement a single tax return in Quebec, as adopted unanimously in the motion of the National Assembly of Quebec on May 15, 2018.

c) la Chambre souscrit à la réduction des formalités administratives et de la paperasse inutile pour améliorer la qualité de vie des familles;

la Chambre demande au gouvernement de travailler de concert avec le gouvernement du Québec pour mettre en place une déclaration d'impôt unique au Québec, conformément à la motion adoptée à l'unanimité par l'Assemblée nationale du Québec le 15 mai 2018.

*Recorded division — deferred until Wednesday, February 6, 2019, at the expiry of the time provided for Government Orders, pursuant to Standing Order 45.*

*Vote par appel nominal — différé jusqu'au mercredi 6 février 2019, à la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement, conformément à l'article 45 du Règlement.*

### Opposition Motions

### Motions de l'opposition

December 8, 2015 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That, in the opinion of the House, in order to support jobs and economic security in the oil sector, and in light of the fact that the government has indicated that it will be enacting new approval

8 décembre 2015 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que, de l'avis de la Chambre, afin de soutenir les emplois et la sécurité économique dans le secteur pétrolier, et à la lumière du fait que le gouvernement entend adopter de nouveaux processus d'approbation des pipelines, le gouvernement devrait accorder

processes for pipelines, the government should grandfather all pipeline proposals already in the environmental-approval process instead of requiring new applications under yet-to-be disclosed new processes.

December 8, 2015 — Mr. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — That the House: (a) acknowledge the government's neglect even to mention farmers, ranchers, and the Canadian agricultural sector in the recent Speech from the Throne; and (b) call upon the government to make agriculture a priority henceforth, and to use every mechanism available to resolve the issue of Country of Origin Labelling practices by the United States.

December 8, 2015 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That, given that minority groups in Iraq and Syria are facing rape, kidnapping, death, and sexual slavery at the hands of the self-styled Islamic State, this House: (a) condemn the violence and atrocities committed against religious minorities, women, members of the LGBTQ community, and those who do not subscribe to the laws of the self-styled Islamic State; (b) recognize that the self-styled Islamic State has committed genocide against persecuted religious minorities in the region such as Christians, Yezidis, and Shia Muslims, in Iraq and Syria; (c) acknowledge that many of the members of these groups cannot flee to refugee camps because they face persecution in those places; (d) reaffirm Canada's support of religious freedom around the world; and (e) call upon the government to acknowledge that individuals from these groups are facing immediate death or bodily harm at the hands of the self-styled Islamic State, and should be prioritized as refugees to Canada as part of the government's Syrian refugee plan.

January 29, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the House (a) recognize that the government must take action to close the unacceptable gap in pay between men and women which contributes to income inequality and discriminates against women; (b) recognize pay equity as a right; (c) call on the government to implement the recommendations of the 2004 Pay Equity Task Force Report and restore the right to pay equity in the public service which was eliminated by the previous Conservative government in 2009; and (d) appoint a special committee with the mandate to conduct hearings on the matter of pay equity and to propose a plan to adopt a proactive federal pay equity regime, both legislative and otherwise, and (i) that this committee consist of 10 members which shall include six members from the Liberal Party, three members from the Conservative Party, and one member from the New Democratic Party, provided that the Chair is from the government party, (ii) that in addition to the Chair, there be one Vice-Chair from each of the recognized opposition parties, (iii) that the committee have all of the powers of a standing committee as provided in the Standing Orders, as well as the power to travel, accompanied by the necessary staff, subject to the usual authorization from the House, (iv) that the members to serve on the said committee be appointed by the Whip of each party depositing with the Acting Clerk of the House a list of his or her party's members of the committee no later than February 17, 2016, (v) that the quorum of the committee be as provided for in Standing Order 118,

un droit acquis à tous les projets de pipeline dont le processus d'approbation environnementale est déjà en cours au lieu d'exiger la soumission d'une nouvelle demande en vertu de nouveaux processus qui n'ont pas encore été dévoilés.

8 décembre 2015 — M. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — Que la Chambre : a) reconnaisse la négligence du gouvernement de mentionner les agriculteurs, les éleveurs et le secteur agricole du Canada dans le dernier discours du Trône; b) demande au gouvernement de faire désormais de l'agriculture une priorité et d'utiliser tous les mécanismes à sa disposition pour régler la question relative aux pratiques d'étiquetage du pays d'origine qui ont cours aux États-Unis.

8 décembre 2015 — M<sup>me</sup> Rempel (Calgary Nose Hill) — Que, étant donné les viols, les enlèvements, les meurtres et l'esclavage sexuel que subissent des groupes minoritaires en Iraq et en Syrie aux mains du soi-disant État islamique, la Chambre : a) condamne la violence et les atrocités commises à l'endroit des minorités religieuses, des femmes, des membres de la communauté LGBTQ et de quiconque ne souscrit pas aux lois du soi-disant État islamique; b) reconnaisse que le soi-disant État islamique a perpétré un génocide contre les minorités religieuses persécutées dans la région, telles que les chrétiens, les yézidis et les musulmans chiites, en Iraq et en Syrie; c) reconnaisse que de nombreux membres de ces groupes ne peuvent pas trouver refuge dans les camps de réfugiés, parce qu'ils y sont persécutés; d) réaffirme l'appui du Canada envers la liberté de religion partout dans le monde; e) exhorte le gouvernement à reconnaître que les personnes appartenant à ces groupes sont menacées dans l'immédiat de mort ou de sévices aux mains du soi-disant État islamique et qu'il faudrait leur accorder l'asile en priorité dans le cadre du plan du gouvernement concernant l'accueil de réfugiés au Canada.

29 janvier 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que la Chambre a) reconnaisse que le gouvernement doit agir pour combler l'écart de rémunération inacceptable qui existe entre les hommes et les femmes et qui contribue à l'inégalité de revenu et est discriminatoire à l'égard des femmes; b) reconnaisse que l'équité salariale est un droit; c) demande au gouvernement de mettre en œuvre les recommandations du rapport de 2004 du Groupe de travail sur l'équité salariale et restaure le droit à l'équité salariale dans la fonction publique éliminé en 2009 par le gouvernement conservateur précédent; d) nomme un comité spécial chargé de tenir des audiences sur l'équité salariale et de proposer un plan d'adoption d'un régime fédéral proactif sur l'équité salariale, législativement et autrement, et (i) que ce comité soit composé de dix membres, dont six du Parti libéral, trois du Parti conservateur et un du Nouveau Parti démocratique, pourvu que le président appartienne au parti ministériel, (ii) que, en plus du président, le comité soit chapeauté par un vice-président de chaque parti d'opposition reconnu, (iii) que le comité dispose de tous les pouvoirs que le Règlement confère aux comités permanents, en plus du pouvoir de voyager, accompagné du personnel nécessaire, sous réserve de l'autorisation habituelle de la Chambre, (iv) que les membres qui siégeront au comité soient nommés par le whip de chaque parti, qui remettra au Greffier par intérim de la Chambre, au plus tard le 17 février 2016, la liste des membres de son parti siégeant au comité, (v) que le quorum du comité soit conforme à l'article 118 du

provided that at least one member of each recognized party be present, (vi) that membership substitutions be permitted from time to time, if required, in the manner provided for in Standing Order 114(2), (vii) that the committee report to the House no later than June 10, 2016.

January 29, 2016 — Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — That, in the opinion of the House, (a) no one should have to grow old in poverty, insecurity, or isolation; (b) all Canadians deserve a dignified retirement; (c) it is a national shame that 600,000 Canadian seniors currently live in poverty; (d) it is unacceptable that senior women are twice as likely to live in poverty as senior men; and (e) the government should honour its overdue promise to immediately increase the Guaranteed Income Supplement to help raise low-income seniors out of poverty.

*Notice also received from:*

*Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — January 29, 2016*

January 29, 2016 — Ms. Boutin-Sweet (Hochelaga) — That, in the opinion of the House, the government should take immediate action in response to the growing affordable housing crisis and rampant income inequality which makes it harder for Canadians to afford rent or mortgage payments, by (a) preserving the financing of the social agreements that have not yet expired; (b) restoring the funding from expired long-term operating agreements to social housing programs; (c) funding, in Budget 2016, the immediate construction of new affordable housing, the renovation of existing social housing, and the expansion of rent supplements.

*Notice also received from:*

*Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — January 29, 2016*

January 29, 2016 — Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — That, in the opinion of the House, (a) retirement security is one of the most pressing economic and inequality issues facing Canadian families today; (b) the previous government let down Canadian seniors by raising the age of Old Age Security (OAS) from 65 to 67 without consultation and without stating their intention to do so in the previous election; (c) OAS and the Guaranteed Income Supplement (GIS) provide crucial support to Canada's most vulnerable seniors; and (d) the government should immediately restore the age of eligibility for OAS and GIS to 65, reversing the legislative changes of the previous Conservative government that raised it to 67.

*Notice also received from:*

*Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — January 29, 2016*

Règlement, à condition qu'au moins un membre de chaque parti reconnu soit présent, (vi) que les membres du comité puissent, à l'occasion et au besoin, se faire remplacer conformément à l'article 114(2) du Règlement, (vii) que le comité fasse rapport à la Chambre au plus tard le 10 juin 2016.

29 janvier 2016 — M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — Que, de l'avis de la Chambre, a) nul ne devrait avoir à vieillir dans la pauvreté, l'insécurité ou l'isolement; b) tous les Canadiens méritent une retraite dans la dignité; c) le fait que 600 000 personnes âgées, au Canada, vivent dans la pauvreté est une honte pour le pays; d) il est inacceptable que les femmes âgées soient deux fois plus à risque que les hommes âgés de vivre dans la pauvreté; e) le gouvernement devrait honorer sans plus tarder la promesse qu'il a faite il y a longtemps d'augmenter le Supplément de revenu garanti afin d'aider les personnes âgées à faible revenu à se sortir de la pauvreté.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Julian (New Westminster—Burnaby) — 29 janvier 2016*

29 janvier 2016 — M<sup>me</sup> Boutin-Sweet (Hochelaga) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures immédiates en réponse à la crise grandissante dans le domaine du logement abordable et à l'accroissement effréné des inégalités de revenus, en raison desquels il est de plus en plus difficile pour les Canadiens de payer leur loyer ou leurs versements hypothécaires, en a) préservant le financement des accords sur le logement social qui ne sont pas encore arrivés à échéance; b) rétablissant le financement pour les programmes de logement social provenant des accords d'exploitation à long terme échus; c) finançant, grâce au budget de 2016, la construction immédiate de nouveaux logements abordables, la rénovation des logements sociaux existants et l'extension du supplément au loyer.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Julian (New Westminster—Burnaby) — 29 janvier 2016*

29 janvier 2016 — M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — Que, de l'avis de la Chambre, a) la sécurité de la retraite est l'un des enjeux d'économie et d'inégalité les plus pressants auxquels sont confrontées les familles canadiennes aujourd'hui; b) le gouvernement précédent a laissé tomber les aînés canadiens en relevant l'âge d'admissibilité à la Sécurité de la vieillesse (SV), le faisant passer de 65 à 67 ans, sans consulter qui que ce soit et sans annoncer son intention de le faire pendant l'élection antérieure; c) la SV et le Supplément de revenu garanti (SRG) apportent un soutien crucial aux aînés les plus vulnérables du Canada; d) le gouvernement devrait immédiatement ramener à 65 ans l'âge d'admissibilité à la SV et au SRG, annulant ainsi les changements législatifs du gouvernement conservateur précédent, qui l'avait porté à 67 ans.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Julian (New Westminster—Burnaby) — 29 janvier 2016*

February 2, 2016 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That the House (a) recognize the good work being done by Canada's Office of Religious Freedom, in particular its work within the Department of Global Affairs to build the Department's capacity to address threats to religious freedom, and to directly promote peace, freedom, tolerance, and communal harmony; and, as a consequence, (b) call on the government to renew the current mandate of the Office, since the continuation of its vital work is needed now more than ever.

February 2, 2016 — Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — That, given this time of economic uncertainty, the House: (a) recognize the importance of internal trade which generates \$366 billion in economic activity; (b) acknowledge that no Cabinet Minister has internal trade referenced in a mandate letter; (c) acknowledge that, through consultations at the Council of the Federation conference, Canadian Premiers have agreed to negotiate and conclude a new Agreement on Internal Trade by March 2016; and (d) express its hope that this timeline will be honoured in order to help grow the Canadian economy through increased internal trade and the further elimination of interprovincial trade barriers.

*Notice also received from:*

*Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — February 2, 2016*

February 2, 2016 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That the House: (a) thank the independent non-partisan officials from the Department of Finance for their hard work and evidence-based analysis; (b) acknowledge their most recent Fiscal Monitor which informed Members and Canadians that, for the period from April to November 2015 of the 2015-2016 fiscal year, the previous government posted a budgetary surplus of \$1.0 billion; and (c) concur in its conclusions and express its confidence in the Deputy Minister and his team.

February 16, 2016 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That, given Canada and Israel share a long history of friendship as well as economic and diplomatic relations, the House reject the Boycott, Divestment and Sanctions (BDS) movement, which promotes the demonization and delegitimization of the State of Israel, and call upon the government to condemn any and all attempts by Canadian organizations, groups or individuals to promote the BDS movement, both here at home and abroad.

February 23, 2016 — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — That the House (a) recognize that the current first-past-the-post electoral system regularly results in one party forming a large majority government despite winning far less than a majority of the votes; (b) agree with the Prime Minister, who has regularly called for the 42nd general election to be the last under the current system; (c) acknowledge that for Canadians to have confidence in the process of reforming our electoral system, it is crucial for the political parties of all elected Members of Parliament to have a seat at the table, and that no one party should have the power to unilaterally overhaul the electoral system; and (d) appoint a special committee with the mandate

2 février 2016 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Que la Chambre a) souligne le bon travail qu'accomplit le Bureau de la liberté de religion du Canada, en particulier au sein du ministère des Affaires mondiales, où il renforce la capacité du Ministère de contrer les menaces à la liberté de religion et de promouvoir directement la paix, la liberté, la tolérance et l'harmonie entre les communautés et, par conséquent, b) appelle le gouvernement à renouveler le mandat actuel du Bureau, puisque la poursuite de son travail essentiel est plus nécessaire que jamais.

2 février 2016 — M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — Qu'en cette période d'incertitude économique, la Chambre : a) convienne de l'importance du commerce intérieur, qui engendre une activité économique d'une valeur de 366 milliards de dollars; b) prenne acte du fait qu'aucun membre du Conseil des ministres n'a reçu de lettre de mandat qui mentionne le commerce intérieur; c) constate que, à l'issue de consultations à la conférence du Conseil de la Fédération, les premiers ministres canadiens ont convenu de négocier et de conclure un nouvel accord sur le commerce intérieur d'ici mars 2016; d) exprime le vœu que cette échéance soit respectée afin de favoriser la croissance de l'économie canadienne grâce à un commerce intérieur accru et à l'élimination progressive des barrières au commerce interprovincial qui subsistent.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — 2 février 2016*

2 février 2016 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Que la Chambre : a) remercie les fonctionnaires indépendants et apolitiques du ministère des Finances pour leur excellent travail et leur analyse fondée sur des données probantes; b) salue leur plus récente Revue financière, dans laquelle les députés et les Canadiens ont appris que, pour la période d'avril à novembre 2015 de l'exercice 2015-2016, le gouvernement précédent a affiché un excédent budgétaire de 1,0 milliard de dollars; c) approuve ses conclusions et exprime sa confiance à l'égard du sous-ministre et de son équipe.

16 février 2016 — M<sup>me</sup> Rempel (Calgary Nose Hill) — Que, étant donné l'amitié et les relations économiques et diplomatiques de longue date qui unissent le Canada et Israël, la Chambre rejette la campagne du mouvement Boycott, désinvestissement et sanctions (BDS), qui encourage la diabolisation et la délégitimation de l'État d'Israël, et prie le gouvernement de condamner toute tentative de la part d'organismes, de groupes ou de particuliers du Canada de promouvoir le mouvement BDS, ici et à l'étranger.

23 février 2016 — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Que la Chambre a) reconnaisse que l'actuel système électoral majoritaire uninominal à un tour donne régulièrement lieu à la formation d'un gouvernement largement majoritaire par un parti ayant récolté beaucoup moins qu'une majorité des voix; b) soit d'accord avec le premier ministre, qui a fréquemment proposé que la 42<sup>e</sup> élection générale soit la dernière à être tenue sous le système actuel; c) reconnaisse que, pour que les Canadiens aient confiance dans le processus de réforme de notre système électoral, il est impératif que les partis politiques de tous les députés élus aient voix au chapitre et qu'aucun parti n'ait à lui seul le pouvoir de remanier unilatéralement le

to conduct hearings on replacing the current system with one that better reflects the democratic choices of Canadians, and (i) that this committee consist of 12 members which shall include five members from the government party, three members from the Official Opposition party, two members from the New Democratic Party, one member from the Bloc Québécois and one member from the Green Party, provided that the Chair is from the government party, (ii) that in addition to the Chair, there be one Vice-Chair from each of the recognized opposition parties, (iii) that the committee have all of the powers of a standing committee as provided in the Standing Orders, as well as the power to travel, accompanied by the necessary staff, subject to the usual authorization from the House, (iv) that the members to serve on the said committee be appointed by the Whip of each party depositing with the Acting Clerk of the House a list of his or her party's members of the committee no later than three sitting days following the adoption of this motion, (v) that the quorum of the committee be as provided for in Standing Order 118, provided that at least one member of each recognized party be present, (vi) that membership substitutions be permitted from time to time, if required, in the manner provided for in Standing Order 114(2), (vii) that the committee report to the House no later than September 30, 2016.

*Notice also received from:*

*Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — February 23, 2016*

February 23, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the House (a) acknowledge that mounting job losses combined with a lack of access to Employment Insurance (EI) contribute to growing income inequality and a situation where too many Canadians are struggling to make ends meet; and (b) call on the government to honour its campaign promises and Throne Speech commitment to strengthen the EI system “to make sure that it best serves both the Canadian economy and all Canadians who need it,” by taking immediate action to: (i) create a universal qualifying threshold of 360 hours for EI, regardless of the regional rate of unemployment, (ii) immediately repeal the harmful reforms of the previous government, including those that force unemployed workers to move away from their communities, take lower-paying jobs and those that eliminated the Extended EI Benefits Pilot program to help seasonal workers, (iii) protect the EI account to ensure that funds are only spent on benefits for Canadians, including training, and never again used to boost the government's bottom line.

February 23, 2016 — Mr. Nantel (Longueuil—Saint-Hubert) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) support the vital role played by CBC/Radio-Canada with respect to culture, the regions and Canadian identity; (b) recognize the harm caused by the \$364 million in cuts made by the Liberal government in the 1990s and the \$115 million in cuts made by the Conservative government in 2012; (c) reinvest \$150 million per year as promised during the election campaign; (d) create an arm's length commission to make

système électoral; d) constitue un comité spécial chargé de tenir des audiences sur le remplacement du système électoral actuel par un système qui représente mieux les choix démocratiques des Canadiens, et (i) que ce comité soit composé de 12 membres, dont cinq du parti ministériel, trois du parti de l'Opposition officielle, deux du Nouveau Parti démocratique, un du Bloc Québécois et un du Parti Vert, pourvu que le président provienne du parti ministériel, (ii) que, outre le président, il y ait un vice-président de chacun des partis de l'opposition reconnus, (iii) que le comité ait tous les pouvoirs d'un comité permanent, selon ce que prévoit le Règlement, ainsi que le pouvoir de se déplacer, en étant accompagné du personnel nécessaire, sous réserve des autorisations habituelles de la Chambre, (iv) que les membres qui siégeront audit comité soient nommés par le whip de chacun des partis, lequel déposera auprès du Greffier par intérim de la Chambre la liste des membres de son parti qui siégeront au comité dans les trois jours de séance suivant l'adoption de la présente motion, (v) que le quorum du comité soit conforme à ce qui est prévu à l'article 118 du Règlement, pourvu qu'au moins un membre de chaque parti reconnu soit présent, (vi) que les membres du comité puissent, à l'occasion, si nécessaire, se faire remplacer conformément aux dispositions de l'article 114(2) du Règlement, (vii) que le comité fasse rapport à la Chambre au plus tard le 30 septembre 2016.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Julian (New Westminster—Burnaby) — 23 février 2016*

23 février 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que la Chambre a) reconnaisse que la multiplication des pertes d'emplois et l'accès réduit à l'assurance-emploi ont contribué à la croissance des inégalités économiques et à la création d'une situation dans laquelle trop de Canadiens peinent à joindre les deux bouts; b) demande au gouvernement de tenir ses promesses électorales et de respecter ses engagements pris dans le discours du Trône quant au renforcement du régime d'assurance-emploi « pour qu'il soutienne plus efficacement à la fois l'économie du pays et tous les Canadiens et Canadiennes qui en ont besoin », en adoptant dès maintenant les mesures suivantes pour (i) établir un seuil d'admissibilité de 360 heures, peu importe le taux de chômage régional, (ii) annuler les modifications néfastes apportées par le gouvernement précédent, qui obligent les travailleurs au chômage à quitter leurs communautés et d'accepter une baisse de salaire et qui ont mené à la suppression du Projet pilote sur la bonification des semaines de prestations d'assurance-emploi pour aider les travailleurs saisonniers, (iii) protéger la caisse d'assurance-emploi afin qu'elle serve uniquement à aider les Canadiens, notamment en leur offrant de la formation, et qu'elle ne serve plus jamais à augmenter les revenus du gouvernement.

23 février 2016 — M. Nantel (Longueuil—Saint-Hubert) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) appuyer le rôle essentiel joué par CBC/Radio-Canada pour la culture, les régions et l'identité canadienne; b) reconnaître les torts causés par les compressions de 364 millions de dollars imposées par le gouvernement libéral au cours des années 1990 et les compressions de 115 millions imposées par le gouvernement conservateur en 2012; c) réinvestir 150 millions par année tel que promis durant la campagne électorale; d) créer une

appointments to the CBC/Radio-Canada Board of Directors; and (e) impose a moratorium on transactions requiring the approval of the Governor in Council under section 48(2) of the Broadcasting Act, such as the sale of Maison de Radio-Canada in Montréal.

March 3, 2016 — Mr. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — That the House: (a) acknowledge the contribution Bombardier makes to the Canadian economy and the aerospace industry; (b) recognize that there is a market solution already available that could support Bombardier; (c) acknowledge that Bombardier has designed the quietest and best aircraft in its class that is well suited to urban airports like the Billy Bishop Toronto City Airport; (d) recognize that the Billy Bishop Toronto City Airport is a major economic driver for the Greater Toronto Area that supports both business and leisure travel; (e) recognize that the expansion of Billy Bishop Toronto City Airport would allow airlines to purchase Bombardier aircraft; and (f) call on the government to reverse its decision on restricting the expansion of the Billy Bishop Toronto City Airport.

April 15, 2016 — Mr. McCauley (Edmonton West) — That, given that the provinces of Alberta and Saskatchewan are facing an economic downturn, due to the collapse in the energy sector, the House:

(a) recognize that all regions of Alberta and Saskatchewan are impacted by this economic downturn;

(b) understand the economic hardship that Albertans and Saskatchewanians are facing, particularly those who are unemployed due to this economic downturn; and

(c) call upon the Minister of Employment, Workforce Development and Labour to include the Edmonton Capital Region, Southern Saskatchewan, and the province of New Brunswick in the government's proposed Employment Insurance (EI) extension program, in order to provide EI parity to those being affected by low economic growth in these regions.

*Notice also received from:*

*Mr. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — April 15, 2016*

April 15, 2016 — Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — That the House: (a) agree that the sharing economy is a key driver of competition and innovation; (b) note that without federal leadership, excessive regulation can impede the growth of the sharing economy and, by extension, competition and innovation; (c) share the position of the Canadian Competition Bureau that the sharing economy lowers prices for consumers, provides them with greater convenience, and offers them with a wider array of choices; (d) concur with the Competition Bureau that competition should be the default and only be restricted in limited circumstances where it can be shown that regulation is needed to address a market failure while being sure the regulation is minimally restrictive on competition; (e) endorse the 2008 report of the Competition Policy Review Panel, Chapter 2, Creating Wealth:

commission indépendante de nomination pour les membres du Conseil d'administration de CBC/Radio-Canada; e) imposer un moratoire sur les transactions nécessitant l'approbation du gouverneur en conseil en vertu du paragraphe 48(2) de la Loi sur la radiodiffusion, telle que la vente de la Maison de Radio-Canada à Montréal.

3 mars 2016 — M. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — Que la Chambre : a) reconnaisse que Bombardier contribue à l'économie canadienne et à l'industrie de l'aérospatial; b) reconnaisse que le marché offre déjà une solution susceptible d'aider Bombardier; c) reconnaisse que Bombardier a conçu l'aéronef le plus silencieux et le plus perfectionné de sa catégorie, parfaitement adapté aux aéroports urbains tels que l'aéroport Billy Bishop de Toronto; d) reconnaisse que l'aéroport Billy Bishop de Toronto est un moteur économique important de la région du Grand Toronto qui facilite les voyages d'affaires et d'agrément; e) reconnaisse que le projet d'expansion de l'aéroport Billy Bishop de Toronto permettrait aux compagnies aériennes de faire l'acquisition d'aéronefs de Bombardier; f) exhorte le gouvernement à annuler sa décision de limiter le projet d'expansion de l'aéroport Billy Bishop de Toronto.

15 avril 2016 — M. McCauley (Edmonton-Ouest) — Que, étant donné la récession économique que subissent actuellement les provinces de l'Alberta et de la Saskatchewan en raison de l'effondrement du secteur de l'énergie, la Chambre :

a) reconnaisse que toutes les régions de l'Alberta et de la Saskatchewan sont touchées par cette récession économique;

b) prenne conscience des difficultés économiques que connaissent les Albertains et les Saskatchewanais, et plus particulièrement ceux qui se retrouvent sans emploi en raison de la récession économique;

c) demande à la ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et du Travail d'inclure la région de la capitale d'Edmonton, le Sud de la Saskatchewan et la province du Nouveau-Brunswick dans le projet de prolongation des prestations de l'assurance-emploi (AE) du gouvernement afin de garantir la parité en matière d'AE à ceux qui sont touchés par la faible croissance économique de ces régions.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — 15 avril 2016*

15 avril 2016 — M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — Que la Chambre : a) convienne que l'économie du partage est bénéfique pour la concurrence et l'innovation; b) note que, sans le leadership du gouvernement fédéral, la réglementation excessive peut nuire à la croissance de l'économie du partage et, par ricochet, à la concurrence et à l'innovation; c) se dise d'avis, conjointement avec le Bureau de la concurrence, que l'économie du partage fait baisser les prix payés par les consommateurs, qu'elle leur facilite la vie et qu'elle élargit leur gamme de choix; d) convienne avec le Bureau de la concurrence que la concurrence devrait toujours prédominer et qu'elle ne devrait être restreinte que dans des circonstances limitées, lorsqu'il peut être démontré que la réglementation s'avère nécessaire en raison de déficiences du marché, la réglementation devant alors restreindre le moins



Competitiveness and Productivity, which stated that “competition is the strongest spur to innovation and value creation, leading to a higher standard of living for all Canadians” and recognize the role that the sharing economy has on fostering competition; and, therefore, *(f)* call on the government to enable and provide support for innovative sharing economy businesses in regulated sectors, including, but not limited to, working with the provinces to establish one common minimally restrictive framework Canada-wide.

*Notice also received from:*

*Mr. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — April 15, 2016*

April 15, 2016 — Mr. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — That the House urge the Minister of Justice to:

*(a)* follow her government’s own guidelines for Ministers and Ministers of State as described in Annex B of Open and Accountable Government 2015, that “Ministers and Parliamentary Secretaries must ensure that political fundraising activities or considerations do not affect, or appear to affect, the exercise of their official duties or the access of individuals or organizations to government”; that “There should be no preferential access to government, or appearance of preferential access, accorded to individuals or organizations because they have made financial contributions to politicians and political parties”; and that “There should be no singling out, or appearance of singling out, of individuals or organizations as targets of political fundraising because they have official dealings with Ministers and Parliamentary Secretaries, or their staff or departments”;

*(b)* apologize for the fundraising event on behalf of the Liberal Party with one of the top law firms in Canada; and

*(c)* return all funds collected from the event, as was done in 2014 for the event involving the former Minister of Canadian Heritage.

April 19, 2016 — Mr. Johns (Courtenay—Alberni) — That, in the opinion of the House: *(a)* the government should keep their promise to support small businesses, Canada’s top job creators, by maintaining legislated reductions in the small businesses tax rate that will reduce the rate to 9 percent; and *(b)* in order to make this reduction revenue neutral, the government should increase the corporate tax rate by .167 percentage point for each of the next three years.

*Notice also received from:*

*Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — April 19, 2016*

possible la concurrence; *e)* adhère au rapport publié en 2008 par le Groupe d’étude sur les politiques en matière de concurrence, et plus particulièrement au chapitre 2 du rapport, intitulé « Créer de la richesse : compétitivité et productivité », dans lequel le Groupe d’étude affirme que « la concurrence est l’aiguillon le plus pointu incitant à l’innovation et à la création de valeur, ce qui améliore le niveau de vie pour tous les citoyens », et qu’elle reconnaisse le rôle que joue l’économie du partage dans le soutien de la concurrence; et que, par conséquent, *f)* elle demande au gouvernement de mettre en place et de fournir des mesures de soutien destinées aux entreprises innovatrices de l’économie du partage dans les secteurs réglementés, ce qui comprend, entre autres mesures, l’établissement d’un cadre de travail national commun, le moins restrictif possible, en collaboration avec les provinces.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — 15 avril 2016*

15 avril 2016 — M. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — Que la Chambre exhorte la ministre de la Justice à :

*a)* respecter les principes de son propre gouvernement en ce qui concerne les ministres et les ministres d’État, conformément à ce qui est énoncé à l’Annexe B du document Pour un gouvernement responsable et ouvert 2015 : « Les ministres et les secrétaires parlementaires doivent s’assurer que les activités de financement politique ou autres éléments liés au financement politique n’ont pas, ou ne semblent pas avoir, d’incidence sur l’exercice de leurs fonctions officielles ou sur l’accès de particuliers ou d’organismes au gouvernement »; « Il ne doit y avoir aucun accès préférentiel au gouvernement, ou apparence d’accès préférentiel, accordé à des particuliers ou à des organismes en raison des contributions financières qu’ils auraient versées aux politiciens ou aux partis politiques »; « Aucun particulier ou organisme ne doit être visé, ou sembler être visé, par une collecte partisane parce qu’ils traitent officiellement avec des ministres et des secrétaires parlementaires, ou avec leur personnel ou leur ministère »;

*b)* présenter des excuses pour l’activité de financement menée au nom du Parti libéral auprès de l’un des cabinets d’avocats les plus en vue au pays;

*c)* redonner tous les fonds amassés lors de cet événement, comme ce qui a été fait en 2014 pour l’événement touchant l’ancien titulaire du poste de ministre du Patrimoine canadien.

19 avril 2016 — M. Johns (Courtenay—Alberni) — Que, de l’avis de la Chambre : *a)* le gouvernement devrait tenir sa promesse d’appuyer les petites entreprises, principales créatrices d’emplois au Canada, en maintenant les réductions qui sont prévues par la loi afin de faire passer le taux d’imposition des petites entreprises à 9 pour cent; *b)* afin que la réduction n’ait aucune incidence sur les recettes, le gouvernement devrait augmenter le taux d’imposition des sociétés de 0,167 point de pourcentage au cours de chacune des trois prochaines années.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Julian (New Westminster—Burnaby) — 19 avril 2016*

April 19, 2016 — Mr. Dusseault (Sherbrooke) — That, in the opinion of the House, the government should launch an independent investigation into the Canada Revenue Agency's handling of the amnesty deals for multimillionaire clients of KPMG who had hidden money in offshore tax havens.

*Notice also received from:*

*Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — April 19, 2016*

April 19, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That, since the government is signing trade agreements that are undermining supply management and that will have a negative impact on the Canadian dairy industry, the House: (a) recognize the magnitude of the economic losses to Canadian dairy producers from the importation of diafiltered milk from the United States, which totalled \$220 million in 2015; (b) recognize that each day of government inaction contributes to the disappearance of a steadily increasing number of family farms across the country; (c) recognize that the entire industry is standing together to call for the problem to be resolved immediately; and (d) call upon the government to keep its election promises and honour the commitments made since the start of its mandate by immediately enforcing the compositional standards for cheese for all Canadian processors.

April 19, 2016 — Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) strengthen the principles stated in the document entitled *Open and Accountable Government* by strengthening fundraising rules, and enshrining the Code of Conduct into law under the Conflict of Interest Act; and (b) bring forward amendments to extend the Act to cover all Ministerial staff, give the Conflict of Interest and Ethics Commissioner the ability to administer financial penalties for breaches of the Act, and reduce partisanship in public appointments by prohibiting appointees from making political donations or otherwise publically supporting a political party.

*Notice also received from:*

*Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — April 19, 2016*

April 19, 2016 — Mr. Rankin (Victoria) — That in the opinion of the House: (a) the KPMG tax scandal and the release of the so-called Panama Papers illustrate the urgent need for those caught using offshore tax havens primarily for tax evasion purposes and for those who facilitate tax evasion or dubious international tax avoidance schemes to be subject to strong penalties and, where applicable, criminal charges; and (b) that those involved in facilitating or undertaking such regimes should not be permitted to receive amnesty deals without facing such penalties.

*Notice also received from:*

*Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — April 19, 2016*

19 avril 2016 — M. Dusseault (Sherbrooke) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait tenir une enquête indépendante sur la manière dont l'Agence du revenu du Canada a offert une amnistie à des clients multimillionnaires de KPMG qui avaient caché de l'argent dans des paradis fiscaux à l'étranger.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Julian (New Westminster—Burnaby) — 19 avril 2016*

19 avril 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que, étant donné que le gouvernement signe des accords commerciaux qui ouvrent des brèches dans la gestion de l'offre et auront un impact négatif sur l'industrie laitière canadienne, la Chambre : a) reconnaisse l'importance des pertes économiques des producteurs laitiers canadiens qu'a entraîné l'importation de lait diafiltré des États-Unis et qui se sont élevées à 220 millions de dollars en 2015; b) reconnaisse que chaque jour d'inaction du gouvernement contribue à la disparition des fermes familiales dont le nombre ne cesse de reculer au pays; c) reconnaisse que toutes les composantes de l'industrie parlent d'une seule voix et exigent que le problème soit réglé immédiatement; d) demande au gouvernement de tenir ses promesses électorales et de respecter les engagements pris depuis le début de son mandat en faisant respecter dès maintenant les normes de compositions fromagères à tous les transformateurs canadiens.

19 avril 2016 — M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) renforcer les principes énoncés dans le document intitulé *Pour un gouvernement ouvert et responsable* en resserrant les règles de financement et en enchâssant le Code de conduite dans la Loi sur les conflits d'intérêts; b) proposer des amendements pour étendre l'application de la Loi à tout le personnel ministériel, habiliter la commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique à imposer des sanctions pécuniaires aux contrevenants à la Loi, et diminuer la partisanerie dans les nominations publiques en interdisant aux personnes nommées de verser des contributions politiques ou d'appuyer publiquement de quelque façon un parti politique.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Julian (New Westminster—Burnaby) — 19 avril 2016*

19 avril 2016 — M. Rankin (Victoria) — Que, de l'avis de la Chambre : a) le scandale fiscal impliquant KPMG et la divulgation des soi-disant Panama Papers illustrent le besoin urgent de faire en sorte que ceux qui sont pris à utiliser des paradis fiscaux à l'étranger principalement à des fins d'évasion fiscale et ceux qui facilitent l'évasion fiscale ou des stratagèmes internationaux douteux d'évitement fiscal s'exposent à de lourdes pénalités, et, lorsqu'il y a lieu, à des poursuites criminelles; b) les personnes ayant facilité ou exécuté de tels stratagèmes ne devraient pas pouvoir obtenir une amnistie et se soustraire à ces sanctions.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Dubé (Beloeil—Chambly) — 19 avril 2016*

May 5, 2016 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That the House agree that ISIS is responsible for: (a) crimes against humanity aimed at groups such as Christians, Yezidis, and Shia Muslims, as well as other religious and ethnic minorities in Syria and Iraq; (b) utilizing rape and sexual violence as a weapon of war and enslaving women and girls; and (c) targeting gays and lesbians who have been tortured and murdered; and, as a consequence, that the House strongly condemn these atrocities and declare that these crimes constitute genocide.

*Notice also received from:*

*Mr. Clement (Parry Sound—Muskoka) — May 5, 2016*

May 10, 2016 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That, given that it is a core responsibility of the government to help get our natural resources to market, the House: (a) recognize the importance of the energy sector to the Canadian economy and support its development in an environmentally sustainable way; (b) recognize that oil shipped through federally regulated pipelines reaches its destination without incident; (c) acknowledge the support for pipelines expressed by the governments of Alberta, New Brunswick, and Saskatchewan; (d) recognize the support for pipelines from private-sector business leaders; (e) recognize that the construction of a national pipeline would create thousands of jobs in areas afflicted with high unemployment due to low commodity prices and low investment; (f) acknowledge that global fossil fuel use is expected to increase until at least 2040; and (g) express its support for the construction of pipelines that are built in an environmentally sustainable and responsible way and according to all federal regulations.

*Notice also received from:*

*Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — May 10, 2016*

May 10, 2016 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That, in the opinion of the House: (a) it is in the public interest to protect the freedom of conscience of a medical practitioner, nurse practitioner, pharmacist or any other health care professional who objects to take part, directly or indirectly, in the provision of medical assistance in dying; (b) everyone has freedom of conscience and religion under section 2 of the Canadian Charter of Rights and Freedoms; (c) a regime that would require a medical practitioner, nurse practitioner, pharmacist or any other health care professional to make use of effective referral of patients could infringe on the freedom of conscience of those medical practitioners, nurse practitioners, pharmacists or any other health care professional; and (d) the government should support legislation to protect the freedom of conscience of a medical practitioner, nurse practitioner, pharmacist or any other health care professional.

May 10, 2016 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That, in the opinion of the House, given the importance of trade to Canadian jobs and long-term growth, as well as the government's commitment to strengthen ties within North America and the Asia-Pacific region: (a) growing protectionism threatens the global economy; (b) the Trans-Pacific Partnership is the best opportunity to strengthen the multilateral trading

5 mai 2016 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Que la Chambre convienne que le Groupe armé État islamique : a) a commis des crimes contre l'humanité à l'endroit des chrétiens, des yézidis et des chiites ainsi que d'autres minorités religieuses et ethniques en Syrie et en Iraq; b) se sert du viol et des violences sexuelles comme d'une arme de guerre et réduit les femmes et les filles en esclavage; c) cible les gais et les lesbiennes qui ont été torturés et assassinés; par conséquent, que la Chambre condamne sans réserve ces atrocités et déclare que ces crimes constituent un génocide.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Clement (Parry Sound—Muskoka) — 5 mai 2016*

10 mai 2016 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que, compte tenu de la responsabilité essentielle qu'a le gouvernement d'aider nos ressources naturelles à atteindre le marché, la Chambre : a) reconnaisse l'importance du secteur de l'énergie pour l'économie canadienne et appuie son développement de manière durable et écologique; b) reconnaisse que le pétrole acheminé par les pipelines sous réglementation fédérale arrive à destination sans incident; c) reconnaisse l'appui demandé à l'égard des pipelines par les gouvernements de l'Alberta, du Nouveau-Brunswick et de la Saskatchewan; d) reconnaisse l'appui demandé à l'égard des pipelines par des dirigeants d'entreprise du secteur privé; e) reconnaisse que la construction d'un pipeline national créerait des milliers d'emplois dans des régions affligées par un taux de chômage élevé en raison de la faiblesse des prix des produits de base et de la faiblesse des investissements; f) reconnaisse que l'on s'attend à une augmentation de l'utilisation des combustibles fossiles jusqu'en 2040 au moins; g) exprime son soutien aux projets de pipelines construits de façon écologiquement durable et responsable, dans le respect de tous les règlements fédéraux.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — 10 mai 2016*

10 mai 2016 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Que, de l'avis de la Chambre : a) il est dans l'intérêt public de protéger la liberté de conscience des praticiens, des infirmiers praticiens, des pharmaciens et de tous les autres professionnels de la santé qui se refusent à prendre part, directement ou indirectement, à l'aide médicale à mourir; b) tout le monde a droit à la liberté de conscience et de religion en vertu de l'article 2 de la Charte canadienne des droits et libertés; c) un système qui obligerait les praticiens, les infirmiers praticiens, les pharmaciens ou tous autres professionnels de la santé à diriger les patients par une recommandation efficace pourrait porter atteinte à la liberté de conscience de ces praticiens, infirmiers praticiens, pharmaciens et autres professionnels de la santé; d) le gouvernement devrait appuyer des mesures législatives protégeant la liberté de conscience des praticiens, infirmiers praticiens, pharmaciens et autres professionnels de la santé.

10 mai 2016 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Que, de l'avis de la Chambre, compte tenu de l'importance du commerce pour les emplois et la croissance à long terme au Canada, ainsi que de l'engagement du gouvernement à resserrer les liens en Amérique du Nord et dans la région de l'Asie-Pacifique : a) la croissance du protectionnisme menace l'économie mondiale; b) le Partenariat transpacifique constitue la meilleure occasion

system and develop rules that protect Canada's economic interests; (c) the government should send a strong signal to Canadian businesses and its closest allies that it supports international commerce; (d) Canada's position on the Trans-Pacific Partnership should not depend on political developments in the United States; (e) the government should stop prolonging consultations on this important agreement; and (f) the government should declare Canada's final position on the Trans-Pacific Partnership in time for the North American Leaders' Summit in Ottawa on June 29, 2016.

May 17, 2016 — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — That Standing Order 78 be amended by adding the following:

"(4) No motion, pursuant to any paragraph of this Standing Order, may be used to allocate a specified number of days or hours for the consideration and disposal of any bill that seeks to amend the Canada Elections Act or the Parliament of Canada Act.";

and that Standing Order 57 be amended by adding the following:

", provided that the resolution or resolutions, clause or clauses, section or sections, preamble or preambles, title or titles, being considered do not pertain to any bill that seeks to amend the Canada Elections Act or the Parliament of Canada Act."

*Notice also received from:*

*Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — May 17, 2016*

*Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé) — May 3, 2018*

May 17, 2016 — Ms. Ramsey (Essex) — That the House (a) take note of serious criticisms of the Trans-Pacific Partnership, including from leading Canadian academics, civil society groups, innovators, and industry sectors such as agricultural and manufacturing; (b) express concern that the government has not produced any economic impact study of the deal; and (c) call on the government to reject the deal as signed.

*Notice also received from:*

*Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — May 17, 2016*

May 17, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That a Special Committee on electoral reform be appointed to identify and conduct a study of viable alternate voting systems to replace the first-past-the-post system, as well as to examine mandatory voting and online voting;

that the Committee be directed to issue an invitation to each Member of Parliament to conduct a town hall in their respective constituencies and provide the Committee with a written report of the input from their constituents to be filed with the Clerk of the Committee no later than November 1, 2016;

that the Committee be directed to take into account the applicable constitutional, legal and implementation parameters in the development of its recommendations; accordingly, the Committee should seek out expert testimony on these matters;

pour renforcer le système commercial multilatéral et élaborer des règles qui protègent les intérêts économiques du Canada; c) le gouvernement devrait indiquer clairement aux entreprises canadiennes et à ses alliés les plus proches qu'il appuie le commerce international; d) la position du Canada sur le Partenariat transpacifique ne devrait pas dépendre des développements politiques aux États-Unis; e) le gouvernement devrait cesser de prolonger les consultations sur cet accord important; f) le gouvernement devrait annoncer la position définitive du Canada sur le Partenariat transpacifique à temps pour le Sommet des leaders nord-américains, qui aura lieu à Ottawa, le 29 juin 2016.

17 mai 2016 — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Que l'article 78 du Règlement soit modifié par adjonction de ce qui suit :

« (4) Aucune motion prévue par un alinéa du présent article ne peut être invoquée pour attribuer un certain nombre de jours ou d'heures aux délibérations relatives à tout projet de loi visant à modifier la Loi électorale du Canada ou la Loi sur le Parlement du Canada. »;

que l'article 57 du Règlement soit modifié par adjonction de ce qui suit :

« , à condition que la résolution, l'article, le paragraphe, le préambule ou le titre examinés ne concernent pas un projet de loi visant à modifier la Loi électorale du Canada ni la Loi sur le Parlement du Canada. ».

*Avis aussi reçu de :*

*M. Julian (New Westminster—Burnaby) — 17 mai 2016*

*M<sup>me</sup> Brosseau (Berthier—Maskinongé) — 3 mai 2018*

17 mai 2016 — M<sup>me</sup> Ramsey (Essex) — Que la Chambre a) prenne note des sérieuses réserves exprimées au sujet du Partenariat transpacifique, notamment par d'éminents universitaires canadiens, des groupes de la société civile, des innovateurs et des secteurs de l'industrie tels que l'agriculture et la fabrication; b) exprime ses préoccupations du fait que le gouvernement n'a pas produit d'étude sur les répercussions économiques de l'accord; c) demande au gouvernement de rejeter l'accord tel qu'il a été signé.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Julian (New Westminster—Burnaby) — 17 mai 2016*

17 mai 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Qu'un comité spécial sur la réforme électorale soit nommé pour déterminer et étudier d'autres modes de scrutin pour remplacer le système majoritaire uninominal à un tour, ainsi que pour examiner les questions du vote obligatoire et du vote en ligne;

qu'on demande au Comité d'inviter tous les députés à organiser une assemblée dans leur circonscription et à remettre au Comité un rapport écrit des commentaires de leurs électeurs, qui doit être remis au greffier du Comité au plus tard le 1<sup>er</sup> novembre 2016;

qu'on demande au Comité de tenir compte des paramètres constitutionnels, juridiques et de mise en œuvre applicables dans la formulation de ses recommandations; conséquemment, le Comité devra chercher à obtenir le témoignage d'experts sur ces sujets;

that the Committee be directed to consult broadly with relevant experts and organizations, take into consideration consultations that have been undertaken on the issue, examine relevant research studies and literature, and review models being used or developed in other jurisdictions;

that the Committee be directed to develop its consultation agenda, working methods, and recommendations on electoral reform with the goal of strengthening the inclusion of all Canadians in our diverse society, including women, Indigenous Peoples, youth, seniors, Canadians with disabilities, new Canadians, and residents of rural and remote communities;

that the Committee be directed to conduct a national engagement process that includes a comprehensive and inclusive consultation with Canadians, including through written submissions and online engagement tools;

that the Committee be composed of twelve (12) members of which five (5) shall be government members, three (3) shall be from the Official Opposition, two (2) shall be from the New Democratic Party, one (1) member shall be from the Bloc Québécois, and the Member for Saanich—Gulf Islands;

that changes in the membership of the Committee be effective immediately after notification by the Whip has been filed with the Clerk of the House;

that membership substitutions be permitted, if required, in the manner provided for in Standing Order 114(2);

that, with the exception of the Member for Saanich—Gulf Islands, all other members shall be named by their respective Whip by depositing with the Clerk of the House the list of their members to serve on the Committee no later than ten (10) sitting days following the adoption of this motion;

that the Committee be chaired by a member of the government party; that, in addition to the Chair, there be one (1) Vice-Chair from the Official Opposition and one (1) Vice-Chair from the New Democratic Party, and that, notwithstanding Standing Order 106(3), all candidates for the position of Chair or Vice-Chair from the Official Opposition shall be elected by secret ballot, and that each candidate be permitted to address the Committee for not more than three (3) minutes;

that the quorum of the Committee be as provided for in Standing Order 118, provided that at least four (4) members are present and provided that one (1) member from the government party and one (1) member from an opposition party are present;

that the Committee be granted all of the powers of a standing committee, as provided in the Standing Orders, as well as the power to travel, accompanied by the necessary staff, inside and outside of Canada;

that the Committee have the power to authorize video and audio broadcasting of any or all of its proceedings; and

that the Committee present its final report no later than December 1, 2016.

qu'on demande au Comité de consulter, de façon générale, les organisations et experts utiles, de tenir compte des consultations menées sur la question, d'examiner les études et documents pertinents et d'examiner les modèles en place utilisés ou mis au point dans d'autres administrations;

qu'on demande au Comité de mettre au point le calendrier des consultations, les méthodes de travail et des recommandations sur la réforme électorale dans le but de renforcer l'inclusion de tous les Canadiens de notre société diversifiée, y compris les femmes, les peuples autochtones, les jeunes, les aînés, les Canadiens ayant un handicap, les nouveaux Canadiens et les résidents des collectivités rurales et éloignées;

qu'on demande au Comité de mener un processus de mobilisation national qui comprend une consultation exhaustive et inclusive des Canadiens au moyen de présentations écrites et d'outils de participation en ligne;

que le Comité soit composé de douze membres, dont cinq membres du parti gouvernemental, trois membres de l'Opposition officielle, deux membres du Nouveau Parti démocratique, un membre du Bloc Québécois et la députée de Saanich—Gulf Islands;

que les changements dans la composition du Comité entrent en vigueur immédiatement après qu'un avis aura été déposé par le whip auprès du Greffier de la Chambre;

que la substitution de membres soit permise, au besoin, conformément aux dispositions de l'article 114(2) du Règlement;

que, à l'exception de la députée de Saanich—Gulf Islands, tous les autres membres soient nommés par le whip de leur parti respectif par dépôt, auprès du Greffier de la Chambre, de la liste des membres qui siégeront au Comité au plus tard dix jours de séance après l'adoption de la présente motion;

que le Comité soit présidé par un membre du parti gouvernemental; que, en plus du président, le Comité compte un vice-président de l'Opposition officielle et un vice-président du Nouveau Parti démocratique et que, nonobstant l'article 106 (3) du Règlement, tous les candidats au poste de président ou de vice-président de l'Opposition officielle soient élus par vote secret, et que chaque candidat puisse s'adresser au Comité pendant un maximum de trois minutes;

que le quorum du Comité soit conforme aux dispositions de l'article 118 du Règlement, pour autant qu'au moins quatre membres soient présents et qu'au moins un membre du parti gouvernemental et un membre d'un parti de l'opposition soient présents;

que le Comité dispose de tous les pouvoirs que le Règlement confère aux comités permanents, ainsi que le pouvoir de voyager, accompagné du personnel nécessaire, à l'intérieur et à l'extérieur du Canada;

que le Comité dispose du pouvoir d'autoriser la diffusion vidéo et audio d'une partie ou de la totalité de ses délibérations;

que le Comité présente son rapport définitif au plus tard le 1<sup>er</sup> décembre 2016.

June 10, 2016 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That the House: (a) recognize that (i) the Prime Minister made the promise to conduct an open and transparent competition to replace Canada's fleet of CF-18s, (ii) the acquisition and life-cycle costs to replace the CF-18s provide the best value to the taxpayers of Canada, (iii) the Royal Canadian Air Force confirmed that Canada currently does not experience a capability gap, (iv) the Canadian aerospace workers will be negatively impacted by a sole source contract, (v) a decision to sole source this contract could lead to substantial legal and compensation fees paid by the government; and therefore (b) call on the government to hold an open and transparent competition to replace Canada's fleet of CF-18s.

*Notice also received from:*

*Mr. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — June 10, 2016*

June 10, 2016 — Mr. Brassard (Barrie—Innisfil) — That, in the opinion of the House, the government should allow infrastructure funding to flow quickly to municipalities for the 2016 construction season by: (a) ensuring fairness in the distribution of funding through the current Federal Gas Tax Fund distribution formulas; (b) doubling the Federal Gas Tax funding from \$2 billion to \$4 billion; and (c) giving municipalities the freedom to apply the funding to projects that would qualify under the same guidelines that currently exist for the Federal Gas Tax Fund.

*Notice also received from:*

*Mr. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — June 10, 2016*

June 10, 2016 — Mr. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — That the House: (a) recognize that it is a constitutional right for Canadians to trade with Canadians; (b) re-affirm that the Fathers of Confederation expressed this constitutional right in Section 121 of the Constitution Act, 1867 which reads: "All Articles of the Growth, Produce, or Manufacture of any one of the Provinces shall, from and after the Union, be admitted free into each of the other Provinces"; (c) recognize that the recent Comeau decision in New Brunswick creates a unique opportunity to seek constitutional clarity on Section 121 from the Supreme Court of Canada; and that therefore, the House call on the government to refer the Comeau decision and its evidence to the Supreme Court for constitutional clarification of Section 121.

June 10, 2016 — Ms. Quach (Salaberry—Suroît) — That the House: (a) recognize the contradiction of continuing to give Canadian criminal records for simple possession of marijuana after the government has stated that it should not be a crime; (b) recognize that this situation is unacceptable to Canadians, municipalities and law enforcement agencies; (c) recognize that a growing number of voices, including that of a former Liberal

10 juin 2016 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Que la Chambre : a) reconnaisse que (i) le premier ministre a promis de tenir un appel d'offres ouvert et transparent pour remplacer la flotte canadienne de CF-18, (ii) compte tenu des coûts de l'acquisition et du cycle de vie, les appareils qui remplaceront les CF-18 offriront le meilleur rapport qualité prix aux contribuables canadiens, (iii) l'Aviation royale canadienne a confirmé que le Canada n'affiche présentement pas de lacunes en matière de capacités, (iv) un contrat à fournisseur unique serait mauvais pour les travailleurs canadiens de l'aérospatiale, (v) la décision de conclure un contrat à fournisseur unique pourrait obliger le gouvernement à payer des sommes considérables en indemnités et en frais juridiques; et que, par conséquent, b) demande au gouvernement de tenir un appel d'offres ouvert et transparent pour remplacer la flotte canadienne de CF-18.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — 10 juin 2016*

10 juin 2016 — M. Brassard (Barrie—Innisfil) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait voir à ce que les municipalités puissent recevoir rapidement le financement de l'infrastructure en vue de la saison de construction 2016 en : a) assurant une distribution équitable des fonds grâce aux formules d'affectation actuelles du Fonds de la taxe sur l'essence; b) en doublant le financement fédéral du Fonds de la taxe sur l'essence, le faisant passer de 2 à 4 milliards de dollars; c) en laissant aux municipalités la liberté de consacrer les fonds reçus aux projets qui seraient admissibles conformément aux directives qui sont appliquées actuellement dans le cadre du Fonds de la taxe sur l'essence.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — 10 juin 2016*

10 juin 2016 — M. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — Que la Chambre : a) reconnaisse que les Canadiens ont le droit constitutionnel de faire des échanges commerciaux entre eux; b) réaffirme que les Pères de la Confédération ont exprimé ce droit constitutionnel à l'article 121 de la Loi constitutionnelle de 1867 de la façon suivante : « Tous articles du crû, de la provenance ou manufacture d'aucune des provinces seront, à dater de l'union, admis en franchise dans chacune des autres provinces »; c) reconnaisse que la récente décision Comeau au Nouveau-Brunswick crée une occasion unique d'obtenir de la Cour suprême du Canada des précisions constitutionnelles sur l'article 121; par conséquent, la Chambre demande au gouvernement de renvoyer la décision Comeau et sa preuve à la Cour suprême pour obtenir des précisions constitutionnelles sur l'article 121.

10 juin 2016 — M<sup>me</sup> Quach (Salaberry—Suroît) — Que la Chambre : a) reconnaisse la contradiction de continuer à donner un casier judiciaire aux Canadiens pour la simple possession de marijuana après que le gouvernement a affirmé que la simple possession de marijuana ne devrait pas être un crime; b) reconnaisse que cette situation est inacceptable pour les Canadiens, les municipalités et les autorités policières; c) reconnaisse qu'un nombre croissant de voix, incluant celle d'un

prime minister, are calling for decriminalization to address this gap; and (d) call upon the government to immediately decriminalize the simple possession of marijuana for personal use.

*Notice also received from:*

*Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — June 10, 2016*

June 10, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the House: (a) recall its unanimous vote of May 12, 2015, on the covenant of moral, social, legal, and fiduciary obligation, between the Canadian people and the government to provide equitable financial compensation and support services to past and active members of the Canadian Armed Forces who have been injured, disabled or have died as a result of military service, and to their dependents; (b) restate its opinion that the government is obliged to fulfill those responsibilities; and (c) call on the government to immediately cease ongoing legal actions against Canadian veterans seeking fair compensation for injuries resulting from their military service.

*Notice also received from:*

*Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) and Mr. Rankin (Victoria) — October 25, 2016*

September 20, 2016 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That, given the United Nations declaration of genocide against the Yazidi people by ISIS, and the dire humanitarian crisis facing the Yazidi people, the House: (a) support recommendations found in sections 210, 212, and 213 of the June 15, 2016, report issued by the United Nations Commission of Inquiry on Syria entitled, "They came to destroy: ISIS Crimes Against the Yazidis"; and (b) call on the government to regularly report back to the House on progress related to the implementation of these recommendations.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — September 20, 2016*

September 20, 2016 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That the House call on the government to respect the custom of regional representation when making appointments to the Supreme Court of Canada and, in particular, when replacing the retiring Justice Thomas Cromwell, who is Atlantic Canada's representative on the Supreme Court.

September 27, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That: (a) the House recognize that (i) Canadian arms exports have nearly doubled over the past decade, and that Canada is now the second-largest exporter of arms to the Middle East, (ii) Canadians expect a high standard from their government when it comes to protecting human rights abroad, (iii) Canadians are concerned by arms sales to countries with a record of human rights abuses, including Saudi Arabia, Libya, and Sudan, (iv) there is a need for Canadians, through Parliament, to oversee current and future arms sales; (b) Standing Order 104(2) be

ancien premier ministre libéral, demandent la décriminalisation pour combler cette lacune; d) réclame du gouvernement qu'il décriminalise immédiatement la possession simple de marijuana pour une utilisation personnelle.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Julian (New Westminster—Burnaby) — 10 juin 2016*

10 juin 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que la Chambre : a) réitère son vote unanime du 12 mai 2015 sur l'obligation morale, sociale, juridique et fiduciaire qui existe entre la population canadienne et le gouvernement selon laquelle une compensation financière équitable et des services de soutien doivent être fournis aux anciens membres et aux membres actuels des Forces armées canadiennes qui ont été blessés, qui sont devenus handicapés ou qui sont morts en raison de leur service militaire, ainsi qu'aux personnes à leur charge; b) réitère son opinion selon laquelle le gouvernement doit s'acquitter de ces responsabilités; c) demande au gouvernement de mettre fin sans tarder aux poursuites engagées contre des anciens combattants canadiens qui cherchent à obtenir une juste indemnisation pour les blessures résultant de leur service militaire.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) et M. Rankin (Victoria) — 25 octobre 2016*

20 septembre 2016 — M<sup>me</sup> Rempel (Calgary Nose Hill) — Que, étant donné la déclaration des Nations Unies reconnaissant le génocide perpétré contre le peuple yézidi par le Groupe armé État islamique et la tragique crise humanitaire qui touche le peuple yézidi, la Chambre : a) appuie les recommandations formulées aux sections 210, 212 et 213 du rapport publié le 15 juin 2016 par la Commission d'enquête de l'Organisation des Nations Unies sur la Syrie, intitulé « They came to destroy: ISIS Crimes Against the Yazidis »; b) demande au gouvernement de faire régulièrement rapport à la Chambre des progrès réalisés quant à la mise en œuvre de ces recommandations.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 20 septembre 2016*

20 septembre 2016 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que la Chambre demande au gouvernement de respecter la coutume en matière de représentation régionale pour la nomination des juges à la Cour suprême du Canada, notamment dans le processus de remplacement du juge Thomas Cromwell, représentant du Canada atlantique à la Cour suprême, qui prend sa retraite.

27 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que : a) la Chambre reconnaisse que (i) les exportations canadiennes d'armes ont presque doublé au cours de la dernière décennie et que le Canada est maintenant le deuxième exportateur d'armes au Moyen-Orient, (ii) les Canadiens s'attendent à ce que leur gouvernement respecte une norme élevée pour ce qui est de la protection des droits de la personne à l'étranger, (iii) les Canadiens se préoccupent des ventes d'armes à des pays connus pour leur non-respect des droits de la personne, dont l'Arabie saoudite, la Libye et le Soudan, (iv) les

amended by adding after clause (b) the following: “(c) Arms Exports Review”; (c) Standing Order 108(3) be amended by adding the following: “(i) Arms Exports Review shall include, among other matters, the review of and report on (i) Canada’s arms export permits regime, (ii) proposed international arms sales, (iii) annual government reports regarding arms sales, (iv) the use of these weapons abroad, (v) all matters and broader trends regarding Canada’s current and future arms exports.”; (d) the Standing Committee on Procedure and House Affairs prepare and report to the House within five sitting days of the adoption of this Order a list of Members to compose the new standing committee created by this Order; and (e) that the Clerk be authorized to make any required editorial and consequential amendments to the Standing Orders.

September 27, 2016 — Ms. Laverdière (Laurier—Sainte-Marie) — That, in the opinion of the House, Canada must stand up for human rights both at home and abroad, and therefore the government should cease any negotiations or discussions regarding an extradition treaty with China.

*Notice also received from:*

*Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — September 27, 2016*

October 13, 2016 — Mr. Doherty (Cariboo—Prince George) — That, recognizing that the Prime Minister and the Minister of International Trade promised 400,000 Canadian forestry workers a framework agreement on softwood lumber exports with the Obama Administration by mid-June, 2016, recognizing the government’s failure to meet that deadline and their subsequent failure to negotiate a final agreement before the expiry of the last trade agreement on October 12, 2016, and given that many high-quality, well-paying jobs in the forestry sector are now at risk due to the government’s lack of action, the House call upon the government to stop delaying and take all necessary steps to prevent a trade war that will threaten the livelihood of Canadian workers and communities.

October 18, 2016 — Mr. Kent (Thornhill) — That, given the actions of the Russian Federation in, among other things, (i) aggravating and prolonging the war in Syria, (ii) unilaterally annexing Crimea, (iii) persecuting religious minorities and others within its own borders, (iv) refusing to abide by the terms of the Nuclear Non-Proliferation Treaty, the House reject further ‘normalization’ of Canada’s relationship with the Russian Federation, and in particular the notion of Russia’s participation in any formal way with the Arctic Council.

Canadiens, par l’entremise du Parlement, doivent exercer une surveillance à l’égard des ventes d’armes actuelles et futures; b) l’article 104(2) du Règlement soit modifié par adjonction, après l’alinéa b), de ce qui suit : « c) le Comité de l’examen des exportations d’armes »; c) l’article 108(3) du Règlement soit modifié par adjonction de ce qui suit : « i) celui du Comité de l’examen des exportations d’armes comprend, notamment, (i) l’étude du régime canadien des licences d’exportation d’armes et la présentation de rapports à ce sujet, (ii) l’étude des ventes d’armes internationales proposées et la présentation de rapports à ce sujet, (iii) l’examen des rapports annuels du gouvernement concernant les ventes d’armes et la présentation de rapports à ce sujet, (iv) l’étude de l’utilisation faite de ces armes à l’étranger et la présentation de rapports à ce sujet, (v) l’examen de toute question et tendance générale liée aux exportations actuelles et futures d’armes par le Canada et la présentation de rapports à ce sujet. »; d) le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre dresse la liste des députés devant composer le nouveau comité permanent créé en vertu du présent ordre et en fasse rapport à la Chambre dans les cinq jours de séance suivant l’adoption du présent ordre; e) le Greffier soit autorisé à apporter au Règlement les modifications de forme et les modifications corrélatives qui s’imposent.

27 septembre 2016 — M<sup>me</sup> Laverdière (Laurier—Sainte-Marie) — Que, de l’avis de la Chambre, le Canada doit défendre les droits de la personne tant au pays qu’à l’étranger, et que, par conséquent, le gouvernement devrait mettre fin à toute négociation ou discussion concernant un traité d’extradition avec la Chine.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Julian (New Westminster—Burnaby) — 27 septembre 2016*

13 octobre 2016 — M. Doherty (Cariboo—Prince George) — Que, compte tenu du fait que le premier ministre et la ministre du Commerce international avaient promis aux 400 000 travailleurs canadiens du secteur forestier de conclure un accord-cadre sur les exportations de bois d’œuvre avec l’administration Obama pour la mi-juin 2016, que le gouvernement n’a ni respecté cette échéance ni réussi à négocier un accord définitif avant l’expiration de l’accord commercial antérieur le 12 octobre 2016, et que de nombreux emplois de qualité et bien rémunérés dans le secteur forestier sont maintenant menacés à cause de l’inaction du gouvernement, la Chambre demande au gouvernement de cesser de tergiverser et de prendre toutes les mesures nécessaires pour prévenir une guerre commerciale qui mettra en péril le moyen de subsistance de travailleurs et de collectivités du Canada.

18 octobre 2016 — M. Kent (Thornhill) — Que, étant donné les gestes posés par la Fédération de Russie qui a, en outre, (i) contribué à aggraver et à prolonger la guerre en Syrie, (ii) annexé unilatéralement la Crimée, (iii) persécuté les minorités religieuses et d’autres groupes au sein de ses propres frontières, (iv) refusé de se conformer aux conditions du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires, la Chambre rejette toute



*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — October 18, 2016*

October 18, 2016 — Mr. Carrie (Oshawa) — That the House: (a) acknowledge the importance of the government consulting with Canadians before taking actions that will affect their communities; (b) agree that the current version of the Respect for Communities Act plays an essential role in ensuring that local communities have their say whenever the government is considering the approval of supervised consumption sites; (c) agree that supervised consumption sites should not be approved without broad consultations with local communities, law enforcement agencies, and municipal governments; and (d) re-affirm that, as per the Prime Minister's mandate letter to the Minister of Health, the current government's work will be informed by "feedback from Canadians".

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — October 18, 2016*

October 18, 2016 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That, given that there have been significant operational changes and new risks associated with Operation IMPACT since the House last considered Canada's contribution to the effort to combat ISIS on March 8, 2016, and given the lack of detail provided by the government regarding its commitment of 600 Canadian Armed Forces members to the United Nations, the House call on the government to hold a debate and a vote on this and any other new and changed deployment that puts Canadian troops in harm's way.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — October 18, 2016*

October 18, 2016 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That the House (a) recognize that ISIS is committing genocide against the Yazidi people; (b) acknowledge that many Yazidi women and girls are still being held captive by ISIS as sexual slaves; (c) recognize that the government has neglected to provide this House with an appropriate plan and the corresponding action required to respond to this humanitarian crisis; (d) support recommendations found in the June 15, 2016, report issued by the United Nations Commission of Inquiry on Syria entitled, "They came to destroy: ISIS Crimes Against the Yazidis"; and (e) call on the government to (i) take immediate action upon all the recommendations found in sections 210, 212, and 213 of the said report, (ii) use its full authority to provide asylum to Yazidi women and girls within 30 days.

October 25, 2016 — Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — That, in the opinion of the House, the Conflict of Interest and Ethics Commissioner should be given new powers to oversee the Open and Accountable Government directive to

autre mesure visant la « normalisation » des relations entre le Canada et la Fédération de Russie, et en particulier la notion de la participation de la Russie de quelque façon officielle que ce soit au sein du Conseil de l'Arctique.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 18 octobre 2016*

18 octobre 2016 — M. Carrie (Oshawa) — Que la Chambre : a) reconnaisse l'importance de consulter les Canadiens avant de prendre des mesures qui auront une incidence sur leur milieu; b) admette que la version actuelle de la Loi sur le respect des collectivités est essentielle pour s'assurer que les localités ont leur mot à dire lorsque le gouvernement envisage l'approbation de sites de consommation supervisée; c) admette que les sites de consommation supervisée ne devraient pas être approuvés sans consulter la population, les forces de l'ordre et les autorités locales; d) réaffirme que, conformément à la lettre de mandat de la ministre de la Santé, la « rétroaction des Canadiens » est la pierre angulaire du travail du gouvernement.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 18 octobre 2016*

18 octobre 2016 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Que, compte tenu des changements opérationnels importants et des nouveaux risques associés à l'Opération IMPACT depuis la dernière fois que la Chambre a examiné la contribution du Canada à la lutte contre le groupe armé État islamique le 8 mars 2016, et compte tenu du manque de détails fournis par le gouvernement concernant son engagement à envoyer 600 membres des Forces armées canadiennes aux Nations Unies, la Chambre demande au gouvernement de tenir un débat et un vote à ce sujet et à propos de tout autre déploiement, nouveau ou modifié, qui met les troupes canadiennes en danger.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 18 octobre 2016*

18 octobre 2016 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que la Chambre a) reconnaisse que le Groupe armé État islamique se rend coupable de génocide à l'endroit du peuple yézidi; b) constate que beaucoup de femmes et de jeunes filles yézidiennes sont toujours maintenues en captivité par le Groupe armé État islamique comme esclaves sexuelles; c) reconnaisse que le gouvernement a omis de présenter à cette Chambre un plan adéquat et les mesures correspondantes requises pour intervenir face à cette crise humanitaire; d) appuie les recommandations formulées dans le rapport du 15 juin 2016 publié par la Commission d'enquête des Nations Unies sur la Syrie intitulé « They came to destroy: ISIS Crimes Against the Yazidis »; e) demande au gouvernement (i) de donner suite immédiatement à l'ensemble des recommandations énoncées aux paragraphes 210, 212 et 213 dudit rapport, (ii) d'employer sa pleine autorité pour offrir l'asile aux femmes et aux jeunes filles yézidiennes dans les 30 jours.

25 octobre 2016 — M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — Que, de l'avis de la Chambre, le commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique devrait obtenir de nouveaux pouvoirs pour la supervision de la directive aux ministres intitulée Pour

Ministers in order to ensure that there is no preferential access to government, or appearance of preferential access, accorded to individuals or organizations because they have made financial contributions to politicians or political parties.

*Notice also received from:*

*Mr. Rankin (Victoria) — October 25, 2016*

October 25, 2016 — Mr. Donnelly (Port Moody—Coquitlam) — That the House recognize the inadequacy of marine spill response capacity demonstrated by the ongoing spill near Bella Bella, and call on the government to immediately act on its promise to protect British Columbia's North Coast by implementing a legislated, permanent ban on oil tanker traffic in the Dixon Entrance, Hecate Strait and Queen Charlotte Sound.

*Notice also received from:*

*Mr. Rankin (Victoria) — October 25, 2016*

October 25, 2016 — Mr. Rankin (Victoria) — That the House call on the government to comply with the historic ruling of the Canadian Human Rights Tribunal ordering the end of discrimination against First Nations children, including by:

(a) immediately investing an additional \$155 million in new funding for the delivery of child welfare that has been identified as the shortfall this year alone, and establishing a funding plan for future years that will end the systemic shortfalls in First Nations child welfare;

(b) implementing the full definition of Jordan's Principle as outlined in a resolution passed by the House on December 12, 2007;

(c) fully complying with all orders made by the Canadian Human Rights Tribunal and committing to stop fighting Indigenous families in court who are seeking access to services covered by the federal government; and

(d) making public all pertinent documents related to the overhaul of child welfare and the implementation of Jordan's Principle.

November 1, 2016 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That, in the opinion of the House, the Conflict of Interest and Ethics Commissioner should be granted the authority to oversee and enforce the directives to Ministers listed in Open and Accountable Government in order to end the current practice of “cash-for-access” by ensuring there is no preferential access to government, or appearance of preferential access, accorded to individuals or organizations because they have made financial contributions to politicians or political parties.

November 1, 2016 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That the House: (a) recognize that the current compensation outcome under the 2015 Thalidomide Survivors Contribution Program is not working for certain victims, as many paper records have

un gouvernement ouvert et responsable, afin de veiller à ce qu'aucun accès préférentiel au gouvernement ne soit effectivement ou apparemment accordé à des particuliers ou des organismes en raison des contributions que ceux-ci auraient faites auprès de politiciens ou de partis politiques.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Rankin (Victoria) — 25 octobre 2016*

25 octobre 2016 — M. Donnelly (Port Moody—Coquitlam) — Que la Chambre reconnaisse le caractère inadéquat de la capacité d'intervention en cas de déversement en milieu marin que démontre le déversement en cours près de Bella Bella, et qu'elle demande au gouvernement de donner suite immédiatement à sa promesse de protéger la côte Nord de la Colombie-Britannique en instaurant par voie législative une interdiction permanente du transport par pétrolier dans l'entrée Dixon, le détroit d'Hecate et le détroit de la Reine-Charlotte.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Rankin (Victoria) — 25 octobre 2016*

25 octobre 2016 — M. Rankin (Victoria) — Que la Chambre demande au gouvernement de respecter la décision historique du Tribunal canadien des droits de la personne, qui ordonne la fin de la discrimination à l'égard des enfants des Premières Nations, y compris en :

a) investissant immédiatement des fonds supplémentaires de 155 millions de dollars dans des mesures de bien-être pour les enfants, qui constituent le manque à gagner pour cette année seulement, et en établissant un plan de financement pour les années à venir afin de mettre un terme aux manques à gagner systémiques pour les services de bien-être aux enfants des Premières Nations;

b) appliquant intégralement le principe de Jordan selon les termes d'une résolution adoptée par la Chambre le 12 décembre 2007;

c) respectant intégralement toutes les ordonnances prises par le Tribunal canadien des droits de la personne et en s'engageant à cesser de contester devant les tribunaux les demandes de familles autochtones qui cherchent à obtenir accès à des services assurés par le gouvernement fédéral;

d) publiant tous les documents pertinents sur le remaniement des services pour le bien-être des enfants et la mise en œuvre du principe de Jordan.

1<sup>er</sup> novembre 2016 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que, de l'avis de la Chambre, le commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique devrait obtenir le pouvoir de contrôler et d'appliquer les directives aux ministres énumérées dans Pour un gouvernement ouvert et responsable afin de mettre un terme à la pratique actuelle de « l'accès au comptant » en veillant à ce qu'il n'y ait aucun accès préférentiel au gouvernement, ou apparence d'accès préférentiel, accordé à des particuliers ou des organisations en contrepartie de contributions financières à des politiciens ou des partis politiques.

1<sup>er</sup> novembre 2016 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que la Chambre : a) reconnaisse que le Programme de contribution à l'intention des survivants de la thalidomide adopté en 2015 ne donne pas les résultats voulus pour certaines victimes, parce

been lost or destroyed over time and many witnesses have died or cannot remember prescription details; and (b) call on the Minister of Health to exercise compassion and use her discretionary authority to ensure that these thalidomide claimants receive the proper compensation under the Program.

November 1, 2016 — Mrs. Stubbs (Lakeland) — That, since the closure of the Immigration, Refugee and Citizenship Case Processing Centre in Vegreville, Alberta, would lead to job losses, economic hardship, and have an overall devastating impact on the Town of Vegreville and surrounding communities, the government should immediately reverse its decision, made without consultation, to close and move the Centre from a rural constituency to an urban constituency currently held by the government.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — November 1, 2016*

November 1, 2016 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That, given effective political representation of the various regions of Canada requires an intimate understanding of those regions, and since there are already Ministers from all the provinces who ought to be able to manage regional development agencies and speak on behalf of their constituents, the House call on the Prime Minister to reverse his decision to centralize regional representation and development into the hands of a Toronto area Minister and use his current Ministry to give the regions the respect they deserve.

*Notice also received from:*

*Mr. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — November 1, 2016*

November 29, 2016 — Mr. Kent (Thornhill) — That, given the government's naïve approach to foreign policy, including: (a) initially refusing to acknowledge that Yazidis, Assyrians, Christians, and other religious minorities in Iraq and Syria are the victims of genocide at the hands of the Islamic State; (b) inexplicably delaying any effort to re-settle at-risk Yazidi women and girls who have been subject to rape and sexual slavery in Iraq and Syria; (c) withdrawing Canada's CF-18 fighter jets from the battle against the Islamic State; (d) committing \$25 million in funding to the United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees, a known supporter of the listed terrorist group Hamas; (e) lifting sanctions and normalizing relations with the Islamic Republic of Iran, a Canadian-listed state sponsor of terror who has repeatedly stated its ultimate goal is the destruction of Canada's ally, Israel; (f) abandoning its election pledge to the family of Sergei Magnitsky, who died while imprisoned by the Russian government, to crack down on corrupt human rights violators by refusing to support Bill C-267, the Justice for Victims of Corrupt Foreign Officials Act (Sergei Magnitsky Law); (g) entering into negotiations on an extradition treaty with the Government of China while denying it had done so; (h) sending Canadian officials to secretly meet with their Russian counterparts in an effort to normalize relations with Vladimir Putin, despite his ongoing military aggression in Eastern

que de nombreux dossiers ont été perdus ou détruits au fil du temps et que de nombreux témoins sont morts ou ne peuvent se rappeler des détails des ordonnances; b) demande à la ministre de la Santé de faire preuve de compassion et d'utiliser son pouvoir discrétionnaire pour faire en sorte que ces demandeurs obtiennent l'indemnisation voulue en vertu du Programme.

1<sup>er</sup> novembre 2016 — M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) — Que, dans la mesure où la fermeture du Centre de traitement des demandes d'Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada à Vegreville, en Alberta, entraînerait des pertes d'emplois, des difficultés économiques et aura des conséquences générales désastreuses pour la ville de Vegreville et les communautés environnantes, le gouvernement devrait annuler immédiatement sa décision, prise sans consultation, de fermer le Centre et de le déménager d'une circonscription rurale à une circonscription urbaine actuellement détenue par le gouvernement.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 1<sup>er</sup> novembre 2016*

1<sup>er</sup> novembre 2016 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que, compte tenu du fait que la représentation politique efficace des régions du Canada nécessite une connaissance approfondie de ces régions et que sont déjà en poste des ministres de toutes les provinces qui devraient pouvoir gérer des organismes de développement régional et de parler au nom de leurs électeurs, la Chambre demande au premier ministre d'annuler sa décision de confier toute la représentation et le développement des régions à un ministre de la région de Toronto et d'utiliser son Ministère pour donner aux régions le respect qu'elles méritent.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — 1<sup>er</sup> novembre 2016*

29 novembre 2016 — M. Kent (Thornhill) — Que, compte tenu de la naïveté de l'approche du gouvernement en matière de politique étrangère, dont témoignent : a) le refus initial de reconnaître que les yézidis, les assyriens, les chrétiens et d'autres minorités religieuses en Iraq et en Syrie sont des victimes de génocide aux mains du groupe État islamique; b) le fait qu'il a retardé inexplicablement tout effort en vue de réinstaller des femmes et des jeunes filles yézidies à risque qui avaient été violées et réduites à la condition d'esclaves sexuelles en Iraq et en Syrie; c) le retrait des avions CF-18 du Canada du combat contre le groupe État islamique; d) l'affectation d'un financement de 25 millions de dollars à l'Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine, un organisme dont le soutien au Hamas, un groupe terroriste inscrit, est bien connu; e) la levée des sanctions contre la République islamique d'Iran et la normalisation des relations avec ce pays, un État commanditaire du terrorisme inscrit au Canada qui a maintes fois répété que son objectif ultime est la destruction de l'allié du Canada, Israël; f) l'abandon de la promesse électorale faite à la famille de Sergei Magnitski, mort dans la prison où l'avait fait enfermer le gouvernement de la Russie, de sévir contre les personnes corrompues qui violent les droits de la personne, puisqu'il a refusé d'appuyer le projet de loi C-267, Loi sur la justice pour les victimes de dirigeants étrangers corrompus (loi

Europe and illegal occupation of sovereign Ukrainian territory; and (i) describing Fidel Castro as a “remarkable leader” and an “iconic figure” despite the thousands of people he murdered, imprisoned, impoverished, and enslaved during the course of his nearly 50 year rule of Cuba, the House condemn the ineffective leadership of the Prime Minister and the Minister of Foreign Affairs on the world stage.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — November 29, 2016*

November 29, 2016 — Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — That, given that it is a core responsibility of the government to help get our natural resources to market, and to foster the conditions to create thousands of private-sector jobs in areas of high unemployment, the House support the approval and construction of the Kinder Morgan Trans Mountain pipeline.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — November 29, 2016*

November 29, 2016 — Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — That, given (a) there is a jobs crisis in this country; (b) the design and construction of pipelines creates thousands of jobs; (c) the operation and maintenance of pipelines leads to tens of thousands of jobs in all different parts of our economy; (d) the tax revenue generated by pipeline companies and the energy industry contributes billions of dollars to our hospitals, schools, infrastructure projects, and social programs; (e) pipelines are the safest way to transport oil and gas; (f) the National Energy Board is the best way to independently evaluate pipeline proposals using a scientific and evidence-based process; (g) it is exceptionally difficult to get a pipeline built in North America and it requires executive leadership from the Prime Minister and Cabinet to push a project forward; and (h) approving and supporting pipeline projects are the best way to address the jobs crisis in this country; the House call on the government to ensure construction of the Keystone XL, Line Three, Kinder Morgan, and Northern Gateway pipeline projects and stand with the workers who are depending on these projects being completed.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — November 29, 2016*

November 29, 2016 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That, in light of the regrettable comments made by the Prime Minister on behalf of Canadians on the death of Fidel Castro, and in an effort to send a clear signal to Cuban people and the international community that his comments do not reflect the true sentiments of Canadians, the House: (a) reject the

de Sergueï Magnitski); g) l’amorce de négociations sur un traité d’extradition avec le gouvernement de la Chine, alors qu’il n’ait la tenue de telles négociations; h) l’envoi de responsables canadiens pour rencontrer en secret leurs homologues russes en vue de normaliser les relations avec Vladimir Poutine, en dépit de l’agression militaire que ce dernier mène en Europe de l’Est et de son occupation illégale d’un territoire ukrainien souverain; i) l’emploi des mots « dirigeant remarquable » et « figure emblématique » pour décrire Fidel Castro malgré les milliers de personnes qu’il a assassinées, emprisonnées, appauvries et réduites à l’esclavage au cours des près de 50 ans durant lesquels il a régné sur Cuba, la Chambre condamne le leadership inefficace du premier ministre et du ministre des Affaires étrangères sur la scène mondiale.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 29 novembre 2016*

29 novembre 2016 — M. Strahl (Chilliwack—Hope) — Que, étant donné la responsabilité fondamentale qu’a le gouvernement de favoriser l’acheminement de nos ressources naturelles au marché et la mise en place des conditions pour la création de milliers d’emplois dans le secteur privé là où le chômage est élevé, la Chambre appuie l’approbation et la construction du pipeline Trans Mountain de Kinder Morgan.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 29 novembre 2016*

29 novembre 2016 — M. Strahl (Chilliwack—Hope) — Que, étant donné a) qu’il y a une crise de l’emploi dans ce pays; b) que la conception et la construction de pipelines créent des milliers d’emplois; c) que l’exploitation et l’entretien des pipelines entraînent la création de dizaines de milliers d’emplois dans tous les secteurs de notre économie; d) que les recettes fiscales provenant des compagnies de pipelines et de l’industrie de l’énergie permettent d’affecter des milliards de dollars à nos hôpitaux, nos écoles, nos projets d’infrastructure et nos programmes sociaux; e) que les pipelines constituent le moyen le plus sûr pour transporter le pétrole et le gaz; f) que l’Office national de l’énergie représente le meilleur mécanisme pour une évaluation indépendante des projets de pipelines, fondée sur les connaissances scientifiques et les données probantes; g) qu’il est exceptionnellement difficile de faire construire un pipeline en Amérique du Nord et qu’un tel projet nécessite l’appui proactif du premier ministre et du Cabinet; h) que la meilleure façon de résoudre la crise de l’emploi dans ce pays est d’approuver et d’appuyer les projets de pipelines; la Chambre demande au gouvernement d’assurer la construction des projets de pipelines de Keystone XL, de la Ligne trois, de Kinder Morgan et de Northern Gateway, et de soutenir les travailleurs qui dépendent de l’exécution de ces projets.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 29 novembre 2016*

29 novembre 2016 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que, compte tenu des commentaires regrettables formulés par le premier ministre au nom des Canadiens à l’occasion de la mort de Fidel Castro, et afin de dire clairement au peuple cubain et à la communauté internationale que ses commentaires ne traduisent pas les véritables sentiments des Canadiens, la

comments made by the Prime Minister on November 26, 2016; (b) recognize the past atrocities and repression borne by the Cuban people under the rule of Fidel Castro, including his long and oppressive regime of imprisoning critics and reported beatings during arrest, restrictions on freedom of expression, association and assembly, and the suffering and restrictions placed on the press, minorities, and the democratic process, including the LGBT community; and (c) express its hope and full support for the people of Cuba, that they may now begin to see freedom and a commitment to democracy, human rights, and the rule of law, in order to ensure a brighter and better future for the Cuban people now and for generations to come.

January 31, 2017 — Mr. Carrie (Oshawa) — That, given the escalating crisis across Canada from the illicit use of opioids such as fentanyl and carfentanil, the House call on the government to declare the opioid overdose crisis a national public health emergency and immediately undertake the following actions: (a) enhance border security measures to stop the flow of fentanyl and carfentanil into Canada; (b) undertake a national fentanyl and carfentanil education awareness campaign; (c) support detox and treatment facilities and mental health in our communities and provinces; and (d) create a national strategy for tracking opioid overdoses.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — January 31, 2017*

January 31, 2017 — Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe) — That, in the opinion of the House, given the Prime Minister has placed the Conflict of Interest and Ethics Commissioner in a direct conflict by only appointing her on an interim basis for a term of six months, an independent third party, other than the Conflict of Interest and Ethics Commissioner, should undertake the investigation of the Prime Minister in relation to “cash-for-access” events and his use of a private commercial airliner, in an apparent contravention of Sections 11 and 12 of the Conflict of Interest Act, for his trip to a private island.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — January 31, 2017*

January 31, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That, given the average middle class Canadian is already overburdened with taxes, the House call on the government to abandon any plans it may have to in any way tax health and dental care plans.

February 7, 2017 — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — That, in the opinion of the House, the government misled Canadians on its platform and Throne Speech commitment “that 2015 will be the last federal election conducted under the first-past-the-post voting system”, and that the House call on the government to apologize to Canadians for breaking its promise.

*Notice also received from:*

*Mr. Rankin (Victoria) — February 7, 2017*

Chambre : a) rejette les commentaires formulés par le premier ministre le 26 novembre 2016; b) reconnaisse les atrocités et la répression qu’a subies le peuple cubain sous l’autorité de Fidel Castro, y compris son long régime d’emprisonnement des opposants et de mauvais traitements allégués pendant les arrestations, la restriction des libertés d’expression, d’association et de réunion, ainsi que les souffrances et les restrictions imposées à la presse, aux minorités et au processus démocratique, dont la communauté LGBT; c) offre son soutien au peuple de Cuba et espère qu’il pourra maintenant s’engager vers la liberté et la démocratie, les droits de la personne et la primauté du droit, afin d’assurer à la population cubaine un avenir meilleur pour les générations à venir.

31 janvier 2017 — M. Carrie (Oshawa) — Que, étant donné l’intensification pancanadienne de la crise liée à l’utilisation illicite d’opioïdes tels que le fentanyl et le carfentanil, la Chambre demande au gouvernement de déclarer que la crise de surdoses d’opioïdes constitue une urgence nationale de santé publique et de prendre immédiatement les mesures suivantes : a) accroître les mesures de sécurité frontalière afin de stopper l’afflux de fentanyl et de carfentanil au Canada; b) lancer une campagne de sensibilisation nationale sur le fentanyl et le carfentanil; c) appuyer les centres de désintoxication et de traitement ainsi que les services de santé mentale dans nos communautés et nos provinces; d) établir une stratégie nationale de suivi des surdoses d’opioïde.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 31 janvier 2017*

31 janvier 2017 — M. Calkins (Red Deer—Lacombe) — Que, de l’avis de la Chambre, le premier ministre ayant placé la commissaire aux conflits d’intérêts et à l’éthique en situation de conflit direct en la nommant à titre intérimaire pour une période de six mois, un tiers indépendant, autre que la commissaire aux conflits d’intérêts et à l’éthique, devrait mener l’enquête sur le premier ministre relativement aux activités « d’accès au comptant » et à son utilisation d’un avion commercial privé, contrevenant apparemment aux articles 11 et 12 de la Loi sur les conflits d’intérêts, pour se rendre sur une île privée.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 31 janvier 2017*

31 janvier 2017 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que, compte tenu de la surcharge fiscale qui pèse déjà sur les Canadiens de la classe moyenne, la Chambre demande au gouvernement de renoncer à tous plans qu’il pourrait avoir pour imposer de quelque façon les régimes de soins de santé et de soins dentaires.

7 février 2017 — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Que, de l’avis de la Chambre, le gouvernement a induit les Canadiens en erreur dans son programme et dans le discours du Trône en s’engageant « à faire en sorte que l’élection de 2015 soit la dernière élection fédérale organisée selon un scrutin majoritaire uninominal à un tour », et que le gouvernement doit présenter des excuses aux Canadiens pour avoir renié sa promesse.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Rankin (Victoria) — 7 février 2017*

February 7, 2017 — Ms. Kwan (Vancouver East) — That the House (a) condemn the Executive Order signed by the President of the United States, Donald Trump, which bans the entry of people from seven Muslim-majority countries and bars refugees; (b) affirm its belief that diversity is our strength and that immigration policy should not discriminate against anyone based on their race, religion, or national origin; and (c) call on the government to take concrete measures to help those affected by the Executive Order.

*Notice also received from:*

*Mr. Rankin (Victoria) — February 7, 2017*

February 14, 2017 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That the House call on the government to show support and appreciation for the brave men and women serving in the Canadian Armed Forces by reversing its decision to take away from the soldiers fighting against ISIS the tax benefit which provides them with \$1,500 to \$1,800 per month for the hardship and risk associated with their deployment.

*Notice also received from:*

*Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — February 14, 2017*

February 14, 2017 — Mr. Nicholson (Niagara Falls) — That, during the work of reforming the criminal justice system "so that it better serves Canadians" announced by the Minister of Justice on December 22, 2016, the House call on the Minister, in light of the recent release and absolute discharge of Vincent Li with no conditions or monitoring, to start serving Canadians better by placing the rights of victims ahead of those of offenders.

February 21, 2017 — Mr. Nicholson (Niagara Falls) — That the House call on the government to: (a) commit to ensuring consecutive sentences can be imposed for those who commit the most heinous crimes, including murder; (b) keep the Protecting Canadians by Ending Sentence Discounts for Multiple Murders Act as part of the Criminal Code; and (c) ensure the provisions of consecutive sentencing are brought into force for the crime of human trafficking.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — February 21, 2017*

March 2, 2017 — Mr. Rankin (Victoria) — That, given the government loses tens of billions of dollars annually to tax loopholes, deductions, and exemptions that mostly benefit the wealthy and estimates suggest that tax evasion through the use of offshore tax havens costs the government more than \$7 billion dollars annually, the House call on the government to: (a) address tax measures that primarily benefit the wealthy, including keeping its promise to cap the stock option deduction loophole; and (b) take aggressive action to tackle tax havens including (i) tightening rules for shell companies, (ii) renegotiating tax treaties that let companies repatriate profits from tax havens to Canada tax-free, (iii) ending penalty-free amnesty deals for individuals suspected of tax evasion.

7 février 2017 — M<sup>me</sup> Kwan (Vancouver-Est) — Que la Chambre a) réproue le décret signé par le président des États-Unis, Donald Trump, qui refuse l'entrée aux personnes provenant de sept pays majoritairement musulmans et interdit les réfugiés; b) affirme sa conviction que la diversité fait notre force et que les politiques d'immigration ne doivent pas discriminer qui que ce soit en fonction de la race, de la religion ou de l'origine nationale; c) demande au gouvernement de prendre des mesures concrètes afin d'aider les personnes touchées par le décret.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Rankin (Victoria) — 7 février 2017*

14 février 2017 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Que la Chambre demande au gouvernement de faire preuve de soutien et de reconnaissance à l'égard des hommes et des femmes qui servent avec bravoure dans les Forces armées canadiennes, en annulant sa décision de retirer aux soldats qui combattent le groupe armé État islamique l'avantage fiscal qui leur donne de 1 500 \$ à 1 800 \$ par mois à l'égard de l'adversité et des risques associés à leur déploiement.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — 14 février 2017*

14 février 2017 — M. Nicholson (Niagara Falls) — Que, dans le cadre du travail en vue de réformer le système de justice pénale « pour qu'il serve mieux les intérêts des Canadiens » qu'a annoncé la ministre de la Justice le 22 décembre 2016, la Chambre demande à la Ministre, à la lumière de la récente remise en liberté et absolution inconditionnelle de Vincent Li, sans restrictions ni surveillance, de commencer à mieux servir les intérêts des Canadiens en faisant passer les droits des victimes avant ceux des délinquants.

21 février 2017 — M. Nicholson (Niagara Falls) — Que la Chambre demande au gouvernement de : a) s'engager à ce que des peines consécutives puissent être imposées à ceux qui commettent les crimes les plus odieux, y compris le meurtre; b) maintenir dans le Code criminel la Loi protégeant les Canadiens en mettant fin aux peines à rabais en cas de meurtres multiples; c) veiller à ce que les dispositions en matière de peines consécutives soient mises en vigueur pour le crime de traite de personnes.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 21 février 2017*

2 mars 2017 — M. Rankin (Victoria) — Que, étant donné que le gouvernement perd des dizaines de milliards de dollars chaque année en raison d'échappatoires, de déductions et d'exemptions fiscales qui profitent surtout aux plus riches, et qu'on estime que l'évasion fiscale au moyen de paradis fiscaux à l'étranger coûte au gouvernement plus de 7 milliards de dollars annuellement, la Chambre demande au gouvernement : a) d'aborder le problème des mesures fiscales qui bénéficient surtout aux plus fortunés, y compris en respectant sa promesse de plafonner l'échappatoire liée aux options d'achat d'actions; b) de prendre des mesures énergiques pour s'attaquer aux paradis fiscaux, dont (i) resserrer les règles pour les sociétés fictives, (ii) renégocier les conventions fiscales qui permettent

March 2, 2017 — Ms. Kwan (Vancouver East) — That the House (a) affirm its belief that diversity is our strength and that immigration policy should not discriminate against anyone based on their race, religion, or national origin; (b) assert that the United States of America has ceased to be a safe country for refugees as it no longer offers a high degree of protection to asylum seekers; and (c) call on the government to take concrete measures to work with the provinces in order to support communities affected by the surge of asylum seekers.

*Notice also received from:*

*Mr. Rankin (Victoria) — March 2, 2017*

March 2, 2017 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That, in the opinion of the House, the government should recognize that: (a) Canada and the United States have among the highest levels of cross-border trade and travel in the world; (b) preclearance operations strengthen Canada's economic competitiveness by expediting the flow of legitimate travel to and trade with the United States; and (c) Bill C-23, Preclearance Act, 2016, goes well beyond simply expanding the number of preclearance areas and will be implemented to the detriment of human rights, the privacy of Canadians and the sovereignty of Canadian laws, given that it (i) neglects to take into account the climate of uncertainty at the border following the discriminatory policies and executive orders of the Trump Administration, (ii) does not address Canadians' concerns about being interrogated, detained, and turned back at the border based on race, religion, travel history or birthplace as a result of policies that may contravene the Canadian Charter of Rights and Freedoms, (iii) does nothing to ensure that Canadians' right to privacy will be protected during searches of their online presence and electronic devices, (iv) violates Canadian sovereignty by increasing the powers of American preclearance officers on Canadian soil with respect to the carrying of firearms and by not properly defining a criminal liability framework.

*Notice also received from:*

*Mr. Rankin (Victoria) — March 2, 2017*

March 7, 2017 — Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe) — That the House support the Conflict of Interest and Ethics Commissioner in her investigation of the Prime Minister's activities, as well as the Prime Minister's election commitment that "the Prime Minister represents all Canadians and should be directly accountable to them", and that therefore the House call upon the Prime Minister to answer all questions put to him by those elected by Canadians to represent them in the House of Commons regarding his activities, which are being investigated by the Conflict of Interest and Ethics Commissioner.

aux sociétés de rapatrier au Canada les profits des paradis fiscaux sans payer d'impôt, (iii) mettre fin aux ententes de pardon sans pénalité pour les individus soupçonnés d'évasion fiscale.

2 mars 2017 — M<sup>me</sup> Kwan (Vancouver-Est) — Que la Chambre a) affirme sa conviction que la diversité fait notre force et que la politique d'immigration ne doit pas faire de discrimination envers tout individu en raison de sa race, sa religion ou de son origine nationale; b) déclare que les États-Unis d'Amérique ne sont plus un pays sûr pour les réfugiés, car ils n'offrent plus une solide protection aux demandeurs d'asile; c) demande au gouvernement de prendre des mesures concrètes pour travailler avec les provinces afin d'aider les collectivités touchées par la forte augmentation du nombre de demandeurs d'asile.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Rankin (Victoria) — 2 mars 2017*

2 mars 2017 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître que : a) le Canada et les États-Unis présentent des niveaux de voyages et d'échanges commerciaux transfrontaliers qui figurent parmi les plus élevés du monde; b) les opérations de précontrôle renforcent la compétitivité économique du Canada en accélérant le flux des échanges et des déplacements légitimes vers les États-Unis; c) le projet de loi C-23, Loi sur le précontrôle (2016), va bien au-delà d'une simple expansion du nombre de périmètres de précontrôle et se réalisera au détriment des droits de la personne, du respect de la vie privée des Canadiens et de la souveraineté des lois canadiennes en (i) omettant de prendre en compte le climat d'incertitude à la frontière à la suite des décrets et des politiques discriminatoires de l'administration Trump, (ii) ne répondant pas aux inquiétudes des Canadiens et des Canadiennes face à la possibilité d'être interrogés, détenus et refoulés à la frontière en fonction de la race, de la religion, des pays visités ou du lieu de naissance ce qui pourrait contrevenir aux dispositions de la Charte canadienne des droits et libertés, (iii) n'assurant en rien que le droit à la vie privée des Canadiens et Canadiennes sera protégé lors de fouilles d'appareil électronique et d'inspection de « l'univers numérique », (iv) contrevenant à la souveraineté du Canada en augmentant les pouvoirs des contrôleurs américains en sol canadien en ce qui a trait au port d'arme à feu et en ne garantissant pas un cadre de responsabilité criminelle adéquat.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Rankin (Victoria) — 2 mars 2017*

7 mars 2017 — M. Calkins (Red Deer—Lacombe) — Que la Chambre appuie la commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique dans son enquête sur les activités du premier ministre, ainsi que l'engagement pris par le premier ministre en période électorale, selon lequel « le premier ministre représente l'ensemble de la population et doit, par conséquent, leur rendre directement des comptes », et que, en conséquence, la Chambre demande au premier ministre de répondre à toutes les questions que ceux que les Canadiens ont élus pour les représenter lui posent au sujet de ses activités, à l'égard desquelles la commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique fait enquête.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — March 7, 2017*

March 7, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That the House call on the government to show support and appreciation for the brave men and women serving in the Canadian Armed Forces by reversing its decision to take away from the soldiers fighting against ISIS the tax benefit which provides them with \$1,500 to \$1,800 per month for the hardship and risk associated with their deployment, and to retroactively provide the payment to members stationed at Camp Arifjan whose tax relief was cancelled as of September 1, 2016.

March 16, 2017 — Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — That, given the failure of the government to achieve the economic and employment objectives presented in Budget 2016, and given the growing protectionist and competitive threat from the United States, the House call on the government to ensure that Budget 2017 includes: (a) no further tax hikes on Canadian families, businesses, seniors or students; (b) immediate measures to encourage companies to hire young Canadians and address the youth unemployment crisis; (c) a credible plan to return to a balanced budget by 2019 as promised to Canadians; and (d) no plan to sell Canadian airports that involves (i) using the revenues to finance the Canada Infrastructure Bank, (ii) selling them to investors or enterprises that are under the political influence of foreign governments, (iii) higher user fees for Canadian taxpayers and travellers.

May 2, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That the House has lost confidence in the Minister of National Defence's ability to carry out his responsibilities on behalf of the government since, on multiple occasions, the Minister misrepresented his military service and provided misleading information to the House.

May 5, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That, in the opinion of the House, the Prime Minister should abandon his undemocratic and un-Canadian plan to only show up for Question Period for less than one hour once a week.

*Notice also received from:*

*Mr. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — May 5, 2017*

May 5, 2017 — Mr. Kent (Thornhill) — That, given that Canada has a responsibility to stand up against human rights violations, even if they are committed by military allies or trading partners, and given that Saudi Arabia has one of the world's worst records on supporting women's rights, including supporting a state run system of gender segregation, the House call on the government to publicly: (a) express to the United Nations Canada's disapproval of its decision to elect Saudi Arabia to the United Nations Commission on the Status of Women; and (b)

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 7 mars 2017*

7 mars 2017 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que la Chambre demande au gouvernement de faire preuve de soutien et de reconnaissance à l'égard des hommes et des femmes qui servent avec bravoure dans les Forces armées canadiennes, en annulant sa décision de retirer aux soldats qui combattent le groupe armé État islamique l'avantage fiscal qui leur donne de 1 500 \$ à 1 800 \$ par mois à l'égard de l'adversité et des risques associés à leur déploiement, et de verser rétroactivement aux membres stationnés au Camp Arifjan l'allègement fiscal qui a été annulé le 1<sup>er</sup> septembre 2016.

16 mars 2017 — M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — Que, compte tenu de l'incapacité du gouvernement à réaliser ses objectifs concernant l'économie et l'emploi énoncés dans le budget de 2016, et compte tenu du protectionnisme et de la menace concurrentielle croissantes de la part des États-Unis, la Chambre demande au gouvernement d'ajouter au budget de 2017 les mesures suivantes : a) aucune hausse d'impôts pour les familles, les entreprises, les personnes âgées ou étudiants canadiens; b) des mesures immédiates qui encouragent les entreprises à recruter de jeunes Canadiens et qui s'attaquent à la crise du chômage chez les jeunes; c) un plan convaincant qui renoue avec l'équilibre budgétaire en 2019, comme il a été promis aux Canadiens; d) aucun projet de vente des aéroports canadiens qui implique (i) l'utilisation des recettes pour financer la Banque de l'infrastructure du Canada, (ii) leur vente à des investisseurs ou à des entreprises soumis à l'influence politique de gouvernements étrangers, (iii) la hausse de frais d'utilisation pour les contribuables et voyageurs canadiens.

2 mai 2017 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que la Chambre n'a plus confiance en l'habileté du ministre de la Défense nationale à exercer ses fonctions au nom du gouvernement puisqu'il a présenté plusieurs fois son service militaire sous un faux jour et induit la Chambre en erreur.

5 mai 2017 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que, de l'avis de la Chambre, le premier ministre devrait abandonner son intention antidémocratique et contraire aux valeurs canadiennes de se présenter à la période de questions pendant moins d'une heure et ce une seule fois par semaine.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — 5 mai 2017*

5 mai 2017 — M. Kent (Thornhill) — Que, compte tenu que le Canada a la responsabilité de lutter contre les violations des droits de la personne, et ce même si elles sont perpétrées par ses alliés militaires ou ses partenaires commerciaux, et puisque l'Arabie saoudite est l'un des pires pays au monde au chapitre des droits des femmes, notamment en perpétuant un système de ségrégation des sexes appuyé par l'État, la Chambre demande au gouvernement de publiquement : a) affirmer son désaccord aux Nations Unies concernant la nomination de l'Arabie saoudite à la Commission des Nations Unies sur la condition



call upon the United Nations to encourage Saudi Arabia to end its state sponsored system of gender segregation or resign its seat on the United Nations Commission on the Status of Women.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — May 5, 2017*

May 5, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That, given that: (a) Autism Spectrum Disorder (“autism”) is widely considered the fastest growing neurological disorder in Canada, impacting an estimated 1 in 68 children; (b) it is a lifelong diagnosis that manifests itself in a wide-range of symptoms, including difficulty communicating, social impairments, and restricted and repetitive behaviour; (c) individuals with autism and their families face unique challenges over their lifespan, often leading to families in crisis situations; and (d) Autism Spectrum Disorder is not just a health issue — it has overarching implications for Canadian society as a whole; accordingly, the House call on the government to grant the \$19 million over 5 years requested by the Canadian Autism Partnership working group, Self-Advocates advisory group, and the Canadian Autism Spectrum Disorders Alliance, in order to establish a Canadian Autism Partnership that would support families and address key issues such as information sharing and research, early detection, diagnosis and treatment.

May 5, 2017 — Mr. Doherty (Cariboo—Prince George) — That, recognizing that the Prime Minister and the Minister of International Trade promised 1,000,000 Canadians dependent on the forestry industry a framework agreement on softwood lumber exports with the Obama Administration by mid-June, 2016, recognizing the government’s failure to meet that deadline and their subsequent failure to negotiate a final agreement before the expiry of the last trade agreement on October 12, 2016, and given that many high-quality, well-paying jobs in the forestry sector, including remanufacturers, are now at risk due retroactive duties and tariffs on softwood lumber exports as a result of the government’s lack of action, the House call upon the government to stop delaying and provide a plan of action to Canadian workers and communities.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — May 5, 2017*

May 9, 2017 — Mr. Rankin (Victoria) — That Standing Order 11 (2) be replaced with the following: "The Speaker or the Chair of Committees of the Whole, after having called the attention of the House, or of the Committee, to the conduct of a Member who persists in irrelevance, or repetition, including during responses to oral questions, may direct the Member to discontinue his or her intervention, and if then the Member still continues to speak, the Speaker shall name the Member or, if in Committee of the Whole, the Chair shall report the Member to the House."

de la femme; b) demander aux Nations Unies d’encourager l’Arabie saoudite à abandonner son système de ségrégation des sexes commandité par l’État ou de renoncer à son siège à la Commission des Nations Unies sur la condition de la femme.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 5 mai 2017*

5 mai 2017 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que, compte tenu : a) que le trouble du spectre de l'autisme (« autisme ») est largement considéré comme le trouble neurologique qui connaît la plus forte croissance au Canada, touchant environ 1 enfant sur 68; b) qu'il s'agit d'un diagnostic permanent qui se manifeste par divers symptômes, y compris la difficulté à communiquer, des incapacités sociales et un comportement répétitif et limitatif; c) que les personnes autistes et leurs familles font face à des défis très particuliers au cours de leur vie, menant souvent les familles à des situations de crise; d) que le trouble du spectre de l'autisme n'est pas seulement un problème de santé — il a des conséquences très importantes pour la société canadienne dans son ensemble; par conséquent, la Chambre prie le gouvernement d’accorder les 19 millions de dollars sur 5 ans demandés par le groupe de travail du Partenariat canadien pour l’autisme, son groupe de conseillers et l’Alliance canadienne des troubles du spectre autistique pour la création du Partenariat canadien pour l’autisme, lequel aidera les familles et ciblera des enjeux clés comme la communication de l’information, la recherche, la détection précoce, le diagnostic et le traitement.

5 mai 2017 — M. Doherty (Cariboo—Prince George) — Que, compte tenu du fait que le premier ministre et la ministre du Commerce international avaient promis au million de travailleurs du secteur forestier de conclure un accord-cadre sur les exportations de bois d’œuvre avec l’administration Obama pour la mi-juin 2016, que le gouvernement n’a ni respecté cette échéance ni réussi à négocier un accord définitif avant l’expiration de l’accord commercial antérieur le 12 octobre 2016, et que de nombreux emplois de qualité et bien rémunérés dans le secteur forestier, y compris les entreprises de seconde transformation, sont maintenant menacés de droits de douane rétroactifs sur les exportations de bois d’œuvre à cause de l’inaction du gouvernement, la Chambre demande au gouvernement de cesser de tergiverser et de présenter un plan d’action aux travailleurs et aux collectivités du Canada.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 5 mai 2017*

9 mai 2017 — M. Rankin (Victoria) — Que l'article 11(2) du Règlement soit remplacé par ce qui suit : « Le Président de la Chambre ou le président des comités pléniers, après avoir attiré l’attention de la Chambre ou du comité sur la conduite d’un député qui persiste à s’écarter du sujet de la discussion ou à répéter des choses déjà dites, y compris lors de réponses aux questions orales, peut lui ordonner de mettre fin à son intervention. Si le député en cause continue de parler, le Président le désigne par son nom; si l’infraction est commise en comité plénier, le président en dénonce l’auteur à la Chambre. ».

*Notice also received from:*

*Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — May 9, 2017*

*Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé) — May 3, 2018*

May 9, 2017 — Mr. Rankin (Victoria) — That, in the opinion of the House: (a) public infrastructure should serve the interests of Canadians, not work to make private investors rich; (b) during the election, the Liberals did not reveal to voters their plans to privatize investment in public infrastructure; (c) infrastructure built by private investors will cost more than public infrastructure; (d) it is a conflict of interest to allow private corporations, who will be the largest beneficiaries of the Canada Infrastructure Bank, to participate in the planning and development of the Bank; (e) the Bank will leave taxpayers with an unacceptable burden of fees, tolls, and privatization that will only make private investors wealthy, to the detriment of the public interest; and (f) the clauses concerning the Canada Infrastructure Bank's creation should be removed from Bill C-44, Budget Implementation Act, 2017, No. 1, so they can be studied as a stand-alone bill.

May 9, 2017 — Ms. Boutin-Sweet (Hochelaga) — That, given that there is currently a housing crisis in most major Canadian cities and that the government promised to introduce a pan-Canadian housing strategy and long-term funding to address it, but that 90% of the funding announced in the 2017-18 Budget will not be available until after the 2019 election, the House call on the government to: (a) recognize the right to housing in its housing strategy; and (b) take the necessary measures to achieve the full realization of this right by (i) immediately making the announced funding available for immediate needs, (ii) expanding funding for the “Homelessness Partnering Strategy”, (iii) building new social and community housing units, (iv) introducing a targeted strategy to address housing needs in Indigenous communities, (v) taking concrete measures to counter real estate speculation.

*Notice also received from:*

*Mr. Rankin (Victoria) — May 9, 2017*

May 16, 2017 — Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe) — That, in the opinion of the House, in order to ensure a credible nomination process in the appointment of a new Conflict of Interest and Ethics Commissioner, and to address any real or perceived conflict of interest for the Prime Minister, the Prime Minister should appoint an independent individual who does not serve at his pleasure to be responsible for the nomination of the next Conflict of Interest and Ethics Commissioner, rather than a Cabinet Minister or any other individual who is accountable to him or his office in any way.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — May 16, 2017*

*Avis aussi reçu de :*

*M. Dubé (Beloeil—Chambly) — 9 mai 2017*

*M<sup>me</sup> Brosseau (Berthier—Maskinongé) — 3 mai 2018*

9 mai 2017 — M. Rankin (Victoria) — Que, de l'avis de la Chambre : a) les infrastructures publiques doivent servir aux concitoyens et non pas à enrichir des investisseurs privés; b) les Libéraux n'ont jamais dévoilé aux électeurs leur plan d'investissements privés dans les infrastructures publiques pendant les élections; c) les infrastructures construites par des intérêts privés coûteront plus que des infrastructures publiques; d) c'est un conflit d'intérêts que les sociétés privées, qui seront parmi les plus grandes bénéficiaires de la Banque de l'infrastructure du Canada, contribuent à la création et à la conception de la Banque; e) cette Banque laissera aux contribuables un fardeau inacceptable de tarifs, de péages et de privatisations qui ne serviraient qu'à enrichir les investisseurs privés au détriment de l'intérêt public; f) les articles relatifs à la création de la Banque de l'infrastructure du Canada devraient être retirés du projet de loi C-44, Loi n° 1 d'exécution du budget de 2017, afin d'être étudiés dans un projet de loi indépendant.

9 mai 2017 — M<sup>me</sup> Boutin-Sweet (Hochelaga) — Que, étant donné qu'il existe actuellement une crise du logement dans la majorité des grandes villes canadiennes et que le gouvernement a promis de mettre en place une stratégie pancanadienne de logement et un financement à long terme pour y faire face, mais que 90% des sommes annoncées dans le Budget 2017-2018 ne seront disponibles qu'après l'élection de 2019, la Chambre demande au gouvernement de : a) reconnaître le droit au logement dans sa stratégie en matière de logement; b) prendre les mesures nécessaires afin de permettre la pleine réalisation de ce droit en (i) rendant disponible dès maintenant le financement annoncé pour répondre aux besoins immédiats, (ii) élargissant le financement de la « Stratégie des partenariats de lutte contre l'itinérance », (iii) construisant de nouvelles unités de logement social et communautaire, (iv) mettant en place une stratégie ciblée pour répondre aux besoins de logement dans les communautés autochtones, (v) prenant des mesures concrètes pour contrer la spéculation immobilière.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Rankin (Victoria) — 9 mai 2017*

16 mai 2017 — M. Calkins (Red Deer—Lacombe) — Que, de l'avis de la Chambre, pour assurer la crédibilité du processus de nomination d'un nouveau commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique, et éviter la présence ou l'apparence de tout conflit d'intérêts concernant le premier ministre, le premier ministre devrait confier la nomination du prochain commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique à une personne indépendante qui ne relève pas de lui, plutôt qu'à un ministre ou à toute autre personne qui, d'une manière ou d'une autre, dépend de lui ou de son bureau.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 16 mai 2017*

May 30, 2017 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That the House agree that the Kinder Morgan Trans Mountain Expansion Project: (a) has social license to proceed; (b) is critical to the Canadian economy and the creation of thousands of jobs; (c) is safe and environmentally sound, as recognized and accepted by the National Energy Board; (d) is under federal jurisdiction with respect to approval and regulation; and (e) should be constructed with the continued support of the federal government, as demonstrated by the Prime Minister personally announcing the approval of the project.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — May 30, 2017*

May 30, 2017 — Mr. Richards (Banff—Airdrie) — That the House: (a) recognize that small businesses are an integral part of the Canadian economy; (b) acknowledge that small businesses like campgrounds, storage facilities, and other small operations are being unfairly targeted by the Canada Revenue Agency for being “too small” to be a small business; (c) recognize that many other small businesses may become affected by these unfair rules in the future including golf courses, marinas, bed and breakfasts, and other small operations; (d) support Recommendation 31 from the 11th Report of the Standing Committee on Finance presented to the House in December 2016 entitled “Creating the Conditions for Economic Growth: Tools for People, Businesses and Communities”, which states “That the Government of Canada recognize the income earned by campgrounds and storage facilities as ‘active business income’ for the purpose of determining eligibility for the small business deduction”; and (e) call on the government to take immediate action to recognize the income earned by campgrounds, storage facilities, and other small operations as “active business income” for the purpose of determining eligibility for the small business deduction.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — May 30, 2017*

May 30, 2017 — Mrs. Boucher (Beauport—Côte-de-Beaupré—Île d'Orléans—Charlevoix) — That, in the opinion of the House, Madeleine Meilleur's appointment as Commissioner of Official Languages raises many questions about the selection process, which is supposed to be non-partisan, fair and transparent for all candidates who applied.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — May 30, 2017*

June 6, 2017 — Mr. Rankin (Victoria) — That the House: (a) recognize the catastrophic humanitarian consequences that

30 mai 2017 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Que la Chambre convienne que le projet d'agrandissement du réseau de Trans Mountain de Kinder Morgan : a) dispose de la licence sociale pour se concrétiser; b) est indispensable pour l'économie canadienne et la création de milliers d'emplois; c) est sécuritaire et respectueux de l'environnement, comme l'Office national de l'énergie l'admet et l'accepte; d) relève du gouvernement fédéral quant à l'approbation et à la réglementation; e) devrait se réaliser avec le soutien indéfectible du gouvernement fédéral, comme le premier ministre l'a personnellement montré en annonçant l'approbation du projet.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 30 mai 2017*

30 mai 2017 — M. Richards (Banff—Airdrie) — Que la Chambre : a) reconnaisse que les petites entreprises font partie intégrante de l'économie canadienne; b) prenne acte du fait que les petites entreprises comme les terrains de camping, les installations d'entreposage et d'autres petites exploitations sont injustement ciblées par l'Agence du revenu du Canada sous prétexte qu'elles sont « trop petites » pour constituer une petite entreprise; c) reconnaisse que beaucoup d'autres petites entreprises pourraient se voir pénalisées à l'avenir par ces règles injustes, dont les terrains de golf, les marinas, les gîtes touristiques et d'autres petites exploitations; d) souscrive à la recommandation 31 du 11<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des finances présenté à la Chambre en décembre 2016 et intitulé « Créer les conditions favorables à la croissance économique : des outils pour les gens, les entreprises et les collectivités », à savoir « Que le gouvernement considère les revenus des terrains de camping et des installations d'entreposage comme des “revenus tirés d'une exploitation active” au moment de déterminer leur admissibilité à la déduction accordée aux petites entreprises »; e) demande au gouvernement de prendre des mesures immédiates en vue de considérer le revenu gagné par les terrains de camping, les installations d'entreposage et d'autres petites exploitations comme des « revenus tirés d'une exploitation active » aux fins de la détermination de l'admissibilité à la déduction accordée aux petites entreprises.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 30 mai 2017*

30 mai 2017 — M<sup>me</sup> Boucher (Beauport—Côte-de-Beaupré—Île d'Orléans—Charlevoix) — Que, de l'avis de la Chambre, la nomination de madame Madeleine Meilleur à titre de commissaire aux langues officielles soulève de nombreuses questions quant au processus de sélection, lequel se veut apolitique, juste et transparent pour tous les candidats ayant présenté leur candidature.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 30 mai 2017*

6 juin 2017 — M. Rankin (Victoria) — Que la Chambre : a) reconnaisse les conséquences catastrophiques qu'aurait toute

would result from any use of nuclear weapons, and recognize those consequences transcend national borders and pose grave implications for human survival, the environment, socioeconomic development, the global economy, food security, and for the health of future generations;

(b) reaffirm the need to make every effort to ensure that nuclear weapons are never used again, under any circumstances;

(c) recall the unanimous vote in both Houses of Parliament in 2010 that called on Canada to participate in negotiations for a nuclear weapons convention;

(d) reaffirm its support for the 2008 five-point proposal on nuclear disarmament of the former Secretary-General of the United Nations;

(e) express disappointment in Canada's vote against, and absence from, initial rounds of negotiations for a legally binding instrument to prohibit nuclear weapons; and

(f) call upon the government to support the Draft Convention on the Prohibition of Nuclear Weapons, released on May 22, 2017, and to commit to attend, in good faith, future meetings of the United Nations conference to negotiate a legally binding instrument to prohibit nuclear weapons, leading towards their total elimination.

June 9, 2017 — Mr. Barlow (Foothills) — That the House recognize that (a) the Supreme Court of Canada's decision concerning the Comeau case will be of national significance offering a unique opportunity to seek constitutional clarity on Section 121 of the Constitution Act, 1867; and (b) eliminating trade barriers between the provinces is good for the Canadian economy; accordingly, the House call on the government to support free trade within Canada and get behind the "Free the Beer" campaign by acting as an intervener in *R. v Comeau*, defending the lower court's decision.

June 9, 2017 — Ms. Boutin-Sweet (Hochelaga) — That the House recognize that housing is a human right, and call on the government to take the necessary steps to realize this right, including measures to:

(a) prevent and reduce homelessness;

(b) maintain and expand federal investment in social housing, including the renewal of rent subsidies associated with long-term operating agreements for social housing;

(c) outline concrete processes for Canadians to seek recourse for violations of this right;

(d) implement a targeted strategy to meet the housing needs of Indigenous communities; and

(e) address out-of-control housing markets to make housing more affordable.

Notice also received from:

*Mr. Rankin (Victoria) — June 9, 2017*

utilisation d'armes nucléaires, et reconnaisse que ces conséquences dépasseraient les frontières nationales et auraient de graves implications pour la survie humaine, l'environnement, le développement socioéconomique, l'économie mondiale, la sécurité alimentaire et la santé des générations futures;

b) réaffirme que tous les efforts doivent impérativement être mis en œuvre pour veiller à ce que l'arme nucléaire ne soit jamais plus employée, peu importe les circonstances;

c) se rappelle que, en 2010, à l'issue d'un vote unanime, les deux Chambres avaient demandé que le Canada participe aux négociations pour une convention sur les armes nucléaires;

d) réitère son appui à la proposition en cinq points sur le désarmement nucléaire présentée en 2008 par le Secrétaire général des Nations Unies de l'époque;

e) déplore le vote du Canada contre l'adoption d'un instrument juridiquement contraignant pour l'interdiction des armes nucléaires, ainsi que l'absence du Canada aux premières phases de négociation sur la question;

f) demande que le gouvernement appuie le projet de convention pour l'interdiction des armes nucléaires, publié le 22 mai 2017, et qu'il s'engage à participer, de bonne foi, aux prochaines réunions de la conférence des Nations Unies pour négocier l'adoption d'un instrument juridiquement contraignant sur l'interdiction des armes nucléaires, en vue de leur élimination complète.

9 juin 2017 — M. Barlow (Foothills) — Que la Chambre reconnaisse que a) la décision de la Cour suprême concernant l'affaire Comeau sera d'intérêt national et constituera une occasion unique d'obtenir une clarification constitutionnelle sur l'article 121 de la Loi constitutionnelle de 1867; b) l'élimination des barrières commerciales entre les provinces est bonne pour l'économie canadienne; par conséquent, la Chambre demande au gouvernement de favoriser le libre-échange au Canada et de se rallier à la campagne « Libérez la bière » en jouant un rôle d'intervenant dans l'affaire *R. c. Comeau*, c'est-à-dire en défendant la décision de la cour de première instance.

9 juin 2017 — M<sup>me</sup> Boutin-Sweet (Hochelaga) — Que la Chambre reconnaisse que le logement est un droit de la personne, et demande au gouvernement de prendre les dispositions nécessaires pour que ce droit se concrétise, y compris des mesures pour :

a) prévenir et réduire l'itinérance;

b) maintenir et élargir l'investissement fédéral dans le logement social, ce qui inclurait le renouvellement des subventions au loyer associées aux accords d'exploitation à long terme des logements sociaux;

c) définir des processus concrets afin que les Canadiens puissent exercer des recours en cas d'atteinte à ce droit;

d) mettre en œuvre une stratégie ciblée afin de répondre aux besoins des communautés autochtones en matière de logement;

e) s'attaquer aux marchés du logement hors de contrôle afin de rendre le logement plus abordable.

Avis aussi reçu de :

*M. Rankin (Victoria) — 9 juin 2017*

June 9, 2017 — Mr. Rankin (Victoria) — That Standing Order 111.1 be replaced with the following:

“(1) Where the government intends to appoint an Officer of Parliament, the Clerk of the House, the Parliamentary Librarian, the Parliamentary Budget Officer or the Conflict of Interest and Ethics Commissioner, the name of the proposed appointee shall be deemed referred to the Subcommittee on Appointments of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, which may consider the appointment during a period of not more than thirty days following the tabling of a document concerning the proposed appointment.

(2) At the beginning of the first session of a Parliament, and thereafter as required, the Standing Committee on Procedure and House Affairs shall name one Member from each of the parties recognized in the House to constitute the Subcommittee on Appointments. The Subcommittee shall be chaired by the Deputy Speaker who shall be deemed to be an associate member of the Standing Committee on Procedure and House Affairs for the purposes of this Standing Order. The Subcommittee shall be empowered to meet forthwith following the referral of a proposed appointee pursuant to section (1) of this Standing Order.

(3)(a) After it has met pursuant to section (2) of this Standing Order, the Subcommittee on Appointments shall forthwith deposit with the clerk of the Standing Committee on Procedure and House Affairs a report recommending the approval or rejection of the appointment, and that report, which shall be deemed to have been adopted by the Committee, shall be presented to the House at the next earliest opportunity as a report of that Committee;

(b) If no report has been filed with the clerk of the Standing Committee on Procedure and House Affairs on the thirtieth day following the nomination of a proposed appointee, a report recommending the rejection of the appointment shall be deemed to have been filed with the clerk and that report, which shall be deemed to have been adopted by the Committee, shall be presented to the House at the next earliest opportunity as a report of that Committee.

(4) Immediately after the presentation of a report pursuant to section (3) of this Standing Order which recommends the approval of the appointment, the Clerk of the House shall cause to be placed on the Notice Paper a notice of motion for concurrence in the report, which shall stand in the name of the Leader of the Government in the House of Commons under Notices of Motions (Routine Proceedings). Any such motion may be moved during Routine Proceedings on any of the ten sitting days following the expiry of the notice provided that, if no such motion has been moved on the tenth sitting day following the expiry of the notice, it shall be deemed moved on that day. The question on the motion shall be put forthwith without debate or amendment.

(5) Immediately after the presentation of a report pursuant to section (3) of this Standing Order which recommends the rejection of the appointment, the proposed nomination shall be deemed withdrawn.”; and

That the Clerk of the House be authorized to make any required editorial and consequential alterations to the Standing Orders.

9 juin 2017 — M. Rankin (Victoria) — Que l'article 111.1 du Règlement soit remplacé par ce qui suit :

« (1) Lorsque le gouvernement a l'intention de nommer un haut fonctionnaire du Parlement, le Greffier de la Chambre, le Bibliothécaire parlementaire, le Directeur parlementaire du budget ou le Commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique, le nom du candidat est réputé avoir été renvoyé au Sous-comité des nominations du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, qui peut examiner la nomination pendant au plus trente jours après le dépôt d'un document concernant la nomination du candidat.

(2) Au début de la première session d'une législature et au besoin par la suite, le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre constitue le Sous-comité des nominations en y nommant un membre de chacun des partis reconnus à la Chambre. Le Sous-comité est présidé par le Vice-président qui est réputé être un membre associé du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre pour les fins du présent article. Le Sous-comité est habilité à se réunir dès le renvoi de la nomination d'un candidat conformément au paragraphe (1) du présent article.

(3)a) Après s'être réuni conformément au paragraphe (2) du présent article, le Sous-comité des nominations dépose auprès du greffier du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre un rapport recommandant l'approbation ou le rejet de la nomination. Ce rapport, qui est réputé adopté par le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, est présenté à la Chambre à la première occasion comme un rapport de ce Comité;

b) Si aucun rapport n'est déposé auprès du greffier du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre au trentième jour suivant le renvoi de la nomination d'un candidat, un rapport recommandant le rejet de la nomination est réputé déposé auprès du greffier. Ce rapport, qui est réputé adopté par le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, est présenté à la Chambre à la première occasion comme un rapport de ce Comité.

(4) Immédiatement après la présentation d'un rapport recommandant l'approbation de la nomination conformément au paragraphe (3) du présent article, le Greffier de la Chambre fait inscrire au Feuilleton des avis un avis de motion portant adoption du rapport au nom du leader du gouvernement à la Chambre des communes sous la rubrique « Avis de motions » (Affaires courantes). Toute motion de ce genre peut être proposée pendant la période réservée aux affaires courantes au cours des dix jours de séance suivant l'expiration de l'avis à condition que, si une telle motion n'est pas proposée au dixième jour de séance suivant l'expiration de l'avis, une motion portant adoption du rapport est réputée proposée ce jour-là. La motion est mise aux voix immédiatement, sans débat ni amendement.

(5) Immédiatement après la présentation d'un rapport recommandant le rejet de la nomination conformément au paragraphe (3) du présent article, la nomination proposée est réputée retirée. »;

Que le Greffier de la Chambre soit autorisé à apporter les remaniements de textes et modifications corrélatives nécessaires au Règlement de la Chambre.

June 12, 2017 — Mr. Clement (Parry Sound—Muskoka) — That the House call on the government to: (a) disallow the purchase of Canadian strategic and technological assets by Chinese State Owned Enterprises or Chinese private institutions that stand accused of committing intellectual property theft; (b) state that securing strategic intellectual property in the military and security sectors is a national security priority; and (c) use its powers under the Investment Canada Act to ensure that Canadian intellectual property is protected if the proposed takeover of Norsat International by Hytera Communications is completed.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — June 12, 2017*

June 12, 2017 — Mr. Kent (Thornhill) — That, given (a) the recent discovery of Hamas-built tunnels for the purposes of terror under schools operated by the United Nations Relief and Works Agency (UNRWA) in Gaza; (b) that Hamas is a listed terrorist group under Canadian law; and (c) UNRWA employees have been found to have engaged in incitement, the promotion and glorification of terrorism, as well as virulent anti-Semitism, the House call on the government to immediately suspend its restoration of funding to UNRWA.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — June 12, 2017*

June 20, 2017 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That, given the continued backsliding on human rights and protection of minorities by President Vladimir Putin's Russian Federation, the House: (a) condemn the Russian Federation's ongoing illegal occupation of Crimea and Ukraine, especially the human rights violations committed against local populations, including Crimean Tatars; (b) condemn the human rights violations being tolerated and encouraged by the Putin regime and carried out by its allies in Chechnya against LGBT individuals, who according to Human Rights Watch, have been subjected to torture and forced detention, as well as recent legislation which has led to the persecution of religious minorities; and (c) call upon the government to (i) immediately make known its views to the Putin regime through all channels, (ii) immediately implement increased sanctions and visa bans against such human rights violators in the Russian Federation, Ukraine, Crimea, and Chechnya.

September 29, 2017 — Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — That, given the proposed changes to the taxation of private corporations as outlined in the Minister of Finance's paper "Tax Planning Using Private Corporations" will have a drastic negative impact on small and medium sized local businesses, the House call on the government to continue, until January 31, 2018, its consultations on these measures.

12 juin 2017 — M. Clement (Parry Sound—Muskoka) — Que la Chambre demande au gouvernement : a) de refuser l'achat de biens stratégiques et technologiques canadiens par des entreprises d'État chinoises ou des institutions privées chinoises accusées de vol de propriété intellectuelle; b) de déclarer que la propriété intellectuelle stratégique dans le secteur militaire et le secteur de la sécurité constitue une priorité sur le plan de la sécurité nationale; c) d'utiliser le pouvoir que lui confère la Loi sur Investissement Canada pour veiller à ce que la propriété intellectuelle canadienne soit protégée si la prise de contrôle de Norsat International par Hytera Communications se concrétise.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 12 juin 2017*

12 juin 2017 — M. Kent (Thornhill) — Que, étant donné (a) la découverte récente de tunnels construits par le Hamas, à des fins terroristes, sous des écoles de l'Office de secours et de travaux des Nations Unies (UNRWA) à Gaza; (b) que le Hamas est un groupe terroriste désigné en droit canadien; (c) qu'il a été démontré que des employés de l'UNRWA ont participé à des activités d'incitation au terrorisme ainsi que de promotion et de glorification du terrorisme, en plus de faire preuve d'un antisémitisme virulent, la Chambre demande au gouvernement de suspendre immédiatement le rétablissement de son financement à l'UNRWA.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 12 juin 2017*

20 juin 2017 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Que, étant donné le recul constant de la Fédération de Russie du président Vladimir Poutine en matière de droits de la personne et de protection des minorités, la Chambre : a) condamne l'occupation illégale de la Crimée et de l'Ukraine par la Fédération de Russie, notamment les violations des droits de la personne commises contre des populations locales, dont les Tatars de Crimée; b) condamne les violations des droits de la personne, tolérées et encouragées par le régime Poutine et commises par ses alliés en Tchétchénie contre des personnes LGBT qui, selon Human Rights Watch, ont été torturées et mises en détention, ainsi que les récentes mesures législatives qui ont entraîné la persécution de minorités religieuses; c) demande au gouvernement de (i) faire immédiatement connaître son point de vue au régime Poutine par tous les canaux de communication, (ii) mettre immédiatement en œuvre des sanctions plus sévères et des interdictions de visa contre ceux qui commettent de telles violations des droits de la personne dans la Fédération de Russie, en Ukraine, en Crimée et en Tchétchénie.

29 septembre 2017 — M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — Que, comme les modifications proposées à la fiscalité des entreprises privées énoncées dans le document du ministre des Finances, intitulé « Planification fiscale au moyen de sociétés privées », auront un effet dévastateur sur les petites et moyennes entreprises, la Chambre presse le gouvernement de poursuivre ses consultations sur ces mesures jusqu'au 31 janvier 2018.

September 29, 2017 — Mr. Nicholson (Niagara Falls) — That, in the opinion of the House, the repatriation to Canada of Omar Khadr was a sufficient and adequate remedy for his case, and therefore, the House condemn the decision of the government to provide an exceptional additional financial payout to Omar Khadr and the government's failure to consider the efforts of the widow of Christopher Speer to receive her compensation.

*Notice also received from:*

*Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — September 29, 2017*

October 3, 2017 — Ms. Boutin-Sweet (Hochelaga) — That, given that Canada ratified the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights, which protects the right to adequate housing; that, in so doing, it committed to eliminating the barriers to full enjoyment of this right; that the United Nations Committee on Economic, Social and Cultural Rights recently expressed concern about the persistence of the housing crisis in Canada, including the inadequate funding for housing and the shortage of social housing; that an affordable housing crisis is currently unfolding in multiple regions of the country; that waiting lists for social housing for low-income families continue to get longer; and that the Minister of Families, Children and Social Development will be announcing the details of a national housing strategy this fall, the House urge the government to work with the provinces, the territories, First Nations and housing stakeholders to:

(a) invest at least \$2 billion more per year to build a vast number of new social housing units, including low-income housing, starting in Budget 2018;

(b) preserve the financial accessibility of existing social housing, including the retroactive amounts for expired long-term subsidies, while providing the funding needed to renovate, improve and modernize this housing; and

(c) implement a targeted housing and anti-homelessness strategy for Aboriginal peoples, including the funding necessary to immediately build 81,000 housing units in order to reduce the average number of individuals per household to 2.5 to match the Canadian average while ensuring that these housing units are suited to their traditional ways of life and the climate.

*Notice also received from:*

*Mr. Rankin (Victoria) — October 3, 2017*

October 3, 2017 — Mr. Rankin (Victoria) — That, given that millions of Canadians lack prescription drug coverage, and given that overwhelming evidence, including from the Parliamentary Budget Officer, has concluded that every Canadian could be covered by a universal pharmacare program while saving billions of dollars every year, the House call on the government to commence negotiations with the provinces no later than October 1, 2018, in order to implement a universal pharmacare program.

29 septembre 2017 — M. Nicholson (Niagara Falls) — Que, de l'avis de la Chambre, le rapatriement d'Omar Khadr au Canada constitue un règlement suffisant et adéquat de l'affaire et, par conséquent, la Chambre condamne la décision du gouvernement de verser une autre indemnité exceptionnelle à Omar Khadr ainsi que l'absence de considération du gouvernement pour les efforts de la veuve de Christopher Speer pour obtenir une indemnité.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Strahl (Chilliwack—Hope) — 29 septembre 2017*

3 octobre 2017 — M<sup>me</sup> Boutin-Sweet (Hochelaga) — Que, étant donné que le Canada a ratifié le Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels, qui protège le droit à un logement suffisant; que ce faisant, il s'engageait à éliminer les obstacles à la pleine jouissance de ce droit; que le Comité des droits économiques, sociaux et culturels de l'Organisation des Nations Unies s'inquiétait récemment de la persistance de la crise du logement au Canada, notamment de l'insuffisance du financement du logement et de la pénurie de logements sociaux; qu'une crise d'abordabilité du logement sévit actuellement dans plusieurs régions du pays; que les listes d'attente pour un logement social pour les familles à faible revenu ne cessent de s'allonger et; que le ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social doit annoncer cet automne les détails d'une stratégie nationale sur le logement, la Chambre presse le gouvernement de travailler en partenariat avec les provinces, les territoires, les Nations autochtones et les intervenants du milieu pour:

a) investir au moins 2 milliards de dollars supplémentaires, par année, pour la construction massive de nouveaux logements sociaux, dont des habitations à loyer modique, à partir du budget 2018;

b) préserver l'accessibilité financière des logements sociaux existants, incluant les montants rétroactifs pour les subventions à long terme échues, tout en assurant les fonds nécessaires à leur rénovation, amélioration et modernisation;

c) mettre en place une stratégie ciblée pour le logement et la lutte contre l'itinérance des peuples autochtones, incluant les fonds nécessaires à la construction immédiate de 81 000 unités de logement afin de réduire à 2,5 le nombre moyen de personnes par ménage pour ainsi atteindre la moyenne canadienne et que ces logements soient adaptés à leurs modes de vie traditionnels et au climat.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Rankin (Victoria) — 3 octobre 2017*

3 octobre 2017 — M. Rankin (Victoria) — Que, étant donné que des millions de Canadiens n'ont pas d'assurance médicaments, et que de nombreuses données, dont celles du directeur parlementaire du budget, ont clairement montré qu'un régime d'assurance médicaments universel pourrait être offert à chaque Canadien tout en économisant des milliards de dollars chaque année, la Chambre demande au gouvernement d'entreprendre, au plus tard le 1<sup>er</sup> octobre 2018, des négociations avec les provinces pour la mise en place d'un régime d'assurance médicaments universel.

October 5, 2017 — Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — That, given the proposed changes to the taxation of private corporations as outlined in the Minister of Finance's paper "Tax Planning Using Private Corporations" unfairly targets small businesses, while ignoring the largest abuses of Canada's tax system, the House call on the government to continue, until January 31, 2018, its consultations on these measures and expand the consultations to include measures targeting large corporations, loopholes for CEOs, and tax havens.

*Notice also received from:*

*Mr. Rankin (Victoria) — October 5, 2017*

October 12, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That, given the fact that the government plans to borrow billions of dollars to fund its deficits, and that the government has already tried to pay for its out-of-control spending by taxing health and dental benefits, local businesses and employee discounts, the House call on the government to stop raising taxes on Canadian homeowners, and return the \$4 billion collected from the Canadian Mortgage and Housing Corporation, which was paid by homeowners to protect and insure their homes, rather than to fund the government's deficits.

October 12, 2017 — Mrs. Stubbs (Lakeland) — That the House condemn the government for unnecessarily obstructing the Canadian energy sector with regulations that force Canadian oil companies to comply with standards that are not required for companies from other countries, such as Venezuela, Saudi Arabia and Algeria, which resulted in the cancellation of the Energy East pipeline.

October 12, 2017 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That, given the evolving threat represented by North Korea, the House call on the Minister of National Defence to immediately initiate discussions with the U.S. regarding the modernization of the North American Aerospace Defense Command (NORAD) and explore the option of Canada joining the ballistic missile defence system.

October 17, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That, given:

(a) forestry is a major employer in Canada;

(b) Canada is a world leader in sustainable forestry practices;

(c) the government has failed to secure a Softwood Lumber Agreement and to make softwood lumber a priority by including it in the mandate letter for the Minister of International Trade; and

5 octobre 2017 — M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — Que, comme les modifications proposées à la fiscalité des entreprises privées énoncées dans le document du ministre des Finances, intitulé « Planification fiscale au moyen de sociétés privées », ciblent injustement les petites entreprises tout en ignorant les abus à grande échelle du régime fiscal du Canada, la Chambre presse le gouvernement de poursuivre ses consultations sur ces mesures jusqu'au 31 janvier 2018 et d'élargir ces consultations pour qu'elles portent aussi sur les mesures ciblant les grandes sociétés, les échappatoires pour les PDG ainsi que les paradis fiscaux.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Rankin (Victoria) — 5 octobre 2017*

12 octobre 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Que, compte tenu du fait que le gouvernement projette d'emprunter des milliards de dollars pour financer ses déficits et que le gouvernement a déjà tenté de payer ses dépenses éfrénées en imposant les prestations de soins dentaires et de santé, les entreprises locales et les rabais aux employés, la Chambre demande au gouvernement de cesser d'augmenter les taxes sur les propriétaires canadiens et de rembourser les 4 milliards de dollars perçus auprès de la Société canadienne d'hypothèques et de logement, soit l'argent que les propriétaires ont payé pour protéger et assurer leur maison, et non pour financer les déficits du gouvernement.

12 octobre 2017 — M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) — Que la Chambre condamne le gouvernement pour avoir entravé inutilement le secteur canadien de l'énergie en lui imposant des règlements qui obligent les sociétés pétrolières canadiennes à se conformer à des normes que n'ont pas à respecter les sociétés de pays comme le Venezuela, l'Arabie saoudite et l'Algérie, et qui ont entraîné l'annulation de l'oléoduc Énergie Est.

12 octobre 2017 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Que, étant donné l'évolution de la menace nord-coréenne, la Chambre demande au ministre de la Défense nationale d'amorcer immédiatement des discussions avec les États-Unis concernant la modernisation du Commandement de la défense aérospatiale de l'Amérique du Nord (NORAD) et d'envisager l'adhésion du Canada au système de défense antimissiles balistiques.

17 octobre 2017 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que, compte tenu que :

a) le secteur de l'exploitation forestière est un employeur important au Canada;

b) le Canada est un chef de file mondial au chapitre des pratiques forestières durables;

c) le gouvernement a échoué à conclure un accord sur le bois d'œuvre résineux et à faire une priorité du bois d'œuvre résineux en le mentionnant dans la lettre de mandat du ministre du Commerce international;



(d) forestry workers and forest-dependent communities are particularly vulnerable to misinformation campaigns and other attacks waged against the forest industry by foreign-funded environmental non-government organizations like Greenpeace and ForestEthics;

the House express its support for forestry workers and denounce efforts by foreign-funded groups seeking to disrupt lawful forest practices in Canada.

October 17, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That the House call upon the Minister of Finance to publicly disclose all of his assets to ensure there is no conflict between his private interests and his public duties.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — October 17, 2017*

October 20, 2017 — Mr. Rankin (Victoria) — That, given the Minister of Finance:

(a) after being elected to Parliament in 2015, led Canadians to believe that he had placed his shares in Morneau Shepell into a blind trust, while never having done so;

(b) used a loophole in the Conflict of Interest Act to place his shares in a private numbered company instead of divesting them or placing them in a blind trust;

(c) on October 19, 2016, sponsored Bill C-27, An Act to amend the Pension Benefits Standards Act, 1985, a bill that would reasonably be expected to profit Morneau Shepell and the Minister of Finance in light of his continued ownership of shares in Morneau Shepell through a company he controls;

(d) was and remains in charge of regulating the pension industry in which he has had a personal economic interest; and

(e) has failed to live up to the ethical standards set forth by the Prime Minister in his mandate letter to the Minister;

the House call on the Minister of Finance to apologize to the House and to Canadians for breaking their trust, and the House call on the government to immediately close the loopholes in the Conflict of Interest Act as recommended by the Conflict of Interest and Ethics Commissioner, in order to prevent a Minister of the Crown from personally benefiting from their position or creating the perception thereof.

October 20, 2017 — Mr. Weir (Regina—Lewvan) — That, given:

(a) the current government ignored recommendations from both unions and departmental staff against implementing the Phoenix pay system;

(b) the implementation of the Phoenix pay system has resulted in payment problems for over 160,000 public service workers; and

d) les travailleurs de l'industrie forestière et les communautés qui dépendent de ce secteur sont particulièrement vulnérables aux campagnes de désinformation et aux autres attaques menées contre l'industrie forestière par des organisations non gouvernementales financées par des intérêts étrangers telles que Greenpeace et ForestEthics;

la Chambre exprime son soutien aux travailleurs de l'industrie forestière et dénonce les efforts faits par des groupes financés par des intérêts étrangers pour perturber les pratiques forestières légitimes au Canada.

17 octobre 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Que la Chambre demande au ministre des Finances de déclarer publiquement l'ensemble de ses biens afin que l'absence de conflit entre ses intérêts privés et sa charge publique puisse être établie.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 17 octobre 2017*

20 octobre 2017 — M. Rankin (Victoria) — Que, compte tenu que le ministre des Finances :

a) après avoir été élu au Parlement en 2015, a laissé croire aux Canadiens qu'il avait placé ses actions de Morneau Shepell dans une fiducie sans droit de regard, alors qu'il ne l'avait jamais réellement fait;

b) s'est servi d'une échappatoire dans la Loi sur les conflits d'intérêts pour placer ses actions dans une société à numéro privée, plutôt que de s'en départir ou de les placer dans une fiducie sans droit de regard;

c) a parrainé, le 19 octobre 2016, le projet de loi C-27, Loi modifiant la Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension, qui profiterait vraisemblablement à Morneau Shepell et au ministre des Finances, étant donné qu'à ce moment il continue de posséder des actions de Morneau Shepell par l'entremise d'une compagnie qu'il contrôle;

d) était et est toujours responsable de réglementer le secteur des pensions, dans lequel il a eu un intérêt économique personnel;

e) n'a pas été à la hauteur des normes d'éthique établies par le premier ministre dans sa lettre de mandat au ministre;

la Chambre demande au ministre des Finances de présenter ses excuses à la Chambre et aux Canadiens pour avoir perdu leur confiance, et la Chambre demande au gouvernement d'éliminer immédiatement l'échappatoire dans la Loi sur les conflits d'intérêts, tel que l'a recommandé la commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique, afin d'empêcher un ministre de la Couronne de profiter personnellement de sa position ou de donner la perception qu'il le fait.

20 octobre 2017 — M. Weir (Regina—Lewvan) — Que, étant donné que :

a) le gouvernement actuel a ignoré les recommandations des syndicats et des fonctionnaires contre la mise en œuvre du système de paye Phénix;

b) la mise en œuvre du système de paye Phénix a entraîné des problèmes de paye pour plus de 160 000 fonctionnaires;

(c) payment problems resulting from the implementation of the Phoenix pay system has caused great financial and emotional hardship to the hardworking members of the public service;

the House affirm that the Phoenix pay system should not have been implemented by the government, and call on the government to urgently provide a time frame to fix the Phoenix pay system and provide adequate compensation to all those impacted for all damages caused.

*Notice also received from:*

*Mr. Rankin (Victoria) — October 20, 2017*

November 21, 2017 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That the House call on the government to show support and appreciation for the brave men and women serving in the Canadian Armed Forces by reversing its decision to take away from ill and injured soldiers allowances that provide them with up to \$23,000 per year for the special training, hardships and risks associated with their employment, and to retroactively provide the payment to members who have been negatively impacted by this policy change since September 1, 2017.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — November 21, 2017*

November 21, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That the House agree with the Prime Minister's statement in the House on November 1, 2017, that "sunshine is the best disinfectant"; and call on the Finance Minister to reveal all assets he has bought, sold or held within all his private companies or trust funds since he became Finance Minister, to determine if his financial interests have conflicted with his public duties.

December 1, 2017 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That the House:

- (a) condemn the horrific acts committed by ISIS;
- (b) acknowledge that individuals who joined ISIS fighters are complicit in these horrific acts and pose a danger to Canadians;
- (c) call on the government to bring to justice and prosecute any ISIS fighter returning to Canada; and
- (d) insist that the government make the security and protection of Canadians its priority, rather than the reintegration of ISIS fighters, or the unnecessary financial payout to a convicted terrorist, like Omar Khadr.

December 1, 2017 — Mr. Clarke (Beauport—Limoilou) — That, in order to ensure Canadian veterans are treated with respect and dignity, the House call on the government to allow veterans' pensions to be transferred seamlessly when they choose to continue their employment in the public service, by amending the Public Service Superannuation Act to include in Group 1 contributors any employees who elected to count as pensionable service a period of service in the Canadian Forces that began before January 1, 2013.

c) les problèmes de paye découlant de la mise en œuvre du système de paye Phénix ont causé d'importantes difficultés financières et émotionnelles aux vaillants employés de la fonction publique;

la Chambre affirme que le gouvernement n'aurait jamais dû mettre en œuvre le système de paye Phénix, et demande au gouvernement de fournir de toute urgence un calendrier pour régler les problèmes du système de paye Phénix et dédommager adéquatement ceux qui ont été touchés pour les torts causés.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Rankin (Victoria) — 20 octobre 2017*

21 novembre 2017 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Que la Chambre demande au gouvernement de manifester son soutien et sa reconnaissance aux braves femmes et hommes qui servent au sein des Forces armées canadiennes en annulant sa décision de retirer aux soldats malades et blessés des prestations qui leur donnent jusqu'à 23 000 \$ par année à l'égard de la formation particulière, des épreuves et des risques associés à leur emploi, et de verser rétroactivement le paiement aux membres qui ont subi les conséquences de ce changement de politique depuis le 1<sup>er</sup> septembre 2017.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 21 novembre 2017*

21 novembre 2017 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que la Chambre est d'accord avec la déclaration faite par le premier ministre à la Chambre le 1<sup>er</sup> novembre 2017, selon laquelle « le soleil est le meilleur désinfectant qui soit », et demande au ministre des Finances de révéler tous les actifs qu'il a achetés, vendus ou détenus dans toutes ses entreprises privées ou dans ses fonds fiduciaires depuis qu'il est devenu ministre des Finances, afin de déterminer si ses intérêts financiers ont été en conflit avec sa charge publique.

1<sup>er</sup> décembre 2017 — M<sup>me</sup> Rempel (Calgary Nose Hill) — Que la Chambre :

- a) condamne les actes horribles commis par l'EIIS;
- b) reconnaisse que les individus qui se sont joints aux combattants de l'EIIS sont complices de ces actes horribles et qu'ils sont un danger pour les Canadiens;
- c) exhorte le gouvernement à traduire en justice et à poursuivre tout combattant de l'EIIS de retour au Canada;
- d) exhorte le gouvernement à faire de la sécurité et de la protection des Canadiens sa priorité, plutôt que la réintégration des combattants de l'EIIS ou la compensation financière inutile d'un terroriste reconnu coupable, comme Omar Khadr.

1<sup>er</sup> décembre 2017 — M. Clarke (Beauport—Limoilou) — Que la Chambre, afin que les anciens combattants canadiens soient traités avec respect et dignité, exhorte le gouvernement à autoriser le transfert sans interruption des prestations de retraite des anciens combattants lorsqu'ils décident de continuer à travailler dans la fonction publique, en modifiant la Loi sur la pension de la fonction publique de manière à inclure dans les

contributeurs du groupe 1 les employés ayant choisi de compter comme service ouvrant droit à pension une période de service dans les Forces canadiennes ayant commencé avant le 1<sup>er</sup> janvier 2013.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Brassard (Barrie—Innisfil) — 1<sup>er</sup> décembre 2017*

*Notice also received from:*

*Mr. Brassard (Barrie—Innisfil) — December 1, 2017*

February 2, 2018 — Mr. O'Toole (Durham) — That the House: (a) condemn the government of the Islamic Republic of Iran and the Islamic Revolutionary Guard Corps for the brutal oppression of political dissent currently being expressed by the Iranian people; (b) call upon the government to immediately cease any and all negotiations or discussions with the Islamic Republic of Iran to restore diplomatic relations; and (c) stand with the people of Iran and recognize that they, like all people, have a fundamental right to freedom of conscience and religion, freedom of thought, belief, opinion, and expression, including freedom of the press and other forms of communication, freedom of peaceful assembly, and freedom of association.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — February 2, 2018*

February 2, 2018 — Mrs. Stubbs (Lakeland) — That, given the fact that Canadian oil is routinely sold at a discounted price due to a lack of access to international markets, and the fact that the Trans Mountain pipeline is in the national interest, the government report to the House within one month of the adoption of this motion the steps that it will be taking, including any steps pursuant to s. 92(10), Constitution Act, 1867, to ensure that the Trans Mountain pipeline is built.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — February 2, 2018*

February 6, 2018 — Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé) — That the House express its grave concern that: (a) women have never held more than 28% of the seats in the House of Commons, despite comprising over 50% of the population; (b) Canada ranks 64th in the world when it comes to gender parity in its national legislature; (c) women have never made up more than 28.5% of the total number of candidates in a Canadian federal election; (d) the best research shows that the shortage of women candidates and Members of Parliament is due to a lack of demand by party officials and members, rather than an undersupply of women willing to hold office; and that the House call on the government to implement legislative changes that would give each federal party financial incentive to ensure that women make up at least 45% of their candidates in the 2019 federal election.

February 6, 2018 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — That, in the opinion of the House, the government should recognize the right of individuals to access a range of modern methods of contraception, free from barriers of cost, by

2 février 2018 — M. O'Toole (Durham) — Que la Chambre : a) condamne le gouvernement de la République islamique d'Iran ainsi que le Corps des gardiens de la révolution islamique pour l'oppression brutale qu'ils exercent contre la dissidence politique exprimée actuellement par le peuple iranien; b) demande au gouvernement de cesser immédiatement toute négociation ou discussion visant à rétablir les relations diplomatiques avec la République islamique; c) soit solidaire du peuple iranien et reconnaisse que ce peuple, comme tous les autres, a un droit fondamental à la liberté de conscience et de religion, à la liberté de pensée, de croyance, d'opinion et d'expression, ainsi qu'à la liberté de la presse et des autres médias de communication, de même qu'à la liberté de réunion pacifique et d'association.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 2 février 2018*

2 février 2018 — M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) — Qu'étant donné que le pétrole canadien est couramment vendu à prix réduit, en raison de son manque d'accès aux marchés internationaux, et que l'oléoduc Trans Mountain revêt une importance nationale, le gouvernement fasse rapport à la Chambre, dans un délai d'un mois après l'adoption de la présente motion, au sujet des mesures qu'il entend prendre, y compris en vertu du paragraphe 92(10) de la Loi constitutionnelle de 1867, pour garantir la construction de l'oléoduc Trans Mountain.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 2 février 2018*

6 février 2018 — M<sup>me</sup> Brosseau (Berthier—Maskinongé) — Que la Chambre exprime ses vives préoccupations devant le fait que : a) les femmes n'ont jamais occupé plus de 28 % des sièges à la Chambre des communes, bien qu'elles représentent plus de 50 % de la population; b) le Canada se classe au 64<sup>e</sup> rang mondial au chapitre de la parité entre les sexes à son assemblée législative nationale; c) les femmes n'ont jamais constitué plus de 28,5 % du nombre total des candidats à une élection fédérale canadienne; d) les meilleures études montrent que la pénurie de femmes candidates et députées est attribuable à une insuffisance de la demande de la part des responsables et des membres des partis et non au manque de femmes disposées à se présenter; et que la Chambre demande au gouvernement d'adopter des mesures législatives instituant des incitatifs financiers pour les partis fédéraux qui veilleront à ce que pas moins de 45 % de leurs candidats à l'élection fédérale de 2019 soient des femmes.

6 février 2018 — M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) — Que, de l'opinion de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître le droit des personnes à accéder à une gamme de méthodes contraceptives modernes sans en être empêchées par les coûts, en augmentant les transferts du gouvernement fédéral

increasing transfers from the federal government to cover those costs, fully respecting provincial, territorial and Indigenous jurisdiction, as well as Quebec's right to withdrawal with compensation.

*Notice also received from:*

*Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé) — February 6, 2018*

February 9, 2018 — Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable) — That, given that farmers, ranchers, and agri-businesses have been excluded from discussions on Canada's Food Guide from the onset, and that Canada's Food Guide will have reverberating impacts on domestic and export markets, the House affirm its support for a science-based Food Guide that includes data from all health experts and food producers, and call on the government to engage with farmers, ranchers, and agri-food businesses on the development of Canada's Food Guide.

*Notice also received from:*

*Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — February 9, 2018*

February 9, 2018 — Mr. Nicholson (Niagara Falls) — That the Department of Justice immediately withdraw its legal argument that the government does not "owe a private law duty of care to individual members within the CAF to provide a safe and harassment-free work environment, or to create policies to prevent sexual harassment or sexual assault."

*Notice also received from:*

*Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) and Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — February 9, 2018*

February 22, 2018 — Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) renegotiate tax treaties and tax information sharing agreements to prevent corporations from bringing profits from tax havens back to Canada without paying tax; (b) amend the Canada Revenue Agency's Voluntary Disclosures Program to include penalties and interest for those engaging in fraudulent activities; (c) compel multinationals to demonstrate that they perform real economic functions in a country in order to obtain tax exemptions; and (d) give the Canada Revenue Agency more power to initiate legal action.

*Notice also received from:*

*Mr. Rankin (Victoria) — February 22, 2018*

February 27, 2018 — Mr. O'Toole (Durham) — That the House: (a) value the contributions of Canadian Sikhs and Canadians of Indian origin in our national life; (b) condemn in the strongest terms all forms of terrorism, including Khalistani extremism and the glorification of any individuals who have committed acts of violence to advance the cause of an independent Khalistani state in India; and (c) stand with a united India.

afin de couvrir ces coûts, tout en respectant pleinement les compétences des provinces, des territoires et des Autochtones de même que le droit du Québec de se retirer avec compensation.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Brosseau (Berthier—Maskinongé) — 6 février 2018*

9 février 2018 — M. Berthold (Mégantic—L'Érable) — Que, étant donné que les agriculteurs, les éleveurs et les entreprises agricoles ont été exclus dès le début des discussions relatives au Guide alimentaire canadien, et que celui-ci aura des répercussions sur les marchés intérieurs et les marchés d'exportation, la Chambre réaffirme son appui à un guide alimentaire fondé sur la science, qui comprend des données fournies par l'ensemble des spécialistes de la santé et des producteurs d'aliments, et demande au gouvernement de consulter les agriculteurs, les éleveurs et les entreprises agroalimentaires dans le cadre de l'élaboration du Guide alimentaire canadien.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Strahl (Chilliwack—Hope) — 9 février 2018*

9 février 2018 — M. Nicholson (Niagara Falls) — Que le ministère de la Justice retire immédiatement son argument juridique selon lequel le gouvernement n'est pas soumis à une obligation de diligence de droit privé envers les membres des FAC, qui l'obligerait à leur assurer un environnement de travail sécuritaire et exempt de harcèlement et à mettre en place des politiques pour prévenir le harcèlement sexuel et les agressions sexuelles.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) et M. Strahl (Chilliwack—Hope) — 9 février 2018*

22 février 2018 — M<sup>me</sup> Brosseau (Berthier—Maskinongé) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) renégocier les conventions fiscales et les ententes d'échange de renseignements fiscaux de manière à empêcher les sociétés de rapatrier au Canada des profits à partir de paradis fiscaux sans payer d'impôt; b) modifier le Programme des divulgations volontaires de l'Agence du revenu du Canada de manière à imposer des pénalités et des intérêts à ceux qui participent à des activités frauduleuses; c) obliger les multinationales à démontrer qu'elles mènent de véritables activités économiques dans un pays afin d'obtenir des exemptions fiscales; d) accroître le pouvoir d'intenter des poursuites de l'Agence du revenu du Canada.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Rankin (Victoria) — 22 février 2018*

27 février 2018 — M. O'Toole (Durham) — Que la Chambre : a) salue la contribution des Canadiens sikhs et des Canadiens d'origine indienne à la collectivité nationale; b) condamne vivement toutes les formes de terrorisme, y compris

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — February 27, 2018*

February 27, 2018 — Mr. Maguire (Brandon—Souris) — That, given the Canadian Charter of Rights and Freedoms guarantees every Canadian's freedom of conscience, freedom of religion, freedom of thought, freedom of belief, and freedom of expression, the House call on the government to ensure that no program or funding eligibility is restricted or denied based on one's set of beliefs and values.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — February 27, 2018*

March 20, 2018 — Mr. O'Toole (Durham) — That the House: (a) condemn the government of the Islamic Republic of Iran and the Islamic Revolutionary Guard for the brutal oppression of its own citizens, which included the imprisonment and killing of a Canadian citizen, Kavous Seyed-Emami, who was killed in Iranian custody; (b) call upon the government to immediately cease any and all negotiations or discussions with the Islamic Republic of Iran to restore diplomatic relations; and (c) stand with the people of Iran and recognize that they, like all people, have a fundamental right to freedom of conscience and religion, freedom of thought, belief, opinion, and expression, including freedom of the press and other forms of communication, freedom of peaceful assembly, and freedom of association.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — March 20, 2018*

April 19, 2018 — Mr. Poilievre (Carleton) — That, given the government's failure to provide a clear explanation of the effectiveness of their carbon tax policy, the House call on the government to:

(a) table how much the proposed federal carbon tax of \$50 per tonne will cost a median Canadian family, and to do so by May 1, 2018; and

(b) table how much the proposed federal carbon tax of \$50 per tonne will reduce Canada's greenhouse gas (GHG) emissions, and to do so by May 1, 2018.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — April 19, 2018*

June 1, 2018 — Ms. Ramsey (Essex) — That, in the opinion of the House, the tariffs announced by the U.S. administration on Canadian steel and aluminum products are completely unjustifiable and they could have major consequences for the thousands of workers employed in these industries and their communities in Canada; and that the House call on the

l'extrémisme khalistani et la glorification de toute personne ayant commis des actes de violence dans la défense de la cause d'un État du Khalistan indépendant en Inde; c) appuie une Inde unie.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 27 février 2018*

27 février 2018 — M. Maguire (Brandon—Souris) — Que, compte tenu du fait que la Charte canadienne des droits et libertés garantit la liberté de conscience, de religion, de pensée, de croyance et d'expression, la Chambre demande au gouvernement de veiller à ne pas restreindre ou refuser l'admissibilité à quelque programme ou financement que ce soit en raison de croyances ou de valeurs personnelles.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 27 février 2018*

20 mars 2018 — M. O'Toole (Durham) — Que la Chambre: a) condamne le gouvernement de la République islamique d'Iran et les Gardiens de la révolution islamique pour la brutale oppression de leurs propres citoyens, dont l'emprisonnement et le meurtre du citoyen canadien, Kavous Seyed-Emami, mort en détention en Iran; b) exige du gouvernement de cesser toutes les négociations et discussions avec la République islamique d'Iran pour rétablir les relations diplomatiques; c) appuie le peuple iranien et lui reconnaisse, comme à tous les autres peuples, le droit fondamental à la liberté de conscience et de religion, à la liberté de pensée, de croyance, d'opinion et d'expression, y compris la liberté de la presse et des autres moyens de communication, à la liberté de réunion pacifique et à la liberté d'association.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 20 mars 2018*

19 avril 2018 — M. Poilievre (Carleton) — Que, étant donné l'incapacité du gouvernement à expliquer clairement l'efficacité de sa politique en matière de tarification du carbone, la Chambre demande au gouvernement de :

a) déposer combien coûtera à une famille canadienne moyenne la taxe fédérale sur le carbone proposée de 50 \$ la tonne, et de le faire d'ici au 1<sup>er</sup> mai 2018;

b) déposer de combien la taxe fédérale sur le carbone proposée de 50 \$ la tonne réduira les émissions de gaz à effet de serre (GES) du Canada, et de le faire d'ici au 1<sup>er</sup> mai 2018.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 19 avril 2018*

1<sup>er</sup> juin 2018 — M<sup>me</sup> Ramsey (Essex) — Que, de l'avis de la Chambre, les tarifs imposés par le gouvernement américain sur les produits d'acier et d'aluminium canadiens sont complètement injustifiables et qu'ils auront de graves conséquences pour des milliers de travailleurs de ces industries et leur entourage au Canada; et que la Chambre

government to take measures to support workers and these industries so they can weather this trade dispute, including by prioritizing Canadian-made steel and aluminum in its purchases.

*Notice also received from:*

*Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé) — June 1, 2018*

June 4, 2018 — Mr. Kent (Thornhill) — That the House condemn the Prime Minister and his government for breaking their “Fair and Open Government” pledge and showing disregard for Parliament by, among other things: (a) diminishing the role of the opposition with the adoption of Government Business No. 22; (b) disrespecting the House by deliberately withholding material from it; (c) providing Parliament with inaccurate, incomplete and misleading information; (d) frequently introducing complex omnibus bills, and offering briefings on them to the media ahead of members; (e) arrogantly dismissing Members who hold alternative opinions and referencing them in derogatory terms; and (f) punishing and suppressing others Members who express views of personal conscience.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — June 4, 2018*

June 4, 2018 — Mrs. Stubbs (Lakeland) — That, given: (a) the Trans Mountain Pipeline Expansion project was once a viable private sector project that did not require a single dollar of taxpayer money; (b) a lack of leadership by the Prime Minister has undermined confidence in the project to the point that the proponent corporation has had to abandon it; (c) the government has still not dealt directly with the risks associated with the project; (d) the government lacks the internal expertise to ensure that the project can be built on time and on budget; and (e) the purchase of Trans Mountain with public money has forced taxpayers to assume all of the risks and costs associated with the project; the House call upon the government to table by June 11, 2018, the exact cost to taxpayers of the Trans Mountain Pipeline and the Trans Mountain expansion project, including costs associated with risks and contingencies.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — June 4, 2018*

June 4, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the House: (a) strongly condemn Hamas for its ongoing violence and instigation of violence against Israel, and in particular for its despicable use of civilians as human shields during a recent violent attack on Israel’s border; (b) call on Hamas to stop blocking vital humanitarian aid that Israel seeks to send into the Gaza strip; (c) express its support for the independent Israeli judicial processes available to investigate rules of engagement and loss of life; (d) condemn statements by governments which imply Israeli responsibility for the violence on Israel’s border and statements which imply the inadequacy of Israel’s capacity for self-assessment; and (e) express its

prie le gouvernement du Canada de prendre des mesures pour ces travailleurs et ces industries, qui les aideront à traverser ce litige commercial, y compris en préférant acheter l’acier et l’aluminium canadiens.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Brosseau (Berthier—Maskinongé) — 1<sup>er</sup> juin 2018*

4 juin 2018 — M. Kent (Thornhill) — Que la Chambre réproouve le premier ministre et son gouvernement pour avoir rompu leur promesse de « gouvernement juste et ouvert » et avoir fait preuve de mépris envers le Parlement, entre autres : a) en diminuant le rôle de l’opposition avec l’adoption de l’affaire émanant du gouvernement n<sup>o</sup> 22; b) en manquant de respect envers la Chambre en omettant délibérément de lui communiquer des documents; c) en présentant au Parlement des renseignements inexacts, incomplets et trompeurs; d) en déposant fréquemment des projets de loi omnibus complexes, et en offrant des séances d’information sur ces projets de loi aux médias d’abord et aux députés ensuite; e) en rejetant avec arrogance les opinions divergentes formulées par des députés et en utilisant des termes désobligeants pour désigner ceux-ci; f) en punissant et en faisant taire des députés qui ont exprimés des points de vue relevant de leur conscience personnelle.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 4 juin 2018*

4 juin 2018 — M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) — Que, compte tenu que : a) le projet d’agrandissement pipelinier Trans Mountain était auparavant un projet viable du secteur privé ne nécessitant pas le moindre sou des contribuables canadiens; b) un manque de leadership de la part du premier ministre a miné la confiance dans le projet au point où la société promotrice a dû l’abandonner; c) le gouvernement ne s’est toujours pas occupé directement des risques associés au projet; d) le gouvernement ne dispose pas des compétences internes nécessaires pour veiller à ce que le projet soit construit à temps et dans les limites du budget; e) l’achat de Trans Mountain au moyen des fonds publics impose aux contribuables la totalité des risques et des coûts liés au projet; la Chambre demande au gouvernement de déposer au plus tard le 11 juin 2018, un état du coût exact pour les contribuables de l’oléoduc Trans Mountain et du projet d’agrandissement du réseau Trans Mountain, y compris le coût associé aux risques et aux éventualités.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 4 juin 2018*

4 juin 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que la Chambre : a) condamne sans détour le Hamas pour sa violence et son incitation à la violence contre Israël, et en particulier pour son utilisation méprisable de civils comme boucliers humains lors d’une attaque violente récente à la frontière israélienne; b) exhorte le Hamas à cesser de bloquer l’aide humanitaire vitale qu’Israël tente d’envoyer dans la bande de Gaza; c) exprime son appui envers les processus judiciaires indépendants dont Israël dispose pour enquêter sur les règles d’engagement et les pertes de vie; d) condamne les déclarations des gouvernements qui sous-entendent la responsabilité d’Israël dans les troubles violents à la frontière

support for the legitimate aspiration of the Palestinian people for a Palestinian state, unified under one democratically elected rights-respecting government, living in peace with and benefiting from close cooperation with Israel.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — June 4, 2018*

June 4, 2018 — Mr. Richards (Banff—Airdrie) — That the House call upon the government to ban all foreign funding to influence federal elections.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — June 4, 2018*

June 6, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the House: (a) strongly condemn the current regime in Iran for its ongoing sponsorship of terrorism around the world, including instigating violent attacks on the Gaza border; (b) condemn the recent statements made by Supreme Leader Ayatollah Ali Khamenei calling for genocide against the Jewish people; (c) call on the government to (i) immediately cease any and all negotiations or discussions with the Islamic Republic of Iran to restore diplomatic relations, (ii) demand that the Iranian Regime immediately release all Canadians and Canadian permanent residents who are currently detained in Iran, including Maryam Mombeini, the widow of Professor Kavous Sayed-Emami, and Saeed Malekpour, who has been imprisoned since 2008; and (d) stand with the people of Iran and recognize that they, like all people, have a fundamental right to freedom of conscience and religion, freedom of thought, belief, opinion, and expression, including freedom of the press and other forms of communication, freedom of peaceful assembly, and freedom of association.

*Notice also received from:*

*Mr. Brassard (Barrie—Innisfil) — June 6, 2018*

June 8, 2018 — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — That, in the opinion of the House, the results of the 2011 and 2015 federal elections, as well as this month's election in Ontario, are clear examples that our voting system is broken, by providing Stephen Harper, Doug Ford and the current Prime Minister with 100% of the power while receiving around 40% of the votes; and that Canada should move to a voting system that elects Members of Parliament in a way that is more proportional to the votes cast by Canadian electors.

*Notice also received from:*

*Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé) — June 8, 2018*

September 21, 2018 — Mr. Poilievre (Carleton) — That, given Canada's economy is facing a crisis of competitiveness that could cost 635,000 jobs, according to a study by PricewaterhouseCoopers, and given the government's current policies, such as the imposition of a new carbon tax, increased Canada Pension Plan and Employment Insurance premiums, high personal income taxes for entrepreneurs, punitive changes

israélienne ainsi que les déclarations qui sous-entendent qu'Israël n'a pas la capacité de s'autoévaluer; e) exprime son appui quant à l'aspiration légitime du peuple palestinien à avoir un État palestinien, unifié sous un seul gouvernement élu démocratiquement et respectueux des droits, vivant en paix et bénéficiant d'une collaboration étroite avec Israël.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 4 juin 2018*

4 juin 2018 — M. Richards (Banff—Airdrie) — Que la Chambre demande au gouvernement d'interdire tout financement étranger visant à influencer les élections fédérales.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 4 juin 2018*

6 juin 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que la Chambre : a) condamne fermement le régime iranien actuel parce qu'il continue de commanditer le terrorisme dans le monde entier et notamment de fomenter des attaques violentes à la frontière de Gaza; b) condamne les récentes déclarations du chef suprême, l'ayatollah Ali Khamenei, appelant au génocide contre le peuple juif; c) demande au gouvernement (i) de cesser immédiatement toute négociation ou discussion avec la République islamique d'Iran en vue du rétablissement des relations diplomatiques, (ii) d'exiger que le régime iranien libère immédiatement tous les Canadiens et les résidents permanents du Canada qui sont actuellement en détention en Iran, dont Maryam Mombeini, veuve du professeur Kavous Sayed-Emami, et Saeed Malekpour, qui est emprisonné depuis 2008; d) se tienne solidaire du peuple iranien et reconnaisse que, comme tous les autres peuples, il a un droit fondamental à la liberté de conscience et de religion, à la liberté de pensée, de croyance, d'opinion et d'expression, y compris la liberté de presse et d'autres formes de communication, à la liberté de réunion pacifique et à la liberté d'association.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Brassard (Barrie—Innisfil) — 6 juin 2018*

8 juin 2018 — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Que, de l'avis de la Chambre, les résultats des élections fédérales de 2011 et de 2015 ainsi que celle des élections tenues ce mois-ci en Ontario montrent clairement que notre mode de scrutin est défaillant, sous lequel Stephen Harper, Doug Ford et le premier ministre actuel ont la totalité du pouvoir avec environ 40 % des suffrages; que le Canada doit adopter un mode de scrutin où on élit des députés de manière plus proportionnelle aux voix exprimées par les électeurs canadiens.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Brosseau (Berthier—Maskinongé) — 8 juin 2018*

21 septembre 2018 — M. Poilievre (Carleton) — Que, compte tenu du fait que l'économie du Canada est confrontée à une crise de compétitivité qui pourrait entraîner la perte de 635 000 emplois, selon une étude menée par PricewaterhouseCoopers, et compte tenu des politiques actuelles du gouvernement, comme l'imposition d'une nouvelle taxe sur le carbone, l'augmentation des cotisations

to small business tax rules, and over-regulation, the House call on the government to table, by October 1, 2018, a plan to reduce taxes and regulation in Canada in order to restore investment and job creation and to give Canada a chance to compete with its trading partners.

*Notice also received from:*

*Mr. Brassard (Barrie—Innisfil) — September 21, 2018*

September 21, 2018 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That the House: (a) recognize that the government has failed to address the influx of illegal border crossings; (b) note that the government has amassed a deportations backlog and that only 0.5% of those who have arrived illegally since the Prime Minister tweeted #welcometoCanada have been deported; (c) agree with the comments made by the Minister of Immigration that the current stress on the asylum system is unsustainable; and (d) call on the government to table a plan by September 30, 2018, to (i) address the financial and resourcing concerns of the provinces, notably Quebec, Ontario, and Manitoba, (ii) ensure that our asylum system prioritizes the most vulnerable.

*Notice also received from:*

*Mr. Brassard (Barrie—Innisfil) — September 21, 2018*

September 21, 2018 — Mrs. Stubbs (Lakeland) — That the House recognize the importance of the Trans Mountain Expansion to Canada's energy sector and the hundreds of thousands of Canadians whose livelihoods depend on it, and that under the previous Conservative government, four pipelines were approved and constructed, which included two expansions to tidewater and transport over 1.2 million barrels of oil a day, and the fact that the government has failed to (i) provide regulatory stability for Kinder Morgan to build Trans Mountain on their own, thereby having to spend \$4.5 billion in taxpayer money to save the project from a problem the government itself created, (ii) get construction going on the Trans Mountain Expansion this summer, (iii) find another buyer for the existing Trans Mountain Pipeline, (iv) consult First Nations adequately, leading to months or years of project delays, and putting all the Indigenous mutual benefit agreements at risk, (v) deliver the legislation they promised in the spring to get this pipeline built, (vi) give industry the certainty they require to invest in large projects, and therefore, that the government has damaged confidence in Canada as a place to invest and do business, accordingly, the House call on the government to take immediate steps to reverse this course and get Canadians back to work.

au titre du Régime de pensions du Canada et de l'assurance-emploi, l'impôt élevé sur le revenu des particuliers pour les entrepreneurs, les changements punitifs aux règles régissant l'impôt des petites entreprises, et la réglementation excessive, la Chambre demande au gouvernement de déposer, d'ici le 1<sup>er</sup> octobre 2018, un plan visant à réduire les impôts et la réglementation au Canada dans le but de rétablir l'investissement et la création d'emplois et de permettre au Canada de rivaliser avec ses partenaires commerciaux.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Brassard (Barrie—Innisfil) — 21 septembre 2018*

21 septembre 2018 — M<sup>me</sup> Rempel (Calgary Nose Hill) — Que la Chambre : a) reconnaisse que le gouvernement n'est pas parvenu à gérer l'afflux de migrants illégaux à la frontière; b) note que le gouvernement a accumulé un retard important en ce qui concerne les expulsions et que seulement 0,5 % des personnes qui sont entrées au pays illégalement depuis que le premier ministre a utilisé le mot clic #BienvenueauCanada sur Twitter ont été expulsées; c) souscrive aux propos du ministre de l'Immigration, qui a déclaré que les pressions en ce moment exercées sur le régime d'octroi de l'asile sont insoutenables; d) exhorte le gouvernement à déposer, d'ici le 30 septembre 2018, un plan pour (i) aborder les préoccupations des provinces en ce qui a trait au financement et aux ressources, surtout celles du Québec, de l'Ontario et du Manitoba, (ii) veiller à ce que notre régime d'octroi de l'asile accorde la priorité aux personnes les plus vulnérables.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Brassard (Barrie—Innisfil) — 21 septembre 2018*

21 septembre 2018 — M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) — Que la Chambre reconnaisse l'importance du projet d'expansion de l'oléoduc Trans Mountain pour le secteur énergétique du Canada et les centaines de milliers d'emplois de Canadiens dont la subsistance en dépend et le fait que, sous l'ancien gouvernement conservateur, quatre pipelines ont été approuvés et construits dont deux projets de raccordement aux côtes et de transport de plus de 1,2 million de barils de pétrole par jour, et le fait que le gouvernement (i) n'a pas assuré une stabilité en matière de réglementation nécessaire à Kinder Morgan pour construire elle-même le projet Trans Mountain et a donc dépensé 4,5 milliards de dollars du Trésor public pour sauver le projet et régler un problème qu'il a créé, (ii) n'a pas commencé la construction du projet d'expansion Trans Mountain cet été, (iii) n'a pas trouvé un autre acheteur pour le pipeline Trans Mountain existant, (iv) n'a pas consulté les Premières Nations de manière appropriée, ce qui provoque des mois et des années de retard et a mis en péril les ententes d'intérêt mutuel conclues avec les Autochtones, (v) n'a pas présenté la mesure législative promise ce printemps pour réaliser la construction de l'oléoduc, (vi) n'a pas su donner à l'industrie la certitude nécessaire pour qu'elle investisse dans de grands projets et, par conséquent, que le gouvernement a miné la confiance envers le Canada en tant que lieu propice aux investissements et aux affaires, la Chambre prie le gouvernement de prendre des mesures immédiates pour renverser le cours des choses et redonner du travail aux Canadiens.



*Notice also received from:*

*Mr. Brassard (Barrie—Innisfil) — September 21, 2018*

September 25, 2018 — Ms. Ashton (Churchill—Keewatinook Aski) — That the House recognize that the government has not kept its promises with respect to improving employment insurance sickness benefits and that it immediately call on the government: (a) to increase the duration of sickness benefits to 50 weeks for people with serious illness; and (b) to establish a 360-hour eligibility threshold regardless of the regional unemployment rate .

*Notice also received from:*

*Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé) and Ms. Sansoucy (Saint-Hyacinthe—Bagot) — September 25, 2018*

September 25, 2018 — Ms. Ramsey (Essex) — That, in the opinion of the House, given the impacts of the previous trade agreements on the auto sector and the supply management industries, any other trade deal, including a renegotiated NAFTA, should not have any negative impacts on those sectors.

*Notice also received from:*

*Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé) — September 25, 2018*

September 25, 2018 — Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) apologize to all Canadians and to all Indigenous people for (i) having spent \$4.5 billion of Canadians' money to bail out a Texas oil company, instead of following through on its electoral commitments to address the problems facing everyday Canadians, (ii) having failed to respect Indigenous communities in Canada by ignoring its constitutional obligations on meaningful consultation and accommodation, (iii) having failed to properly examine the impact on marine life as a result of a seven-fold increase in tanker traffic off the coast of British Columbia; (b) keep its promise to overhaul the Harper government's destructive approval process for pipeline projects; (c) commit to accepting the federal court's decision without further appeal; and (d) reject the Conservatives' suggestion of forcing the pipeline through over the objections of the courts and rights of Canadians by using extraordinary constitutional powers.

*Notice also received from:*

*Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé) — September 25, 2018*

September 28, 2018 — Mr. Poilievre (Carleton) — That, given Canada's economy is facing a crisis of competitiveness that could cost 635,000 jobs, according to a study by PricewaterhouseCoopers, and given the government's current policies, such as the imposition of a new carbon tax, increased Canada Pension Plan and Employment Insurance premiums, high personal income taxes for entrepreneurs, punitive changes to small business tax rules, and over-regulation, the House call

*Avis aussi reçu de :*

*M. Brassard (Barrie—Innisfil) — 21 septembre 2018*

25 septembre 2018 — M<sup>me</sup> Ashton (Churchill—Keewatinook Aski) — Que la Chambre reconnaisse que le gouvernement n'a pas respecté ses promesses en matière de bonification des prestations de maladie de l'assurance-emploi et qu'elle demande immédiatement au gouvernement: a) d'augmenter la durée des prestations de maladie à cinquante semaines pour les personnes atteintes d'une maladie grave; b) d'établir un seuil d'admissibilité de 360 heures peu importe le taux de chômage régional.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Brosseau (Berthier—Maskinongé) and M<sup>me</sup> Sansoucy (Saint-Hyacinthe—Bagot) — 25 septembre 2018*

25 septembre 2018 — M<sup>me</sup> Ramsey (Essex) — Que, de l'avis, de la Chambre, étant donné les effets des accords commerciaux antérieurs sur le secteur de l'automobile et les industries régies par la gestion de l'offre, toute autre entente commerciale, y compris un ALENA renégocié, ne devrait avoir aucun effet négatif sur ces secteurs.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Brosseau (Berthier—Maskinongé) — 25 septembre 2018*

25 septembre 2018 — M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — Que, de l'opinion de la Chambre, le gouvernement devrait : a) présenter ses excuses à tous les Canadiens et à tous les autochtones pour (i) avoir dépensé 4,5 milliards de dollars en fonds public pour renflouer une compagnie pétrolière texane au lieu d'honorer sa promesse électorale de régler les problèmes auxquels sont confrontés les Canadiens ordinaires, (ii) ne pas avoir respecté les communautés autochtones du Canada en faisant fi de son obligation constitutionnelle de leur offrir de véritables mesures de consultation et d'accommodement, (iii) ne pas avoir fait d'étude adéquate sur l'impact qu'aurait sur la vie marine un nombre sept fois plus élevé de pétroliers au large de la Colombie-Britannique; b) honorer sa promesse de refondre le processus d'approbation désastreux du gouvernement Harper relativement aux projets d'oléoduc; c) s'engager à accepter la décision de la cour fédérale sans plus demander appel; d) rejeter la suggestion des conservateurs d'imposer l'oléoduc en outrepassant les objections des tribunaux et les droits des Canadiens en ayant recours à des pouvoirs constitutionnels extraordinaires.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Brosseau (Berthier—Maskinongé) — 25 septembre 2018*

28 septembre 2018 — M. Poilievre (Carleton) — Que, compte tenu du fait que l'économie du Canada est confrontée à une crise de compétitivité qui pourrait entraîner la perte de 635 000 emplois, selon une étude menée par PricewaterhouseCoopers, et compte tenu des politiques actuelles du gouvernement, comme l'imposition d'une nouvelle taxe sur le carbone, l'augmentation des cotisations au titre du Régime de pensions du Canada et de l'assurance-

on the government to table, within five days after the adoption of this motion, a plan to reduce taxes and regulation in Canada in order to restore investment and job creation, and to give Canada a chance to compete with its trading partners.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — September 28, 2018*

September 28, 2018 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That the House: (a) recognize that the government has failed to address the influx of illegal border crossings; (b) note that the government has amassed a deportations backlog and that only 0.5% of those who have arrived illegally since the Prime Minister tweeted #welcometoCanada have been deported; (c) agree with the comments made by the Minister of Immigration that the current stress on the asylum system is unsustainable; and (d) call on the government to table a plan, within five days after the adoption of this motion, to (i) address the financial and resourcing concerns of the provinces, notably Quebec, Ontario, and Manitoba, (ii) ensure that our asylum system prioritizes the most vulnerable.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — September 28, 2018*

October 19, 2018 — Mr. Allison (Niagara West) — That the House call on the government to: (a) work for the removal of steel, aluminum, and softwood lumber tariffs imposed on Canadian products going into the United States, tariffs from which the government failed to secure relief during recent trade negotiations; (b) work towards ending the Buy America provisions, which remain in place despite concessions made by Canada in the areas of agriculture, the cost of pharmaceuticals, and the auto sector; and (c) table a report within 45 days after the adoption of this motion outlining its projections for the costs to the Canadian economy that will result from concessions made in the United States—Mexico—Canada Agreement.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — October 19, 2018*

November 2, 2018 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That, in the opinion of the House, the Prime Minister should not be able to cherry-pick when to call by-elections for vacant seats in the House of Commons, a practice that is currently leaving over 300,000 Canadians without an MP in their corner for much longer than necessary, and that all vacant seats in the House should have their by-elections called within 45 days of the Speaker's warrant being received by Elections Canada.

emploi, l'impôt élevé sur le revenu des particuliers pour les entrepreneurs, les changements punitifs aux règles régissant l'impôt des petites entreprises, et la réglementation excessive, la Chambre demande au gouvernement de déposer, dans les cinq jours suivant l'adoption de cette motion, un plan visant à réduire les impôts et la réglementation au Canada dans le but de rétablir l'investissement et la création d'emplois et de permettre au Canada de rivaliser avec ses partenaires commerciaux.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 28 septembre 2018*

28 septembre 2018 — M<sup>me</sup> Rempel (Calgary Nose Hill) — Que la Chambre : a) reconnaisse que le gouvernement n'est pas parvenu à gérer l'afflux de migrants illégaux à la frontière; b) note que le gouvernement a accumulé un retard important en ce qui concerne les expulsions et que seulement 0,5 % des personnes qui sont entrées au pays illégalement depuis que le premier ministre a utilisé le mot clic #BienvenueauCanada sur Twitter ont été expulsées; c) souscrive aux propos du ministre de l'Immigration, qui a déclaré que les pressions en ce moment exercées sur le régime d'octroi de l'asile sont insoutenables; d) exhorte le gouvernement à déposer, dans les cinq jours suivant l'adoption de cette motion, un plan pour (i) aborder les préoccupations des provinces en ce qui a trait au financement et aux ressources, surtout celles du Québec, de l'Ontario et du Manitoba, (ii) veiller à ce que notre régime d'octroi de l'asile accorde la priorité aux personnes les plus vulnérables.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 28 septembre 2018*

19 octobre 2018 — M. Allison (Niagara-Ouest) — Que la Chambre demande au gouvernement : a) de travailler à l'élimination des mesures tarifaires touchant l'acier, l'aluminium et le bois d'œuvre résineux imposées sur les produits canadiens qui entrent aux États-Unis, mesures dont le gouvernement n'a pas réussi à obtenir la suspension pendant les récentes négociations commerciales; b) de tout mettre en œuvre pour faire cesser les mesures « Acheter américain », qui restent en vigueur malgré les concessions qu'a faites le Canada dans les secteurs de l'agriculture, du coût des produits pharmaceutiques et de l'automobile; c) de déposer, dans les 45 jours suivant l'adoption de cette motion, un rapport exposant ses projections concernant les coûts qui résulteront, pour l'économie canadienne, des concessions faites dans l'Accord États-Unis—Mexique—Canada.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 19 octobre 2018*

2 novembre 2018 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que, de l'avis de la Chambre, le premier ministre ne devrait pas pouvoir choisir le moment qui lui plaît pour déclencher des élections partielles pour les sièges vacants à la Chambre des communes, une pratique qui fait actuellement en sorte que plus de 300 000 Canadiens sont laissés dans leur coin sans député pendant plus longtemps qu'il ne le faut, et des élections partielles devraient être déclenchées pour tous les sièges vacants à la Chambre dans les 45 jours suivant la réception par Elections Canada du mandat du Président.

*Notice also received from:*

*Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) and Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé) — November 2, 2018*

November 15, 2018 — Mrs. Stubbs (Lakeland) — That the House call on the government to stop killing jobs and economic opportunity for Canadians with its legislative attack on Canada's natural resource sector by withdrawing: (a) Bill C-48, which unilaterally imposes a moratorium on British Columbia's north coast for oil and gas exports; (b) Bill C-69, which creates a new regulator and environmental assessment process with indeterminate timelines and imprecise conditions for approval, and also creates significant potential for political interference in the project development process; (c) Bill C-68, which dramatically increases red tape on project development by adding a review under the Navigable Waters Act for all water that flows; (d) Bill C-86, which provides Cabinet the authority to shut down the shipping of natural resources by water anywhere in Canada, including offshore oil and gas in Atlantic Canada and the North; and (e) Bill C-88, which politicizes oil and gas development in the far north by providing Cabinet the unilateral power to shut down oil and gas development in the far north.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — November 15, 2018*

November 30, 2018 — Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — That the House recognize that the Liberal government has placed the Canadian economy in a very uncompetitive position because of rising tax burdens, the inability to have U.S. steel and aluminum tariffs removed, poor application of retaliatory tariffs, trade uncertainty, and over-regulation, with legislation like Bill C-69 and tanker and development bans that are driving away capital investment and making many industries uncompetitive.

*Notice also received from:*

*Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) and Mr. O'Toole (Durham) — November 30, 2018*

November 30, 2018 — Mr. Kent (Thornhill) — That, given media reports regarding associations of the Member for Brampton East, including references to organized crime, money laundering and terrorist financing, and that statements attributed to the Office of the Prime Minister have been less than forthright as to the reasons that the Member for Brampton East may be imminently resigning his seat, the Standing Committee on Public Safety and National Security be instructed to investigate this matter; and that the House order the Member for Brampton East to appear before a televised meeting of the Committee within five sitting days following the adoption of this motion.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) et M<sup>me</sup> Brosseau (Berthier—Maskinongé) — 2 novembre 2018*

15 novembre 2018 — M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) — Que la Chambre demande au gouvernement qu'il cesse d'éliminer les emplois et les opportunités économiques des Canadiens par ses attaques législatives contre le secteur des ressources naturelles du Canada en retirant : a) le projet de loi C-48, qui impose unilatéralement un moratoire sur les exportations de pétrole et de gaz de la côte Nord de la Colombie-Britannique; b) le projet de loi C-69, qui crée un nouveau processus de régie et d'évaluation environnementale assorti de délais indéterminés et de conditions d'approbation imprécises, et crée aussi un potentiel important d'ingérence politique dans le processus d'élaboration de projets; c) le projet de loi C-68, qui alourdit sérieusement le fardeau administratif imposé à l'élaboration de projets par l'ajout d'un examen à réaliser aux termes de la Loi sur les eaux navigables pour tous les plans d'eau à débit; d) le projet de loi C-86, qui habilite le Cabinet à faire cesser l'expédition navale des ressources naturelles partout au Canada, y compris celle du pétrole et du gaz extracôtiers dans le Canada atlantique et le Nord; e) le projet de loi C-88, qui confère au Cabinet le pouvoir unilatéral de faire cesser l'exploitation du pétrole et du gaz dans le Grand Nord, et politise ainsi cette activité.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 15 novembre 2018*

30 novembre 2018 — M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — Que la Chambre reconnaisse que le gouvernement libéral a placé l'économie canadienne dans une position très peu concurrentielle en raison de l'alourdissement du fardeau fiscal, de son incapacité de faire lever les droits de douane américains sur l'acier et l'aluminium, de sa mauvaise application des représailles tarifaires, de l'incertitude commerciale et de la réglementation excessive, et en raison de mesures législatives comme le projet de loi C-69 et l'interdiction de pétroliers et de projets de développement, qui font fuir les investisseurs et rendent de nombreuses industries non concurrentielles.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Strahl (Chilliwack—Hope) et M. O'Toole (Durham) — 30 novembre 2018*

30 novembre 2018 — M. Kent (Thornhill) — Que, compte tenu des reportages dans les médias concernant les liens du député de Brampton-Est, qui font entre autres allusion au crime organisé, au blanchiment d'argent et au financement d'activités terroristes, et que les déclarations du Cabinet du premier ministre n'ont pas été tout à fait franches quant aux raisons pour lesquelles le député de Brampton-Est pourrait être sur le point de démissionner de ses fonctions, le Comité permanent de la sécurité publique et nationale reçoive instruction d'enquêter sur cette affaire; et que la Chambre ordonne au député de Brampton-Est de comparaître dans le cadre d'une séance télédiffusée du Comité dans les cinq jours de séance suivant l'adoption de la présente motion.

*Notice also received from:*

*Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — November 30, 2018*

November 30, 2018 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That, given the government (i) has failed to fulfill the spending promises in its defence policy entitled Strong, Secure, Engaged, by repeatedly undercutting the Department of National Defence's budget for new capital equipment acquisitions, (ii) has repeatedly and inappropriately interfered with independent procurement processes for partisan, political reasons, particularly with respect to Project Resolve, the Canadian Surface Combatant project, and the replacement of Canada's CF-18 fighter jets, (iii) has taken the same amount of time to carry out its proposed interim purchase of used and obsolete jets from Australia as some of our allies have to complete their full competitions for brand new fighter jets: (a) the House call on the government to cancel the proposed purchase of used F-18 Hornets from the Royal Australian Air Force; and (b) the Standing Committee on Government Operations and Estimates be instructed to immediately undertake a comprehensive study of Canada's defence procurement process for both government and industry.

*Notice also received from:*

*Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — November 30, 2018*

December 3, 2018 — Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — That the House call on the Prime Minister and the Minister of the Environment and Climate Change to bring forward the following priorities and commitments at the 24th Conference of the Parties to the United Nations Framework Convention on Climate Change: (i) a climate action strategy that prioritizes reconciliation with Indigenous peoples, (ii) investments in a transition that leaves no workers behind, (iii) robust rules for implementing the Paris Agreement that will allow Canada to increase the ambition of its greenhouse gas reduction targets in response to the Intergovernmental Panel on Climate Change report, (iv) transparency and accountability mechanisms to address climate change, (v) integrating human health into Canada's climate commitments.

*Notice also received from:*

*Ms. Duncan (Edmonton Strathcona) and Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé) — December 3, 2018*

January 24, 2019 — Mr. Poilievre (Carleton) — That the House call on the government to cancel the carbon tax and table a plan to control spending and balance the budget, in order to avoid having to bring in big tax increases in the future.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — January 24, 2019*

*Avis aussi reçu de :*

*M. Strahl (Chilliwack—Hope) — 30 novembre 2018*

30 novembre 2018 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Que, étant donné que le gouvernement (i) n'a pas respecté ses promesses en matière de dépenses énoncées dans sa politique intitulée Protection, Sécurité, Engagement, car il a réduit à répétition le budget du ministère de la Défense nationale pour de nouvelles acquisitions d'équipement, (ii) s'est ingéré, à répétition et de façon inappropriée, dans les processus d'approvisionnement indépendants pour des raisons partisans et politiques, plus particulièrement en ce qui concerne le projet Resolve, le projet du navire de combat canadien et le remplacement des avions de combat CF-18 du Canada, (iii) a pris le même temps pour mener à bien son projet d'achat provisoire d'avions de chasse usagés et désuets de l'Australie que nos alliés qui, eux, ont conclu leurs processus d'achat d'avions de chasse neufs : a) la Chambre demande au gouvernement d'annuler l'achat proposé des F-18 Hornet usagés de la Force aérienne royale d'Australie; b) le Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires reçoive instruction d'entreprendre une étude exhaustive sur le processus d'approvisionnement du Canada en matière de défense, tant pour le gouvernement que pour l'industrie.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Strahl (Chilliwack—Hope) — 30 novembre 2018*

3 décembre 2018 — M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — Que la Chambre demande au premier ministre et à la ministre de l'Environnement et du Changement climatique de mettre de l'avant les priorités suivantes lors de la 24<sup>e</sup> Conférence des Parties à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques : (i) un plan d'action climatique qui priorise la réconciliation avec les peuples autochtones, (ii) des investissements dans une transition qui n'abandonne aucun travailleur, (iii) des règles de mise en œuvre de l'Accord de Paris qui sont robustes, et qui permettront au Canada d'augmenter l'ambition de ses cibles de réduction des gaz à effet de serre afin de répondre au rapport du Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat, (iv) des mécanismes de transparence et d'imputabilité en matière de lutte aux changements climatiques, (v) intégrer la santé humaine dans les engagements du Canada en matière de climat.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Duncan (Edmonton Strathcona) et M<sup>me</sup> Brosseau (Berthier—Maskinongé) — 3 décembre 2018*

24 janvier 2019 — M. Poilievre (Carleton) — Que la Chambre demande au gouvernement d'annuler la taxe sur le carbone et de déposer un plan pour contrôler les dépenses et équilibrer le budget, afin de ne pas avoir à imposer d'augmentations d'impôt à l'avenir.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 24 janvier 2019*

January 24, 2019 — Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — That the House call on the government to ban Huawei from Canada's 5G network.

*Notice also received from:*

*Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) and Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — January 24, 2019*

January 24, 2019 — Mr. O'Toole (Durham) — That the House call on the government to fire Canada's Ambassador to China.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — January 24, 2019*

January 29, 2019 — Ms. Laverdière (Laurier—Sainte-Marie) — That the House condemn the government's repeated demonstrations of incompetence on the foreign affairs file.

*Notice also received from:*

*Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé) — January 29, 2019*

February 1, 2019 — Mr. Poilievre (Carleton) — That the House call on the government to tell Canadians how much the carbon tax will be raised after 2022.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — February 1, 2019*

February 1, 2019 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That, given:

(a) the government's failure to secure the border has resulted in 40,000 people illegally crossing the border from a safe third country, and backlogging our asylum system;

(b) this failure will cost taxpayers \$1.6 billion;

(c) this failure has caused permanent structures to be erected at Roxham Road in Quebec;

(d) this failure has caused homeless shelters to be flooded with illegal border crossers;

(e) this failure has resulted in the government booking hotel rooms for illegal border crossers at taxpayer expense;

(f) this failure has taken resources away from screening arrivals to Canada, including repurposing more than 500 Canada Border Services Agency officers per month; and

(g) this failure has resulted in years-long backlogs at the Immigration and Refugee Board;

the House call on the government to immediately close the loophole in the Safe Third Country Agreement.

*Notice also received from:*

*Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) and Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — February 1, 2019*

24 janvier 2019 — M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — Que la Chambre demande au gouvernement d'interdire à Huawei l'accès au réseau 5G du Canada.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) et M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 24 janvier 2019*

24 janvier 2019 — M. O'Toole (Durham) — Que la Chambre demande au gouvernement de congédier l'ambassadeur du Canada en Chine.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 24 janvier 2019*

29 janvier 2019 — M<sup>me</sup> Laverdière (Laurier—Sainte-Marie) — Que la Chambre condamne les multiples manifestations de l'incompétence du gouvernement dans le dossier des affaires étrangères.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Brosseau (Berthier—Maskinongé) — 29 janvier 2019*

1<sup>er</sup> février 2019 — M. Poilievre (Carleton) — Que la Chambre demande au gouvernement de dire aux Canadiens quelle sera la hausse de la taxe sur le carbone après 2022.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 1<sup>er</sup> février 2019*

1<sup>er</sup> février 2019 — M<sup>me</sup> Rempel (Calgary Nose Hill) — Que, attendu que :

a) l'échec du gouvernement à sécuriser la frontière a permis à 40 000 personnes de franchir illégalement la frontière depuis un tiers pays sûr et d'engorger notre régime d'octroi de l'asile;

b) cet échec coûtera 1,6 milliard de dollars aux contribuables;

c) cet échec a entraîné la construction de structures permanentes sur le chemin Roxham, au Québec;

d) cet échec fait en sorte que les refuges pour sans abri sont envahis par des personnes qui ont traversé illégalement la frontière;

e) cet échec fait en sorte que le gouvernement retient des chambres d'hôtel pour loger des personnes qui ont traversé illégalement la frontière, et ce, aux frais des contribuables;

f) cet échec détourne des ressources destinées à contrôler les arrivées au Canada, dont 500 agents de l'Agence des services frontaliers du Canada qui sont réaffectés chaque mois;

g) cet échec entraîne un arriéré qui durera des années à la Commission de l'immigration et du statut de réfugié;

la Chambre demande au gouvernement d'éliminer immédiatement l'échappatoire qui existe dans l'Entente sur les pays tiers sûrs.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) et M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 1<sup>er</sup> février 2019*

## WAYS AND MEANS

**No. 3** — March 22, 2016 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Income Tax Act and other tax legislation. — *Sessional Paper No. 8570-421-3, tabled on Tuesday, March 22, 2016.*

**No. 4** — March 22, 2016 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Excise Tax Act. — *Sessional Paper No. 8570-421-4, tabled on Tuesday, March 22, 2016.*

**No. 5** — March 22, 2016 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Excise Tax Act, the Excise Act, 2001 and other tax legislation. — *Sessional Paper No. 8570-421-5, tabled on Tuesday, March 22, 2016.*

**No. 8** — October 3, 2016 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Income Tax Act. — *Sessional Paper No. 8570-421-8, tabled on Monday, October 3, 2016.*

**No. 11** — March 22, 2017 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Income Tax Act and other related legislation. — *Sessional Paper No. 8570-421-11, tabled on Wednesday, March 22, 2017.*

**No. 12** — March 22, 2017 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Excise Tax Act. — *Sessional Paper No. 8570-421-12, tabled on Wednesday, March 22, 2017.*

**No. 13** — March 22, 2017 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Excise Act and the Excise Act, 2001. — *Sessional Paper No. 8570-421-13, tabled on Wednesday, March 22, 2017.*

**No. 15** — May 18, 2017 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Income Tax Act. — *Sessional Paper No. 8570-421-15, tabled on Thursday, May 18, 2017.*

**No. 16** — October 24, 2017 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Income Tax Act. — *Sessional Paper No. 8570-421-16, tabled on Tuesday, October 24, 2017.*

**No. 20** — February 27, 2018 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Income Tax Act and other related legislation. — *Sessional Paper No. 8570-421-20, tabled on Tuesday, February 27, 2018.*

## VOIES ET MOYENS

**N° 3** — 22 mars 2016 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu et d'autres textes fiscaux. — *Document parlementaire n° 8570-421-3, déposé le mardi 22 mars 2016.*

**N° 4** — 22 mars 2016 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise. — *Document parlementaire n° 8570-421-4, déposé le mardi 22 mars 2016.*

**N° 5** — 22 mars 2016 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise, la Loi de 2001 sur l'accise et d'autres textes fiscaux. — *Document parlementaire n° 8570-421-5, déposé le mardi 22 mars 2016.*

**N° 8** — 3 octobre 2016 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens en vue de modifier la Loi de l'impôt sur le revenu. — *Document parlementaire n° 8570-421-8, déposé le lundi 3 octobre 2016.*

**N° 11** — 22 mars 2017 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu et des textes connexes. — *Document parlementaire n° 8570-421-11, déposé le mercredi 22 mars 2017.*

**N° 12** — 22 mars 2017 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise. — *Document parlementaire n° 8570-421-12, déposé le mercredi 22 mars 2017.*

**N° 13** — 22 mars 2017 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur l'accise et la Loi de 2001 sur l'accise. — *Document parlementaire n° 8570-421-13, déposé le mercredi 22 mars 2017.*

**N° 15** — 18 mai 2017 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu. — *Document parlementaire n° 8570-421-15, déposé le jeudi 18 mai 2017.*

**N° 16** — 24 octobre 2017 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu. — *Document parlementaire n° 8570-421-16, déposé le mardi 24 octobre 2017.*

**N° 20** — 27 février 2018 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu et des textes connexes. — *Document parlementaire n° 8570-421-20, déposé le mardi 27 février 2018.*

**No. 21** — February 27, 2018 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Excise Tax Act. — *Sessional Paper No. 8570-421-21, tabled on Tuesday, February 27, 2018.*

**No. 22** — February 27, 2018 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Excise Act, 2001, and other related legislation. — *Sessional Paper No. 8570-421-22, tabled on Tuesday, February 27, 2018.*

**No. 26** — November 21, 2018 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Income Tax Act and the Income Tax Regulations. — *Sessional Paper No. 8570-421-26, tabled on Wednesday, November 21, 2018.*

### GOVERNMENT BILLS (COMMONS)

**C-5** — September 21, 2016 — Resuming consideration of the motion of Mr. Brison (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Duclos (Minister of Families, Children and Social Development), — That Bill C-5, An Act to repeal Division 20 of Part 3 of the Economic Action Plan 2015 Act, No. 1, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities.

**C-12<sup>R</sup>** — March 24, 2016 — The Minister of Veterans Affairs and Associate Minister of National Defence — Second reading and reference to the Standing Committee on Veterans Affairs of Bill C-12, An Act to amend the Canadian Forces Members and Veterans Re-establishment and Compensation Act and to make consequential amendments to other Acts.

**C-27** — October 19, 2016 — The Minister of Finance — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-27, An Act to amend the Pension Benefits Standards Act, 1985.

**C-28** — October 21, 2016 — The Minister of Justice — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-28, An Act to amend the Criminal Code (victim surcharge).

**C-32** — November 15, 2016 — The Minister of Justice — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-32, An Act related to the repeal of section 159 of the Criminal Code.

**C-33<sup>R</sup>** — November 24, 2016 — The Minister of Democratic Institutions — Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-33, An Act to amend the Canada Elections Act and to make consequential amendments to other Acts.

**N° 21** — 27 février 2018 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise. — *Document parlementaire n° 8570-421-21, déposé le mardi 27 février 2018.*

**N° 22** — 27 février 2018 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de 2001 sur l'accise et d'autres lois connexes. — *Document parlementaire n° 8570-421-22, déposé le mardi 27 février 2018.*

**N° 26** — 21 novembre 2018 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu et le Règlement de l'impôt sur le revenu. — *Document parlementaire n° 8570-421-26, déposé le mercredi 21 novembre 2018.*

### PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT (COMMUNES)

**C-5** — 21 septembre 2016 — Reprise de l'étude de la motion de M. Brison (président du Conseil du Trésor), appuyé par M. Duclos (ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social), — Que le projet de loi C-5, Loi abrogeant la section 20 de la partie 3 de la Loi n° 1 sur le plan d'action économique de 2015, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées.

**C-12<sup>R</sup>** — 24 mars 2016 — Le ministre des Anciens Combattants et ministre associé de la Défense nationale — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des anciens combattants du projet de loi C-12, Loi modifiant la Loi sur les mesures de réinsertion et d'indemnisation des militaires et vétérans des Forces canadiennes et d'autres lois en conséquence.

**C-27** — 19 octobre 2016 — Le ministre des Finances — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-27, Loi modifiant la Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension.

**C-28** — 21 octobre 2016 — Le ministre de la Justice — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-28, Loi modifiant le Code criminel (suramende compensatoire).

**C-32** — 15 novembre 2016 — Le ministre de la Justice — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-32, Loi relative à l'abrogation de l'article 159 du Code criminel.

**C-33<sup>R</sup>** — 24 novembre 2016 — Le ministre des Institutions démocratiques — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi C-33, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois en conséquence.

<sup>R</sup> Recommended by the Governor General

<sup>R</sup> Recommandé par le Gouverneur général

- C-34** — November 28, 2016 — The President of the Treasury Board — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-34, An Act to amend the Public Service Labour Relations Act and other Acts.
- C-38** — February 9, 2017 — The Minister of Justice — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-38, An Act to amend An Act to amend the Criminal Code (exploitation and trafficking in persons).
- C-39** — March 8, 2017 — The Minister of Justice — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-39, An Act to amend the Criminal Code (unconstitutional provisions) and to make consequential amendments to other Acts.
- C-42<sup>R</sup>** — March 24, 2017 — The Minister of Veterans Affairs and Associate Minister of National Defence — Second reading and reference to the Standing Committee on Veterans Affairs of Bill C-42, An Act to amend the Canadian Forces Members and Veterans Re-establishment and Compensation Act, the Pension Act and the Department of Veterans Affairs Act and to make consequential amendments to other Acts.
- C-43<sup>R</sup>** — March 24, 2017 — The Minister of Finance — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-43, An Act respecting a payment to be made out of the Consolidated Revenue Fund to support a pan-Canadian artificial intelligence strategy.
- C-52** — June 9, 2017 — The Minister of Public Safety and Emergency Preparedness — Second reading and reference to the Standing Committee on Public Safety and National Security of Bill C-52, An Act to amend Chapter 6 of the Statutes of Canada, 2012.
- C-56<sup>R</sup>** — June 19, 2017 — The Minister of Public Safety and Emergency Preparedness — Second reading and reference to the Standing Committee on Public Safety and National Security of Bill C-56, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act and the Abolition of Early Parole Act.
- C-77** — December 3, 2018 — The Minister of National Defence — Consideration at report stage of Bill C-77, An Act to amend the National Defence Act and to make related and consequential amendments to other Acts, as reported by the Standing Committee on National Defence with amendments.
- Committee Report — presented on Monday, December 3, 2018, Sessional Paper No. 8510-421-489.*
- C-78** — January 30, 2019 — Resuming consideration of the motion of Mr. Lametti (Minister of Justice), seconded by Mrs. Lebouthillier (Minister of National Revenue), — That Bill C-78, An Act to amend the Divorce Act, the Family Orders and
- C-34** — 28 novembre 2016 — Le président du Conseil du Trésor — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-34, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et d'autres lois.
- C-38** — 9 février 2017 — Le ministre de la Justice — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-38, Loi modifiant la Loi modifiant le Code criminel (exploitation et traite de personnes).
- C-39** — 8 mars 2017 — Le ministre de la Justice — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-39, Loi modifiant le Code criminel (dispositions inconstitutionnelles) et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois.
- C-42<sup>R</sup>** — 24 mars 2017 — Le ministre des Anciens Combattants et ministre associé de la Défense nationale — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des anciens combattants du projet de loi C-42, Loi modifiant la Loi sur les mesures de réinsertion et d'indemnisation des militaires et vétérans des Forces canadiennes, la Loi sur les pensions, la Loi sur le ministère des Anciens Combattants et d'autres lois en conséquence.
- C-43<sup>R</sup>** — 24 mars 2017 — Le ministre des Finances — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-43, Loi visant un paiement sur le Trésor afin d'appuyer une stratégie pancanadienne sur l'intelligence artificielle.
- C-52** — 9 juin 2017 — Le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale du projet de loi C-52, Loi modifiant le chapitre 6 des Lois du Canada (2012).
- C-56<sup>R</sup>** — 19 juin 2017 — Le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale du projet de loi C-56, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition et la Loi sur l'abolition de la libération anticipée des criminels.
- C-77** — 3 décembre 2018 — Le ministre de la Défense nationale — Étude à l'étape du rapport du projet de loi C-77, Loi modifiant la Loi sur la défense nationale et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois, dont le Comité permanent de la défense nationale a fait rapport avec des amendements.
- Rapport du Comité — présenté le lundi 3 décembre 2018, document parlementaire n° 8510-421-489.*
- C-78** — 30 janvier 2019 — Reprise de l'étude de la motion de M. Lametti (ministre de la Justice), appuyé par M<sup>me</sup> Lebouthillier (ministre du Revenu national), — Que le projet de loi C-78, Loi modifiant la Loi sur le divorce, la Loi d'aide à l'exécution des

<sup>R</sup> Recommended by the Governor General<sup>R</sup> Recommandé par le Gouverneur général



Agreements Enforcement Assistance Act and the Garnishment, Attachment and Pension Diversion Act and to make consequential amendments to another Act, be now read a third time and do pass.

*Time allocation motion — notice given Friday, February 1, 2019, pursuant to Standing Order 78(3).*

**C-83** — December 7, 2018 — The Minister of Public Safety and Emergency Preparedness — Resuming consideration at report stage of Bill C-83, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act and another Act as reported by Standing Committee on Public Safety and National Security with amendments.

*Committee Report — presented on Tuesday, December 4, 2018, Sessional Paper No. 8510-421-491.*

*Report stage motions — see “Report Stage of Bills” in today’s Notice Paper*

**C-85<sup>R</sup>** — December 3, 2018 — The Minister of International Trade Diversification — Consideration at report stage of Bill C-85, An Act to amend the Canada-Israel Free Trade Agreement Implementation Act and to make related amendments to other Acts, as reported by the Standing Committee on International Trade without amendment.

*Committee Report — presented on Monday, December 3, 2018, Sessional Paper No. 8510-421-490.*

**C-87<sup>R</sup>** — November 30, 2018 — Resuming consideration of the motion of Mr. Duclos (Minister of Families, Children and Social Development), seconded by Ms. McKenna (Minister of Environment and Climate Change), — That Bill C-87, An Act respecting the reduction of poverty, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities.

*Time allocation motion — notice given Thursday, December 6, 2018, pursuant to Standing Order 78(3).*

**C-88** — December 3, 2018 — Resuming consideration of the motion of Mr. LeBlanc (Minister of Intergovernmental and Northern Affairs and Internal Trade), seconded by Ms. Ng (Minister of Small Business and Export Promotion), — That Bill C-88, An Act to amend the Mackenzie Valley Resource Management Act and the Canada Petroleum Resources Act and to make consequential amendments to other Acts, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs.

*Time allocation motion — notice given Thursday, December 6, 2018, pursuant to Standing Order 78(3).*

**C-91** — February 5, 2019 — The Minister of Canadian Heritage and Multiculturalism — Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-91, An Act respecting Indigenous languages.

ordonnances et des ententes familiales et la Loi sur la saisie-arêt et la distraction de pensions et apportant des modifications corrélatives à une autre loi, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

*Motion d’attribution de temps — avis donné le vendredi 1<sup>er</sup> février 2019, conformément à l’article 78(3) du Règlement.*

**C-83** — 7 décembre 2018 — Le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile — Reprise de l’étude à l’étape du rapport du projet de loi C-83, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition et une autre loi, dont le Comité permanent de la sécurité publique et nationale a fait rapport avec des amendements.

*Rapport du Comité — présenté le mardi 4 décembre 2018, document parlementaire no 8510-421-491.*

*Motions à l’étape du rapport — voir « Étape du rapport des projets de loi » au Feuilleton des avis d’aujourd’hui.*

**C-85<sup>R</sup>** — 3 décembre 2018 — Le ministre de la Diversification du commerce international — Étude à l’étape du rapport du projet de loi C-85, Loi modifiant la Loi de mise en oeuvre de l’Accord de libre-échange Canada-Israël et apportant des modifications connexes à d’autres lois, dont le Comité permanent du commerce international a fait rapport sans amendement.

*Rapport du Comité — présenté le lundi 3 décembre 2018, document parlementaire n° 8510-421-490.*

**C-87<sup>R</sup>** — 30 novembre 2018 — Reprise de l’étude de la motion de M. Duclos (ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social), appuyé par M<sup>me</sup> McKenna (ministre de l’Environnement et du Changement climatique), — Que le projet de loi C-87, Loi concernant la réduction de la pauvreté, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées.

*Motion d’attribution de temps — avis donné le jeudi 6 décembre 2018, conformément à l’article 78(3) du Règlement.*

**C-88** — 3 décembre 2018 — Reprise de l’étude de la motion de M. LeBlanc (ministre des Affaires intergouvernementales et du Nord et du Commerce intérieur), appuyé par M<sup>me</sup> Ng (ministre de la Petite Entreprise et de la Promotion des exportations), — Que le projet de loi C-88, Loi modifiant la Loi sur la gestion des ressources de la vallée du Mackenzie et la Loi fédérale sur les hydrocarbures et apportant des modifications corrélatives à d’autres lois, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires autochtones et du Nord.

*Motion d’attribution de temps — avis donné le jeudi 6 décembre 2018, conformément à l’article 78(3) du Règlement.*

**C-91** — 5 février 2019 — Le ministre du Patrimoine canadien et du Multiculturalisme — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-91, Loi concernant les langues autochtones.

<sup>R</sup> Recommended by the Governor General

<sup>R</sup> Recommandé par le Gouverneur général

*Royal Recommendation — notice given Tuesday, February 5, 2019, by the Leader of the Government in the House of Commons.*

*Recommandation royale — avis donné le mardi 5 février 2019 par le leader du gouvernement à la Chambre des communes.*

## GOVERNMENT BILLS (SENATE)

**S-6** — January 28, 2019 — The Minister of Finance — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill S-6, An Act to implement the Convention between Canada and the Republic of Madagascar for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income.

## GOVERNMENT BUSINESS

**No. 1** — December 7, 2015 — The Leader of the Government in the House of Commons — That the House consider the current state of the Canadian economy as set out in the Update of Economic and Fiscal Projections 2015 that was released on November 20, 2015, and was tabled in the House on December 7, 2015.

**No. 3** — February 11, 2016 — The Leader of the Government in the House of Commons — That the House support the government's decision to broaden, improve, and redefine our contribution to the effort to combat ISIL by better leveraging Canadian expertise while complementing the work of our coalition partners to ensure maximum effect, including:

(a) refocusing our military contribution by expanding the advise and assist mission of the Canadian Armed Forces (CAF) in Iraq, significantly increasing intelligence capabilities in Iraq and theatre-wide, deploying CAF medical personnel, offering to provide the Government of Iraq ministerial liaison personnel to the Ministries of Defence and the Interior, enhancing capacity-building efforts with our defence partners in Jordan and Lebanon to advance regional stability, and withdrawing our CF-18s while maintaining air force surveillance and refuelling capability;

(b) improving the living conditions of conflict-affected populations and helping to build the foundations for long-term regional stability of host communities, including Lebanon and Jordan;

(c) investing significantly in humanitarian assistance while working with experienced humanitarian partners to support the basic needs of conflict-affected populations, including children and victims of sexual and gender-based violence;

(d) engaging more effectively with political leaders throughout the region, increasing Canada's contribution to international efforts aimed at finding political solutions to the crises affecting the region and reinforcing our diplomatic presence to facilitate the delivery of enhanced programming, supporting increased CAF deployments, strengthening dialogue with local and international partners on the ground and generally giving Canada a stronger voice in the region;

## PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT (SÉNAT)

**S-6** — 28 janvier 2019 — Le ministre des Finances — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi S-6, Loi mettant en œuvre la Convention entre le Canada et la République de Madagascar en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu.

## AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

**N° 1** — 7 décembre 2015 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Que la Chambre se penche sur l'état actuel de l'économie canadienne tel qu'il est présenté dans la Mise à jour des projections économiques et budgétaires 2015 qui a été rendue publique le 20 novembre 2015 et qui a été déposée devant la Chambre le 7 décembre 2015.

**N° 3** — 11 février 2016 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Que la Chambre appuie la décision du gouvernement d'élargir, d'améliorer et de redéfinir notre contribution à l'effort pour lutter contre l'EIL en exploitant mieux l'expertise canadienne, tout en travaillant en complémentarité avec nos partenaires de la coalition afin d'obtenir un effet optimal, y compris :

a) en recentrant notre contribution militaire, et ce, en développant la mission de conseil et d'assistance des Forces armées canadiennes (FAC) en Irak, en augmentant considérablement les capacités de renseignement en Irak et dans toute la région visée, en déployant des membres du personnel médical des FAC, en offrant au gouvernement de l'Irak les services d'agents de liaison ministérielle auprès des ministères de la Défense et de l'Intérieur, en augmentant les efforts de renforcement des capacités auprès de nos partenaires de la défense en Jordanie et au Liban pour favoriser la stabilité régionale et en retirant nos CF-18 tout en maintenant la capacité aérienne de surveillance et de ravitaillement en carburant;

b) en améliorant les conditions de vie des populations touchées par le conflit et en aidant à jeter les bases d'une stabilité régionale à long terme pour les communautés d'accueil, dont le Liban et la Jordanie;

c) en investissant considérablement dans l'aide humanitaire, tout en travaillant de concert avec des partenaires humanitaires d'expérience afin de répondre aux besoins essentiels des populations touchées par le conflit, dont les enfants et les victimes de violence sexuelle ou sexiste;

d) en entretenant des rapports plus efficaces avec les dirigeants politiques dans toute la région, en augmentant la contribution du Canada aux efforts internationaux visant à trouver des solutions politiques aux crises qui touchent la région et en renforçant notre présence diplomatique pour faciliter la mise en œuvre de programmes améliorés, en appuyant l'augmentation

(e) welcoming tens of thousands of Syrian refugees to Canada;

that the House express its appreciation and pride to the members of the CAF, diplomatic and intelligence personnel for their participation in the fight against terrorism, to Canadian humanitarian workers for their efforts to provide critical support to conflict-affected populations, and reconfirm our commitment to our allies in the coalition against ISIL; and

that the House note the government's resolve to return to the House within two years with a new motion on Canada's contribution to the region.

**No. 5** — May 10, 2016 — The Minister of Democratic Institutions — That a Special Committee on electoral reform be appointed to identify and conduct a study of viable alternate voting systems, such as preferential ballots and proportional representation, to replace the first-past-the-post system, as well as to examine mandatory voting and online voting, and to assess the extent to which the options identified could advance the following principles for electoral reform:

(a) Effectiveness and legitimacy: that the proposed measure would increase public confidence among Canadians that their democratic will, as expressed by their votes, will be fairly translated and that the proposed measure reduces distortion and strengthens the link between voter intention and the election of representatives;

(b) Engagement: that the proposed measure would encourage voting and participation in the democratic process, foster greater civility and collaboration in politics, enhance social cohesion and offer opportunities for inclusion of underrepresented groups in the political process;

(c) Accessibility and inclusiveness: that the proposed measure would avoid undue complexity in the voting process, while respecting the other principles, and that it would support access by all eligible voters regardless of physical or social condition;

(d) Integrity: that the proposed measure can be implemented while safeguarding public trust in the election process, by ensuring reliable and verifiable results obtained through an effective and objective process that is secure and preserves vote secrecy for individual Canadians;

(e) Local representation: that the proposed measure would ensure accountability and recognize the value that Canadians attach to community, to Members of Parliament understanding local conditions and advancing local needs at the national level, and to having access to Members of Parliament to facilitate resolution of their concerns and participation in the democratic process;

des déploiements des FAC, en renforçant le dialogue avec les partenaires locaux et internationaux sur le terrain et en donnant généralement au Canada une plus grande influence dans la région;

e) en accueillant des dizaines de milliers de réfugiés syriens au Canada;

que la Chambre exprime sa gratitude et sa fierté aux membres des FAC, au personnel diplomatique et du renseignement pour leur participation à la lutte contre le terrorisme, aux travailleurs humanitaires canadiens pour leurs efforts afin d'offrir une aide essentielle aux populations touchées par le conflit, et réaffirme notre engagement envers nos alliés dans la coalition contre l'EIIL;

que la Chambre constate la volonté du gouvernement de présenter d'ici deux ans une nouvelle motion à la Chambre sur la contribution du Canada dans la région.

**N° 5** — 10 mai 2016 — Le ministre des Institutions démocratiques — Qu'un comité spécial sur la réforme électorale soit nommé pour déterminer et étudier d'autres modes de scrutin, comme les bulletins de vote préférentiel et la représentation proportionnelle, pour remplacer le système majoritaire uninominal à un tour, ainsi que pour examiner les questions du vote obligatoire et du vote en ligne et évaluer la portée dans laquelle les options précisées pourraient améliorer la mise en œuvre des principes de réforme électorale suivants :

a) Efficacité et légitimité : que la mesure proposée augmente la confiance des Canadiens sur le fait que leur désir démocratique, tel qu'il est exprimé par le vote, sera traduit de façon juste dans les résultats du scrutin, et qu'elle réduise la distorsion et renforce le lien entre l'intention des électeurs et l'élection des représentants;

b) Participation : que la mesure proposée encourage le vote et la participation au processus démocratique, favorise une civilité et une collaboration accrues au sein de la sphère politique, améliore l'unité sociale et offre des possibilités d'inclusion des groupes sous-représentés dans le processus politique;

c) Accessibilité et inclusion : que la mesure proposée évite une complexité indue du processus de scrutin tout en respectant les autres principes, et qu'elle favorise l'accès par tous les électeurs admissibles, peu importe leur condition physique ou sociale;

d) Intégrité : que la mesure proposée puisse être mise en œuvre tout en assurant la confiance du public à l'égard du processus électoral, en assurant l'obtention de résultats fiables et vérifiables à l'aide d'un processus efficace et objectif qui est sécuritaire et préserve la confidentialité du vote pour les particuliers canadiens;

e) Représentation locale : que la mesure proposée assure la responsabilisation et tienne compte de la valeur que les Canadiens accordent à leur collectivité, au fait que les députés connaissent les conditions locales et qu'ils tentent de satisfaire les besoins locaux à l'échelle nationale; la mesure doit aussi permettre aux citoyens d'avoir accès à leur député pour faciliter la résolution de leurs préoccupations et leur participation au processus démocratique;

that the Committee be directed to issue an invitation to each Member of Parliament to conduct a town hall in their respective constituencies and provide the Committee with a written report of the input from their constituents to be filed with the Clerk of the Committee no later than October 1, 2016;

that the Committee be directed to take into account the applicable constitutional, legal and implementation parameters in the development of its recommendations; accordingly, the Committee should seek out expert testimony on these matters;

that the Committee be directed to consult broadly with relevant experts and organizations, take into consideration consultations that have been undertaken on the issue, examine relevant research studies and literature, and review models being used or developed in other jurisdictions;

that the Committee be directed to develop its consultation agenda, working methods, and recommendations on electoral reform with the goal of strengthening the inclusion of all Canadians in our diverse society, including women, Indigenous Peoples, youth, seniors, Canadians with disabilities, new Canadians and residents of rural and remote communities;

that the Committee be directed to conduct a national engagement process that includes a comprehensive and inclusive consultation with Canadians through written submissions and online engagement tools;

that the Committee be composed of ten (10) members of which six (6) shall be government members, three (3) shall be from the Official Opposition, and one (1) shall be from the New Democratic Party; and that one (1) member from the Bloc Québécois, and the Member for Saanich—Gulf Islands also be members of the Committee but without the right to vote or move any motion;

that changes in the membership of the Committee be effective immediately after notification by the Whip has been filed with the Clerk of the House;

that membership substitutions be permitted, if required, in the manner provided for in Standing Order 114(2);

that, with the exception of the Member for Saanich—Gulf Islands, all other members shall be named by their respective Whip by depositing with the Clerk of the House the list of their members to serve on the Committee no later than ten (10) sitting days following the adoption of this motion;

that the Committee be chaired by a member of the government party; that, in addition to the Chair, there be one (1) Vice-Chair from the Official Opposition and one (1) Vice-Chair from the New Democratic Party, and that, notwithstanding Standing Order 106(3), all candidates for the position of Chair or Vice-Chair from the Official Opposition shall be elected by secret ballot, and that each candidate be permitted to address the Committee for not more than three (3) minutes;

that the quorum of the Committee be as provided for in Standing Order 118, provided that at least four (4) members are present and provided that one (1) member from the government party and one (1) member from an opposition party are present;

qu'on demande au Comité d'inviter tous les députés à organiser une assemblée dans leur circonscription et à remettre au Comité un rapport écrit des commentaires de leurs électeurs, qui doit être remis au greffier du Comité au plus tard le 1<sup>er</sup> octobre 2016;

qu'on demande au Comité de tenir compte des paramètres constitutionnels, juridiques et de mise en œuvre applicables dans la formulation de ses recommandations; conséquemment, le Comité devra chercher à obtenir le témoignage d'experts sur ces sujets;

qu'on demande au Comité de consulter, de façon générale, les organisations et experts utiles, de tenir compte des consultations menées sur la question, d'examiner les études et documents pertinents et d'examiner les modèles en place ou mis au point dans d'autres administrations;

qu'on demande au Comité de mettre au point le calendrier des consultations, les méthodes de travail et des recommandations sur la réforme électorale dans le but de renforcer l'inclusion de tous les Canadiens de notre société diversifiée, y compris les femmes, les peuples autochtones, les jeunes, les aînés, les Canadiens ayant un handicap, les nouveaux Canadiens et les résidents des collectivités rurales et éloignées;

qu'on demande au Comité de mener un processus de mobilisation national qui comprend une consultation exhaustive et inclusive des Canadiens au moyen de présentations écrites et d'outils de participation en ligne;

que le Comité soit composé de dix membres, dont six membres du parti gouvernemental, trois membres de l'Opposition officielle et un membre du Nouveau Parti démocratique; un membre du Bloc Québécois et la députée de Saanich—Gulf Islands feront aussi partie du Comité, mais n'auront pas le droit de voter ni de présenter de motion;

que les changements dans la composition du Comité entrent en vigueur immédiatement après qu'un avis aura été déposé par le whip auprès du Greffier de la Chambre;

que la substitution de membres soit permise, au besoin, conformément aux dispositions de l'article 114(2) du Règlement;

que, à l'exception de la députée de Saanich—Gulf Islands, tous les autres membres soient nommés par le whip de leur parti respectif par dépôt, auprès du Greffier de la Chambre, de la liste des membres qui siégeront au Comité au plus tard dix jours de séance après l'adoption de la présente motion;

que le Comité soit présidé par un membre du parti gouvernemental; que, en plus du président, le Comité compte un vice-président de l'Opposition officielle et un vice-président du Nouveau Parti démocratique et que, nonobstant l'article 106 (3) du Règlement, tous les candidats au poste de président ou de vice-président de l'Opposition officielle soient élus par vote secret, et que chaque candidat puisse s'adresser au Comité pour un maximum de trois minutes;

que le quorum du Comité soit conforme aux dispositions de l'article 118 du Règlement, pour autant qu'au moins quatre membres soient présents et qu'au moins un membre du parti gouvernemental et un membre d'un parti de l'opposition soient présents;

that the Committee be granted all of the powers of a standing committee, as provided in the Standing Orders, as well as the power to travel, accompanied by the necessary staff, inside and outside of Canada;

that the Committee have the power to authorize video and audio broadcasting of any or all of its proceedings; and

that the Committee present its final report no later than December 1, 2016.

**No. 7** — May 19, 2016 — The Leader of the Government in the House of Commons — That, notwithstanding any Standing Order or usual practice of the House, commencing on the adoption of this Order and concluding on Thursday, June 23, 2016, the ordinary hour of daily adjournment shall be midnight, except on Fridays.

**No. 9** — September 29, 2016 — The Leader of the Government in the House of Commons — That the House support the government's decision to ratify the Paris Agreement under the United Nations Framework Convention on Climate Change signed by Canada in New York on April 22, 2016; and that the House support the March 3, 2016, Vancouver Declaration calling on the federal government, the provinces, and territories to work together to develop a Pan-Canadian Framework on Clean Growth and Climate Change.

**No. 10** — November 1, 2016 — Resuming consideration of the motion of Mr. Morneau (Minister of Finance), seconded by Mr. Sohi (Minister of Infrastructure and Communities), — That the House take note of the Fall Economic Statement.

**No. 13** — April 11, 2017 — Resuming consideration of the motion of Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), seconded by Ms. Gladu (Sarnia—Lambton), — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-243, An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy and amending the Employment Insurance Act (maternity benefits), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five sitting days.

**No. 16** — June 1, 2017 — The Minister of Environment and Climate Change — That, in the opinion of the House, climate change is a global problem that requires a global solution; and that, despite the withdrawal of the United States from the Paris Agreement, Canada remain committed to the implementation of the Agreement, as it is in the best interest of all Canadians.

**No. 17** — June 6, 2017 — Resuming consideration of the motion of Ms. Freeland (Minister of Foreign Affairs), seconded by Mr. Champagne (Minister of International Trade), — That the House (a) recognize that the government is committed to a foreign policy that supports multilateralism and rules-based international systems, human rights, gender equality, the fight against climate change, and economic benefits being shared by

que le Comité dispose de tous les pouvoirs que le Règlement confère aux comités permanents, ainsi que le pouvoir de voyager, accompagné du personnel nécessaire, à l'intérieur et à l'extérieur du Canada;

que le Comité dispose du pouvoir d'autoriser la diffusion vidéo et audio d'une partie ou de la totalité de ses délibérations;

que le Comité présente son rapport définitif au plus tard le 1<sup>er</sup> décembre 2016.

**N° 7** — 19 mai 2016 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Que, nonobstant tout article du Règlement ou pratique habituelle de la Chambre, à partir de l'adoption du présent ordre et jusqu'au jeudi 23 juin 2016, l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien soit minuit, à l'exception des vendredis.

**N° 9** — 29 septembre 2016 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Que la Chambre appuie la décision du gouvernement de ratifier l'Accord de Paris aux termes de la Convention-Cadre des Nations Unies sur les Changements Climatiques, signé par le Canada à New York le 22 avril 2016; et que la Chambre appuie la Déclaration de Vancouver, du 3 mars 2016, qui appelle le gouvernement fédéral, les provinces et les territoires à travailler ensemble à l'élaboration d'un cadre pancanadien en matière de croissance propre et de changement climatique.

**N° 10** — 1<sup>er</sup> novembre 2016 — Reprise de l'étude de la motion de M. Morneau (ministre des Finances), appuyé par M. Sohi (ministre de l'Infrastructure et des Collectivités), — Que la Chambre prenne note de l'Énoncé économique de l'automne.

**N° 13** — 11 avril 2017 — Reprise de l'étude de la motion de M. Warawa (Langley—Aldergrove), appuyé par M<sup>me</sup> Gladu (Sarnia—Lambton), — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-243, Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité et modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de maternité), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours de séance.

**N° 16** — 1<sup>er</sup> juin 2017 — Le ministre de l'Environnement et du Changement climatique — Que, de l'avis de la Chambre, le changement climatique constitue un problème mondial qui nécessite une solution mondiale; et que, malgré le retrait des États-Unis de l'Accord de Paris, le Canada demeure résolu à mettre en œuvre l'Accord, car cela est dans l'intérêt de tous les Canadiens.

**N° 17** — 6 juin 2017 — Reprise de l'étude de la motion de M<sup>me</sup> Freeland (ministre des Affaires étrangères), appuyée par M. Champagne (ministre du Commerce international), — Que la Chambre (a) reconnaisse que le gouvernement s'engage envers une politique étrangère qui appuie le multilatéralisme et les systèmes internationaux fondés sur des règles, les droits de la personne, l'égalité des sexes, la lutte contre le changement

all; (b) recognize that further leadership on the part of Canada is both desirable and required; and (c) support the government's decision to use the foregoing principles to guide Canadian foreign policy;

And of the amendment of Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), seconded by Mr. Eglinski (Yellowhead), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“the House recognize that the government's foreign policy should have acknowledged the genocide committed against Yazidis and Assyrian Christians, including women and girls; refrain from attempting to reopen and normalize relations with the Islamic Republic of Iran, a Canadian-listed state sponsor of terror as well as normalizing relations with Vladimir Putin and the Russian Federation when it is illegally occupying Crimea and Ukraine; reopen immigration programs targeted towards vulnerable minorities; and reopen the Office of Religious Freedom.”.

**No. 19** — October 16, 2017 — Resuming consideration of the motion of Mr. Strahl (Chilliwack—Hope), seconded by Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek), — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 45 sitting days.

**No. 21** — April 17, 2018 — Resuming consideration of the motion of Ms. Bergen (Portage—Lisgar), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), — That the report of the Ethics Commissioner, entitled “The Trudeau Report”, tabled on Monday, January 29, 2018, be concurred in;

And of the amendment of Mr. Kmiec (Calgary Shepard), seconded by Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“the report of the Ethics Commissioner, entitled “The Trudeau Report”, tabled on Monday, January 29, 2018, be not now concurred in, but that, pursuant to section 28(13) of the Conflict of Interest Code for Members of the House of Commons, it be referred back to the Commissioner with instruction that he amend the same to include recommendations to close the loopholes in the Code, as well as the Conflict of Interest Act, that allowed the Prime Minister to withhold from the public the nature of the unacceptable gifts he received from the Aga Khan because the public registry includes only acceptable gifts within the meaning of section 14 of the Code and section 11 of the Conflict of Interest Act.”.

climatique et le partage des avantages économiques par tous; b) reconnaisse que le Canada peut et doit exercer davantage de leadership; c) appuie la décision du gouvernement d'utiliser les principes énoncés ci dessus pour guider la politique étrangère canadienne;

Et de l'amendement de M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), appuyé par M. Eglinski (Yellowhead), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« la Chambre reconnaisse que la politique étrangère du gouvernement aurait dû tenir compte du génocide perpétré contre les yézidis et les chrétiens assyriens, y compris les femmes et les filles; s'abstenir d'essayer de rouvrir et de normaliser les relations avec la République islamique d'Iran, qui figure sur la liste canadienne des États qui soutiennent le terrorisme, et de normaliser les relations avec Vladimir Poutine et la Fédération de Russie alors que cette dernière occupe illégalement la Crimée et l'Ukraine; rouvrir les programmes d'immigration qui ciblent les minorités vulnérables; et de rouvrir le Bureau de la liberté de religion. ».

**N° 19** — 16 octobre 2017 — Reprise de l'étude de la motion de M. Strahl (Chilliwack—Hope), appuyé par M<sup>me</sup> Block (Carlton Trail—Eagle Creek), — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 45 jours de séance.

**N° 21** — 17 avril 2018 — Reprise de l'étude de la motion de M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar), appuyée par M. Nater (Perth—Wellington), — Que le rapport du commissaire à l'éthique, intitulé « Le rapport Trudeau », présenté le lundi 29 janvier 2018, soit agréé;

Et de l'amendement de M. Kmiec (Calgary Shepard), appuyé par M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« le rapport du commissaire à l'éthique, intitulé « Le rapport Trudeau », présenté le lundi 29 janvier 2018, ne soit pas agréé maintenant, mais que, conformément à l'article 28(13) du Code régissant les conflits d'intérêts des députés de la Chambre des communes, il soit renvoyé au commissaire avec l'instruction de modifier ledit rapport pour y inclure des recommandations visant à éliminer les échappatoires dans le Code, ainsi que dans la Loi sur les conflits d'intérêts, qui ont permis au premier ministre de ne pas divulguer au public la nature des cadeaux inacceptables qu'il a reçus de l'Aga Khan parce que le registre public ne contient que les cadeaux acceptables au sens de l'article 14 du Code et de l'article 11 de la Loi sur les conflits d'intérêts. ».

**No. 23** — June 4, 2018 — Resuming consideration of the motion of Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles), seconded by Mr. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound), — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-71, An Act to amend certain Acts and Regulations in relation to firearms, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee;

And of the amendment of Mr. Waugh (Saskatoon—Grasswood), seconded by Mr. Webber (Calgary Confederation), — That the motion be amended by adding after the word “parties” the following:

“, provided that the travel does not exceed 85 calendar days.”.

**No. 24** — November 2, 2018 — Resuming consideration of the motion of Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles), seconded by Mr. O’Toole (Durham), — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-83, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act and another Act, the Committee be granted the power to expand the scope of the Bill in order to forbid those convicted of the murder of a child from serving any portion of their sentence in a healing lodge.

**N° 23** — 4 juin 2018 — Reprise de l’étude de la motion de M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles), appuyé par M. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound), — Qu’une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu’il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-71, Loi modifiant certaines lois et un règlement relatifs aux armes à feu, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité;

Et de l’amendement de M. Waugh (Saskatoon—Grasswood), appuyé par M. Webber (Calgary Confederation), — Que la motion soit modifiée par adjonction, après le mot « intéressées », de ce qui suit :

« , pourvu que les déplacements ne dépassent pas 85 jours civils, ».

**N° 24** — 2 novembre 2018 — Reprise de l’étude de la motion de M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles), appuyé par M. O’Toole (Durham), — Qu’une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu’il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-83, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition et une autre loi, à élargir la portée du projet de loi pour interdire qu’une personne condamnée pour le meurtre d’un enfant ne serve une partie quelconque de sa peine dans un pavillon de ressourcement.





## Notices of Motions for the Production of Papers

**P-1** — December 10, 2015 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That an Order of the House do issue for a copy of all briefing binders and documents provided to the Minister of National Defence and Associate Minister of National Defence on or after November 4, 2015 in assisting in the transition to their new roles within the department.

**P-2** — January 21, 2016 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That a humble Address be presented to His Excellency praying that he will cause to be laid before the House a copy of all correspondence sent to or received from the Office of the Ambassador for Religious Freedom between October 19, 2015, and December 11, 2015, with respect to requests to speak to the media, including requests to speak to the media and emails to and from members of the office about speaking to the media, both in general and in specific cases.

**P-3** — January 21, 2016 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That a humble Address be presented to His Excellency praying that he will cause to be laid before the House a copy of all correspondence sent to or received from the Office of the Ambassador for Religious Freedom between October 19, 2015, and December 11, 2015, with respect to requests to speak at public functions, including those requests, prospective remarks submitted for review, and correspondence sent in response to all of those requests.

**P-4** — January 21, 2016 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That a humble Address be presented to His Excellency praying that he will cause to be laid before the House a copy of all briefing documents provided to Canadian foreign ambassadors for meetings with the Minister of National Defence and all minutes taken from these meetings since November 4, 2015.

**P-5** — January 21, 2016 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That a humble Address be presented to His Excellency praying that he will cause to be laid before the House a copy of all documents pertaining to North Regent RX in Health Canada, the Natural and Non-prescription Health Products Directorate and the Canadian Food Inspection Agency, including all correspondence to and from the Minister of Health dating back to January 2004.

## Avis de motions portant production de documents

**P-1** — 10 décembre 2015 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copie de tous les cahiers d'information et documents remis au ministre de la Défense nationale et au ministre associé de la Défense nationale le 4 novembre 2015, et par la suite, pour faciliter l'adaptation à leurs nouveaux rôles au Ministère.

**P-2** — 21 janvier 2016 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Qu'une humble Adresse soit présentée à Son Excellence la priant de faire déposer à la Chambre copie de toute correspondance reçue par le Bureau de l'ambassadeur de la liberté de religion ou envoyée par ce Bureau entre le 19 octobre 2015 et le 11 décembre 2015 concernant des invitations à prendre la parole devant les médias, y compris les invitations à prendre la parole devant les médias et les courriels reçus par les membres de ce Bureau ou envoyés par ceux-ci dans le but de parler aux médias de cas précis ou de la situation générale.

**P-3** — 21 janvier 2016 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Qu'une humble Adresse soit présentée à Son Excellence la priant de faire déposer à la Chambre copie de toute correspondance reçue par le Bureau de l'ambassadeur de la liberté de religion ou envoyée par ce Bureau entre le 19 octobre 2015 et le 11 décembre 2015 concernant des invitations à prendre la parole à des activités publiques, y compris les demandes, les observations possibles soumises pour examen, ainsi que la correspondance envoyées en réponse à toutes ces invitations.

**P-4** — 21 janvier 2016 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Qu'une humble Adresse soit présentée à Son Excellence la priant de faire déposer à la Chambre copie de tous les documents d'information remis aux ambassadeurs canadiens à l'étranger relativement aux réunions avec le ministre de la Défense nationale, ainsi que les comptes rendus de ces réunions depuis le 4 novembre 2015.

**P-5** — 21 janvier 2016 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Qu'une humble Adresse soit présentée à Son Excellence la priant de faire déposer à la Chambre copie de tous les documents qui concernent l'entreprise North Regent RX en la possession de Santé Canada, de la Direction des produits de santé naturels et sans ordonnance et de l'Agence canadienne d'inspection des aliments, notamment toutes les lettres adressées au ministre de la Santé et rédigées par lui depuis janvier 2004.

- P-6** — January 21, 2016 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That an Order of the House do issue for a copy of all briefing binders and documents provided to the Minister of National Defence in advance of international trips including but not limited to his November 2015 trip to Jordan and December 2015 meetings in the United Kingdom and Iraq, as well as all travel and hospitality costs associated with these meetings.
- P-7** — February 22, 2016 — Mrs. McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — That an Order of the House do issue for a copy of all correspondence, briefing binders and documents provided to the Minister of Indigenous and Northern Affairs on or after June 4, 2015, with respect to the pledged implementation of the 94 recommendations by the Truth and Reconciliation Commission.
- P-8** — April 7, 2016 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That an Order of the House do issue for a copy of all memos and briefing documents regarding Canada's defence policy review submitted to the Minister of National Defence since November 4, 2015.
- P-10** — June 14, 2016 — Mr. Maguire (Brandon—Souris) — That a humble Address be presented to His Excellency praying that he will cause to be laid before the House a copy of all documents pertaining to the fire and ambulance services contracted by Canadian Forces Base Shilo to the Rural Municipalities of Elton and Cornwallis in Manitoba, including all Department of National Defence internal memos, correspondence, analysis, and all external correspondence with the municipalities dating back to January 1, 2010.
- P-12** — November 17, 2016 — Mrs. Gill (Manicouagan) — That an Order of the House do issue for a copy of all risk analyses prepared by the Minister of Finance with respect to the Muskrat Falls project showing that the project is viable and will not require taxpayer money.
- P-13** — May 31, 2017 — Mr. Nater (Perth—Wellington) — That an Order of the House do issue for a copy of the list of the names of applicants for the position of Official Languages Commissioner and the short list of the ten names referenced by the Minister of Canadian Heritage in the House on May 31, 2017.
- P-14** — June 12, 2017 — Mr. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — That an Order of the House do issue for a copy of all deleted emails that mentioned the Liberal Party, federally or provincially, by Shared Services Canada, as highlighted on pages 10 and 11 of the Information Commissioner of Canada's 2016-17 Annual Report.
- P-6** — 21 janvier 2016 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copie de tous les cahiers et documents d'information remis au ministre de la Défense nationale en prévision de voyages à l'étranger, notamment le voyage en Jordanie de novembre 2015 et les réunions au Royaume-Uni et en Iraq de décembre 2015, ainsi que de tous les frais de déplacement et d'accueil liés à ces réunions.
- P-7** — 22 février 2016 — M<sup>me</sup> McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copie de toute la correspondance et de tous les cahiers d'information et documents remis à la ministre des Affaires autochtones et du Nord le 4 juin 2015 ou après cette date et portant sur l'engagement à mettre œuvre les 94 recommandations de la Commission de vérité et de réconciliation.
- P-8** — 7 avril 2016 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copie de toutes les notes de service et de tous les documents d'information relatifs à l'examen de la politique de défense du Canada soumis au ministre de la Défense nationale depuis le 4 novembre 2015.
- P-10** — 14 juin 2016 — M. Maguire (Brandon—Souris) — Qu'une humble adresse soit présentée à Son Excellence la priant de faire déposer à la Chambre copie de tous les documents relatifs aux contrats de services d'incendie et d'ambulance entre la Base des Forces canadiennes Shilo et les municipalités rurales d'Elton et de Cornwallis, au Manitoba, y compris toutes les notes, correspondances et analyses internes du ministère de la Défense nationale et toute la correspondance externe avec les municipalités depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2010.
- P-12** — 17 novembre 2016 — M<sup>me</sup> Gill (Manicouagan) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copie des analyses de risque préparées par le ministre des Finances relativement au dossier de Muskrat Falls, démontrant que le projet est viable et qu'il en coûtera rien aux contribuables.
- P-13** — 31 mai 2017 — M. Nater (Perth—Wellington) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production d'une copie de la liste des noms des postulants au poste de commissaire aux langues officielles et de la liste des noms des dix candidats retenus en sélection finale dont a parlé le ministre du Patrimoine canadien à la Chambre le 31 mai 2017.
- P-14** — 12 juin 2017 — M. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production, par Services partagés Canada, de copies de tous les courriels supprimés qui mentionnaient le Parti libéral, aux échelons fédéral et provincial, comme l'indiquent les pages 11 et 12 du Rapport annuel 2016-2017 de la commissaire à l'information du Canada.

# Private Members' Business

## ITEMS IN THE ORDER OF PRECEDENCE

### No. 1

**C-417** — November 27, 2018 — Resuming consideration of the motion of Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton), seconded by Mr. Rankin (Victoria), — That Bill C-417, An Act to amend the Criminal Code (disclosure of information by jurors), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Damoff (Oakville North—Burlington) — November 1, 2018*

*Mr. McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam) and Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — November 6, 2018*

*Ms. Dabrusin (Toronto—Danforth) — November 13, 2018*

*Mr. Nicholson (Niagara Falls) — November 27, 2018*

*Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).*

*Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).*

### No. 2

**M-201** — October 19, 2018 — Mr. Eyking (Sydney—Victoria) — That, in the opinion of the House, the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities should examine the possibility and practicality of extending the maximum number of weeks of Employment Insurance sick benefits for those with long term illnesses; and that the Committee report its findings and recommendations to the House no later than six months from the adoption of this motion.

### No. 3

**C-331** — December 14, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-331, An Act to amend the Federal Courts Act (international promotion and protection of human rights).

### No. 4

**M-208** — November 1, 2018 — Mr. Amos (Pontiac) — That, in the opinion of the House: (a) a reliable and accessible digital infrastructure, from broadband Internet to wireless telecommunications and beyond, is essential and enables

# Affaires émanant des députés

## AFFAIRES DANS L'ORDRE DE PRIORITÉ

### N° 1

**C-417** — 27 novembre 2018 — Reprise de l'étude de la motion de M. Cooper (St. Albert—Edmonton), appuyé par M. Rankin (Victoria), — Que le projet de loi C-417, Loi modifiant le Code criminel (divulcation de renseignements par des jurés), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Damoff (Oakville-Nord—Burlington) — 1<sup>er</sup> novembre 2018*

*M. McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam) et M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — 6 novembre 2018*

*M<sup>me</sup> Dabrusin (Toronto—Danforth) — 13 novembre 2018*

*M. Nicholson (Niagara Falls) — 27 novembre 2018*

*Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

*Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

### N° 2

**M-201** — 19 octobre 2018 — M. Eyking (Sydney—Victoria) — Que, de l'avis de la Chambre, le Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées devrait examiner la possibilité et les avantages pratiques d'accroître le nombre maximal de semaines de prestations de maladie de l'assurance-emploi pour les personnes atteintes d'une maladie à long terme; et que le Comité fasse rapport de ses conclusions et recommandations à la Chambre dans les six mois suivant l'adoption de la présente motion.

### N° 3

**C-331** — 14 décembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-331, Loi modifiant la Loi sur les Cours fédérales (promotion et protection des droits de la personne à l'échelle internationale).

### N° 4

**M-208** — 1<sup>er</sup> novembre 2018 — M. Amos (Pontiac) — Que, de l'avis de la Chambre : a) des infrastructures numériques fiables et accessibles, qu'il s'agisse du service Internet à large bande, des télécommunications sans fil ou d'autres avenues, sont

Canadians to seize new business opportunities, create jobs and connect with the global economy; (b) a reliable and accessible digital infrastructure, particularly wireless telecommunications infrastructure, plays a critical role in securing the health and safety of Canadians, notably during emergency situations caused by extreme weather events; (c) innovation occurs everywhere, in rural and remote regions just as much as in urban centres, and all Canadians deserve an equal opportunity to succeed in the digital economy as a matter of fundamental fairness; (d) the government should (i) continue in its efforts to support Canadians, especially those in rural regions, in accessing the digital infrastructure they need to innovate, create economic opportunity and maintain public safety, (ii) examine the possibility of enabling further investments in rural digital infrastructure, including by reviewing the terms and conditions of the federal infrastructure program Investing in Canada, to incentivize investments in rural connectivity by the private sector and by leveraging funds from other orders of government, (iii) continue to work with telecommunication companies, provinces, territories, municipalities, Indigenous communities and relevant emergency response organizations to enhance rural connectivity and ensure maximum preparedness in emergency situations; (e) the Standing Committee on Industry, Science and Technology should be instructed to undertake a comprehensive study on rural wireless infrastructure, focusing particularly on (i) the underlying causes of, and prospective solutions to the gaps in wireless infrastructure deployment in rural Canada, (ii) the regulatory role of the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, (iii) the fiscal and regulatory approaches to incentivize more significant investments in rural wireless infrastructure, and report to the House at its earliest convenience; and (f) the Standing Committee on Public Safety and National Security should be instructed to undertake a comprehensive study on the public safety dimensions of wireless infrastructure deployment in rural Canada, and report to the House at its earliest convenience.

### No. 5

**C-391** — November 28, 2018 — Resuming consideration of the motion of Mr. Casey (Cumberland—Colchester), seconded by Mr. Whalen (St. John's East), — That Bill C-391, An Act respecting a national strategy for the repatriation of Aboriginal cultural property, be now read a third time and do pass.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Vandal (Saint Boniface—Saint Vital) and Mr. Serré (Nickel Belt) — February 1, 2018*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — February 5, 2018*

*Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 98(2).*

*Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 98(4).*

essentielles et permettent aux Canadiens de profiter de nouvelles perspectives d'affaires, de créer des emplois et de s'intégrer à l'économie mondiale; b) des infrastructures numériques fiables et accessibles, en particulier l'infrastructure des télécommunications sans fil, sont déterminantes pour assurer la santé et la sécurité des Canadiens, notamment dans les situations d'urgence causées par des conditions météorologiques extrêmes; c) les innovations se produisent tous les jours, aussi bien dans les régions rurales ou éloignées que dans les centres urbains, et les Canadiens méritent tous une chance égale de prospérer dans une économie numérique pour des raisons d'équité fondamentale; d) le gouvernement devrait (i) continuer d'aider les Canadiens, surtout ceux dans les régions rurales, à accéder aux infrastructures numériques dont ils ont besoin pour innover, créer des débouchés économiques et maintenir la sécurité publique, (ii) envisager d'investir davantage dans les infrastructures numériques en milieu rural, notamment examiner les conditions du plan d'infrastructures fédéral Investir dans le Canada, pour inciter le secteur privé à investir dans la connectivité des localités rurales et à obtenir des fonds d'autres ordres de gouvernement, (iii) continuer à collaborer avec les entreprises de télécommunications, les provinces, les territoires, les municipalités, les communautés autochtones et les organismes d'interventions d'urgence concernés pour améliorer la connectivité des localités rurales et d'être bien préparés aux situations d'urgence; e) le Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie devrait recevoir instruction d'entreprendre une étude exhaustive sur l'infrastructure sans fil en milieu rural, en particulier sur (i) les causes profondes des lacunes du déploiement d'une infrastructure sans fil en milieu rural au Canada et les solutions pour les combler, (ii) le rôle de réglementation du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, (iii) les approches fiscales et réglementaires visant à favoriser les investissements massifs dans l'infrastructure sans fil en milieu rural, et en faire rapport à la Chambre dans les meilleurs délais; f) le Comité permanent de la sécurité publique et nationale devrait recevoir instruction d'entreprendre une étude exhaustive sur les éléments du déploiement d'une infrastructure sans fil en milieu rural au Canada liés la sécurité publique, et en faire rapport à la Chambre dans les meilleurs délais.

### N° 5

**C-391** — 28 novembre 2018 — Reprise de l'étude de la motion de M. Casey (Cumberland—Colchester), appuyé par M. Whalen (St. John's-Est), — Que le projet de loi C-391, Loi concernant une stratégie nationale sur le rapatriement de biens culturels autochtones, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Vandal (Saint-Boniface—Saint-Vital) et M. Serré (Nickel Belt) — 1<sup>er</sup> février 2018*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 5 février 2018*

*Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 98(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 98(4) du Règlement.*

**No. 6**

**C-406** — June 4, 2018 — Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe) — Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-406, An Act to amend the Canada Elections Act (foreign contributions).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — November 28, 2018*

*Mrs. Stubbs (Lakeland) — December 6, 2018*

**No. 7**

**M-194**<sup>†</sup> — November 22, 2018 — Resuming consideration of the motion of Mr. Sheehan (Sault Ste. Marie), seconded by Mr. Longfield (Guelph), — That the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities be instructed to undertake a study of precarious employment in Canada and be mandated to (i) develop a definition of precarious employment, including specific indicators, as well as examine current data and options to expand available data, (ii) identify the role that precarious employment plays in the economy and in the federally-regulated private sector and the impact it has on the lives of individual Canadians.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Dabrusin (Toronto—Danforth) — November 14, 2018*

*Mr. Ruimy (Pitt Meadows—Maple Ridge) — November 21, 2018*

*Mr. Erskine-Smith (Beaches—East York) — November 22, 2018*

*Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).*

*Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).*

**No. 8**

**S-215** — November 26, 2018 — Resuming consideration of the motion of Mr. Ouellette (Winnipeg Centre), seconded by Mr. Bagnell (Yukon), — That Bill S-215, An Act to amend the Criminal Code (sentencing for violent offences against Aboriginal women), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

*Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).*

*Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).*

**N° 6**

**C-406** — 4 juin 2018 — M. Calkins (Red Deer—Lacombe) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi C-406, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (contributions de l'étranger).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Viersen (Peace River—Westlock) — 28 novembre 2018*

*M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) — 6 décembre 2018*

**N° 7**

**M-194**<sup>†</sup> — 22 novembre 2018 — Reprise de l'étude de la motion de M. Sheehan (Sault Ste. Marie), appuyé par M. Longfield (Guelph), — Que le Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées de la Chambre des communes reçoive instruction de mener une étude sur l'emploi précaire au Canada et soit chargé de (i) définir en quoi consiste un emploi précaire, y compris des indicateurs précis, et d'examiner les données actuelles et les possibilités d'élargir les données disponibles, (ii) cerner le rôle de l'emploi précaire dans l'économie et dans le secteur privé sous réglementation fédérale et ses répercussions sur la vie des Canadiens.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Dabrusin (Toronto—Danforth) — 14 novembre 2018*

*M. Ruimy (Pitt Meadows—Maple Ridge) — 21 novembre 2018*

*M. Erskine-Smith (Beaches—East York) — 22 novembre 2018*

*Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

*Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

**N° 8**

**S-215** — 26 novembre 2018 — Reprise de l'étude de la motion de M. Ouellette (Winnipeg-Centre), appuyé par M. Bagnell (Yukon), — Que le projet de loi S-215, Loi modifiant le Code criminel (peine pour les infractions violentes contre les femmes autochtones), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

*Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

*Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

<sup>†</sup> Subject to the provisions of Standing Order 94(2)(c)

<sup>†</sup> Assujettie aux dispositions de l'article 94(2)c) du Règlement

**No. 9**

**M-170** — October 23, 2018 — Resuming consideration of the motion of Mr. Christopherson (Hamilton Centre), seconded by Ms. Ramsey (Essex), — That, in the opinion of the House, a special committee, chaired by the Speaker of the House, should be established at the beginning of each new Parliament, in order to select all Officers of Parliament.

*Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).*

*Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).*

**No. 10**

**M-111** — December 6, 2016 — Mr. Fast (Abbotsford) — That, in the opinion of the House, the government should recognize the contributions that Canadian Mennonites have made to building Canadian society, their history of hope and perseverance, the richness of the Mennonite culture, their role in promoting peace and justice both at home and abroad, and the importance of educating and reflecting upon Mennonite heritage for future generations, by declaring the second week of September as Mennonite Heritage Week.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Ouellette (Winnipeg Centre) — November 22, 2018*

*Mr. Tabbara (Kitchener South—Hespeler) — November 26, 2018*

**No. 11**

**M-196** — June 4, 2018 — Mr. Whalen (St. John's East) — That the House, in order to advance the principles of cultural diversity in the online world, as such principles are recognized by UNESCO as a source of exchange, innovation and creativity, and as set forth in the Convention for the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions, accepted by Canada on November 28, 2005: (a) recognize (i) that Canada's cultural diversity is reflected in our "cultural content", the stories, films, music, journalism, art and other creative works through which our local, regional, indigenous, anglophone, francophone, immigrant or other cultural communities relate to each other, (ii) that the benefits and opportunities of the digital world are not shared inclusively, (iii) that the methods of presenting cultural content online are not transparent; (b) call upon the Standing Committee on Canadian Heritage, in its study of the Copyright Act, to consider (i) the models and distribution methods by which Canadian cultural content is accessed or otherwise made available to online audiences, (ii) the models by which creators are compensated, so as to recommend ways to ensure fairness and protection of Canada's cultural diversity; and (c) call on the government to (i) engage with other countries in order to promote cultural diversity online, (ii) emphasize Canadian cultural content and the role it has in protecting cultural diversity during the review of the Telecommunications Act and the Broadcasting Act.

**N° 9**

**M-170** — 23 octobre 2018 — Reprise de l'étude de la motion de M. Christopherson (Hamilton-Centre), appuyé par M<sup>me</sup> Ramsey (Essex), — Que, de l'avis de la Chambre, un comité spécial présidé par le Président de la Chambre devrait être constitué au début de chaque législature afin de sélectionner tous les agents du Parlement.

*Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

*Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

**N° 10**

**M-111** — 6 décembre 2016 — M. Fast (Abbotsford) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître l'apport des mennonites canadiens à l'édification de la société canadienne, leur histoire d'espoir et de persévérance, la richesse de leur culture, leur rôle dans la promotion de la paix et de la justice tant au pays qu'à l'étranger, ainsi que l'importance de sensibiliser les générations futures au patrimoine mennonite, en déclarant la deuxième semaine de septembre, Semaine du patrimoine mennonite.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Ouellette (Winnipeg-Centre) — 22 novembre 2018*

*M. Tabbara (Kitchener-Sud—Hespeler) — 26 novembre 2018*

**N° 11**

**M-196** — 4 juin 2018 — M. Whalen (St. John's-Est) — Que la Chambre, afin de promouvoir les principes de la diversité culturelle dans un monde en ligne, principes étant reconnus par l'UNESCO en tant que source d'échange, d'innovation et de créativité et étant établis dans la Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles, que le Canada a acceptée le 28 novembre 2005 : a) reconnaisse (i) que la diversité culturelle du Canada se manifeste dans notre « contenu culturel », les récits, les films, la musique, le travail journalistique, les œuvres d'art et le travail de création, à travers lesquels nos communautés culturelles locales, régionales, autochtones, anglophones, francophones, immigrantes et autres établissent des liens, (ii) que les avantages et les perspectives qu'offre le monde numérique ne sont pas partagés de façon inclusive, (iii) que les méthodes de présentation du contenu culturel en ligne ne sont pas transparentes; b) demande au Comité permanent du patrimoine canadien, dans le cadre de son étude de la Loi sur le droit d'auteur, d'examiner (i) les modèles et les méthodes de distribution utilisés pour accéder au contenu culturel canadien ou pour le mettre à la disposition du public en ligne, (ii) les modèles de rémunération des créateurs, afin de formuler des recommandations pour assurer l'équité et la protection de la diversité culturelle du Canada; c) demande au gouvernement (i) de collaborer avec d'autres pays afin de promouvoir la diversité culturelle en ligne, (ii) de mettre en

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Ouellette (Winnipeg Centre) — June 13, 2018*

### No. 12

**C-421** — November 1, 2018 — Mr. Beaulieu (La Pointe-de-l'Île) — Second reading and reference to the Standing Committee on Citizenship and Immigration of Bill C-421, An Act to amend the Citizenship Act (adequate knowledge of French in Quebec).

*Designated a non-votable item, pursuant to Standing Order 92 — January 31, 2019.*

*Debate — limited to 1 hour, pursuant to Standing Order 96(1).*

### No. 13

**M-203** — October 29, 2018 — Mrs. Wong (Richmond Centre) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) recognize the disproportionate effect of fraud activities against the seniors community across Canada; (b) coordinate a national response to fraud activities to ensure that seniors and other vulnerable groups have the resources they need to understand the signs of fraud; (c) establish tangible recourses for victims of fraud; and (d) work with local law enforcement agencies and the Canada Revenue Agency to introduce legislation to combat fraudulent attacks targeting vulnerable seniors.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. McCauley (Edmonton West) — December 3, 2018*

### No. 14

**C-415** — December 7, 2018 — Resuming consideration of the motion of Mr. Rankin (Victoria), seconded by Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), — That Bill C-415, An Act to establish a procedure for expunging certain cannabis-related convictions, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Quach (Salaberry—Suroît), Ms. Moore (Abitibi—Témiscamingue), Ms. Jolibois (Desnethé—Missinippi—Churchill River), Ms. Laverdière (Laurier—Sainte-Marie), Mr. Boulrice (Rosemont—La Petite-Patrie), Mr. Duvall (Hamilton Mountain), Mr. Stetski (Kootenay—Columbia), Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), Mr. Cannings (South Okanagan—West Kootenay), Ms. Ramsey (Essex), Ms. Kwan (Vancouver East), Mr. Saganash (Abitibi—Baie-James—Nunavik—*

valeur le contenu culturel canadien et le rôle qu'il joue dans la protection de la diversité culturelle au cours de l'examen de la Loi sur les télécommunications et de la Loi sur la radiodiffusion.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Ouellette (Winnipeg-Centre) — 13 juin 2018*

### N° 12

**C-421** — 1<sup>er</sup> novembre 2018 — M. Beaulieu (La Pointe-de-l'Île) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration du projet de loi C-421, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (connaissance suffisante de la langue française au Québec).

*Désigné comme affaire qui ne fait pas l'objet d'un vote, conformément à l'article 92 du Règlement — 31 janvier 2019.*

*Débat — limite d'une heure, conformément à l'article 96(1) du Règlement.*

### N° 13

**M-203** — 29 octobre 2018 — M<sup>me</sup> Wong (Richmond-Centre) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) reconnaître l'impact démesuré de la fraude envers les aînés du Canada; b) coordonner un plan d'action national face à la fraude afin de doter les aînés et autres groupes vulnérables des ressources dont ils ont besoin pour déceler les signes de fraude; c) instaurer un recours tangible pour les victimes de fraude; d) travailler de concert avec les organismes d'application de la loi et l'Agence du revenu du Canada en vue de présenter une mesure législative pour contrer les attaques frauduleuses ciblant les aînés vulnérables.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. McCauley (Edmonton-Ouest) — 3 décembre 2018*

### N° 14

**C-415** — 7 décembre 2018 — Reprise de l'étude de la motion de M. Rankin (Victoria), appuyé par M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), — Que le projet de loi C-415, Loi établissant une procédure de radiation de certaines condamnations liées au cannabis, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Quach (Salaberry—Suroît), M<sup>me</sup> Moore (Abitibi—Témiscamingue), M<sup>me</sup> Jolibois (Desnethé—Missinippi—Churchill River), M<sup>me</sup> Laverdière (Laurier—Sainte-Marie), M. Boulrice (Rosemont—La Petite-Patrie), M. Duvall (Hamilton Mountain), M. Stetski (Kootenay—Columbia), M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), M. Cannings (Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest), M<sup>me</sup> Ramsey (Essex), M<sup>me</sup> Kwan (Vancouver-Est), M. Saganash (Abitibi—Baie-James—Nunavik—*

*Eeyou), Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), Mr. Angus (Timmins—James Bay), Mr. Masse (Windsor West), Mr. Davies (Vancouver Kingsway), Ms. Blaney (North Island—Powell River), Mr. Dubé (Beloil—Chambly) and Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé) — October 4, 2018*

*Mr. Erskine-Smith (Beaches—East York) — October 5, 2018*

*Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).*

*Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).*

### No. 15

**M-206** — December 11, 2018 — *On or after Thursday, February 7, 2019* — Resuming consideration of the motion of Mr. Peterson (Newmarket—Aurora), seconded by Mr. Drouin (Glengarry—Prescott—Russell), — That the Standing Committee on Health be instructed to undertake a study on the level of fitness and physical activity of youth in Canada and provide recommendations and report on: (a) strategies to increase the level of fitness and physical activity for youth; (b) the economic, social, cultural, and physical and mental health benefits associated with increased fitness and physical activity among youth; (c) the impact of increased fitness and physical activity in relation to anti-bullying; and (d) that the Committee report its findings and recommendations to the House no later than June 2019.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Ouellette (Winnipeg Centre) — October 30, 2018*

*Ms. Ratansi (Don Valley East) — October 31, 2018*

*Mr. Grewal (Brampton East) — November 1, 2018*

*Ms. Damoff (Oakville North—Burlington) — November 26, 2018*

*Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — November 28, 2018*

*Mr. Rusnak (Thunder Bay—Rainy River) — December 6, 2018*

*Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).*

*Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).*

### No. 16

**S-1003** — December 12, 2018 — Ms. Damoff (Oakville North—Burlington) — Second reading and reference to a legislative committee of Bill S-1003, An Act to amend The United Church of Canada Act.

*Eeyou), M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), M. Angus (Timmins—Baie James), M. Masse (Windsor-Ouest), M. Davies (Vancouver Kingsway), M<sup>me</sup> Blaney (North Island—Powell River), M. Dubé (Beloil—Chambly) et M<sup>me</sup> Brosseau (Berthier—Maskinongé) — 4 octobre 2018*

*M. Erskine-Smith (Beaches—East York) — 5 octobre 2018*

*Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

*Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

### N° 15

**M-206** — 11 décembre 2018 — *À compter du jeudi 7 février 2019* — Reprise de l'étude de la motion de M. Peterson (Newmarket—Aurora), appuyé par M. Drouin (Glengarry—Prescott—Russell), — Que le Comité permanent de la santé reçoive instruction d'entreprendre une étude sur la condition physique et le niveau d'activité physique des jeunes au Canada et qu'il formule des recommandations et fasse rapport sur : a) les stratégies pour améliorer la condition physique et le niveau d'activité physique des jeunes; b) les bienfaits économiques, sociaux, culturels et les bienfaits pour la santé physique et mentale d'une condition physique améliorée et d'une activité physique accrue chez les jeunes; c) les répercussions d'une condition physique améliorée et d'une activité physique accrue en ce qui a trait à la lutte contre l'intimidation; d) que le Comité fasse rapport de ses constatations et ses recommandations à la Chambre au plus tard en juin 2019.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Ouellette (Winnipeg-Centre) — 30 octobre 2018*

*M<sup>me</sup> Ratansi (Don Valley-Est) — 31 octobre 2018*

*M. Grewal (Brampton-Est) — 1<sup>er</sup> novembre 2018*

*M<sup>me</sup> Damoff (Oakville-Nord—Burlington) — 26 novembre 2018*

*M. Viersen (Peace River—Westlock) — 28 novembre 2018*

*M. Rusnak (Thunder Bay—Rainy River) — 6 décembre 2018*

*Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

*Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

### N° 16

**S-1003** — 12 décembre 2018 — M<sup>me</sup> Damoff (Oakville-Nord—Burlington) — Deuxième lecture et renvoi à un comité législatif du projet de loi S-1003, Loi modifiant la Loi de l'Église-unie du Canada.



**No. 17**

**S-243** — December 13, 2018 — Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill S-243, An Act to amend the Canada Revenue Agency Act (reporting on unpaid income tax).

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

**No. 18**

**M-207** — January 28, 2019 — *On or after Wednesday, February 20, 2019* — Resuming consideration of the motion of Mr. Van Kesteren (Chatham-Kent—Leamington), seconded by Mr. Eyking (Sydney—Victoria), — That, in the opinion of the House, in recognition of the sacrifices made by Canadians in the liberation of the Netherlands, as well as the contributions made to Canada by those of Dutch heritage, the government should recognize every May 5 as Dutch Heritage Day to honour this unique bond.

*Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).*

*Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).*

**No. 19**

**C-419** — January 29, 2019 — *On or after Thursday, February 21, 2019* — Resuming consideration of the motion of Ms. Harder (Lethbridge), seconded by Mrs. Kusie (Calgary Midnapore), — That Bill C-419, An Act to amend the Bank Act, the Trust and Loan Companies Act, the Insurance Companies Act and the Cooperative Credit Associations Act (credit cards), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Erskine-Smith (Beaches—East York) — January 22, 2019*

*Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).*

*Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).*

**No. 20**

**S-248** — January 30, 2019 — Ms. Fry (Vancouver Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill S-248, An Act respecting National Physicians' Day.

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

**N° 17**

**S-243** — 13 décembre 2018 — M. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi S-243, Loi modifiant la Loi sur l'Agence du revenu du Canada (rapports concernant l'impôt sur le revenu impayé).

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

**N° 18**

**M-207** — 28 janvier 2019 — *À compter du mercredi 20 février 2019* — Reprise de l'étude de la motion de M. Van Kesteren (Chatham-Kent—Leamington), appuyé par M. Eyking (Sydney—Victoria), — Que, de l'avis de la Chambre, en reconnaissance des sacrifices faits par les Canadiens dans la libération des Pays-Bas et des contributions faites au Canada par les descendants néerlandais, le gouvernement devrait consacrer le 5 mai de chaque année la Journée du patrimoine néerlandais pour souligner ce lien unique.

*Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

*Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

**N° 19**

**C-419** — 29 janvier 2019 — *À compter du jeudi 21 février 2019* — Reprise de l'étude de la motion de M<sup>me</sup> Harder (Lethbridge), appuyée par M<sup>me</sup> Kusie (Calgary Midnapore), — Que le projet de loi C-419, Loi modifiant la Loi sur les banques, la Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt, la Loi sur les sociétés d'assurances et la Loi sur les associations coopératives de crédit (cartes de crédit), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Erskine-Smith (Beaches—East York) — 22 janvier 2019*

*Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

*Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

**N° 20**

**S-248** — 30 janvier 2019 — M<sup>me</sup> Fry (Vancouver-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi S-248, Loi instituant la Journée nationale des médecins.

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

**No. 21**

**C-420** — January 30, 2019 — *On or after Friday, February 22, 2019* — Resuming consideration of the motion of Mr. Marcil (Mirabel), seconded by Mr. Beaulieu (La Pointe-de-l'Île), — That Bill C-420, An Act to amend the Canada Labour Code, the Official Languages Act and the Canada Business Corporations Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities.

*Debate* — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

*Voting* — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

**No. 22**

**C-278** — January 31, 2019 — *On or after Monday, February 25, 2019* — Resuming consideration of the motion of Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), seconded by Mrs. Kusie (Calgary Midnapore), — That Bill C-278, An Act to amend the Lobbying Act (reporting obligations), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology.

*Debate* — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

*Voting* — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

**No. 23**

**M-174** — February 4, 2019 — *On or after Wednesday, February 27, 2019* — Resuming consideration of the motion of Mr. Angus (Timmins—James Bay), seconded by Ms. Benson (Saskatoon West), — That, in the opinion of the House the government should: (a) establish a national suicide prevention action plan, including among its provisions (i) commitment to the actions and resources required to establish culturally appropriate community-based suicide prevention programs as articulated by representative organizations of the Inuit, First Nations, and Métis peoples, (ii) establishment of national guidelines for best practices in suicide prevention based on evidence of effectiveness in a Canadian context, (iii) the creation of a national public health monitoring program for the prevention of suicide and identification of groups at elevated risk, (iv) creation of programs to identify, and to attempt to fill, gaps in knowledge relating to suicide and its prevention, including timely and accurate statistical data, (v) development of tools to promote responsible and safe reporting of suicide and its prevention by media, (vi) establishment of national standards for the training of persons engaged in suicide prevention, whose contact with potentially vulnerable populations provides an opportunity to identify at-risk individuals and direct them to appropriate assessment and treatment, (vii) creation of a national online hub providing essential information and guides to accessing services, in English, French, selected Indigenous languages, and other languages spoken widely in Canada for suicidal individuals,

**N° 21**

**C-420** — 30 janvier 2019 — *À compter du vendredi 22 février 2019* — Reprise de l'étude de la motion de M. Marcil (Mirabel), appuyé par M. Beaulieu (La Pointe-de-l'Île), — Que le projet de loi C-420, Loi modifiant le Code canadien du travail, la Loi sur les langues officielles et la Loi canadienne sur les sociétés par actions, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées.

*Débat* — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

*Mise aux voix* — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

**N° 22**

**C-278** — 31 janvier 2019 — *À compter du lundi 25 février 2019* — Reprise de l'étude de la motion de M<sup>me</sup> Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), appuyée par M<sup>me</sup> Kusie (Calgary Midnapore), — Que le projet de loi C-278, Loi modifiant la Loi sur le lobbying (obligations en matière de déclaration), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie.

*Débat* — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

*Mise aux voix* — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

**N° 23**

**M-174** — 4 février 2019 — *À compter du mercredi 27 février 2019* — Reprise de l'étude de la motion de M. Angus (Timmins—Baie James), appuyé par M<sup>me</sup> Benson (Saskatoon-Ouest), — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) établir un plan d'action national pour la prévention du suicide, qui comprendrait (i) un engagement envers les mesures et les ressources nécessaires pour établir des programmes de prévention du suicide adaptés à la culture locale, comme l'ont expliqué les organisations représentant les Inuits, les Premières Nations et les Métis, (ii) l'établissement de directives nationales pour les meilleures pratiques de prévention du suicide en fonction de preuves d'efficacité dans le contexte canadien, (iii) la création d'un programme national de surveillance de la santé publique pour la prévention du suicide et l'identification des groupes les plus vulnérables, (iv) la création de programmes pour déceler, et tenter de combler, les lacunes dans les connaissances sur le suicide et sa prévention, notamment des données statistiques exactes et à jour, (v) le développement d'outils pour promouvoir des méthodes responsables et sécuritaires pour les médias de faire des reportages sur le suicide et sa prévention, (vi) l'établissement de normes nationales pour la formation des personnes faisant la prévention du suicide, dont le contact avec des populations potentiellement vulnérables permet d'identifier les personnes à risque et de les diriger vers une évaluation et un traitement adéquats, (vii) la création d'une plateforme nationale en ligne qui offre de l'information essentielle et des guides d'accès aux

their families and friends, people bereaved by a loved one's suicide, workplaces and other stakeholders concerned with suicide prevention, (viii) conducting within 18 months comprehensive analyses of high-risk groups of people, and the risk factors specific to each such group, the degree to which child sexual abuse and other forms of childhood abuse and neglect have an impact on suicidal behaviour, the barriers to Canadians accessing appropriate and adequate health, wellness and recovery services, including substance use, addiction and bereavement services, the funding arrangements required to provide the treatment, education, professional training and other supports required to prevent suicide and assist those bereaved by a loved one's suicide, the use of culturally appropriate suicide prevention activities and best practices, the role that social media plays with respect to suicide and suicide prevention, means to reduce stigma associated with being a consumer of mental health, bereavement and other associated services, and ways in which society can reduce access to means and methods for people to harm themselves; and (b) report to Parliament annually on preparations for and implementation of the national action plan for suicide prevention, including data on progress over the previous year, and a comprehensive statistical overview of suicide in Canada for the same year.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — November 28, 2018*

*Mr. Erskine-Smith (Beaches—East York) — December 12, 2018*

*Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).*

*Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).*

#### **No. 24**

**C-266** — February 5, 2019 — *On or after Thursday, February 28, 2019* — Resuming consideration of the motion of Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman), seconded by Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton), — That Bill C-266, An Act to amend the Criminal Code (increasing parole ineligibility), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

*Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).*

*Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).*

services, en anglais, en français, dans certaines langues autochtones et d'autres langues couramment parlées au Canada, pour les personnes suicidaires, leur famille et leurs amis, les personnes endeuillées par le suicide d'un proche, les milieux de travail et d'autres intervenants qui s'intéressent à la prévention du suicide, (viii) la tenue, dans les 18 premiers mois, d'analyses complètes des groupes à risque élevé et des facteurs de risque propres à chacun de ces groupes, la mesure dans laquelle des agressions sexuelles et d'autres formes de violence et de négligence vécues dans l'enfance ont une incidence sur le comportement suicidaire, les obstacles qui empêchent les Canadiens d'accéder à des services adéquats de santé, de bien-être et de rétablissement, y compris des services en toxicomanie et des services aux personnes endeuillées, les modes de financement nécessaires pour fournir des traitements, de l'information, de la formation professionnelle et d'autres mesures de soutien requises pour prévenir le suicide et aider les personnes endeuillées par le suicide d'un proche, le recours à des pratiques exemplaires et à des activités de prévention du suicide adaptées à la culture, le rôle que joue les médias dans le suicide et la prévention du suicide, les moyens d'atténuer les préjugés associés au recours à des services de santé mentale, des services pour personnes endeuillées et d'autres services connexes, et les façons pour la société de réduire les moyens et les méthodes dont disposent les gens pour se faire du mal; b) faire rapport au Parlement chaque année sur les préparatifs et la mise en œuvre du plan d'action national pour la prévention du suicide, y compris les données sur les progrès par rapport à l'année précédente, et un aperçu statistique complet du suicide au Canada pour cette même année.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Viersen (Peace River—Westlock) — 28 novembre 2018*

*M. Erskine-Smith (Beaches—East York) — 12 décembre 2018*

*Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

*Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

#### **N° 24**

**C-266** — 5 février 2019 — *À compter du jeudi 28 février 2019* — Reprise de l'étude de la motion de M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman), appuyé par M. Cooper (St. Albert—Edmonton), — Que le projet de loi C-266, Loi modifiant le Code criminel (prolongation du délai préalable à la libération conditionnelle), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

*Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

*Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

**ITEMS OUTSIDE THE ORDER OF PRECEDENCE**

*The complete list of items of Private Members' Business outside the order of precedence is available for consultation at the Table in the Chamber, at the Private Members' Business Office (613-992-9511) and on the Internet.*

**LIST FOR THE CONSIDERATION OF PRIVATE MEMBERS' BUSINESS**

*The List for the Consideration of Private Members' Business is also available for consultation at the Table in the Chamber, at the Private Members' Business Office (613-992-9511) and on the Internet.*

**AFFAIRES QUI NE FONT PAS PARTIE DE L'ORDRE DE PRIORITÉ**

*La liste complète des affaires émanant des députés qui ne font pas partie de l'ordre de priorité est disponible pour consultation au Bureau de la Chambre, au Bureau des affaires émanant des députés (613-992-9511) et sur Internet.*

**LISTE PORTANT EXAMEN DES AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS**

*La Liste portant examen des affaires émanant des députés est aussi disponible pour consultation au Bureau de la Chambre, au Bureau des affaires émanant des députés (613-992-9511) et sur Internet.*

**Notice Paper**

**Feuilleton des avis**



**INTRODUCTION OF GOVERNMENT BILLS****NOTICES OF RECOMMENDATIONS**

An Act respecting Indigenous languages

*Recommendation*  
(Pursuant to Standing Order 79(2))

Her Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled “An Act respecting Indigenous languages”.

*Royal Recommendation — notice given Tuesday, February 5, 2019, by the Leader of the Government in the House of Commons.*

**INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS****NOTICES OF MOTIONS (ROUTINE PROCEEDINGS)****QUESTIONS**

**Q-2223<sup>2</sup>** — February 5, 2019 — Mr. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — With regard to government advertising for oil pipeline projects, including approved projects and projects in the evaluation phase, since November 4, 2015: what is the total amount spent on advertising, broken down by (i) year, (ii) pipeline project, (iii) department, (iv) advertising platform, (v) supplier?

**Q-2224<sup>2</sup>** — February 5, 2019 — Mr. Lloyd (Sturgeon River—Parkland) — With regard to government interactions with and expenditures related to Canada 2020: (a) what are the details of any roles or expenditures the following organizations have in relation to the “Canada Food Brand Project” being put on by Canada 2020, (i) Agriculture and Agri-Food Canada, (ii) Innovation, Science, and Economic Development Canada, (iii) Farm Credit Canada, (iv) National Research Council of Canada; (b) how much did each organization listed in (a) pay Canada 2020 to be listed as a “participant” or “partner” for the project; and (c) what are the details of any other expenditures the organizations in (a) had with Canada 2020 since November 4, 2015, including (i) total, (ii) purpose, (iii) date?

**Q-2225<sup>2</sup>** — February 5, 2019 — Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — With regard to the backlog in security assessments for individuals seeking asylum, since January 1, 2016, and broken down by month: what was the number of individuals in Canada seeking asylum who had not yet received a security assessment?

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

**DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT****AVIS DE RECOMMANDATIONS**

Loi concernant les langues autochtones

*Recommandation*  
(Conformément à l'article 79(2) du Règlement)

Son Excellence la Gouverneure générale recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée « Loi concernant les langues autochtones ».

*Recommandation royale — avis donné le mardi 5 février 2019 par le leader du gouvernement à la Chambre des communes.*

**DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS****AVIS DE MOTIONS (AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES)****QUESTIONS**

**Q-2223<sup>2</sup>** — 5 février 2019 — M. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — En ce qui concerne les publicités du gouvernement concernant les projets de pipelines de transport de pétrole, y compris les projets approuvés et les projets en phase d'évaluation, depuis le 4 novembre 2015 : quel est le montant total dépensé pour les publicités, ventilé par (i) année, (ii) projet de pipeline, (iii) ministère, (iv) plateforme publicitaire, (v) fournisseur?

**Q-2224<sup>2</sup>** — 5 février 2019 — M. Lloyd (Sturgeon River—Parkland) — En ce qui concerne les interactions et les dépenses du gouvernement relativement à Canada 2020 : a) quels sont les détails au sujet des rôles joués et des dépenses faites par les organisations suivantes dans le « Canada Food Brand Project » lancé par Canada 2020, (i) Agriculture et Agroalimentaire Canada, (ii) Innovation, Sciences et Développement économique Canada, (iii) Financement agricole Canada, (iv) le Conseil national de recherches du Canada; b) quel montant chacune des organisations énumérées en a) a-t-elle payé à Canada 2020 pour être nommée comme « participant » ou « partenaire » du projet; c) quels sont les détails concernant toute autre dépense que les organisations énumérées en a) ont consacrées à Canada 2020 depuis le 4 novembre 2015, y compris (i) le montant total, (ii) l'objet des dépenses, (iii) la date?

**Q-2225<sup>2</sup>** — 5 février 2019 — M. Viersen (Peace River—Westlock) — En ce qui concerne l'arriéré des évaluations de sécurité des demandeurs d'asile, depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2016 et ventilé par mois : quel était le nombre des demandeurs d'asile au Canada qui n'avaient pas encore fait l'objet d'une évaluation de sécurité?

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

**Q-2226<sup>2</sup>** — February 5, 2019 — Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — With regard to the Canada Border Services Agency and Immigration, Refugees and Citizenship Canada, since December 2015 and broken down by month: (a) how many individuals were issued a removal order; (b) of the individuals in (a), how many were still in Canada; (c) of the individuals in (a), how many left Canada; (d) how many individuals were issued a deportation order; (e) of the individuals in (d), how many remain in Canada; (f) how many individuals were deported; (g) how many individuals seeking asylum were scheduled to appear at an Immigration and Refugee Board (IRB) hearing; (h) how many individuals seeking asylum appeared at an IRB hearing; (i) how many individuals seeking asylum failed to appear at an IRB hearing; and (j) how many individuals seeking asylum have not had their IRB hearing?

**Q-2227<sup>2</sup>** — February 5, 2019 — Ms. Sansoucy (Saint-Hyacinthe—Bagot) — With regard to Employment Insurance (EI), for 2017 and 2018, broken down by year: (a) what was the volume of EI applications in total and broken down by (i) region and province where the claim originated, (ii) the number of claims accepted and the number of claims rejected, (iii) month; (b) what was the average EI application processing time in total and broken down by (i) region and province where the claim originated, (ii) month; (c) how many applications waited more than 28 days for a decision and, for these applications, what was the average wait time for a decision, in total and broken down by (i) region and province where claim originated, (ii) month; (d) what was the volume of calls to EI call centres in total and broken down by (i) month, (ii) region and province; (e) what was the number of calls to EI call centres that received a high-volume message in total and broken down by (i) month, (ii) region and province; (f) what were the national service-level standards for calls answered by an agent at EI call centres, broken down by month; (g) what were the actual service-level standards achieved by EI call centres for calls answered by an agent, broken down by (i) month, (ii) region and province; (h) what were the service standards for call backs from EI processing staff, broken down by month; (i) what were the service standards achieved by EI processing staff for call backs, broken down by (i) month, (ii) region and province; (j) what was the average number of days for a call back by EI processing staff, broken down by (i) month, (ii) region and province; (k) what were the number and percentage of term employees and indeterminate employees working at EI call centres and processing centres; (l) what was the rate of sick leave use among EI call centre and processing centre employees; (m) what was the number of EI call centre and processing centre employees on long-term disability; (n) what was the number of overtime hours worked by call centre employees; (o) who authored the report on EI processing for which the former Parliamentary Secretary for Employment and Social Development was credited; (p) what are the details of the Table of Contents for the report; (q) will the government make the report public; (r) how many complaints did the Office of Client Satisfaction receive, broken down by (i) month, (ii) region and province where the complaint originated; (s) how long on average did a complaint take to be investigated and resolved, broken down by month; and (t) what were the major themes of the complaints received?

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

**Q-2226<sup>2</sup>** — 5 février 2019 — M. Viersen (Peace River—Westlock) — En ce qui concerne l'Agence des services frontaliers du Canada et Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada, depuis décembre 2015 et ventilé par mois : a) combien de personnes ont été visées par une mesure de renvoi; b) sur les personnes mentionnées en a), combien étaient encore au Canada; c) sur les personnes mentionnées en a), combien avaient quitté le Canada; d) pour combien de personnes a-t-on émis une ordonnance d'expulsion; e) sur les personnes mentionnées en d), combien restent encore au Canada; f) combien de personnes ont été déportées; g) combien de demandeurs d'asile ont été convoqués pour comparaître à une audience de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (CISR); h) combien de demandeurs d'asile se sont présentés à une audience devant la CISR; i) combien de demandeurs d'asile ne se sont pas présentés à une audience devant la CISR; j) combien de demandeurs d'asile n'ont pas encore reçu leur audience à la CISR?

**Q-2227<sup>2</sup>** — 5 février 2019 — M<sup>me</sup> Sansoucy (Saint-Hyacinthe—Bagot) — En ce qui concerne l'assurance-emploi (AE) pour 2017 et 2018, ventilé par année : a) quel était le volume de demandes d'AE au total et ventilé par (i) la région et la province de provenance de la demande, (ii) le nombre de demandes acceptées et le nombre de demandes rejetées, (iii) mois; b) quel était, en moyenne, le temps de traitement des demandes d'AE, au total et ventilé par (i) la région et la province de provenance de la demande, (ii) mois; c) combien de demandeurs ont attendu une décision plus de 28 jours et, pour ces demandes, quel était, en moyenne, le temps d'attente d'une décision, au total et ventilé par (i) la région ou la province de provenance de la demande, (ii) mois; d) combien d'appels ont été reçus par les centres d'appel de l'AE, au total et ventilé par (i) mois, (ii) région et province; e) combien d'appels ayant eu pour réponse un message de volume élevé ont été reçus par les centres d'appel de l'AE, au total et ventilés par (i) mois, (ii) région et province; f) quelles étaient les normes nationales de niveau de service pour les appels auxquels un agent d'un centre d'appel de l'AE a répondu, ventilées par mois; g) quelles normes nationales de niveau de service a-t-on atteintes aux centres d'appel de l'AE pour les appels auxquels un agent a répondu, ventilées par (i) mois, (ii) région et province; h) quelles étaient les normes de service pour les rappels effectués par le personnel de traitement à l'AE, ventilées par mois; i) quelles normes de service le personnel de traitement à l'AE a-t-il atteintes pour les rappels, ventilées par (i) mois, (ii) région et province; j) quel était, en moyenne, le nombre de jours pour un rappel par le personnel de traitement à l'AE, ventilé par (i) mois, (ii) région et province; k) quels étaient le nombre et le pourcentage d'employés nommés pour une période déterminée et le nombre et le pourcentage d'employés nommés pour une période indéterminée travaillant dans les centres d'appel et de traitement de l'AE; l) quel était le taux d'utilisation des congés de maladie chez les employés des centres d'appel et de traitement de l'AE; m) quel était le nombre d'employés des centres d'appel et de traitement de l'AE en congé d'invalidité de longue durée; n) quel était le nombre d'heures supplémentaires travaillées par les employés de centre d'appel; o) qui a rédigé le rapport sur le traitement des demandes d'AE attribué à l'ancien secrétaire parlementaire d'Emploi et Développement social; p) quels sont les détails de la table des matières du rapport; q) le gouvernement rendra-t-il le rapport public; r) combien de plaintes le Bureau de la

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours



**Q-2228<sup>2</sup>** — February 5, 2019 — Ms. Sansoucy (Saint-Hyacinthe—Bagot) — With regard to federal funding in the constituency of Saint-Hyacinthe—Bagot, between April 2016 and January 2019: (a) what applications for funding have been received, including for each the (i) name of the organization, (ii) department, (iii) program and sub-program under which they applied for funding, (iv) date of the application, (v) amount applied for, (vi) whether funding has been approved or not, (vii) total amount of funding, if funding was approved; (b) what funds, grants, loans, and loan guarantees has the government issued through its various departments and agencies in the constituency of Saint-Hyacinthe—Bagot that did not require a direct application from the applicant, including for each the (i) name of the organization, (ii) department, (iii) program and sub-program under which they received funding, (iv) total amount of funding, if funding was approved; and (c) what projects have been funded in the constituency of Saint-Hyacinthe—Bagot by organizations tasked with sub-granting government funds (e.g. Community Foundations of Canada), including for each the (i) name of the organization, (ii) department, (iii) program and sub-program under which they received funding, (iv) total amount of funding, if funding was approved?

**Q-2229<sup>2</sup>** — February 5, 2019 — Ms. Sansoucy (Saint-Hyacinthe—Bagot) — With regard to the funding granted under the Investing in Canada plan, since March 2016: (a) what applications were initially approved by Infrastructure Canada officials but then rejected by the office of the Minister of Infrastructure and Communities; and (b) what requests were initially rejected by Infrastructure Canada officials but then approved by the Office of the Minister of Infrastructure and Communities?

**Q-2230<sup>2</sup>** — February 5, 2019 — Ms. Kwan (Vancouver East) — With regard to federal funding in the constituency of Vancouver East, between April 2016 and January 2019: (a) what applications for funding have been received, including for each the (i) name of the organization, (ii) department, (iii) program and sub-program under which they applied for funding, (iv) date of the application, (v) amount applied for, (vi) whether funding has been approved or not, (vii) total amount of funding, if funding was approved, (viii) when was funding disbursed; (b) what funds, grants, loans, and loan guarantees has the government issued through its various departments and agencies in the constituency of Vancouver East that did not require a direct application from the applicant, including for each the (i) name of the organization, (ii) department, (iii) program and sub-program under which they received funding, (iv) total amount of funding, if funding was approved; and (c) what projects have been funded in the constituency of Vancouver East by organizations tasked with sub-granting government funds (e.g. Community Foundations

satisfaction du client a-t-il reçues, ventilées par (i) mois, (ii) région et province de provenance de la plainte; s) combien de temps a-t-il fallu, en moyenne, pour faire enquête sur une plainte et résoudre cette dernière, ventilé par mois; t) sur quels sujets portaient principalement les plaintes reçues?

**Q-2228<sup>2</sup>** — 5 février 2019 — M<sup>me</sup> Sansoucy (Saint-Hyacinthe—Bagot) — En ce qui concerne le financement fédéral dans la circonscription de Saint-Hyacinthe—Bagot, entre avril 2016 et janvier 2019 : a) pour chacune des demandes de financement reçues, quels étaient (i) le nom de l'organisation, (ii) le ministère, (iii) le programme et le sous-programme dans le cadre desquels les fonds ont été accordés, (iv) la date de présentation de la demande, (v) le montant demandé, (vi) l'approbation ou le rejet de la demande, (vii) le montant total du financement, le cas échéant; b) quels étaient les fonds, subventions, prêts et garanties de prêt accordés par le gouvernement dans la circonscription de Saint-Hyacinthe—Bagot par l'entremise des différents ministères et organismes, qui ne nécessitaient pas directement la présentation d'une demande de financement, y compris (i) le nom de l'organisation, (ii) le ministère, (iii) le programme et le sous-programme dans le cadre desquels les fonds ont été accordés, (iv) le montant total du financement, le cas échéant; c) quels projets ont été financés dans la circonscription de Saint-Hyacinthe—Bagot en fonction des organismes chargés de répartir les fonds gouvernementaux (p. ex. Fondations communautaires du Canada), y compris, pour chacun d'eux, (i) le nom de l'organisation, (ii) le ministère, (iii) le programme et le sous-programme dans le cadre desquels les fonds ont été accordés, (iv) le montant total du financement, le cas échéant?

**Q-2229<sup>2</sup>** — 5 février 2019 — M<sup>me</sup> Sansoucy (Saint-Hyacinthe—Bagot) — En ce qui concerne le financement accordé en vertu du plan Investir dans le Canada, depuis mars 2016 : a) quelles ont été les demandes approuvées d'abord par des responsables d'Infrastructure Canada, mais rejetées ensuite par le cabinet du ministre de l'Infrastructure et des Collectivités; b) quelles ont été les demandes de financement refusées d'abord par des responsables d'Infrastructure Canada, mais approuvées ensuite par le cabinet du ministre de l'Infrastructure et des Collectivités?

**Q-2230<sup>2</sup>** — 5 février 2019 — M<sup>me</sup> Kwan (Vancouver-Est) — En ce qui concerne le financement fédéral dans la circonscription de Vancouver-Est, entre avril 2016 et janvier 2019 : a) pour chacune des demandes de financement reçues, quels étaient (i) le nom de l'organisation, (ii) le ministère, (iii) le programme et le sous-programme dans le cadre desquels les fonds ont été accordés, (iv) la date de présentation de la demande, (v) le montant demandé, (vi) l'approbation ou le rejet de la demande, (vii) le montant total du financement, le cas échéant, (viii) quand le financement a-t-il été décaissé; b) quels étaient les fonds, subventions, prêts et garanties de prêt accordés par le gouvernement dans la circonscription de Vancouver-Est par l'entremise des différents ministères et organismes, qui ne nécessitaient pas directement la présentation d'une demande de financement, y compris (i) le nom de l'organisation, (ii) le ministère, (iii) le programme et le sous-programme dans le cadre desquels les fonds ont été accordés, (iv) le montant total du financement, le cas échéant; c) quels projets ont été financés dans la circonscription de Vancouver-Est en fonction des

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

of Canada), including for each the (i) name of the organization, (ii) department, (iii) program and sub-program under which they received funding, (iv) total amount of funding, if funding was approved, (v) when was the funding disbursed?

**Q-2231<sup>2</sup>** — February 5, 2019 — Ms. Kwan (Vancouver East) — With regard to the government's consultations that occurred in development of the new national anti-racism strategy: (a) how many took place; (b) when did they take place; (c) where did they take place; (d) what are the details of the participants, including (i) name, (ii) occupation, (iii) dates of the meetings they attended, (iv) from which province or territory that the group or individual originated, (v) whether the group or individual was invited or petitioned to appear; (e) what was the total cost incurred by the government to hold these consultations; (f) when did the consultations begin; and (g) what is the scheduled date of the final consultation?

**Q-2232<sup>2</sup>** — February 5, 2019 — Ms. Kwan (Vancouver East) — With regard to international adoption since 2013: (a) from what countries are the children coming; (b) how many children are coming from each country, broken down by year; (c) how many children were accepted and how many were rejected, broken down by (i) year, (ii) country of origin, (iii) province or territory of destination; (d) which of the countries of origin practise Sharia Law; (e) how many countries of origin have an Immigration, Refugees and Citizenship Canada office; (f) from what countries does Canada currently have a moratorium on international adoptions and how long have they been in place; (g) what is the average processing time for an international adoption, broken down by (i) year, (ii) country of origin, (iii) province or territory of destination; (h) since 2013, what is the yearly breakdown of the number of international adoptions in Canada; (i) how many applications are currently waiting to be processed, broken down by (i) country of origin, (ii) province or territory of destination; (j) which other departments oversee international adoption; and (k) how many staff of the departments in (j) have been assigned specifically to processing international adoption applications?

## NOTICES OF MOTIONS FOR THE PRODUCTION OF PAPERS

### BUSINESS OF SUPPLY

#### Opposition Motions

### GOVERNMENT BUSINESS

### PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF MOTIONS

organismes chargés de répartir les fonds gouvernementaux (p. ex. Fondations communautaires du Canada), y compris, pour chacun d'eux, (i) le nom de l'organisation, (ii) le ministère, (iii) le programme et le sous-programme dans le cadre desquels les fonds ont été accordés, (iv) le montant total du financement, le cas échéant, (v) quand le financement a-t-il été décaissé?

**Q-2231<sup>2</sup>** — 5 février 2019 — M<sup>me</sup> Kwan (Vancouver-Est) — En ce qui concerne les consultations du gouvernement qui ont eu lieu pendant l'élaboration de la nouvelle stratégie nationale contre le racisme : a) combien de consultations ont-elles eu lieu; b) quand ont-elles eu lieu; c) où ont-elles eu lieu; d) quels sont les détails sur les participants, y compris (i) leurs noms, (ii) leurs professions, (iii) la date des rencontres auxquelles ils ont assisté, (iv) la province ou le territoire d'où était originaire chaque groupe ou individu, (v) si le groupe ou l'individu a été invité ou a demandé à participer aux consultations; e) combien d'argent le gouvernement a dépensé en tout pour tenir ces consultations; f) quand les consultations ont-elles commencé; g) quelle est la date prévue pour la dernière consultation?

**Q-2232<sup>2</sup>** — 5 février 2019 — M<sup>me</sup> Kwan (Vancouver-Est) — En ce qui concerne l'adoption internationale depuis 2013 : a) de quels pays les enfants proviennent-ils; b) combien d'enfants proviennent-ils de chaque pays, ventilé par année; c) combien d'enfants ont-ils été acceptés et combien ont-ils été rejetés, ventilé par (i) année, (ii) pays d'origine, (iii) province ou territoire de destination; d) parmi les pays d'origine, lesquels pratiquent-ils la charia; e) parmi les pays d'origine, combien ont-ils un bureau d'Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada; f) dans quels pays le Canada a-t-il actuellement un moratoire sur l'adoption internationale et depuis combien de temps; g) quel est le temps de traitement moyen d'une adoption internationale, ventilé par (i) année, (ii) pays d'origine, (iii) province ou territoire de destination; h) depuis 2013, quelle est la ventilation annuelle du nombre d'adoptions internationales au Canada; i) combien de demandes sont-elles en attente de traitement, ventilé par (i) pays d'origine, (ii) province ou territoire de destination; j) quels autres ministères supervisent-ils l'adoption internationale; k) combien d'employés des ministères en j) ont-ils été spécialement affectés au traitement des demandes d'adoption internationale?

## AVIS DE MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE DOCUMENTS

### TRAVAUX DES SUBSIDES

#### Motions de l'Opposition

### AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

### AVIS DE MOTIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS**

**C-417** — November 27, 2018 — Resuming consideration of the motion of Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton), seconded by Mr. Rankin (Victoria), — That Bill C-417, An Act to amend the Criminal Code (disclosure of information by jurors), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Damoff (Oakville North—Burlington) — November 1, 2018*

*Mr. McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam) and Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — November 6, 2018*

*Ms. Dabrusin (Toronto—Danforth) — November 13, 2018*

*Mr. Nicholson (Niagara Falls) — November 27, 2018*

*Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).*

*Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).*

**AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS**

**C-417** — 27 novembre 2018 — Reprise de l'étude de la motion de M. Cooper (St. Albert—Edmonton), appuyé par M. Rankin (Victoria), — Que le projet de loi C-417, Loi modifiant le Code criminel (divulgence de renseignements par des jurés), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Damoff (Oakville-Nord—Burlington) — 1<sup>er</sup> novembre 2018*

*M. McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam) et M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — 6 novembre 2018*

*M<sup>me</sup> Dabrusin (Toronto—Danforth) — 13 novembre 2018*

*M. Nicholson (Niagara Falls) — 27 novembre 2018*

*Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

*Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*



**REPORT STAGE OF BILLS****Bill C-83****An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act and another Act**

Pursuant to Standing Order 76.1(5), the Speaker selected and grouped for debate the following motions:

Group No. 1 — Motions Nos. 1 to 27.

*Statement and selection by Speaker — see Debates of December 7, 2018.*

**NOTICES OF MOTIONS**

*Group No. 1*

*Motion No. 1 — Question put separately. Its vote also applies to Motions Nos. 2, 4 to 8, 11, 18 to 21 and 23 to 27.*

*Motion No. 9 — Question put only if Motion No. 1 is negated. Its vote also applies to Motions Nos. 10 and 13 to 16.*

*Motion No. 12 — Question put only if Motion No. 1 is negated.*

*Motion No. 17 — Question put only if Motion No. 1 is negated. Its vote also applies to Motions Nos. 3 and 22.*

**Motion No. 1** — December 5, 2018 — Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — That Bill C-83 be amended by deleting Clause 2.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Mr. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — December 5, 2018*

**Motion No. 2** — December 5, 2018 — Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — That Bill C-83 be amended by deleting Clause 3.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Mr. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — December 5, 2018*

**Motion No. 3** — December 6, 2018 — Ms. Damoff (Oakville North—Burlington) — That Bill C-83, in Clause 3, be amended by replacing line 5 on page 2 with the following:

paragraph 37.3(1)(b) or section 37.4 or 37.8 that the offender

**Motion No. 4** — December 5, 2018 — Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — That Bill C-83 be amended by deleting Clause 4.

**ÉTAPE DU RAPPORT DES PROJETS DE LOI****Projet de loi C-83****Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition et une autre loi**

Conformément à l'article 76.1(5) du Règlement, le Président choisit et groupe pour débat les motions suivantes :

Groupe n° 1 — motions n°s 1 à 27.

*Déclaration et sélection du Président — voir les Débats du 7 décembre 2018.*

**AVIS DE MOTIONS**

*Groupe n° 1*

*Motion n° 1 — Mise aux voix séparément. Son vote s'applique aussi aux motions n°s 2, 4 à 8, 11, 18 à 21 et 23 à 27.*

*Motion n° 9 — Mise aux voix seulement si la motion n° 1 est rejetée. Son vote s'applique aussi aux motions n°s 10 et 13 à 16.*

*Motion n° 12 — Mise aux voix seulement si la motion n° 1 est rejetée.*

*Motion n° 17 — Mise aux voix seulement si la motion n° 1 est rejetée. Son vote s'applique aussi aux motions n°s 3 et 22.*

**Motion n° 1** — 5 décembre 2018 — M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — Que le projet de loi C-83 soit modifié par suppression de l'article 2.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — 5 décembre 2018*

**Motion n° 2** — 5 décembre 2018 — M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — Que le projet de loi C-83 soit modifié par suppression de l'article 3.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — 5 décembre 2018*

**Motion n° 3** — 6 décembre 2018 — M<sup>me</sup> Damoff (Oakville-Nord—Burlington) — Que le projet de loi C-83, à l'article 3, soit modifié par substitution, aux lignes 4 et 5, page 2, de ce qui suit :

cation du paragraphe 29.01(2), de l'alinéa 37.3(1)(b) ou des articles 37.4 ou 37.8, que le délinquant doit demeurer dans une

**Motion n° 4** — 5 décembre 2018 — M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — Que le projet de loi C-83 soit modifié par suppression de l'article 4.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Mr. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — December 5, 2018*

**Motion No. 5** — December 5, 2018 — Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — That Bill C-83 be amended by deleting Clause 5.

**Motion No. 6** — December 5, 2018 — Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — That Bill C-83 be amended by deleting Clause 6.

**Motion No. 7** — December 5, 2018 — Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — That Bill C-83 be amended by deleting Clause 7.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Mr. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — December 5, 2018*

**Motion No. 8** — December 5, 2018 — Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — That Bill C-83 be amended by deleting Clause 8.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Mr. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — December 5, 2018*

**Motion No. 9** — December 6, 2018 — The Minister of Public Safety and Emergency Preparedness — That Bill C-83, in Clause 10, be amended by

(a) deleting lines 25 to 30 on page 8;

(b) replacing lines 1 to 3 on page 9 with the following:

(3) Before making a determination under this section, the institutional head shall visit the inmate.

(4) The institutional head shall maintain a record indicating the circumstances of every instance in which, because of security requirements, a visit was not face to face or took place through a cell door hatch.

(5) No later than one working day after the day on which he or she makes a determination under this section, the institution head shall orally notify the inmate of the determination as well as the reasons for it and no later than two working days after the day on which the determination was made, the institutional head shall provide the inmate with those reasons in writing.

**Motion No. 10** — December 6, 2018 — The Minister of Public Safety and Emergency Preparedness — That Bill C-83, in Clause 10, be amended by

(a) replacing lines 11 to 18 on page 9 with the following:

registered health care professional shall provide advice to the committee established under subsection (3).

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — 5 décembre 2018*

**Motion n° 5** — 5 décembre 2018 — M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — Que le projet de loi C-83 soit modifié par suppression de l'article 5.

**Motion n° 6** — 5 décembre 2018 — M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — Que le projet de loi C-83 soit modifié par suppression de l'article 6.

**Motion n° 7** — 5 décembre 2018 — M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — Que le projet de loi C-83 soit modifié par suppression de l'article 7.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — 5 décembre 2018*

**Motion n° 8** — 5 décembre 2018 — M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — Que le projet de loi C-83 soit modifié par suppression de l'article 8.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — 5 décembre 2018*

**Motion n° 9** — 6 décembre 2018 — Le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile — Que le projet de loi C-83, à l'article 10, soit modifié :

a) par suppression des lignes 26 à 32, page 8;

b) par substitution, aux lignes 1 à 3, page 9, de ce qui suit :

(3) Avant de prendre toute décision au titre du présent article, le directeur du pénitencier rend visite au détenu.

(4) Le directeur du pénitencier tient un registre des circonstances entourant toute situation où, pour des impératifs de sécurité, la visite n'a pas eu lieu en personne ou s'est déroulée par le guichet de la porte de la cellule.

(5) Au plus tard un jour ouvrable après le jour où il prend une décision au titre du présent article, le directeur du pénitencier avise oralement le détenu de la décision et de ses motifs et, au plus tard deux jours ouvrables après le jour où la décision a été prise, il communique au détenu ces motifs par écrit.

**Motion n° 10** — 6 décembre 2018 — Le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile — Que le projet de loi C-83, à l'article 10, soit modifié :

a) par substitution, aux lignes 12 à 19, page 9, de ce qui suit :

agréé fournit des avis au comité constitué en vertu du paragraphe (3).

(2) The registered health care professional providing the advice is to be a senior registered health care profes-

(b) replacing lines 23 to 30 on page 9 with the following:

rank than that of institutional head for the purpose of making determination under section 37.32.

37.32 (1) As soon as practicable after the institutional head determines under subsection 37.3(2) that an inmate's conditions of confinement in a structured intervention unit should not be altered in accordance with the recommendations of a registered health care professional, the committee established under subsection

(c) replacing lines 34 to 36 on page 9 with the following:

(2) As soon as practicable after the institutional head determines under paragraph 37.3(1)(a) that an inmate should remain in a

(2) Le professionnel de la santé agréé qui fournit les avis doit être un professionnel de la santé agréé principal

b) par substitution, aux lignes 25 et 26, page 9, de ce qui suit : directeur du pénitencier afin de rendre des déci-

c) par substitution, aux lignes 28 à 32, page 9, de ce qui suit :

37.32 (1) Dès que possible après que le directeur du pénitencier ait décidé, en application du paragraphe 37.3(2), que les conditions d'incarcération du détenu dans l'unité d'intervention structurée ne doivent pas être modifiées conformément aux recommandations qui lui ont été faites par un professionnel de la santé agréé, le comité constitué en vertu

d) par substitution, aux lignes 37 à 40, page 9, de ce qui suit :

(2) Dès que possible après que le directeur du pénitencier ait décidé, en application de l'alinéa 37.3(1)a), que le détenu doit demeurer dans l'unité d'intervention structurée, le comité

**Motion No. 11** — December 5, 2018 — Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — That Bill C-83 be amended by deleting Clause 10.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Mr. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — December 5, 2018*

**Motion n° 11** — 5 décembre 2018 — M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — Que le projet de loi C-83 soit modifié par suppression de l'article 10.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — 5 décembre 2018*

**Motion No. 12** — December 4, 2018 — Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — That Bill C-83, in Clause 10, be amended by replacing line 15 on page 5 with the following:

“glass, door hatches or screens and that the contact is sustained and intentional and not limited to interactions determined by penitentiary routines, the course of criminal investigations or medical necessity.”

**Motion No. 13** — December 6, 2018 — The Minister of Public Safety and Emergency Preparedness — That Bill C-83, in Clause 10, be amended by replacing lines 2 to 7 on page 6 with the following:

in which an inmate is authorized to be transferred into a structured intervention unit indicating the reasons for granting the authorization and any alternative that was considered.

(3) No later than one working day after the day on which the transfer of an inmate is authorized, the Service shall, orally, provide the inmate with notice that the authorization was granted as well as the reasons for it and no later than two working days after the day on which the transfer of an inmate is authorized, the Service shall provide the inmate with those reasons in writing.

**Motion No. 14** — December 6, 2018 — The Minister of Public Safety and Emergency Preparedness — That Bill C-83, in Clause 10, be amended by replacing lines 25 to 36 on page 7 with the following:

**Motion n° 12** — 4 décembre 2018 — M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — Que le projet de loi C-83, à l'article 10, soit modifié par substitution, à la ligne 16, page 5, de ce qui suit :

« des guichets de porte ou des écrans et à ce que les contacts soient soutenus et intentionnels et qu'ils ne se limitent pas aux interactions dictées par la routine pénitentiaire, le déroulement d'enquêtes criminelles ou des besoins médicaux. »

**Motion n° 13** — 6 décembre 2018 — Le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile — Que le projet de loi C-83, à l'article 10, soit modifié par substitution, aux lignes 1 à 7, page 6, de ce qui suit :

(2) Le Service tient un registre de toute autorisation de transfèrement dans une unité d'intervention structurée dans lequel il indique les motifs la justifiant et les autres solutions possibles étudiées.

(3) Au plus tard un jour ouvrable après le jour où le transfèrement du détenu a été autorisé, le Service avise oralement le détenu de l'octroi de l'autorisation et des motifs la justifiant et au plus tard deux jours ouvrables après le jour où le transfèrement du détenu a été autorisé, il communique au détenu ces motifs par écrit.

**Motion n° 14** — 6 décembre 2018 — Le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile — Que le projet de loi C-83, à l'article 10, soit modifié par substitution, aux lignes 25 à 37, page 7, de ce qui suit :

37.11 If a staff member or a person engaged by the Service believes that the confinement of an inmate in a structured intervention unit is having detrimental impacts on the inmate's health, the staff member or person shall refer, in the prescribed manner, the inmate's case to the portion of the Service that administers health care. Grounds for the belief include the inmate

- (a) refusing to interact with others;
- (b) engaging in self-injurious behaviour;
- (c) showing symptoms of a drug overdose; and
- (d) showing signs of emotional distress or exhibiting behaviour that suggests that they are in urgent need of mental health care.

**Motion No. 15** — December 6, 2018 — Ms. Damoff (Oakville North—Burlington) — That Bill C-83, in Clause 10, be amended by replacing lines 16 to 23 on page 8 with the following:

- (c) as soon as practicable in any of the prescribed cir-

**Motion No. 16** — December 6, 2018 — Ms. Damoff (Oakville North—Burlington) — That Bill C-83, in Clause 10, be amended by replacing line 10 on page 10 with the following:

and every 60 days after the Commissioner's last determi-

**Motion No. 17** — December 6, 2018 — Ms. Damoff (Oakville North—Burlington) — That Bill C-83, in Clause 10, be amended by replacing lines 1 to 10 on page 11 with the following:

37.6 (1) The Minister shall appoint one or more persons to be independent external decision-makers.

(2) To be eligible for appointment as an independent external decision-maker, a person must have knowledge of administrative decision-making processes in general. A person is not eligible for appointment as an independent external decision-maker if the person was, at any time, in the previous five years a staff member or appointed under subsection 6(1).

(3) An independent external decision-maker is to be appointed for a renewable term of not more than five years and holds office during good behaviour, but may be removed at any time for cause by the Minister.

(4) An independent external decision-maker may be appointed to serve either full-time or part-time.

37.61 An independent external decision-maker is to be paid

- (a) the remuneration that is fixed by the Treasury Board; and
- (b) in accordance with Treasury Board directives, any travel and living expenses that they incur in the performance of their duties and functions while absent from their ordinary place of work, in the case of a full-time decision-maker, and their ordinary place of residence, in the case of a part-time decision-maker.

37.11 S'il croit que l'incarcération d'un détenu dans une unité d'intervention structurée a un effet préjudiciable sur la santé de celui-ci, notamment pour un des motifs ci-après, l'agent ou une personne dont les services ont été retenus par le Service réfère, de la manière prévue par règlement, le cas du détenu au secteur du Service chargé de la gestion des soins de santé :

- a) le détenu refuse d'interagir avec les autres;
- b) il commet des actes d'automutilation;
- c) il présente des symptômes de surdose de drogue;
- d) il présente des signes de détresse émotionnelle ou un comportement qui donne à penser qu'il a un urgent besoin de soins de santé mentale.

**Motion n° 15** — 6 décembre 2018 — M<sup>me</sup> Damoff (Oakville-Nord—Burlington) — Que le projet de loi C-83, à l'article 10, soit modifié par substitution, aux lignes 18 à 24, page 8, de ce qui suit :

- c) dès que possible dans les circonstances prévues par

**Motion n° 16** — 6 décembre 2018 — M<sup>me</sup> Damoff (Oakville-Nord—Burlington) — Que le projet de loi C-83, à l'article 10, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 10, de ce qui suit :

aussi dans les cas prévus par règlement et tous les soixante

**Motion n° 17** — 6 décembre 2018 — M<sup>me</sup> Damoff (Oakville-Nord—Burlington) — Que le projet de loi C-83, à l'article 10, soit modifié par substitution, aux lignes 1 à 10, page 11, de ce qui suit :

37.6 (1) Le ministre nomme un ou plusieurs décideurs externes indépendants.

(2) Pour être nommé, l'intéressé doit avoir une connaissance des processus décisionnels administratifs en général. Toutefois, il ne peut, dans les cinq ans précédant la nomination, avoir été un agent ou une personne nommée au titre du paragraphe 6(1).

(3) Le décideur externe indépendant est nommé à titre inamovible pour un mandat renouvelable d'au plus cinq ans, sous réserve de révocation motivée par le ministre.

(4) Il exerce ses fonctions à temps plein ou à temps partiel.

37.61 Le décideur externe indépendant reçoit :

- a) la rémunération que fixe le Conseil du Trésor;
- b) conformément aux directives du Conseil du Trésor, une indemnité pour ses frais de déplacement et de séjour résultant de l'exercice de ses attributions hors de son lieu habituel, soit de travail, s'il est à temps plein, soit de résidence, s'il est à temps partiel.



37.7 (1) The Service shall furnish to an independent external decision-maker all information under the Service's control that is relevant to the making of a determination in respect of an inmate by the independent external decision-maker.

(2) For the purpose of making a determination in respect of an inmate, an independent external decision-maker may require any staff member, or any person whose services are engaged by or on behalf of the Service,

(a) to furnish any information that, in the decision-maker's opinion, the staff member or person may be able to furnish in relation to the inmate's case; and

(b) to produce, for examination by the decision-maker, any document or thing that, in the decision-maker's opinion, relates to the inmate's case and that may be in the possession or under the control of the staff member or person.

(3) Within 10 days after the day on which an independent external decision-maker makes a determination, the decision-maker shall return to the Service any document or thing furnished under subsection (1) or paragraph (2)(a) or produced under paragraph (2)(b), as well as any copy of one.

37.71 (1) Before making a determination in respect of an inmate, an independent external decision-maker shall provide or cause to be provided to the inmate, in writing, in whichever of the two official languages of Canada is requested by the inmate, the information that is to be considered by the decision-maker or a summary of that information, other than information provided to the independent external decision-maker by the inmate.

(2) The independent external decision-maker may withhold from the inmate as much information as is strictly necessary if the independent external decision-maker has reasonable grounds to believe that

(a) the information should not be disclosed on the grounds of public interest; or

(b) the disclosure of the information would jeopardize the safety of any person, the security of a penitentiary or the conduct of any lawful investigation.

37.72 Before making a determination in respect of an inmate, an independent external decision-maker shall ensure that the inmate is given an opportunity to make written representations to the independent external decision-maker.

37.73 For the purpose of making a determination in respect of an inmate, an independent external decision-maker may communicate with the inmate.

37.74 (1) Subject to subsection (2), an independent external decision-maker shall not disclose any information that comes to their knowledge in the course of the exercise of their powers, or the performance of their duties and functions, under this Act or any other Act of Parliament.

(2) An independent external decision-maker may disclose information referred to in subsection (1) in the exercise of their powers or the performance of their duties and functions.

37.7 (1) Le Service est tenu de fournir au décideur externe indépendant les renseignements pertinents dont il dispose pour permettre à celui-ci de prendre toute décision au sujet du détenu.

(2) Afin de prendre sa décision, le décideur externe indépendant peut demander à tout agent ou à toute personne dont les services sont retenus par le Service ou pour son compte :

a) de lui fournir les renseignements que l'agent ou la personne peut, selon lui, lui donner au sujet du cas du détenu;

b) de produire pour examen les documents ou objets qui, selon lui, se rapportent au cas du détenu et qui peuvent être en la possession de l'agent ou de la personne ou sous son contrôle.

(3) Le décideur externe indépendant renvoie au Service, dans les dix jours suivant la date à laquelle il prend sa décision, les documents ou objets contenant les renseignements visés au paragraphe (1) ou à l'alinéa (2)a) ou ceux produits au titre de l'alinéa (2)b) ainsi que toute copie.

37.71 (1) Avant de prendre toute décision à son sujet, le décideur externe indépendant fait parvenir au détenu, dans la langue officielle que choisit celui-ci, les documents contenant l'information pertinente, ou un résumé de celle-ci, autre que l'information fournie au décideur par le détenu.

(2) Le décideur externe indépendant peut, dans la mesure jugée strictement nécessaire, refuser la communication de renseignements au détenu s'il a des motifs raisonnables de croire que cette communication irait à l'encontre de l'intérêt public, mettrait en danger la sécurité d'une personne ou du pénitencier ou compromettrait la tenue d'une enquête licite.

37.72 Avant de prendre toute décision à son sujet, le décideur externe indépendant veille à ce que le détenu ait l'occasion de lui présenter ses observations par écrit.

37.73 Afin de prendre toute décision à son sujet, le décideur externe indépendant peut communiquer avec le détenu.

37.74 (1) Sous réserve du paragraphe (2), le décideur externe indépendant est tenu au secret en ce qui concerne les renseignements dont il prend connaissance dans l'exercice des attributions que lui confère la présente loi ou toute autre loi fédérale.

(2) Il peut communiquer les renseignements visés au paragraphe (1) dans le cadre de l'exercice de ces attributions.

37.75 An independent external decision-maker is not a competent or compellable witness in any civil proceedings in respect of any matter coming to their knowledge in the course of the exercise or purported exercise of their powers, or the performance or purported performance of their duties and functions, under this Act or any other Act of Parliament.

37.76 No criminal or civil proceedings lie against an independent external decision-maker for anything done, reported or said in good faith in the course of the exercise or purported exercise of any power, or the performance or purported performance of any duty or function, of the independent external decision-maker under this Act or any other Act of Parliament.

37.77 An independent external decision-maker may, in accordance with regulations made under paragraph 96(g.1), publish or otherwise disseminate information, other than personal information, relating to any determination made by the independent external decision-maker.

37.8 Thirty days after each of the Commissioner's determinations under section 37.4 that an inmate should remain in a structured intervention unit, an independent external decision-maker shall, in accordance with regulations made under paragraph 96(g.1), determine whether the inmate should remain in the unit.

37.81 If a committee established under subsection 37.31(3) determines that an inmate should remain in a structured intervention unit or determines that an inmate's conditions of confinement in the structured intervention unit should not be altered in accordance with a recommendation of a registered health care professional under section 37.2, an independent external decision-maker shall, as soon as practicable, in accordance with regulations made under paragraph 96(g.1), determine whether the inmate should remain in the unit or whether the inmate's conditions of confinement in the unit should be altered.

37.82 (1) The independent external decision-maker may determine under sections 37.8 and 37.81 that an inmate should remain in a structured intervention unit only if the independent external decision-maker believes on reasonable grounds that allowing the inmate's reintegration into the mainstream inmate population

(a) would jeopardize the safety of the inmate or any other person or the security of the penitentiary; or

(b) would interfere with an investigation that could lead to a criminal charge or a charge under subsection 41(2) of a serious disciplinary offence.

(2) In making the determination, the independent external decision-maker shall take into account

(a) the inmate's correctional plan;

(b) the appropriateness of the inmate's confinement in the penitentiary;

(c) the appropriateness of the inmate's security classification; and

(d) any other consideration that he or she considers relevant.

37.75 En ce qui concerne les questions venues à sa connaissance dans l'exercice effectif, ou censé tel, des attributions que lui confère la présente loi ou toute autre loi fédérale, le décideur externe indépendant n'a pas qualité pour témoigner dans les affaires civiles ni ne peut y être contraint.

37.76 Le décideur externe indépendant bénéficie de l'immunité en matière civile ou pénale pour les actes accomplis, les rapports ou comptes rendus établis et les paroles prononcées de bonne foi dans l'exercice effectif, ou censé tel, des attributions que lui confère la présente loi ou toute autre loi fédérale.

37.77 Le décideur externe indépendant peut diffuser, conformément aux règlements pris en vertu de l'alinéa 96(g.1), notamment en les publiant, les renseignements, à l'exception des renseignements personnels, relatifs à ses décisions.

37.8 Trente jours après chacune des décisions prises en application de l'article 37.4 par le commissaire portant que le détenu doit demeurer dans l'unité d'intervention structurée, le décideur externe indépendant décide, conformément aux règlements pris en vertu de l'alinéa 96(g.1), si le détenu doit y demeurer.

37.81 Si le comité constitué en vertu du paragraphe 37.31(3) décide que le détenu doit demeurer dans l'unité d'intervention structurée ou que les conditions d'incarcération du détenu dans l'unité d'intervention structurée ne doivent pas être modifiées conformément à la recommandation qui lui est faite par le professionnel de la santé agréé au titre de l'article 37.2, le décideur externe indépendant décide, dès que possible, conformément aux règlements pris en vertu de l'alinéa 96(g.1), si le détenu doit demeurer dans l'unité ou si les conditions d'incarcération du détenu dans celle-ci soient modifiées.

37.82 (1) Un détenu ne peut demeurer dans une unité d'intervention structurée que si le décideur externe indépendant a des motifs raisonnables de croire, en application des articles 37.8 et 37.81, que la réintégration du détenu au sein de la population carcérale régulière, selon le cas :

a) mettrait en danger la sécurité du détenu ou de toute autre personne ou du pénitencier;

b) nuirait au déroulement d'une enquête pouvant mener à une accusation soit d'infraction criminelle, soit d'infraction disciplinaire grave visée au paragraphe 41(2).

(2) Dans la prise de sa décision, le décideur externe indépendant tient compte :

a) du plan correctionnel du détenu;

b) du bien-fondé de son incarcération dans ce pénitencier;

c) du bien-fondé de sa cote de sécurité;

d) de tout autre élément que le décideur juge pertinent.

37.83 (1) If, for five consecutive days or for a total of 15 days during any 30-day period, an inmate confined in a structured intervention unit has not spent a minimum of four hours a day outside the inmate's cell or has not interacted, for a minimum of two hours a day, with others, an independent external decision-maker shall, as soon as practicable, determine whether the Service has taken all reasonable steps to provide the inmate with the opportunities referred to in subsection 36(1) and to encourage the inmate to avail themselves of those opportunities.

(2) If the independent external decision-maker determines that the Service has not taken all reasonable steps, he or she may make any recommendation to the Service that he or she considers appropriate to remedy the situation.

(3) If the Service, within the period of seven days commencing on the day on which it receives recommendations, fails to satisfy the independent external decision-maker that it has taken all reasonable steps to provide the inmate with the opportunities referred to in subsection 36(1), the independent external decision-maker shall direct the Service to remove the inmate from the structured intervention unit and provide a notice of the direction to the Correctional Investigator as defined in Part III.

37.9 An independent external decision-maker may, in the prescribed circumstances, make a prescribed determination or review in the prescribed manner.

37.91 (1) The transfer of an inmate to a structured intervention unit must be completed not later than five working days after the day on which the authorization for the transfer is given. Until the transfer is completed, the Service may impose restrictions on the inmate's movement and sections 33, 35 to 37.4 and 37.81 to 37.83 apply with any necessary modifications in respect of the inmate as though the inmate were in a structured intervention unit. However, the opportunity referred to in paragraph 36(1)(b) is to be provided only if the circumstances permit.

*Recommendation*  
(Pursuant to Standing Order 76.1(3))

Her Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the following amendment to Bill C-83, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act and another Act. That Bill C-83, in Clause 10, be amended by replacing lines 1 to 10 on page 11 with the following:

37.6 (1) The Minister shall appoint one or more persons to be independent external decision-makers.

(2) To be eligible for appointment as an independent external decision-maker, a person must have knowledge of administrative decision-making processes in general. A person is not eligible for appointment as an independent external decision-maker if the person was, at any time, in the previous five years a staff member or appointed under subsection 6(1).

(3) An independent external decision-maker is to be appointed for a renewable term of not more than five years and holds office during good behaviour, but may be removed at any time for cause by the Minister.

37.83 (1) Si, pendant cinq jours consécutifs ou un total de quinze jours au cours d'une période de trente jours, le détenu incarcéré dans l'unité d'intervention structurée n'a pas passé au moins quatre heures par jour en dehors de sa cellule ou n'a pas, au moins deux heures par jour, interagi avec autrui, le décideur externe indépendant doit, dès que possible, déterminer si le Service a pris toutes les mesures utiles pour accorder au détenu les possibilités visées au paragraphe 36(1) et pour encourager celui-ci à s'en prévaloir.

(2) S'il détermine que le Service n'a pas pris toutes les mesures utiles, le décideur externe indépendant peut lui faire les recommandations au Service qu'il estime indiquées pour remédier à la situation.

(3) Si, dans les sept jours de la réception des recommandations, le Service n'a pas démontré qu'il a pris toutes les mesures utiles pour accorder au détenu les possibilités visées au paragraphe 36(1), le décideur externe indépendant ordonne au Service de retirer le détenu de l'unité d'intervention structurée et en avise l'enquêteur correctionnel, au sens de la partie III.

37.9 Le décideur externe indépendant peut, dans les circonstances réglementaires, prendre toute décision réglementaire ou procéder à tout examen réglementaire conformément aux modalités réglementaires.

37.91 (1) Le transfèrement d'un détenu dans une unité d'intervention structurée est effectué dans les cinq jours ouvrables suivant le jour où l'autorisation de transfèrement a été accordée. Jusqu'au transfèrement du détenu, le Service peut lui imposer des restrictions à ses mouvements et les articles 33, 35 à 37.4 et 37.81 à 37.83 s'appliquent à son égard, compte tenu des adaptations nécessaires, comme s'il était déjà incarcéré dans l'unité d'intervention structurée. Toutefois, seulement si les circonstances le permettent, la possibilité visée à l'alinéa 36(1)(b) lui est offerte.

*Recommendation*  
(Conformément à l'article 76.1(3) du Règlement)

Son Excellence la Gouverneure générale recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans la modification suivante du projet de loi C-83, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition et une autre loi. Que le projet de loi C-83, à l'article 10, soit modifié par substitution, aux lignes 1 à 10, page 11, de ce qui suit :

37.6 (1) Le ministre nomme un ou plusieurs décideurs externes indépendants.

(2) Pour être nommé, l'intéressé doit avoir une connaissance des processus décisionnels administratifs en général. Toutefois, il ne peut, dans les cinq ans précédant la nomination, avoir été un agent ou une personne nommée au titre du paragraphe 6(1).

(3) Le décideur externe indépendant est nommé à titre inamovible pour un mandat renouvelable d'au plus cinq ans, sous réserve de révocation motivée par le ministre.

(4) An independent external decision-maker may be appointed to serve either full-time or part-time.

37.61 An independent external decision-maker is to be paid

(a) the remuneration that is fixed by the Treasury Board; and

(b) in accordance with Treasury Board directives, any travel and living expenses that they incur in the performance of their duties and functions while absent from their ordinary place of work, in the case of a full-time decision-maker, and their ordinary place of residence, in the case of a part-time decision-maker.

37.7 (1) The Service shall furnish to an independent external decision-maker all information under the Service's control that is relevant to the making of a determination in respect of an inmate by the independent external decision-maker.

(2) For the purpose of making a determination in respect of an inmate, an independent external decision-maker may require any staff member, or any person whose services are engaged by or on behalf of the Service,

(a) to furnish any information that, in the decision-maker's opinion, the staff member or person may be able to furnish in relation to the inmate's case; and

(b) to produce, for examination by the decision-maker, any document or thing that, in the decision-maker's opinion, relates to the inmate's case and that may be in the possession or under the control of the staff member or person.

(3) Within 10 days after the day on which an independent external decision-maker makes a determination, the decision-maker shall return to the Service any document or thing furnished under subsection (1) or paragraph (2)(a) or produced under paragraph (2)(b), as well as any copy of one.

37.71 (1) Before making a determination in respect of an inmate, an independent external decision-maker shall provide or cause to be provided to the inmate, in writing, in whichever of the two official languages of Canada is requested by the inmate, the information that is to be considered by the decision-maker or a summary of that information, other than information provided to the independent external decision-maker by the inmate.

(2) The independent external decision-maker may withhold from the inmate as much information as is strictly necessary if the independent external decision-maker has reasonable grounds to believe that

(a) the information should not be disclosed on the grounds of public interest; or

(b) the disclosure of the information would jeopardize the safety of any person, the security of a penitentiary or the conduct of any lawful investigation.

37.72 Before making a determination in respect of an inmate, an independent external decision-maker shall ensure that the inmate is given an opportunity to make written representations to the independent external decision-maker.

(4) Il exerce ses fonctions à temps plein ou à temps partiel.

37.61 Le décideur externe indépendant reçoit :

a) la rémunération que fixe le Conseil du Trésor;

b) conformément aux directives du Conseil du Trésor, une indemnité pour ses frais de déplacement et de séjour résultant de l'exercice de ses attributions hors de son lieu habituel, soit de travail, s'il est à temps plein, soit de résidence, s'il est à temps partiel.

37.7 (1) Le Service est tenu de fournir au décideur externe indépendant les renseignements pertinents dont il dispose pour permettre à celui-ci de prendre toute décision au sujet du détenu.

(2) Afin de prendre sa décision, le décideur externe indépendant peut demander à tout agent ou à toute personne dont les services sont retenus par le Service ou pour son compte :

a) de lui fournir les renseignements que l'agent ou la personne peut, selon lui, lui donner au sujet du cas du détenu;

b) de produire pour examen les documents ou objets qui, selon lui, se rapportent au cas du détenu et qui peuvent être en la possession de l'agent ou de la personne ou sous son contrôle.

(3) Le décideur externe indépendant renvoie au Service, dans les dix jours suivant la date à laquelle il prend sa décision, les documents ou objets contenant les renseignements visés au paragraphe (1) ou à l'alinéa (2)a) ou ceux produits au titre de l'alinéa (2)b) ainsi que toute copie.

37.71 (1) Avant de prendre toute décision à son sujet, le décideur externe indépendant fait parvenir au détenu, dans la langue officielle que choisit celui-ci, les documents contenant l'information pertinente, ou un résumé de celle-ci, autre que l'information fournie au décideur par le détenu.

(2) Le décideur externe indépendant peut, dans la mesure jugée strictement nécessaire, refuser la communication de renseignements au détenu s'il a des motifs raisonnables de croire que cette communication irait à l'encontre de l'intérêt public, mettrait en danger la sécurité d'une personne ou du pénitencier ou compromettrait la tenue d'une enquête licite.

37.72 Avant de prendre toute décision à son sujet, le décideur externe indépendant veille à ce que le détenu ait l'occasion de lui présenter ses observations par écrit.

37.73 For the purpose of making a determination in respect of an inmate, an independent external decision-maker may communicate with the inmate.

37.74 (1) Subject to subsection (2), an independent external decision-maker shall not disclose any information that comes to their knowledge in the course of the exercise of their powers, or the performance of their duties and functions, under this Act or any other Act of Parliament.

(2) An independent external decision-maker may disclose information referred to in subsection (1) in the exercise of their powers or the performance of their duties and functions.

37.75 An independent external decision-maker is not a competent or compellable witness in any civil proceedings in respect of any matter coming to their knowledge in the course of the exercise or purported exercise of their powers, or the performance or purported performance of their duties and functions, under this Act or any other Act of Parliament.

37.76 No criminal or civil proceedings lie against an independent external decision-maker for anything done, reported or said in good faith in the course of the exercise or purported exercise of any power, or the performance or purported performance of any duty or function, of the independent external decision-maker under this Act or any other Act of Parliament.

37.77 An independent external decision-maker may, in accordance with regulations made under paragraph 96(g.1), publish or otherwise disseminate information, other than personal information, relating to any determination made by the independent external decision-maker.

37.8 Thirty days after each of the Commissioner's determinations under section 37.4 that an inmate should remain in a structured intervention unit, an independent external decision-maker shall, in accordance with regulations made under paragraph 96(g.1), determine whether the inmate should remain in the unit.

37.81 If a committee established under subsection 37.31(3) determines that an inmate should remain in a structured intervention unit or determines that an inmate's conditions of confinement in the structured intervention unit should not be altered in accordance with a recommendation of a registered health care professional under section 37.2, an independent external decision-maker shall, as soon as practicable, in accordance with regulations made under paragraph 96(g.1), determine whether the inmate should remain in the unit or whether the inmate's conditions of confinement in the unit should be altered.

37.82 (1) The independent external decision-maker may determine under sections 37.8 and 37.81 that an inmate should remain in a structured intervention unit only if the independent external decision-maker believes on reasonable grounds that allowing the inmate's reintegration into the mainstream inmate population

(a) would jeopardize the safety of the inmate or any other person or the security of the penitentiary; or

(b) would interfere with an investigation that could lead to a criminal charge or a charge under subsection 41(2) of a serious disciplinary offence.

37.73 Afin de prendre toute décision à son sujet, le décideur externe indépendant peut communiquer avec le détenu.

37.74 (1) Sous réserve du paragraphe (2), le décideur externe indépendant est tenu au secret en ce qui concerne les renseignements dont il prend connaissance dans l'exercice des attributions que lui confère la présente loi ou toute autre loi fédérale.

(2) Il peut communiquer les renseignements visés au paragraphe (1) dans le cadre de l'exercice de ces attributions.

37.75 En ce qui concerne les questions venues à sa connaissance dans l'exercice effectif, ou censé tel, des attributions que lui confère la présente loi ou toute autre loi fédérale, le décideur externe indépendant n'a pas qualité pour témoigner dans les affaires civiles ni ne peut y être contraint.

37.76 Le décideur externe indépendant bénéficie de l'immunité en matière civile ou pénale pour les actes accomplis, les rapports ou comptes rendus établis et les paroles prononcées de bonne foi dans l'exercice effectif, ou censé tel, des attributions que lui confère la présente loi ou toute autre loi fédérale.

37.77 Le décideur externe indépendant peut diffuser, conformément aux règlements pris en vertu de l'alinéa 96g.1), notamment en les publiant, les renseignements, à l'exception des renseignements personnels, relatifs à ses décisions.

37.8 Trente jours après chacune des décisions prises en application de l'article 37.4 par le commissaire portant que le détenu doit demeurer dans l'unité d'intervention structurée, le décideur externe indépendant décide, conformément aux règlements pris en vertu de l'alinéa 96g.1), si le détenu doit y demeurer.

37.81 Si le comité constitué en vertu du paragraphe 37.31(3) décide que le détenu doit demeurer dans l'unité d'intervention structurée ou que les conditions d'incarcération du détenu dans l'unité d'intervention structurée ne doivent pas être modifiées conformément à la recommandation qui lui est faite par le professionnel de la santé agréé au titre de l'article 37.2, le décideur externe indépendant décide, dès que possible, conformément aux règlements pris en vertu de l'alinéa 96g.1), si le détenu doit demeurer dans l'unité ou si les conditions d'incarcération du détenu dans celle-ci soient modifiées.

37.82 (1) Un détenu ne peut demeurer dans une unité d'intervention structurée que si le décideur externe indépendant a des motifs raisonnables de croire, en application des articles 37.8 et 37.81, que la réintégration du détenu au sein de la population carcérale régulière, selon le cas :

a) mettrait en danger la sécurité du détenu ou de toute autre personne ou du pénitencier;

b) nuirait au déroulement d'une enquête pouvant mener à une accusation soit d'infraction criminelle, soit d'infraction disciplinaire grave visée au paragraphe 41(2).

(2) In making the determination, the independent external decision-maker shall take into account

- (a) the inmate's correctional plan;
- (b) the appropriateness of the inmate's confinement in the penitentiary;
- (c) the appropriateness of the inmate's security classification; and
- (d) any other consideration that he or she considers relevant.

37.83 (1) If, for five consecutive days or for a total of 15 days during any 30-day period, an inmate confined in a structured intervention unit has not spent a minimum of four hours a day outside the inmate's cell or has not interacted, for a minimum of two hours a day, with others, an independent external decision-maker shall, as soon as practicable, determine whether the Service has taken all reasonable steps to provide the inmate with the opportunities referred to in subsection 36(1) and to encourage the inmate to avail themselves of those opportunities.

(2) If the independent external decision-maker determines that the Service has not taken all reasonable steps, he or she may make any recommendation to the Service that he or she considers appropriate to remedy the situation.

(3) If the Service, within the period of seven days commencing on the day on which it receives recommendations, fails to satisfy the independent external decision-maker that it has taken all reasonable steps to provide the inmate with the opportunities referred to in subsection 36(1), the independent external decision-maker shall direct the Service to remove the inmate from the structured intervention unit and provide a notice of the direction to the Correctional Investigator as defined in Part III.

37.9 An independent external decision-maker may, in the prescribed circumstances, make a prescribed determination or review in the prescribed manner.

37.91 (1) The transfer of an inmate to a structured intervention unit must be completed not later than five working days after the day on which the authorization for the transfer is given. Until the transfer is completed, the Service may impose restrictions on the inmate's movement and sections 33, 35 to 37.4 and 37.81 to 37.83 apply with any necessary modifications in respect of the inmate as though the inmate were in a structured intervention unit. However, the opportunity referred to in paragraph 36(1)(b) is to be provided only if the circumstances permit.

**Motion No. 18** — December 5, 2018 — Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — That Bill C-83 be amended by deleting Clause 11.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Mr. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — December 5, 2018*

**Motion No. 19** — December 5, 2018 — Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — That Bill C-83 be amended by deleting Clause 14.

(2) Dans la prise de sa décision, le décideur externe indépendant tient compte :

- a) du plan correctionnel du détenu;
- b) du bien-fondé de son incarcération dans ce pénitencier;
- c) du bien-fondé de sa cote de sécurité;
- d) de tout autre élément que le décideur juge pertinent.

37.83 (1) Si, pendant cinq jours consécutifs ou un total de quinze jours au cours d'une période de trente jours, le détenu incarcéré dans l'unité d'intervention structurée n'a pas passé au moins quatre heures par jour en dehors de sa cellule ou n'a pas, au moins deux heures par jour, interagi avec autrui, le décideur externe indépendant doit, dès que possible, déterminer si le Service a pris toutes les mesures utiles pour accorder au détenu les possibilités visées au paragraphe 36(1) et pour encourager celui-ci à s'en prévaloir.

(2) S'il détermine que le Service n'a pas pris toutes les mesures utiles, le décideur externe indépendant peut lui faire les recommandations au Service qu'il estime indiquées pour remédier à la situation.

(3) Si, dans les sept jours de la réception des recommandations, le Service n'a pas démontré qu'il a pris toutes les mesures utiles pour accorder au détenu les possibilités visées au paragraphe 36 (1), le décideur externe indépendant ordonne au Service de retirer le détenu de l'unité d'intervention structurée et en avise l'enquêteur correctionnel, au sens de la partie III.

37.9 Le décideur externe indépendant peut, dans les circonstances réglementaires, prendre toute décision réglementaire ou procéder à tout examen réglementaire conformément aux modalités réglementaires.

37.91 (1) Le transfèrement d'un détenu dans une unité d'intervention structurée est effectué dans les cinq jours ouvrables suivant le jour où l'autorisation de transfèrement a été accordée. Jusqu'au transfèrement du détenu, le Service peut lui imposer des restrictions à ses mouvements et les articles 33, 35 à 37.4 et 37.81 à 37.83 s'appliquent à son égard, compte tenu des adaptations nécessaires, comme s'il était déjà incarcéré dans l'unité d'intervention structurée. Toutefois, seulement si les circonstances le permettent, la possibilité visée à l'alinéa 36 (1)(b) lui est offerte.

**Motion n° 18** — 5 décembre 2018 — M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — Que le projet de loi C-83 soit modifié par suppression de l'article 11.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — 5 décembre 2018*

**Motion n° 19** — 5 décembre 2018 — M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — Que le projet de loi C-83 soit modifié par suppression de l'article 14.

**Motion No. 20** — December 5, 2018 — Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — That Bill C-83 be amended by deleting Clause 29.

**Motion No. 21** — December 5, 2018 — Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — That Bill C-83 be amended by deleting Clause 31.

**Motion No. 22** — December 6, 2018 — Ms. Damoff (Oakville North—Burlington) — That Bill C-83, in Clause 31, be amended by replacing lines 34 to 36 on page 17 with the following:

(g.1) respecting the powers, duties and functions of independent external decision-makers, including respecting the making of a determination as to whether the conditions of confinement of an inmate in a structured intervention unit should be altered or as to whether an inmate should remain in such a unit;

(2) Section 96 of the Act is amended by adding the following after paragraph (g.1):

(g.2) respecting the admission of inmates to and the

**Motion No. 23** — December 5, 2018 — Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — That Bill C-83 be amended by deleting Clause 32.1.

**Motion No. 24** — December 5, 2018 — Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — That Bill C-83 be amended by deleting Clause 33.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Mr. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — December 5, 2018*

**Motion No. 25** — December 5, 2018 — Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — That Bill C-83 be amended by deleting Clause 36.

**Motion No. 26** — December 5, 2018 — Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — That Bill C-83 be amended by deleting Clause 39.

**Motion No. 27** — December 5, 2018 — Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — That Bill C-83 be amended by deleting Clause 40.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Mr. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — December 5, 2018*

**Motion n° 20** — 5 décembre 2018 — M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — Que le projet de loi C-83 soit modifié par suppression de l'article 29.

**Motion n° 21** — 5 décembre 2018 — M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — Que le projet de loi C-83 soit modifié par suppression de l'article 31.

**Motion n° 22** — 6 décembre 2018 — M<sup>me</sup> Damoff (Oakville-Nord—Burlington) — Que le projet de loi C-83, à l'article 31, soit modifié par substitution, aux lignes 37 à 39, page 17, de ce qui suit :

g.1) concernant les attributions des décideurs externes indépendants, notamment concernant la prise de décisions par ceux-ci sur la question de savoir si les conditions d'incarcération de détenus dans l'unité d'intervention structurée doivent être modifiées ou si les détenus doivent demeurer dans une telle unité;

(2) L'article 96 de la même loi est modifié par adjonction, après l'alinéa g.1), de ce qui suit :

g.2) concernant l'admission dans les unités de soins

**Motion n° 23** — 5 décembre 2018 — M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — Que le projet de loi C-83 soit modifié par suppression de l'article 32.1.

**Motion n° 24** — 5 décembre 2018 — M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — Que le projet de loi C-83 soit modifié par suppression de l'article 33.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — 5 décembre 2018*

**Motion n° 25** — 5 décembre 2018 — M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — Que le projet de loi C-83 soit modifié par suppression de l'article 36.

**Motion n° 26** — 5 décembre 2018 — M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — Que le projet de loi C-83 soit modifié par suppression de l'article 39.

**Motion n° 27** — 5 décembre 2018 — M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — Que le projet de loi C-83 soit modifié par suppression de l'article 40.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — 5 décembre 2018*

Published under the authority of the Speaker of  
the House of Commons

### **SPEAKER'S PERMISSION**

---

The proceedings of the House of Commons and its Committees are hereby made available to provide greater public access. The parliamentary privilege of the House of Commons to control the publication and broadcast of the proceedings of the House of Commons and its Committees is nonetheless reserved. All copyrights therein are also reserved.

Reproduction of the proceedings of the House of Commons and its Committees, in whole or in part and in any medium, is hereby permitted provided that the reproduction is accurate and is not presented as official. This permission does not extend to reproduction, distribution or use for commercial purpose of financial gain. Reproduction or use outside this permission or without authorization may be treated as copyright infringement in accordance with the *Copyright Act*. Authorization may be obtained on written application to the Office of the Speaker of the House of Commons.

Reproduction in accordance with this permission does not constitute publication under the authority of the House of Commons. The absolute privilege that applies to the proceedings of the House of Commons does not extend to these permitted reproductions. Where a reproduction includes briefs to a Committee of the House of Commons, authorization for reproduction may be required from the authors in accordance with the *Copyright Act*.

Nothing in this permission abrogates or derogates from the privileges, powers, immunities and rights of the House of Commons and its Committees. For greater certainty, this permission does not affect the prohibition against impeaching or questioning the proceedings of the House of Commons in courts or otherwise. The House of Commons retains the right and privilege to find users in contempt of Parliament if a reproduction or use is not in accordance with this permission.

---

Also available on the House of Commons website at the following address: <http://www.ourcommons.ca>

Publié en conformité de l'autorité  
du Président de la Chambre des communes

### **PERMISSION DU PRÉSIDENT**

---

Les délibérations de la Chambre des communes et de ses comités sont mises à la disposition du public pour mieux le renseigner. La Chambre conserve néanmoins son privilège parlementaire de contrôler la publication et la diffusion des délibérations et elle possède tous les droits d'auteur sur celles-ci.

Il est permis de reproduire les délibérations de la Chambre et de ses comités, en tout ou en partie, sur n'importe quel support, pourvu que la reproduction soit exacte et qu'elle ne soit pas présentée comme version officielle. Il n'est toutefois pas permis de reproduire, de distribuer ou d'utiliser les délibérations à des fins commerciales visant la réalisation d'un profit financier. Toute reproduction ou utilisation non permise ou non formellement autorisée peut être considérée comme une violation du droit d'auteur aux termes de la *Loi sur le droit d'auteur*. Une autorisation formelle peut être obtenue sur présentation d'une demande écrite au Bureau du Président de la Chambre.

La reproduction conforme à la présente permission ne constitue pas une publication sous l'autorité de la Chambre. Le privilège absolu qui s'applique aux délibérations de la Chambre ne s'étend pas aux reproductions permises. Lorsqu'une reproduction comprend des mémoires présentés à un comité de la Chambre, il peut être nécessaire d'obtenir de leurs auteurs l'autorisation de les reproduire, conformément à la *Loi sur le droit d'auteur*.

La présente permission ne porte pas atteinte aux privilèges, pouvoirs, immunités et droits de la Chambre et de ses comités. Il est entendu que cette permission ne touche pas l'interdiction de contester ou de mettre en cause les délibérations de la Chambre devant les tribunaux ou autrement. La Chambre conserve le droit et le privilège de déclarer l'utilisateur coupable d'outrage au Parlement lorsque la reproduction ou l'utilisation n'est pas conforme à la présente permission.

---

Aussi disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante : <http://www.noscommunes.ca>